

A B A R T H 5 9 5 / 6 9 5



O W N E R H A N D B O O K

WHY CHOOSING GENUINE PARTS

We really know your car because we invented, designed and built it: we really know every single detail.

At **Abarth Service authorised workshops** you can find technicians directly trained by us, offering quality and professionalism for all service operations.

Abarth workshops are always close to you for the regular servicing operations, season checks and practical recommendations by our experts.

With Original Parts distributed by MOPAR[®], you maintain the reliability, comfort and performance features that you bought your new car for over time.

Always ask for Genuine Parts for the components used on our cars; we recommend them because they come from our steady commitment in research and development of highly innovative technologies.

For all these reasons: **rely on Genuine Parts, because they are the only ones designed by Abarth for your car.**

**SAFETY:
BRAKING SYSTEM**

**ENVIRONMENT: PARTICULATE FILTERS,
CLIMATE CONTROL MAINTENANCE**

**COMFORT: SUSPENSION
AND WINDSCREEN WIPERS**

**PERFORMANCE: SPARK PLUGS,
INJECTORS AND BATTERIES**

**LINEACCESSORI
ROOF RACK BARS, WHEEL RIMS**

Dear Customer,

We would like to congratulate and thank you for choosing an Abarth 595/695. We have written this handbook to help you get to know all the features of your car and use it in the best possible way. You should read it right through before taking to the road for the first time.

Here you will find information, advice and important warnings about using the car and how to achieve the best performance from the technological features of your Abarth 595/695. It also provides a description of special features and essential information for the care and maintenance of your car over time as well as for safe driving.

In the attached Warranty Booklet you will also find a description of the Services that Abarth offers to its customers, the Warranty Certificate and the detail of the terms and conditions for maintaining its validity.

We are confident that these will bring you closer to your new car and make you appreciate the assistance provided by the Abarth team.

Enjoy reading. Happy motoring!

This Owner Handbook describes all versions of the Abarth 595/695; please consider only the information relevant to the trim level, engine and version of your car. All data contained in this publication are purely indicative. FCA Italy S.p.A. can modify the specifications of the vehicle model described in this publication at any time, for technical or marketing purposes. For further information, contact an Abarth Dealership.

READ THIS CAREFULLY

REFUELLING



Only refuel with unleaded petrol with octane rating (RON) not less than 95, in compliance with the European specification EN 228. The use of other products or mixtures may damage the engine beyond repair and consequently invalidate the warranty, due to the damage caused.

STARTING THE ENGINE



Version with manual transmission: make sure that the handbrake is engaged; set the gear lever to neutral; fully depress the clutch pedal without pressing the accelerator, then turn the ignition key to AVV and release it as soon as the engine has started.

Versions with robotised sequential transmission: make sure that the handbrake is engaged and that the gear lever is in P (Parking) or N (Neutral), fully depress the brake pedal, then turn the ignition key to AVV and release it as soon as the engine is started.

PARKING ON FLAMMABLE MATERIAL



The catalytic converter develops high temperatures during operation. Do not park the car on grass, dry leaves, pine needles or other flammable material: fire hazard.

RESPECTING THE ENVIRONMENT



The vehicle is fitted with a system that carries out a continuous diagnosis of the emission-related components in order to help protect the environment.

ELECTRICAL ACCESSORIES



If, after buying the car, you decide to install electrical accessories (with the risk of gradually draining the battery), contact an Abarth Dealership. They will calculate the overall electrical consumption and check that the car's electrical system can support the required load.

CODE Card

(where provided)



Keep it in a safe place, not in the car. We recommend that you always carry the electronic code provided on the CODE Card with you, in case you need to perform an emergency start.




SCHEDULED SERVICING



Correct maintenance of the car is essential for ensuring that it maintains its performance and its safety features, its environmental friendliness and low running costs for a long time to come.

THE OWNER HANDBOOK CONTAINS



... important information, advice and warnings for correct use, driving safety and maintenance of your car over time. Special attention must be paid to the symbols provided  (safety of persons)  (environmental protection)  (car integrity).

SYMBOLS

Some car components have coloured labels whose symbols indicate precautions to be observed when using this component. Under the bonnet there is also a label that summarises all the symbols.

CHANGES/ALTERATIONS TO THE CAR

WARNING


Any change or alteration of the car might seriously affect its safety and road holding, thus causing accidents, in which the occupants could even be fatally injured.

ACCESSORIES PURCHASED BY THE OWNER

If after buying the car, you decide to install electrical accessories that require a permanent electrical supply (e.g. radio, satellite anti-theft system, etc.) or accessories that in any case burden the electrical supply, contact an Abarth Dealership, whose personnel will check whether the car's electrical system is able to withstand the load required, or whether it needs to be integrated with a more powerful battery.

IMPORTANT Take care when fitting additional spoilers, alloy wheel rims or non-standard wheel hubs: they could reduce the ventilation of the brakes and affect efficiency under sharp, repeated braking or on long descents. Make sure that nothing obstructs the pedal stroke (mats, etc.).

INSTALLING ELECTRICAL/ELECTRONIC DEVICES

Electrical and electronic devices installed after buying the vehicle in the context of after-sales service must carry the following label .

FCA Italy S.p.A. authorises the installation of transceivers provided that installation is carried out at a specialised centre, in a workmanlike fashion and in compliance with manufacturer's specifications.

IMPORTANT Traffic police may not allow the car on the road if devices have been installed which modify the features of the car. This may also cause invalidation of warranty in relation to faults caused by the change either directly or indirectly related to it. FCA Italy S.p.A. shall not be liable for damage caused by the installation of accessories either not supplied or recommended by FCA Italy S.p.A. and/or not installed in compliance with the provided instructions.

RADIO TRANSMITTERS AND MOBILE PHONES

Radio transmitter equipment (car mobile phones, CB radios, amateur radio etc.) cannot be used inside the car unless a separate aerial is mounted on the roof.

WARNING The use of these devices inside the passenger compartment (without an external aerial) may cause the electrical systems to malfunction. This could compromise the safety of the car in addition to constituting a potential hazard for passengers' health. In addition, transmission and reception of these devices may be affected by the shielding effect of the car body. As far as the use of EC-approved mobile phones is concerned (GSM, GPRS, UMTS, LTE), follow the usage instructions provided by the mobile phone Manufacturer.

USE OF THE OWNER HANDBOOK

OPERATING INSTRUCTIONS

Each time direction instructions (left/right or forwards/backwards) about the vehicle are given, these must be understood as regarding an occupant in the driver's seat. Special cases not complying with this rule will be specified as appropriate in the text. The figures in the Owner Handbook are provided by way of example only: this might imply that some details of the image do not correspond to the actual arrangement of your car. In addition, the Handbook has been conceived considering vehicles with steering wheel on the left side; it is therefore possible that on vehicles with steering wheel on the right side, the position or construction of some controls is not exactly mirror-like with respect to the figure.

To identify the chapter with the information needed you can consult the index at the end of this Owner Handbook.

Chapters can be rapidly identified with dedicated graphic tabs, at the side of each odd page. A few pages further there is a key for getting to know the chapter order and the relevant symbols in the tabs. There is in any case a textual indication of the current chapter at the side of each even page.

IMPORTANT NOTES AND PRECAUTIONS

While reading this Owner Handbook you will find a series of **WARNINGS** to prevent procedures that could damage your vehicle.

There are also **PRECAUTIONS** that must be carefully followed to prevent incorrect use of the components of the car, which could cause accidents or injuries.

Therefore all **WARNINGS** and **PRECAUTIONS** must always be carefully followed. **IMPORTANT NOTES** and **PRECAUTIONS** are recalled in the text with the following symbols:



personal safety;



vehicle safety;



environmental protection.

NOTE These symbols, when necessary, are indicated besides the title or at the end of the line and are followed by a number. That number recalls the corresponding warning at the end of the relevant section.

GETTING TO KNOW YOUR CAR



KNOWING THE INSTRUMENT PANEL



SAFETY



STARTING AND DRIVING



IN AN EMERGENCY



SERVICING AND MAINTENANCE



TECHNICAL SPECIFICATIONS



MULTIMEDIA



CONTENTS



GETTING TO KNOW YOUR CAR

In-depth knowledge of your new car starts here.

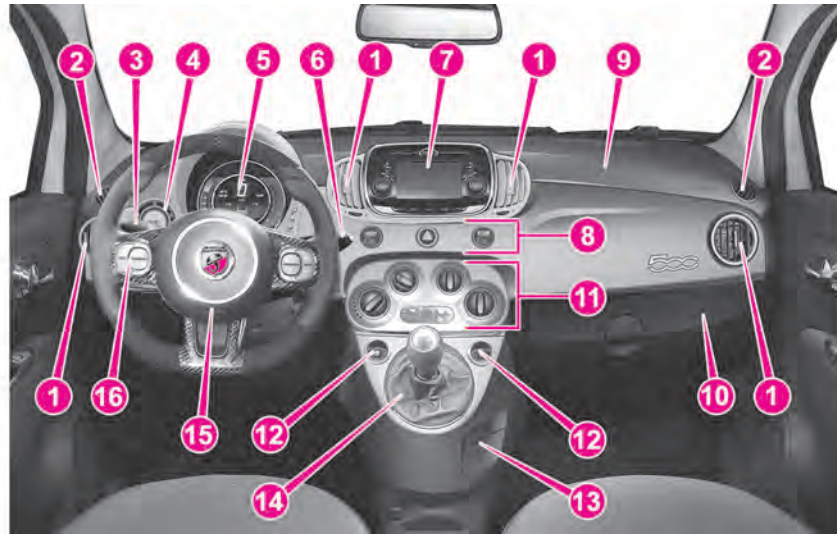
The handbook you are reading will tell you how things are done, and how it works in a simple, direct way.

That's why we advise you to read it seated comfortably on board, so that you can see what is described here for yourself.

DASHBOARD	10
THE KEYS	11
IGNITION DEVICE	13
FIAT CODE SYSTEM	13
DOORS	14
SEATS	15
HEAD RESTRAINTS	18
STEERING WHEEL	18
REAR-VIEW MIRRORS	19
EXTERNAL LIGHTS	20
INTERIOR LIGHTS	23
WINDOW WASHING	23
MANUAL CLIMATE CONTROL SYSTEM	26
AUTOMATIC CLIMATE CONTROL SYSTEM	28
ELECTRIC WINDOWS	30
ELECTRIC SUNROOF	30
SOFT TOP	31
BONNET	36
BOOT	37
INTERIOR FITTINGS	38
ROOF RACK/ SKI RACK	40
FIRE EXTINGUISHER	40
AUDIO SYSTEM	41
PROTECTING THE ENVIRONMENT	41



DASHBOARD



1

AB0A0363C

1. Adjustable air vents 2. Fixed air vents 3. Left stalk: direction indicators, dipped beam headlights, main beam headlights, Lane change function 4. Turbo pressure gauge, "SPORT" display 5. Instrument panel 6. Right stalk: windscreen washer/wiper, rear window washer/wiper 7. **Uconnect™** multimedia system 8. "SPORT" mode, emergency lights, front/rear fog lights 9. Passenger front airbag 10. Glove compartment 11. Climate control system buttons 12. Electric windows 13. Storage compartment 14. Transmission 15. Front driver side airbag 16. **Uconnect™** system steering wheel controls

THE KEYS



MECHANICAL KEY

The metal insert (1) fig. 2 operates:

- the ignition device;
- the door and tailgate locks (where provided);
- the locking/unlocking of the fuel cap.



2

AB0A0303C

KEY WITH REMOTE CONTROL

The metal insert (1) fig. 3 operates:

- the ignition device;
- the door lock;
- the locking/unlocking of the fuel cap.

Press button (2) to open the metal insert.

Press button (2) to manually re-close the metal insert.



3

AB0A0006C

OPERATION

Door and tailgate lock release

Briefly press the button : unlocking of doors and boot, timed switching-on of internal lights and double flashing of direction indicators (where provided).

The doors are unlocked automatically if the fuel cut-off system intervenes.

Door and tailgate lock

Briefly press the button : locking of doors and boot, switching-off of interior ceiling lights and single flashing of direction indicators (where provided). If one or more door are open, the doors will not be locked. This situation is indicated by a rapid flashing of the direction indicators (where provided).

The doors will be locked if the tailgate is open however.

When a speed of over 20 km/h is reached, the doors will be automatically

locked if the specific function was set (where provided) with the Setup menu.

Opening the boot

Press the button to open the boot remotely.

The direction indicators will flash twice to indicate that the boot has been opened.

REQUESTING ADDITIONAL REMOTE CONTROLS

The system can recognise up to 8 keys with incorporated remote control. Should a new remote control be necessary, contact an Abarth Dealership and be ready to present the CODE Card (where provided), a personal identity document and the car's ownership documents.


REPLACING THE BATTERY IN THE KEY WITH REMOTE CONTROL



To replace the battery, proceed as follows:

- press button (1) fig. 4 and open the metal insert (2);
- turn screw (3) to using a fine bit screwdriver;
- take out the battery case (4) and replace the battery (5) making sure that polarities are correct;



□ refit the battery holder (4) inside the key and lock it turning the screw to (3) to .

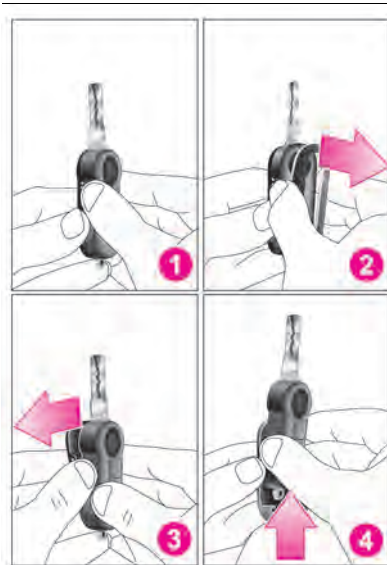


4

AB0A0007C

REPLACING THE REMOTE CONTROL COVER

Proceed as shown in fig. 5 to replace the cover of the key with remote control.



5

AB0A0008C



WARNING

- 1)** The electronic components inside the key may be damaged if the key is subjected to strong shocks. In order to ensure complete efficiency of the electronic devices inside the keys, they should never be exposed to direct sunlight.
- 2)** Do not swallow the battery. Danger of chemical burns. The keys contain a small battery. If the battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours

and cause death. Keep new and used batteries out of the reach of children. If the battery compartment does not close securely, discontinue use of the product and keep it out of reach of children. If you believe that batteries may have been swallowed or inserted inside the body, seek medical attention immediately. The emergency key (where provided) must be immediately inserted into the electronic key to prevent easy access to the battery.

3) Press button (2) fig. 3 only with the key away from your body, especially your eyes and from objects which could get damaged (e.g. your clothes). Do not leave the key unattended to avoid the button being accidentally pressed while it is being handled, e.g. by a child.



IMPORTANT

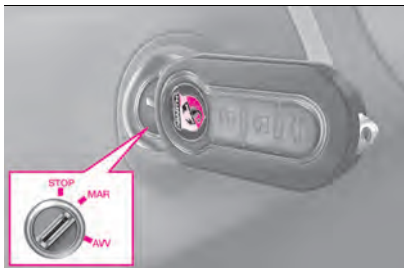
- 1)** Used batteries may be harmful to the environment if not disposed of correctly. They must be disposed of as specified by law in the special containers or taken to an Abarth Dealership, which will take care of their disposal.

IGNITION DEVICE

OPERATION

The key can be turned to three different positions fig. 6:


- STOP: engine off, key can be removed, steering column locked. Some electrical devices (e.g. **Uconnect™**, central door locking system, alarm, etc.) are enabled;
- MAR: driving position. All electrical devices are enabled;
- AVV: engine starting.



6

AB0A0302C

The ignition device is fitted with a safety system that requires the ignition key to be turned back to STOP if the engine does not start, before the starting operation can be repeated.

 4) 5) 6) 7)

STEERING LOCK

Activation

When the device is at STOP, remove the key and turn the steering wheel until it locks.

Deactivation

Move the steering wheel slightly as you turn the ignition key to MAR-ON



WARNING

4) If the ignition device has been tampered with (e.g. an attempted theft), have it checked over by an Abarth Dealership before driving again.

5) Always remove the key when you leave your car to prevent someone from accidentally operating the controls. Remember to engage the handbrake.

Engage 1st gear if the car is parked uphill or reverse if the car is parked downhill. Never leave children unattended in the car.

6) Never remove the key while the car is moving. The steering wheel will automatically lock as soon as it is turned. This holds true for cars being towed as well.

7) It is absolutely forbidden to carry out any after-market operation involving steering system or steering column modifications (e.g.: installation of anti-theft device) that could badly affect performance and safety, invalidate the warranty and also result in non-compliance of the car with type-approval requirements.

FIAT CODE SYSTEM

The Fiat Code system prevents unauthorised use of the car, disabling engine starting.


OPERATION

Each time the car is started by turning the ignition key to MAR, the Fiat CODE system control unit sends a recognition code to the Powertrain Control Module to deactivate the immobiliser.

The code is sent only if the Fiat CODE system control unit has recognised the code transmitted from the key.

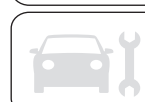
Each time the ignition key is turned to STOP, the Fiat CODE system deactivates the functions of the engine control unit.

IRREGULAR OPERATION



If, during starting, the code is not correctly recognised, the  icon appears on the display.

In this case, turn the key to STOP and then to MAR; if it is still locked, try again with the other keys that come with the car. Contact an Abarth Dealership if you still cannot start the engine.

WARNING Each key has its own code which must be stored by the system's control unit. Contact an Abarth



Dealership to have new keys (up to 8) stored with a code.


If the  symbol appears, this means that the system is running a self-diagnosis (for example due to a voltage drop). If the  symbols remains on, contact an Abarth Dealership.

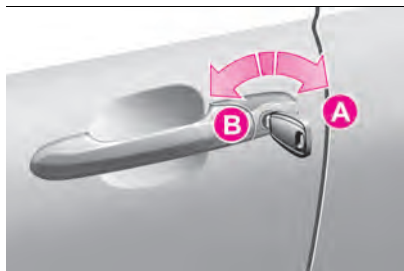
DOORS



DOOR CENTRAL LOCKING/UNLOCKING

Door unlocking from the outside

Press the  button on the key or turn the metal insert (located inside the key) to position (A) fig. 7 in the driver side door lock.




7

AB0A0041C

When the key is turned the doors and the tailgate are simultaneously unlocked.

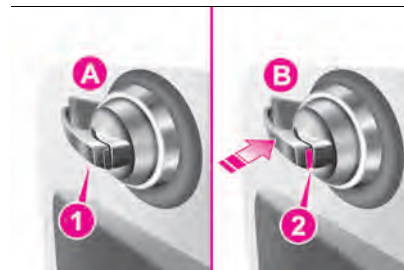
Locking from the outside

With the doors closed, press the  button on the key or fit and then turn the metal insert (located inside the key) to position (B) fig. 7 in the driver side door lock.

WARNING If one of the doors is not completely closed or if there is a fault in the system, the central locking will not be activated. If the operation is repeated 10/11 times in quick succession, the device is excluded for approximately 30 seconds.

Door unlocking from the inside

To unlock from inside (door and tailgate locks) pull handle (1) fig. 8 (position A).



8

AB0A0425C

Door locking from the inside

To lock the doors and tailgate from the inside, push handle (1) fig. 8 towards the door panel (position B).

Operating the handle on driver or passenger side locks both doors and tailgate.

The correct lever position with locked doors is shown by the red (2) symbol, visible on the handles.



WARNING

8) Before opening a door, ensure that you can do it in conditions of safety. Open the doors only when the car is stationary.



IMPORTANT

1) Make sure to take the key with you once a door or the tailgate is locked, to prevent locking the same key inside the car. If the key is locked inside, it can only be retrieved by using the second key provided.

SEATS

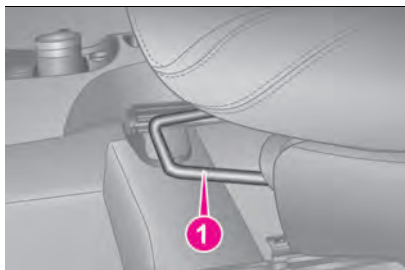
FRONT SEATS

Lengthwise adjustment

Lift lever (1) fig. 9 and push the seat forwards or backwards: in the driving position, you should be able to rest your arms on the rim of the steering wheel.

 9) 10) 11)

 2)



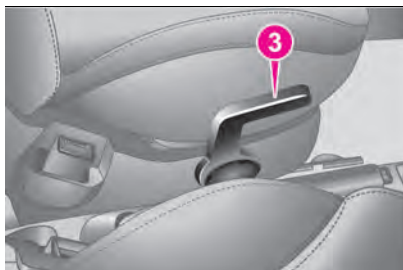
9

AB0A0010C

Height adjustment

(where provided)

Move lever (3) fig. 10 up or down until the required height is reached.



10

AB0A0012C

Backrest angle adjustment

Turn knob (2) fig. 11 until the required position is reached.



11

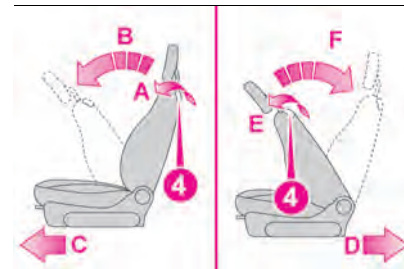
AB0A0011C

Reclining the backrest

 3)

To fold the backrest over, adjust lever (4) fig. 12 (movement A) and push the backrest forwards until it locks (movement B).

Then release lever (4) and, pushing on the backrest, slide the seat forward (movement C).



12

AB0A0013C

Driver side and passenger side, with position memory

To bring back the seat in its initial position proceed as follows:

- slide the seat backwards pushing on the backrest, until the seat is locked (movement E);
- adjust lever (4) fig. 12 (movement E);
- raise the backrest (movement F) until you hear the lock click.

WARNING Using lever (4) fig. 12 before locking the seat in its initial position will cause the initial seat position to be lost. In this case the position of the seat must be restored through lengthwise adjustment lever (1) fig. 9.



Passenger side without position memory

To bring back the seat in its initial position proceed as follows:

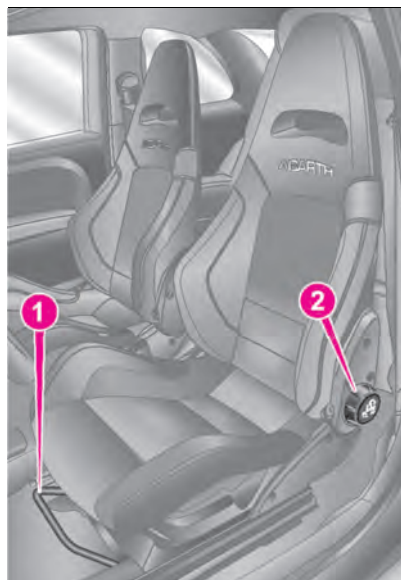
- ❑ slide the seat backwards pushing on the backrest to the desired position (movement D);
- ❑ adjust lever (4) fig. 12 (movement E);
- ❑ raise the backrest (movement F) until you hear the lock click. The type of reattachment manoeuvre has been chosen to guarantee the safety of the occupant. In fact, if there is an obstacle (e.g. a bag) that prevents the seat from returning to its start position, just using lever (4) the mechanism guarantees that the seat is fastened to its guides.

SPORT FRONT SEATS

(for versions/markets, where provided)

Lengthwise adjustment

Lift lever (1) fig. 13 and push the seat forwards or backwards: in the driving position, you should be able to rest your arms on the rim of the steering wheel.



13

AB0A0015C

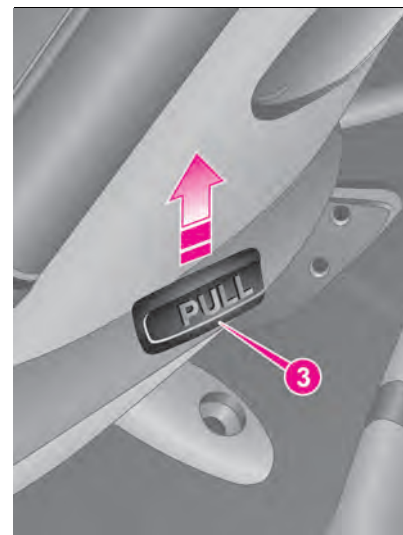
Backrest angle adjustment

Turn knob (2) fig. 13 until the required position is reached.

Reclining the backrest



To fold the backrest over, pull the lever (3) fig. 14 (on the seat back) upwards; then release it and, pushing on the backrest, slide the seat forward.



14

AB0A0016C

REAR SEATS

Extending the boot



The separate rear seats allow partial fig. 15 or total fig. 16 boot extension.



15

AB0A0049C



16

AB0A0050C

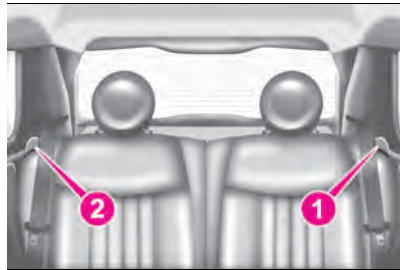
Partial extension (50/50)

(where provided)

Proceed as follows:

- remove the rear seat head restraints (where provided);
- remove the parcel shelf, by releasing it from its two side pins and pulling it out.
- check that the seat belt is fully extended and not twisted

operate lever (1) or (2) fig. 17 to release the left hand or right hand part of the backrest respectively and guide it onto the cushion.



17

AB0A0014C

WARNING To return the backrest to its correct position, we recommend operating from the outside through the doors.

Total extension

Tilting the rear seat completely forwards allows maximum loading volume. Proceed as follows:

- remove the rear seat head restraints (where provided)
- remove the parcel shelf, by releasing it from its two side pins and pulling it out.
- check that the belt straps are correctly extended and not twisted

operate the levers (1) and (2) fig. 17 to release the backrests and guide them onto the cushion.

Repositioning the rear seat

Raise the backrests and push them back until the locking click of both retainers is heard.

Position the seat belt buckles upwards and set the cushion to the normal use position.

WARNING To return the backrest to its correct position, we recommend operating from the outside through the doors.

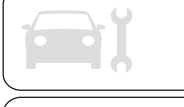
WARNING When returning the backrest to its normal position, make sure that it is correctly fastened and that you hear the lock click. Make sure the backrest is properly secured at both sides to prevent it moving forward in the event of sharp braking that may cause injuries to passengers.



WARNING

9) All adjustments must be made with the car stationary.

10) If a side bag is fitted, it is dangerous to use seat covers not available from Lineaccessori Abarth.



11) After releasing the adjustment lever, always check that the seat is locked on the guides by trying to move it back and forth. If the seat is not locked into place, it may unexpectedly slide and cause the driver to lose control of the car.

12) Make sure the backrests are properly secured at both sides to prevent them from moving forward, in the event of sharp braking, with possible impact with of the passengers.



IMPORTANT

2) The fabric upholstery of the seats has been designed to withstand long-term wear deriving from normal use of the car. Some precautions are however required. Avoid prolonged and/or excessive rubbing against clothing accessories such as metal buckles and Velcro strips which, by applying a high pressure on the fabric in a small area, could cause it to break, thereby damaging the upholstery.

3) Before tilting the backrest, remove any objects on the seat cushion.

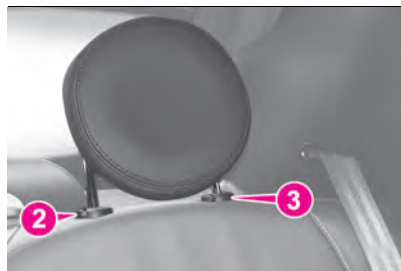
HEAD RESTRAINTS

REAR

(where provided)

To extract the rear head restraints press buttons (2) and (3) fig. 18 at the side of the two supports simultaneously and lift them out upwards.

The rear head restraints must be lifted out with the backrest released and tilted toward the passenger compartment or with the tailgate open. To bring the head restraint to the correct position, lift it until you hear it click.



18

AB0A0017C

To lower the head restraint, press button (2) fig. 18.

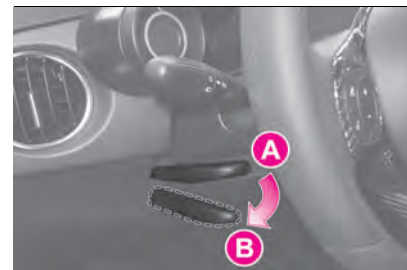
WARNING If the rear seats are used, always set the head restraints in the "completely raised" position.

STEERING WHEEL

The steering wheel can be adjusted vertically.

To adjust bring the lever fig. 19 downward in position (B), then adjust the steering wheel to the most suitable position and lock it in this position bringing the lever in position (A).

13) 14)



19

AB0A0018C



WARNING

13) All adjustments must be carried out only with the car stationary and engine off.

14) It is absolutely forbidden to carry out any after-market operation involving steering system or steering column modifications (e.g.: installation of anti-theft device) that could badly affect performance and safety, invalidate the warranty and also result in non-compliance of the car with type-approval requirements.

REAR-VIEW MIRRORS

INTERIOR MIRROR

The mirror is fitted with a safety device that causes its release in the event of a violent impact with the passenger.

Lever (1) fig. 20 can be used to move the mirror to two different positions: normal or anti-glare.



20

AB0A0019C

ELECTROCHROMIC REAR-VIEW MIRROR

(where provided)

Some versions have an electrochromic mirror with automatic antiglare function.

There is an ON/OFF button on the lower part of the mirror for activating/deactivating the electrochromic function. When the function is active, a LED on the mirror is active. When reverse is engaged, the mirror is automatically set for daytime use.

DOOR MIRRORS

Proceed as follows:



21

AB0A0020C

- select the mirror using selector (2) fig. 21;
- adjust the mirror using the joystick (1) fig. 21 in the four directions.

Folding the mirrors

When required (for example when the mirror causes difficulty in narrow spaces) it is possible to fold the mirrors manually moving them from the open position (A) to the closed position (B) fig. 22.

 15) 16)



22

AB0A0021C



WARNING

15) When driving, these mirrors must always be in the open position.

16) As door mirrors are curved, they may slightly alter the perception of distance.



EXTERNAL LIGHTS

DAYTIME RUNNING LIGHTS (DRL) "Daytime Running Lights"

(where provided)

For cars without the AUTO function: with the ignition key at MAR and ring fig. 23 or fig. 24 (for versions/markets, where provided) turned to position **O** the daytime running lights switch on.

The other lights and interior lighting stay off.

For vehicles with the AUTO function: the daytime running lights are turned on automatically by the dusk sensor when the ring is in the AUTO position.



23

AB0A0484



24

AB0A0485



DIPPED HEADLIGHTS/SIDE LIGHTS

With the ignition key turned to MAR, turn the ring to **D** fig. 23 or fig. 24 (for versions/markets, where provided). If dipped headlights are activated, the daytime running lights switch off and the side lights and dipped headlights switch on.

The **!** warning light switches on in the instrument panel.

When the ignition key is turned to STOP or removed and the twist switch is turned from **O** to **D**, all the side lights and number plate lights come on. With the selector switch in the AUTO position, the side lights and the dipped beam headlights are controlled by the dusk sensor.

MAIN BEAM HEADLIGHTS

To activate the main beam headlights, with the ring at **D**, pull the stalk towards the steering wheel beyond the end of travel click.

The **!** warning light switches on in the instrument panel.

For vehicles with the AUTO function: with the ring in the AUTO position and the dipped beam headlights on, push the stalk forwards toward the dashboard.

When the stalk is pulled towards the steering wheel again, beyond the end of travel position, the main beam headlights deactivate, the dipped headlights reactivate and the **!** warning light switches off.

Flashing the headlights

To do this, pull the stalk towards the steering wheel (unstable position) fig. 23 or fig. 24 (for versions/markets, where provided) regardless of the position of ring.

The **!** warning light switches on in the instrument panel.

DIRECTION INDICATORS

Bring the stalk to the (stable) position: **□** up (position A) fig. 23 or fig. 24 (for versions/markets where provided): activates the right direction indicator;

□ down (position B): activates the left direction indicator.

Warning light → or ← will blink on the instrument panel. The direction indicators are switched off automatically when the steering wheel is straightened.


"FOLLOW ME HOME" DEVICE

This allows the space in front of the car to be lit for a set time.

Activation

With the ignition key in the STOP position or extracted, pull the lever towards the steering wheel and move it within 2 minutes of the engine switching off.

At each single movement of the stalk, the lights will remain on for an extra 30 seconds up to a maximum of 210 seconds: then the lights are switched off automatically. The display shows the time for which the functions remains active.

The  warning light on the instrument panel switches on when the stalk is pulled for the first time and stays lit until the function switches off automatically.

Deactivation

The function is deactivated by turning the headlights or the side lights on, or by pulling the left lever towards the

steering wheel (unstable position) for more than 2 seconds, or by turning the ignition device to MAR.

AUTO FUNCTION

(for versions/markets, where provided)

Dusk sensor


This is an infrared LED sensor that works in conjunction with the rain sensor and is located on the windscreen. It is able to detect variations in outside lighting based on the light sensitivity set in the display Menu or the **Uconnect™** 5" or 7" HD system (where provided).

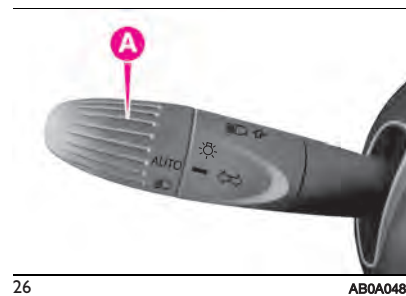
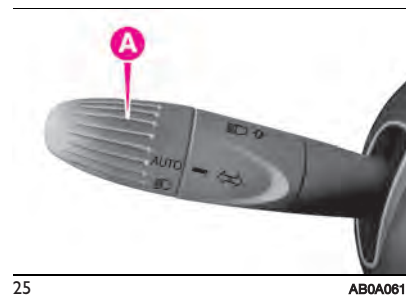
Function activation

Turn the ring (A) fig. 25 or fig. 26 (for versions/markets, where provided) of the left lever to position **AUTO**.

WARNING The function can only be activated with the ignition device at MAR.

Function deactivation

To deactivate the function, turn the left stalk ring (A) to position .

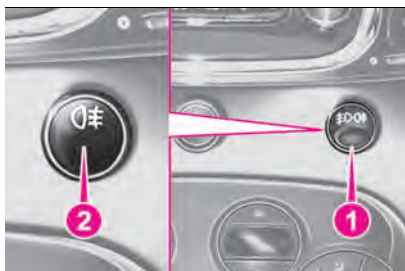


FOG LIGHTS / REAR FOG LIGHTS

(where provided)

The fog lights can be activated only when the dipped beam headlights are on.







27

AB0A0352C


To turn on the front/rear fog lights, use button (1) fig. 27 as follows:


- **first pressing:** front fog lights on;
- **second press:** rear fog lights on;
- **third press:** front/rear fog lights off.

With front fog lights on, the  warning light on the instrument panel will come on at the same time.

With rear fog lights on, the  warning light on the instrument panel will come on at the same time.

REAR FOG LIGHTS

When the dipped beam headlights are on, these can be activated by pressing button (2)  fig. 27.

With lights on, the warning light  on the instrument panel will come on at the same time.

Press the button again to switch the lights off.

LIGHT BEAM DIRECTION

The correct aiming of the headlights is important for the comfort and safety of not only the driver but all other road users.

This is also covered by a specific rule of the highway code.

The headlights must be correctly aimed to guarantee the best visibility conditions for all drivers while travelling with headlights on.

Contact an Abarth Dealership to have the fog lights properly adjusted.

Check light beam alignment every time the load or its distribution changes.

WARNING When the gas discharge (Xenon) headlights (where provided) are switched on, normally parabolas and light beam move vertically for about 2 seconds until headlight alignment has stabilised.

HEADLIGHT ALIGNMENT CORRECTOR



28

AB0A0002C

With the ignition key in the MAR position and the dipped headlights on, press the + or - fig. 28 buttons to adjust the headlight alignment.

The adjustment positions are shown on the display.

Position 0 - one or two people in the front seats.

Position 1 - 4 passengers.

Position 2 - 4 passengers + load in the boot.

Position 3 - driver + maximum permitted load stowed in the boot.

WARNING Gas discharge headlights (Xenon headlights) are automatically adjusted. Headlight alignment adjustment is electronic and therefore cannot be manually adjusted using the + and - buttons.

FOG LIGHTS ALIGNMENT

(where provided)

Contact an Abarth Dealership to have the fog lights properly adjusted.

ADJUSTING THE HEADLIGHTS ABROAD

Dipped beam headlights are adjusted for driving in the country where the car was originally purchased. When travelling in countries with opposite driving direction, to avoid dazzling the drivers on the other side of the road, you need to cover areas of the headlight according to the Highway Code of the country you are travelling in.



WARNING

17) *The daytime running lights are an alternative to the dipped headlights while driving during the daytime in countries where it is compulsory to have lights on during the day; where it is not compulsory, the use of daytime running lights is permitted.*

18) *Daytime running lights cannot replace dipped beam headlights when driving at night or through tunnels. The use of daytime running lights is governed by the highway code of the country in which you are driving. Comply with legal requirements.*

INTERIOR LIGHTS

FRONT CEILING LIGHT

The fig. 29 lens can be set to three positions:

- right side pressed:* light always on;
- left side pressed:* light always off;
- central position (neutral):* the light switches on and off when the doors are opened or closed.



29

AB0A0282C

WARNING Before getting out of the car, make sure that the switch is in the central position: ensure that lights are off with doors closed in order to avoid running the battery down.

On some versions, the lights switch on and off only when the front driver side door is opened or closed.

When the doors are released using the key with remote control, a timer will be activated for about 10 seconds. When the doors are locked using the

key with remote control, the ceiling light switches off.

Ceiling light timing (lens central position)

The ceiling light automatically turns on in the following cases: on opening the door, on removing the key from the ignition switch and on unlocking the doors.

The ceiling light turns off 10 seconds after closing all the doors and on locking the doors. The interior lights are switched off in any case after 15 minutes to preserve battery charge.

WINDOW WASHING

The right stalk controls screen wiper/washer operation.

This operates only with the ignition key turned to MAR.

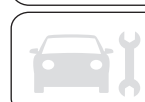
WINDSCREEN WIPER/ WASHER

Operation

 19) 20)

 4) 5)

The stalk has five different positions (4 speeds) fig. 30:





30

AB0A0028C

- A: windscreen wiper off.
- B: intermittent operation.
- C: continuous slow operation.
- D: continuous fast operation.
- E: temporary fast operation (unstable position).

The temporary fast function lasts as long as you manually keep the stalk in that position.

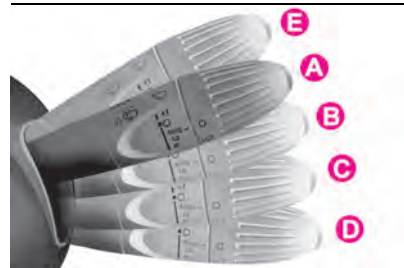
The lever returns to position A when it is released, automatically stopping the windscreen wipers.

WINDSCREEN WIPERS WITH AUTOMATIC WIPING

The stalk can be put in four different positions fig. 31:

- A - windscreen wiper stationary (0)
- B - automatic wiping (AUTO)
- C - slow continuous operation (LO)
- D - fast continuous operation (HI)

- E - temporary fast operation (unstable position).



31

AB0A0611



In case of direct passage from position (B) to position (E), when the lever is released it returns to position (A).

“Smart washing” function

Pull the stalk towards the steering wheel (unstable position) to operate the windscreen washer.


Keep the lever pulled to activate both the windscreen washer jet and the windscreen wiper with a single movement; the latter turns on automatically if you keep the lever pulled for more than half a second.


The operation of the windscreen wiper terminates several strokes after the stalk is released; a final cleaning stroke several seconds later completes the wiping operation.

REAR WINDOW WIPER/WASHER

Operation



This operates only with the ignition key turned to MAR. Turn the ring to  to operate the rear window wiper.

With the windscreen wiper active, turn the ring to  to activate the rear window wiper which, in this case, operates (in the different positions) in synchronisation with the windscreen wiper, but with half its frequency. With the windscreen wiper on, engaging reverse gear will automatically turn the rear window wiper on, in continuous slow operation. Operation stops when reverse gear is disengaged.

“Smart washing” function

Pushing the stalk towards the dashboard (spring-return position) will activate the rear window washer.

Keep the stalk pressed, with just one movement, to operate the rear window washer jet and the rear window wiper itself; the latter automatically turns on if you keep the stalk pressed for more than half a second.

The rear window wiper stops operating a few strokes after releasing the stalk; a further "cleaning stroke", after a few seconds, completes the wiping operation.

RAIN SENSOR

(for versions/markets, where provided)
The sensor will be activated when the ignition device is turned to MAR, and will be deactivated in the STOP position.

This is a device located behind the interior rear view mirror, in contact with the windscreen and can measure the amount of rain and, consequently, manage the automatic wiping mode of the windscreen in accordance with the amount of water on the screen.

WARNING Keep the window clean in the sensor area.

AUTOMATIC WIPING

(for versions/markets, where provided)



Activation

The user can select automatic wiping by moving the right steering wheel stalk to the AUTO (B) position. The activation of the automatic wiping will be notified to the driver by a single stroke.

Sensitivity Adjustment

The rain sensor sensitivity can be adjusted through the display menu or on the .Uconnect™ 5" or 7" system.

Inhibition

If the starter switch is moved to the STOP position, leaving the right steering wheel stalk in the AUTO (B) position, when the vehicle is next started (starter switch in the MAR position), no wiping cycle to prevent damage to the system if the windscreen is being washed manually or if there is ice on it.

To re-enable the automatic wiping mode:

- ❑ Put the right steering wheel stalk in a position other than AUTO and then back to the AUTO position;
- ❑ exceed the speed of 5 km/h when the sensor detects rain.

Deactivation

The user can disable automatic wiping by moving the right steering wheel stalk to a position other than AUTO.



WARNING

19) If the window needs to be cleaned, make sure the device is turned off or the key is on STOP.

20) Driving with worn windscreen/rear window wiper blades is a serious risk, because visibility is reduced in bad weather.



IMPORTANT

- 4)** Never use the screen wiper to remove layers of snow or ice from the windscreen glass. In such conditions, the wiper may be subjected to excessive stress and the motor cut-out switch, which prevents operation for a few seconds, may intervene. If operation is not subsequently restored, contact an Abarth Dealership.
- 5)** Do not operate the windscreen wiper with the blades lifted from the windscreen.
- 6)** Do not activate the rain sensor or the rear window wiper when washing the car in an automatic car wash.
- 7)** Do not use the rear window wiper to remove layers of snow or ice. In these conditions, the rear window wiper may be subjected to excessive stress and the motor protection, which prevents operation for a few seconds, may intervene. If operation is not subsequently restored, contact an Abarth Dealership.
- 8)** Make sure the device is switched off if there is ice on the windscreen glass.



MANUAL CLIMATE CONTROL SYSTEM

(where provided)
CONTROLS



1. Air temperature knob

- ❑ Red section: hot air;
- ❑ Blue section: cold air.

2. Fan speed/climate control on and off knob

Press the knob to activate the climate control system; the LED on the knob switches on. This enables rapid cooling of the passenger compartment.

NOTE To stop the air flow from the vents turn the knob to 0.



3. Air recirculation knob

- internal air recirculation
- air intake from outside

WARNING It is advisable to switch the air recirculation on whilst queueing or in tunnels to prevent the introduction of polluted air. However, it is better not to use the function for long periods, particularly if there are many people on board, to prevent the windows from misting.

4. Air distribution knob

- air flow to central and side dashboard vents to ventilate the chest and the face during the hot season.
- distribution between feet area vents (warmest air) and dashboard vents (coolest air).

towards the footwell vents. Due to the natural tendency of heat to spread upwards, this type of distribution warms the passenger compartment up as quickly as possible, providing an immediate feeling of warmth.

distribution between footwell vents and windscreen/front side window vents. This type of distribution achieves effective heating of the passenger compartment and prevents the windows from misting up.

air flow to the windscreen and front side window vents to demist or defrost them.

WARNING In warm-humid weather conditions, using cold air on the windscreen may cause external condensation, which could limit visibility.

5. Heated rear window activation and deactivation button

The LED on the button switches on to indicate activation.

In order to maintain battery efficiency, the function is automatically deactivated after about 20 minutes.

Fast windscreen and front side window demisting and defrosting (MAX-DEF)

Proceed as follows:

- ❑ turn knob (1) to the red section;
- ❑ turn knob (3) to ;
- ❑ turn knob (4) to ;
- ❑ turn the knob (2) to (4) (fan maximum speed).

SYSTEM SERVICING

In winter, the climate control system must be turned on at least once a month for about 10 minutes. Have the system inspected at an Abarth Dealership before the summer.



IMPORTANT

2) The system uses a coolant that is compatible with the laws in force in countries where the vehicle is sold, R134a or R1234yf. When charging, only use the gas indicated on the dedicated plate in the engine compartment. The use of other coolants affects the efficiency and condition of the system. The lubricant used for the compressor is also strictly linked to the refrigerant gas type, refer to the Abarth Dealership.




AUTOMATIC CLIMATE CONTROL SYSTEM

(where provided)
CONTROLS








Depending on the temperature set by the user, the automatic climate control system automatically regulates the temperature, flow and distribution of the passenger compartment air, as well as the recirculation function. These settings can be changed by the user, putting the climate control system in manual mode (the LED on the AUTO 1 fig. 33 button turns off).





□ (1) AUTO button: automatic climate control function on


□ (2) Button : climate control system compressor on or off. The LED on the button is on when the compressor is turned on.


□ (3) OFF button: turns the climate control system off


□ (4) Button : air recirculation on or off. It is inadvisable to use air recirculation when the outside temperature is low, since the windows could mist rapidly.


□ (5) Buttons  : temperature setting. Pressing the  button increases the passenger compartment temperature, pressing the  button decreases it. If the heating fluid temperature is not sufficiently high, the maximum fan speed does not come on straight away in order to limit the intake of insufficiently hot air into the passenger compartment.

□ (6) Buttons  : fan speed adjustment. Pressing the  button increases the passenger compartment air flow, pressing the  button decreases it.


□ (7) Button : directs air flow to the windscreen and front side window vents to demist or defrost them.

□ (8) Button : directs air flow to the central and side dashboard vents to ventilate the body and face during the hot season.

□ (9) Button : directs air flow to the front seat feet area vents. Due to the natural tendency of heat to spread upwards, this type of distribution warms the passenger compartment up as quickly as possible, providing an immediate feeling of warmth.

□ (10) Button : heated rear window demisting/defrosting.

WARNING Do not apply stickers on the inside of the rear window over the heating filaments to avoid damage.

□ (11) Button : front window fast demisting/defrosting. The function remains active for approximately 3 minutes after the coolant temperature exceeds 50°C.

WARNING In warm-humid weather conditions, using cold air on the

windscreen may cause external condensation, which could limit visibility.

SYSTEM SERVICING

In winter, the climate control system must be turned on at least once a month for about 10 minutes.

Have the system inspected at an Abarth Dealership before the summer.



IMPORTANT

3) *The system uses a coolant that is compatible with the laws in force in countries where the vehicle is sold, R134a or R1234yf. When charging, only use the gas indicated on the dedicated plate in the engine compartment. The use of other coolants affects the efficiency and condition of the system. The lubricant used for the compressor is also strictly linked to the refrigerant gas type, refer to the Abarth Dealership.*



ELECTRIC WINDOWS



21) 22)

Turn the ignition key to the MAR position and press the following buttons:

1. Opening/closing of the left window.
2. Opening/closing of the right window.



34

AB0A0225C



WARNING

21) *Improper use of the electric windows can be dangerous. Before and during operation, always check that nobody is exposed to the risk of being injured either directly by the moving window or through objects getting caught or hit by it.*

22) *When leaving the car, always remove the ignition key to avoid the risk of injury for people still on board due to accidental operation of the electric windows.*

ELECTRIC SUNROOF

(where provided)

Sunshade



35

AB0A0039C

Press the catch (1) fig. 35 and guide the blind until it is completely open. To close it, grab the grip and move the blind to the closed position until catch (1) is attached.

Opening and closing the roof

With the ignition key in the MAR position:

- Opening: press the button (1) fig. 36 and hold it down: the roof will move to the "spoiler" position. To fully open the roof press button (1) again and hold it down: the roof will stop in the position reached when the button is released.



36

AB0A0287C

- To close: Press button (2) fig. 36 and hold it down: the roof will move to the "spoiler" position. The roof will stop in the position reached when the button is released. Press button (2) again and hold it down until the roof is completely closed.



9) 10)



23)

ANTI-PINCH DEVICE

The sunroof has an anti-pinch safety system capable of detecting the presence of an obstacle whilst the roof is closing. When this happens, the system stops and the movement of the roof is immediately reversed.

INITIALISATION PROCEDURE

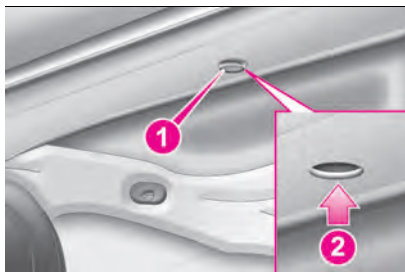
The sunroof must be re-initialised after disconnecting the battery or if the relevant protection fuse is blown. Proceed as follows:

❑ keep the button (2) fig. 36 pressed so that the roof closes completely in stages

❑ after full closing, wait for the sunroof motor to stop.

EMERGENCY OPERATION

If the electrical device for moving the roof fails, the sunroof can be moved manually proceeding as described below:



37

AB0A0040C

❑ for manual activation remove the protective cap (1) fig. 37 from its housing which is located on the internal covering behind the sunshade

❑ take the hex wrench provided from the tool bag in the boot

❑ insert the key provided into the slot (2) and turn it clockwise to open the roof or anticlockwise to close the roof.



WARNING

23) When leaving the car, always remove the key from the ignition device to avoid the risk of injury to those still inside the car due to accidental operation of the sunroof. Improper use of the roof can be dangerous. Before and during operation, always check that no-one is exposed to the risk of being injured by the moving sunroof or by objects getting caught or hit by it.



IMPORTANT

9) Do not open the sunroof if there is snow or ice on it: you may damage it.

10) You are advised to use the sunroof only at "spoiler" position if a transverse roof rack is fitted.

SOFT TOP

(where provided)

The 595C version is provided with an automatically actuated electric soft top. The top can be opened and closed using the controls inside the car located near the ceiling light fig. 40 or the remote control buttons (while opening and for the horizontal part only).

The soft top can be automatically opened from the closed position to the spoiler position fig. 38, and from this position to the fully open position fig. 39.



38

AB0A0293C






39


AB0A0284C

Suggestions

- it is advisable to close the soft top when the car is parked. The closed soft top effectively protects the car from bad weather and from theft;
- it is advisable to put valuables in the boot and lock the lid even when the soft top is closed.

SOFT TOP MOVEMENT

 24) 25) 26)

 11) 12) 13)

WARNING The motor may overheat if the soft top is repeatedly operated within a short space of time, thus causing the overheating protection to inhibit system operation. Wait for a minute and repeat.

OPERATION USING THE BUTTONS INSIDE THE CAR

Opening from roof fully closed position

Press the button (1) fig. 40 once to open the roof automatically to the horizontal opening position (spoiler position).



40

AB0A0287C

If one of the two buttons is pressed before reaching the spoiler position, the roof may stop in an intermediate horizontal opening position.

Opening from top in intermediate horizontal position

From the horizontal intermediate position press the (1) button move the top automatically to the horizontal all open position (spoiler position).

Opening roof from spoiler to all open position

From the spoiler position, pressing the (1) button once, the top goes

automatically to the full opening position (vertical opening).

If one of the two buttons is pressed before the final position is reached, the soft top will stop and move back to the initial position (spoiler position).

WARNING The vertical opening will be inhibited when the tailgate is open.

WARNING If the soft top locks during its movement, it may lose the position; in this case, you should carry out a complete opening / closing cycle.

Closing the roof from top fully open position

Press the button (2) fig. 40 once to automatically close the roof to spoiler position (vertical section closing). If one of the two buttons is pressed before the spoiler position is reached, the roof will stop and movement will be reversed, moving to the initial position (all open).

Initial condition: from spoiler position to top all closed

Press the “one-touch” button (2) fig. 40 in spoiler position to bring the top automatically to safety position (approximately 25 cm from fully closed position).

If one of the two buttons is pressed before the stop position is reached, the soft top may stop in an intermediate horizontal open position.

NOTE The top will not automatically close completely; keep button (2) pressed to close the roof completely. The roof will stop instantly if the button is released before the all closed position is reached.

Initial condition: from intermediate position to top all closed

Press the button (2) fig. 40 in the horizontal intermediate position to bring the roof automatically to the safety position (approximately 25 cm from horizontal all closed position).

Keep the button (2) fig. 40 pressed to close the roof completely.

The roof will stop instantly if the button is released before the all closed position is reached.

Opening the tailgate with top all open

Press the tailgate opening button (1) fig. 41 once to automatically close the roof to spoiler position. The tailgate can be opened in spoiler position.



41

AB0A0045C

OPERATION BY MEANS OF REMOTE CONTROL

The remote control can only be used with the engine off and the doors closed.

NOTE The remote control can be used to open the roof to the horizontal open position (spoiler position).

Continuously pressing the "release" button (1) fig. 42, the roof opens and stops in any position when the button is released.

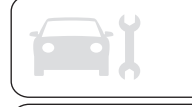


42

AB0A0032C

WARNINGS

- ❑ The horizontal and vertical parts of the soft top can be operated at any speed lower than 100 and 80 km/h respectively.
- ❑ The top can be operated at any temperature in the range from -18 to +80°C.
- ❑ It is recommended to have the engine running always when opening or closing the soft top.
- ❑ If required, remove the battery with open or closed soft top, but NOT when the soft top is moving.
- ❑ Do not fix roof racks to the soft top and do not travel with objects resting on the open top.
- ❑ The activation of the heated rear windscreen, upon request by the user, is carried out only if the soft top is completely closed. If the soft top is closed incorrectly, the heated rear window will not function and the corresponding warning light will not turn on.
- ❑ Do not remove ice from the soft top with a sharp item.
- ❑ To prevent damage, do not use scrapers or sprays to remove ice from the heated rear window.
- ❑ Do not put objects on the soft top: they could fall if the it is operated, causing damage and injury.



- ❑ It is advisable to cover the soft top with a protective sheet if the car is left parked in the open for a long time.
- ❑ Do not keep the soft top folded for a long time: this could cause folds and creases in the fabric.
- ❑ Before moving the soft top, check that there is enough room to carry out the operation and that there are no obstacles or people close to its moving parts.
- ❑ The cooled air flow into the passenger compartment may decrease if the automatic climate control system is on and the soft top is not completely closed.
- ❑ With the soft top open and the car travelling, the voice recognition system may not recognise voice commands because of the background noise: with the soft top closed and at a high speed, the voice function for number dialling may not be recognised.

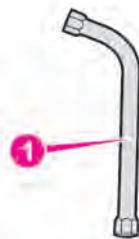
EMERGENCY OPERATION

If the buttons fail, the soft top can be moved manually proceeding as described below:

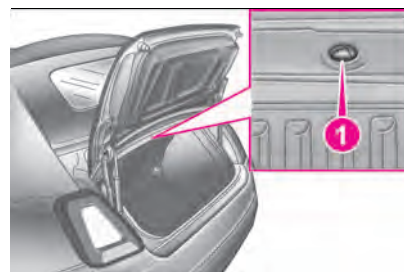
- ❑ take the key (1) fig. 43 provided and located in the boot in combination with the tool bag or the Fix&Go kit;

43

AB0A0327C



- ❑ insert the provided key in position, visible from inside the boot beneath the parcel shelf in the point (1) shown in fig. 44;



44

AB0A0295C

- ❑ turn: clockwise to open the soft top; anticlockwise to close it.
- If the tailgate fails to open due to the battery being flat, or following an anomaly of the tailgate electric lock, perform an emergency tailgate opening as described in the “boot” paragraph of the “Knowing your car” chapter,

the manually move the soft top as described above.

To restore automatic movement, contact an Abarth Dealership.

INITIALISATION PROCEDURE

The soft top must be re-initialised after disconnecting the battery or if the relevant protection fuse is blown.

Proceed as follows:

- ❑ with the ignition device at MAR, keep the opening button pressed until the soft top is completely open;
- ❑ when the soft top is completely open, keep the button pressed for at least 2 seconds;
- ❑ keep the closing button pressed until the soft top is completely closed;
- ❑ once the all closed position has been reached, continue to press the button until the soft top makes a full opening and closing run.

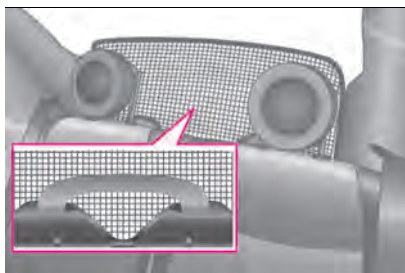
If the soft top is already initialized, the user can perform a new initialisation by the following steps:

- ❑ keep the opening button pressed until the soft top is completely open;
- ❑ when the soft top is completely open, keep the button pressed for at least 30 seconds (to force the loss of initialisation);
- ❑ keep the closing button pressed until the soft top is completely closed;

□ once the all closed position has been reached, continue to press the button until the soft top makes a full opening and closing run.

WIND STOP

The Wind Stop fig. 45 is designed to improve driving comfort, by reducing air turbulence in the passenger compartment when travelling with the soft top down.



45

AB0A0328C

To use it:

- Release the backrest of the rear seat (single or split).
- Attach the Wind Stop by inserting the central part inside the rear screen guard, with the concave part in the direction of the passenger, as shown in fig. 45;
- re-position the backrest correctly; the Wind Stop is locked between the seat and parcel shelf.

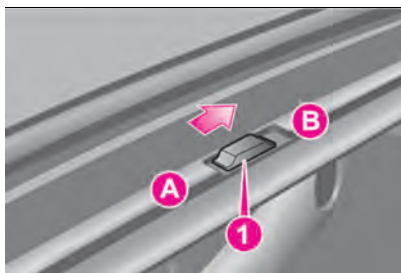
FRONT SPOILER

The car is provided with a front spoiler which can be raised to improve aerodynamic comfort inside the passenger compartment.

To lift the spoiler, release the catch by means of the slider (1) moving it to position (B) as shown in fig. 46.

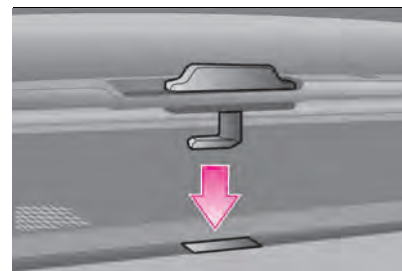
With the spoiler raised, take care not to move the slider (1) from position (B) to position (A).

To lower the spoiler, press and move the slider to position fig. 47 to lock it once the slider's catch is positioned inside its housing (A) fig. 46.



46

AB0A0329C



47

AB0A0330C

It is advisable to raise the spoiler when the horizontal segment of the top is open and at speeds faster than 50 km/h.

With the top completely open, it is advisable to keep the spoiler lowered to limit wind noise inside the passenger compartment.

Raising the spoiler will reduce the flow of air to the rear seats.

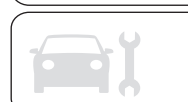


WARNING

24) Keep hands away from the top mechanism while opening and closing the top or if the top stops in a position before completing the cycle to prevent damage and injury.

25) Keep children away from the area in which the top is folding during opening or closing operations.

26) When leaving the car, always remove the key from the ignition device to avoid



the risk of injury due to accidental operation of the soft top: improper use of the roof can be dangerous. Before and during operation, always check that no-one is at risk of being injured by the moving soft top roof or by objects getting caught and dragged by it.



IMPORTANT

- 11)** Never open the top in presence of snow or ice to prevent damage.
- 12)** Do not place objects on the rear window shelf to prevent damage while the top is closing.
- 13)** Loads may not be secured on the roof.

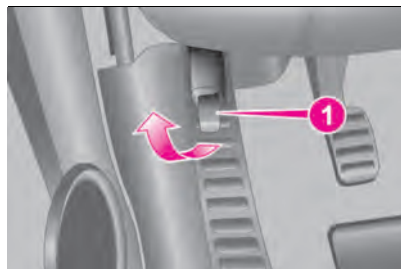
BONNET

OPENING

Proceed as follows:

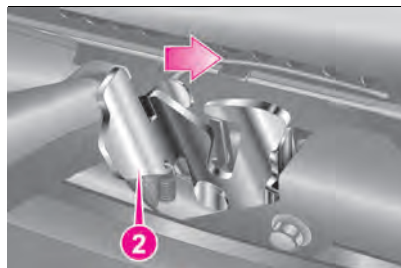
- pull the lever (1) fig. 48 in the direction indicated by the arrow;
- move the lever (2) fig. 49 to the right as shown in the figure;
- lift the bonnet and at the same time release the support rod (3) fig. 50 from its catch (4), then insert the rod end into the recess (5) of the bonnet (large hole) and push into the safe position (small hole), as shown.

27) 28) 29) 30)



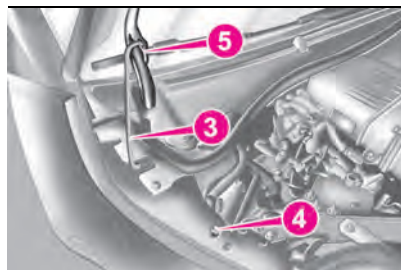
48

AB0A0051C



49

AB0A0052C



50

AB0A0053C

CLOSING

Proceed as follows:

- hold the bonnet up with one hand and with the other remove rod (3) fig. 50 from recess (5) and fit it back into its catch (4);
- lower the bonnet to approximately 20 centimetres above the engine compartment and let it come down. Make sure that the bonnet is completely closed and not just secured in safety position. If it is not perfectly closed, do not try to press the bonnet down but open it and repeat the procedure.

31)



WARNING

27) The bonnet may drop suddenly if the supporting rod is not positioned correctly. Only perform these operations when the car is stationary.

28) Be careful working inside engine compartment when the engine is hot to avoid burning yourself. Do not place your hands near the engine fan as it may be activated even when the key is removed. Wait until the engine has cooled.

29) Be very careful not to allow scarves, neck ties and other loose articles of clothing from touching, even accidentally, any moving parts. This may cause the clothing to be pulled into the part, resulting in serious risk to the wearer.

30) Use both hands to lift the bonnet. Before lifting, check that the windscreen wiper arms are not raised from the windscreen, that the vehicle is stationary and that the handbrake is engaged.

31) For safety reasons, the bonnet must always be properly closed while driving. Therefore, always make sure that it is closed properly and that the lock is engaged. If you notice when driving that the bonnet has not been properly locked, stop immediately and close the bonnet correctly.

BOOT

 32) 33)

OPENING THE TAILGATE WITH THE REMOTE CONTROL

Press button  on the key with the remote control.

The direction indicators will blink twice when the tailgate is opened.


On some versions, opening the tailgate will switch the boot ceiling light on: the light will switch off automatically when the tailgate is closed.

 14)

 34)

ELECTRIC HANDLE (SOFT TOUCH)

The tailgate (if unlocked) can be opened from the outside by using the electric opening handle (1) fig. 51

located under the large handle. The activation of the  symbol on the display indicates that the tailgate is not shut properly.



51

AB0A0045C

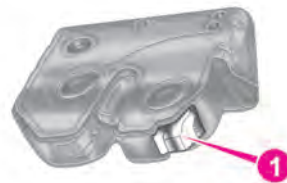
CLOSING

To close, lower the tailgate by pressing near the lock until you hear it click.

EMERGENCY TAILGATE OPENING

To open the tailgate from the passenger compartment if the car battery is flat or the electric tailgate lock is faulty, proceed as follows (see "Extending the boot" in this chapter):

- extract the rear head restraints
- fold the backrests over
- to unlock the tailgate mechanically, working from the inside of the boot, use lever (1) fig. 52.



52

AB0A0047C

EXTENDING THE LUGGAGE COMPARTMENT

The boot can be partially (50/50) or totally extended by splitting the rear seat.

See the descriptions in "Rear seats" for how to expand the boot.

REMOVING THE PARCEL SHELF

To remove the parcel shelf, release it from its two side pins and pull it out.



WARNING

32) Never exceed the maximum allowed load in the luggage compartment, see the "Technical specifications" chapter. Also make sure that the objects you place in the boot have been properly secured, to avoid them from being thrown forward consequent to sharp braking and injuring your passengers.



33) If you are travelling in areas with few filling stations and you want to transport fuel in a spare tank, comply with the law by using only an approved, suitably secured tank. In the event of a collision the fire risk is increased all the same.

34) Do not drive with the tailgate open as exhaust fumes may enter the passenger compartment.



IMPORTANT

14) Be careful not to hit objects on the roof rack when you open the tailgate.

INTERIOR FITTINGS

CIGARETTE LIGHTER

(where provided)

It is located on the central tunnel fig. 53, near the handbrake lever. Press button (1) to activate the cigar lighter.



53

AB0A0286C

After a few seconds the button goes back to its initial position and the cigar lighter is ready for use.



WARNING Always check that the cigarette lighter is switched off.

WARNING Do not connect devices with power higher than 180W to the socket. Do not damage the socket by using unsuitable adaptors.

SUN VISORS

They are located at the sides of the interior rear-view mirror. They can be adjusted forwards and sideways fig. 54.



54

AB0A0031C

The passenger side sun visor includes a courtesy mirror, lighted by a specific light that can be switched on using the button (1) fig. 54.

The driver and passenger side sun visors include document pockets

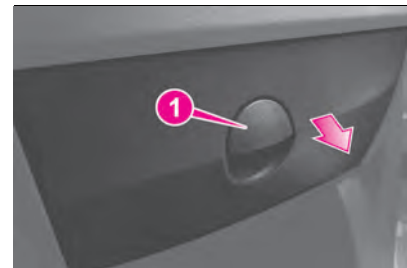


GLOVE COMPARTMENT

(where provided)

It is located on the dashboard, passenger side.

To open the compartment, use handle (1) fig. 55.



55

AB0A0284C

STORAGE COMPARTMENT

This is located on the central tunnel (1) fig. 56.



56

AB0A0285C



37)

CUP/BOTTLE HOLDERS

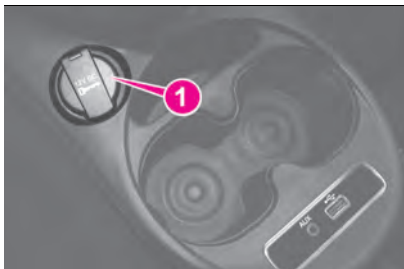
On the central tunnel there are two cup/can holders for the front seats and two for the rear seats.

POWER SOCKET

(where provided)

It is located on the central tunnel and is supplied with ignition key at MAR.

Open protective cover to use the socket (1) fig. 57.



57

AB0A0283C

Correct operation is ensured only if the connected accessories are provided with approved standard plugs, present on all Lineaccessori Abarth components

WARNING With the engine off and ignition key turned to MAR, extended use (i.e. for over one hour) of accessories which drain a lot of power may reduce battery efficiency and therefore cause misfiring.



15)

AUX AND USB PORTS

(where provided)

To connect an external device, use the AUX input fig. 58. To activate USB mode, insert a suitable USB device into the car USB port.



58

AB0A0366C



WARNING

35) *The cigar lighter becomes very hot. Handle it with caution and do not allow it to be used by children to avoid the risk of fire or burns.*

36) *On both sides of the passenger side sun visor there is a label remembering that it is compulsory to deactivate the airbags if a rearward facing child restraint system is fitted. Always comply with the instructions on the label (see the "Airbags" paragraph in chapter "Safety").*

37) *Do not travel with the storage compartment open: it may injure the front seat occupants in the event of an accident.*



IMPORTANT

15) *Accessories with a maximum power of 180W (maximum electrical input 15 A) can be connected to the socket.*



ROOF RACK/ SKI RACK

FASTENERS

The fasteners are located in the area indicated in fig. 59. To use the front fasteners, remove the cap (1) fig. 59, accessible with the door open.



59

AB0A0324C

The rear fixing areas (2) can be found according to measurements shown in fig. 60.

 38) 39) 40)

 16)

Lineaccessori Abarth provides a specific roof rack/ski rack for the tailgate.



60

AB0A0055C

WARNING Follow the instructions contained in the assembly kit carefully. Assembly must be performed by qualified personnel.



WARNING

38) Fully comply with the regulations in force concerning maximum clearance. Never exceed the maximum permitted loads; see chapter "Technical specifications".

39) Evenly distribute the load and take into account, when driving, the increased responsiveness of the car to side wind. After travelling for a few kilometres, check to ensure that the fixing screws for the attachments are well tightened.

40) Before driving, make sure that the transversal bars have been fitted properly.



IMPORTANT

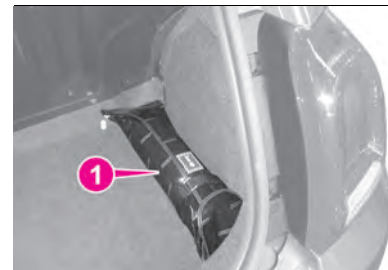
16) The use of transversal bars on longitudinal ones prevents the use of the sunroof, because the latter, while opening, interferes with the bars. Therefore do not move the sunroof if transversal bars have been fitted.

FIRE EXTINGUISHER

(where provided)

There may be a fire extinguisher (1) fig. 61 in the boot, to be used in the event of fire.

To use the fire extinguisher, loosen the retaining strap and remove it from its case.



61

AB0A0362C

AUDIO SYSTEM

The basic audio system is composed of:

- ❑ two mid-woofers, diameter 165 mm, on the front doors;
- ❑ two tweeters, diameter 19 mm, in the front pillars;
- ❑ two full-range speakers, diameter 165 mm, in the rear side panels.

The Hi-Fi audio system is composed of:

- ❑ two mid-woofers, diameter 165 mm, on the front doors;
- ❑ two tweeters, diameter 22 mm, in the front pillars;
- ❑ two full-range speakers, diameter 165 mm, in the rear side panels;
- ❑ one subwoofer, 200 mm;
- ❑ one 8-channel digital amplifier.

Depending on the version, the aerial may be on the roof or on the rear side window.

PROTECTING THE ENVIRONMENT

The following devices are used for reducing petrol fuel engine emissions:

- ❑ three-way catalytic converter
- ❑ Lambda sensors
- ❑ evaporation control system.

 41)

In addition, do not let the engine run, even for a test, with one or more spark plugs disconnected.



WARNING

41) *During normal service the catalyst reaches high temperatures; therefore do not park the car over inflammable materials (grass, dry leaves, pine needles, etc.): fire hazard.*



KNOWING THE INSTRUMENT PANEL

This section of the handbook provides all information that is useful for getting to know, interpreting, and using the instrument panel correctly.

INSTRUMENT PANEL	
FEATURES.....	43
MENU ITEMS	46
TRIP COMPUTER	52
EOBD SYSTEM	53
WARNING LIGHTS AND MESSAGES	55

INSTRUMENT PANEL FEATURES

COLOUR DISPLAY "STANDARD" SCREEN



62

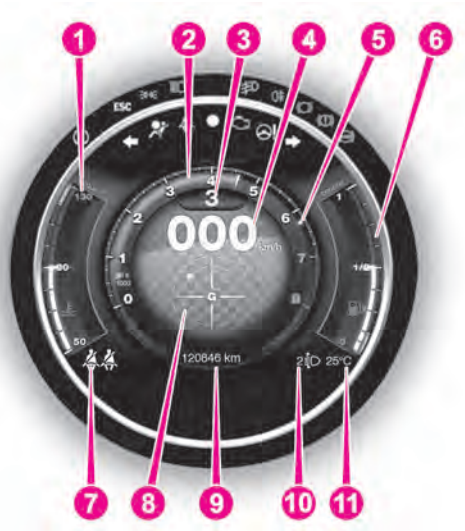
AB0A0472

1. Odometer (display of distance travelled in kilometres/miles) 2. Digital engine coolant temperature gauge 3. Digital rev counter (tachometer) 4. Range 5. SBR system indications 6. Outside temperature gauge 7. Car speed indication 8. Schedule 9. Current Consumption 10. Digital fuel level gauge 11. Current consumption (numeric)



SPORT MODE

If the SPORT mode is active, the longitudinal/lateral accelerometer indicator screen (G-meter information) fig. 63 is displayed automatically.



63

AB0A0473

1. Digital engine coolant temperature gauge
2. Digital rev counter (tachometer)
3. Engaged gear indicator
4. Car speed indication
5. Maximum engine rpm reached ("Ghost function")
6. Digital fuel level gauge
7. SBR system indications
8. Longitudinal/lateral instantaneous acceleration
9. Odometer (display of distance travelled in kilometres/miles)
10. Front headlight aiming
11. Outside temperature gauge

Current Consumption

The indicator (9) fig. 62 allows the driver to monitor the instantaneous fuel consumption in order to drive more efficiently, also from the point of view of harmful emissions.

The instantaneous fuel consumption is shown in l/100 km or mpg (depending on the chosen display).

A more "fluid" drive, will allow the fuel consumption and emissions to be reduced, even though the traffic conditions often will not allow it. A more "aggressive" drive, on the other hand, implies frequent acceleration/deceleration with resulting increased fuel consumption and harmful emissions.

GEAR SHIFT INDICATOR

The GSI (Gear Shift Indicator) system advises the driver to change gear through a special indication on the display.

Through the GSI, the driver is informed that shifting gear will allow a reduction in fuel consumption.

When the SHIFT (SHIFT UP) icon ▲ is shown on the display, the GSI is advising the driver to engage a higher gear, while the SHIFT (SHIFT DOWN) ▼ icon advises the driver to engage a lower gear.

The indication on the instrument panel remains until the driver shifts gear or the driving conditions return to a situation where gear shifting is not required to improve consumption.

SPEEDOMETER


Shows the car's speed in km/h or mph depending on the display settings.

TACHOMETER

This indicates the engine rpm. The indicator (5) fig. 63 activates over 3000 rpm and, for two seconds, shows the maximum engine rpm reached each time the accelerator is pressed and then released ("Ghost function").

DIGITAL FUEL LEVEL GAUGE

The digital gauge indicates the amount of fuel in the tank.

The  icon appears to indicate that approximately 5 litres of fuel are left in the tank.

Do not travel with the fuel tank almost empty: any gaps in fuel supply could damage the catalytic converter.


DIGITAL ENGINE COOLANT TEMPERATURE GAUGE

The digital gauge indicates the temperature of the engine coolant and starts giving indications when the coolant temperature exceeds 50°C approx.

The first reference, which is always on, is blue and indicates a low temperature of the engine coolant.

When the temperature increases the reference becomes white and other references come on as well.

If the references become red the temperature of the engine coolant is too high: in this case, see paragraph "Warning lights and messages" in this chapter.

The  icon appears (where present) indicates an excessive increase in temperature of the coolant. In this case, stop the engine and contact an Abarth Dealership.

INSTRUMENT PANEL LIGHTING ADJUSTMENT (Brightness sensor)

Versions with colour display are equipped with a brightness sensor (fitted inside the instrument panel) capable of detecting ambient light conditions and adjusting the brightness of the instrument panel accordingly. The behaviour of the instrument is as follows:

- ☐ "daytime" mode: the display can be set to 8 levels;
- ☐ "night time" mode: the display can be set to 8 levels. The brightness of the automatic dual zone climate control display is also adjusted.



☐ For adjusting, see the "Menu items" paragraph in this chapter.

ANALOGUE PRESSURE GAUGE

The car is equipped with a pressure gauge for measuring the turbocharger pressure by means of the analogue indicator (1) fig. 64.

Depending on the model, the indicator (1) scale may reach 2.0 bar.



64

AB0A0333C

NOTE The turbocharger supercharging pressure reading on the pressure gauge should never exceed 1 – 1.2 bar even in the case of sporty driving and maximum performance.

Sport mode display

If the SPORT function is used, the display (2) fig. 64 inside the turbocharger pressure gauge will show the word SPORT.

MENU ITEMS

The menu comprises a series of options which can be selected using buttons + and – to access the different selection and setting operations (Setup) indicated below. Some options have a submenu.



65

AB0A0002C

+ To scroll up the screen and the respective items or to increase the displayed value.

MENU ➡ Press briefly to access the menu and/or go to next screen or to confirm the desired selection. Hold down to go back to the standard screen.

– To scroll through the screen and the options downwards or to decrease the value displayed.

NOTE Buttons + and – activate different functions according to the following situations:

☐ within the menu, they allow you to

scroll up or down through the options; ☐ during setting operations, they increase or decrease values.

The menu comprises the following functions:


- ☐ DIMMER
- ☐ SPEED BEEP
- ☐ TRIP B ACTIVATION/DATA
- ☐ SET TIME
- ☐ SET DATE
- ☐ AUTOCLOSE
- ☐ UNITS
- ☐ LANGUAGE
- ☐ BUZZER VOLUME
- ☐ BUTTON VOLUME
- ☐ SEAT BELT BUZZER
- ☐ SERVICE
- ☐ AIRBAG/PASSENGER AIRBAG
- ☐ DAYTIME RUNNING LIGHTS
- ☐ ITPMS RESET
- ☐ SEE RADIO (if present)
- ☐ SEE PHONE (if present)
- ☐ SEE NAVIGATION (if present)
- ☐ EXIT MENU

NOTE With the **Uconnect™** system, some Menu items are shown and managed on the display of the latter and not on the instrument panel display (refer to the dedicated Multimedia chapter or to the supplement available online).




Selecting an item from the main menu without a submenu:

☐ press the MENU ➡ button briefly to

select the main menu setting you wish to change;

- press the + or – buttons (with single presses) to select the new setting;
- briefly press the MENU button  to store the new setting and to go back to the same main menu option selected previously.

Selecting an option from the main menu with a submenu:

- briefly press the MENU button  to display the first submenu option;
- press the + or – buttons (with single presses) to scroll through all the submenu items;
- briefly press the MENU button  to select the displayed submenu option and to open the relevant setup menu;
- press the + or – buttons (with single presses) to select the new setting for this submenu option;
- a short press on MENU button  will store the setting and then return to the same submenu option that was first selected.



Dimmer (Adjust the dashboard and instrument panel lighting)

On some versions, the instrument panel is provided with a light sensor capable of detecting environmental light conditions and adjusting the

brightness of the instruments accordingly.

The brightness of the instrument panel may therefore change while driving following an event causing a switch from “day” to “night” conditions (or vice versa) in the passenger compartment (e.g. in a tunnel, on avenues in shadows, under flyovers, etc.).

It is possible to manually adjust the instrument panel, control buttons and automatic climate control lighting. The night mode can only be adjusted with the headlights on. If the headlights are not on, it can be adjusted in day mode. Proceed as follows to adjust the light intensity:



- press the MENU button  briefly to make the display flash the previously stored level;
- press the + or – button to adjust the brightness level;
- press the MENU button  briefly to return to the menu screen or hold the button down to return to the standard screen without storing.

On some versions, during the daytime and with dipped headlights on, the instrument panel, control buttons and automatic climate control displays are set to maximum brightness.


Speed beep (Speed limit)

With this function it is possible to set the car speed limit (km/h or mph); when this limit is exceeded the driver is alerted.

To set the desired speed limit, proceed as follows:

- briefly press the MENU button : the display will show the words “Speed Beep”;
- press the + or – button to select speed limit activation (“On”) or deactivation (“Off”);
- if the function is enabled (On), press the + or – button to select the required speed limit and press the MENU button  to confirm.




Note The speed may be set anywhere between 30 and 200 km/h or 20 and 125 mph, depending on the previously chosen unit, see the “Setting the unit of measurement (Unit)” paragraph. The setting will increase/decrease by 5 units each time button + / – is pressed. Hold down the + / – button to automatically increase/decrease the setting rapidly. Complete the adjustment with single presses of the button when you approach the desired value.

Press the MENU button  briefly to return to the menu screen or hold the



button down to return to the standard screen without storing.





To cancel the setting, proceed as follows:

- press the MENU button  briefly to make the display flash "On";
- press the  button, "Off" will flash on the display;
- press the MENU button  briefly to return to the menu screen or hold the button down to return to the standard screen without storing.

Trip B activation/data

This function may be used to activate ("On") or deactivate ("Off") the Trip B (partial trip) display.











For further information see the "Trip computer" paragraph in this chapter. Proceed as follows to switch the function on/off:



- press the  MENU button briefly, the display will flash "On" or "Off" depending on the previous setting;
- press  or  button to select;
- press the MENU button  briefly to return to the menu screen or hold the button down to return to the standard screen without storing.




Set Time (Setting the clock)


Using this function, it is possible to set the clock through two submenus: "Time" and "Format".

To adjust, proceed as follows:

- briefly press the MENU  button: the display will show the two submenus "Time" and "Format";
- press the  or  button to move between the two submenus;
- once you have selected a submenu, press the MENU  button briefly;
- when you select the "Time" submenu, pressing the MENU  button briefly the display shows the "hours";
- press the  or  button to adjust;
- briefly pressing the MENU  button the "minutes" are displayed;
- press the  or  button to adjust.

Note The setting will increase or decrease by one unit each time the  or  button is pressed. Hold down the button to increase/decrease the setting rapidly and automatically. Complete the adjustment with single presses of the button when you approach the desired value.










- When you select the "Format" submenu, pressing the MENU  button briefly the mode is displayed;
- press  or  to select "24h" or "12h". When you have made the adjustment, press SAVE to return to the submenu screen or hold the button down to return to the main menu screen without storing.



- hold the MENU button  down again to return to the standard screen or to the main menu according to where you are in the menu.

Set date (Setting the date)

This function may be used to update the date (year/month/day).

To adjust, proceed as follows:

- briefly press the MENU  button: "year" will be displayed;
- press the  or  button to adjust;
- briefly press the MENU  button: "month" is displayed;
- press the  or  button to adjust;
- briefly press the MENU  button: "day" is displayed;
- press the  or  button to adjust;

Note The setting will increase or decrease by one unit each time the  or  button is pressed. Hold down the button to increase/decrease the setting rapidly and automatically. Complete the adjustment with single presses of the button when you approach the desired value.





Press SAVE to return to the menu screen or hold the button down to return to the standard screen without storing.

Autoclose (Automatic central locking with car moving)

(where provided)

When activated (On), this function locks the doors automatically when the vehicle speed exceeds 20 km/h.


Proceed as follows to activate or deactivate this function:




- press the MENU button  briefly to display a submenu;
- press the  MENU button briefly, the display will flash "On" or "Off" depending on the previous setting;
- press + or - button to select;
- press the  MENU button briefly to return to the submenu screen or hold the button down to return to the main menu screen without saving;
- hold the MENU button  down again to return to the standard screen or to the main menu according to where you are in the menu.



Units of measurement (Setting)

This function allows the measurement unit to be set via two submenus: "Distance" and "Fuel Consumption".

To set the desired unit of measurement, proceed as follows:

- briefly press the MENU button : the display will show the two submenus;

- press the + or - button to move between the two submenus;
 - once you have selected a submenu, press the  MENU button briefly;
 - when you select "Distance", briefly pressing the MENU button  makes the display show "km" or "mi" depending on the previous setting;
 - press + or - button to select;
 - when you select "Fuel Consumption", briefly pressing the MENU button  makes km/l, l/100km or mpg appear on the display depending on the previous setting;
- If the set distance unit of measurement is "km", the fuel consumption unit will be displayed in km/l or l/100 km. If the set distance unit is "mi" the fuel consumption unit will be displayed in "mpg".



- Press the + or - button to select. When you have made the adjustment, press the MENU button  briefly to return to the submenu screen or hold the button down to return to the main menu screen without storing.
- Hold the MENU button  down again to return to the standard screen or to the main menu according to where you are in the menu.

Language (Language selection)

Messages on the display can be shown in the following languages: Italian,

English, German, Portuguese, Spanish, French, Dutch, Polish, Turkish and Russian.



To set the desired language, proceed as follows:

- briefly press the MENU button : the previously set "language" will flash on the display;
- press + or - button to select;
- press the MENU button  briefly to return to the menu screen or hold the button down to return to the standard screen without storing.

Warnings volume (Adjusting the failure/warning acoustic signal volume)

This function allows the volume of the buzzer which accompanies the display of failures / warnings to be adjusted to 8 levels.

To set the desired volume, proceed as follows:

- briefly press the MENU button : the previously set volume level will flash on the display;
- press the + or - button to adjust;
- press the MENU button  briefly to return to the menu screen or hold the button down to return to the standard screen without storing.



Button volume (Adjustment)

This function may be used to adjust (to 8 levels) the volume of the acoustic signal made when the **↵** MENU, **+** and **-** buttons are pressed.

To set the desired volume, proceed as follows:

- briefly press the MENU button **↵**: the previously set volume level will flash on the display;
- press the **+** or **-** button to adjust;
- press the MENU button **↵** briefly to return to the menu screen or hold the button down to return to the standard screen without storing.

Seat belt buzzer (Reactivation of buzzer for SBR signal)

This function can be only displayed after an Abarth Dealership has deactivated the SBR system (see paragraph "SBR system" in the "Safety devices" chapter).

To reactivate this function, proceed as follows:

- press the **↵** MENU button briefly and the display will flash "Off". Press the **+** or **-** button to display "On";
- press the **↵** MENU button briefly to return to the submenu screen or hold the button down to return to the main menu screen without saving.

Service (scheduled servicing)

Using this function you can display information about the mileage intervals for vehicle servicing.

To consult this information, proceed as follows:

- press the **↵** button: the display shows when servicing is due in km/mi or days (where provided) according to the previous setting (see paragraph "Units of measurement");
- press the **↵** button to return to the menu screen; press the button again to return to the standard screen.

WARNING The "Service Schedule" includes car maintenance at fixed intervals (refer to the "Maintenance and care" chapter).

This is displayed automatically, with ignition key at MAR-ON, 2000 km (or equivalent value in miles) before servicing or, where present, 30 days before servicing. It is also displayed each time the key is turned to MAR-ON or, where present, every 200 km (or equivalent value in miles). Below this threshold servicing indications are more frequent.

The display will be in km or miles according to the unit of measurement set. When the following scheduled

service deadline is approaching, the word "Service" will appear on the display, followed by the number of kilometres/miles or days (where present) left, when the ignition key is turned to MAR. Go to an Abarth Dealership, where the "Service Schedule" operations will be performed and the message will be reset.


When the service interval is reached and for about 1000 km/600 mi or 30 days, a service due message is displayed.

Airbag/Passenger airbag (front passenger side airbag and side bag for pelvis, chest and shoulder protection - Side bag - activation/deactivation)

This function is used to activate/deactivate the front passenger side airbag. Proceed as follows:

- press the MENU **↵** button and, after the display shows the message "Bag pass: Off" (to deactivate) or the message "Bag pass: On" (to activate) through the pressing of the **+** and **-** buttons, press the MENU **↵** button again;
- a confirmation request message will appear on the display;

□ press the + or – buttons to select “Yes” (to confirm enable/disable) or “No” (to abort);

□ press the MENU button  briefly, a message confirming the selection will be displayed and you will return to the menu screen or hold the button down to return to the standard screen without storing.

Passenger protection off:


instrument panel LED  on fixed.

Daytime running lights (DRL)

(where provided)


With this function is possible to turn the daytime running lights on and off.


Proceed as follows to activate or deactivate this function:

□ press the MENU button  briefly to display a submenu;

□ press the  MENU button briefly, the display will flash "On" or "Off" depending on the previous setting;

□ press + or – button to select;

□ press the  MENU button briefly to return to the submenu screen or hold the button down to return to the main menu screen without saving;

□ hold the MENU button  down again to return to the standard screen or to the main menu according to where you are in the menu.

Reset tyres (iTPMS reset)

(where provided)

With this function it is possible to reset the iTPMS (see paragraph “iTPMS”).


To carry out the Reset procedure proceed as follows:


□ briefly press the MENU  button: the display will show Reset;

□ press the + or – button to select (“Yes” or “No”);

□ briefly press the MENU  button: the display will show “Confirm”;

□ press the + or – button to select (“Yes” to reset or “No” to exit the video page);

□ briefly press the MENU  button to confirm the selection (“Yes”/“No”). If you answer Yes, the reset is confirmed.

□ hold the MENU button  down again to return to the standard screen or to the main menu according to where you are in the menu.

Radio repetition (audio information repetition)


(where provided)

This Menu item allows some information displayed on **Uconnect™** system to be repeated on the instrument panel display.

To show the **Uconnect™** information on the display (“On”), or clear it (“Off”), proceed as follows:

□ press the  MENU button briefly, the display will flash "On" or "Off" depending on the previous setting;

□ press + or – button to select;

□ press the MENU button  briefly to return to the menu screen or hold the button down to return to the standard screen without storing.

See phone


(where provided)

This Menu item allows some information displayed on **Uconnect™** system to be repeated on the instrument panel display.

To show the **Uconnect™** information on the display (“On”), or clear it (“Off”), proceed as follows:

□ press the  MENU button briefly, the display will flash "On" or "Off" depending on the previous setting;

□ press + or – button to select;

□ press the MENU button  briefly to return to the menu screen or hold the button down to return to the standard screen without storing.





See navigation

(where provided)


This Menu item allows some information displayed on **Uconnect™** system to be repeated on the instrument panel display.

To show the **Uconnect™** information on the display ("On"), or clear it ("Off"), proceed as follows:

- press the  MENU button briefly, the display will flash "On" or "Off" depending on the previous setting;
- press + or - button to select;
- press the MENU button  briefly to return to the menu screen or hold the button down to return to the standard screen without storing.

Exit Menu

This is the last function that closes the cycle of settings listed in the menu screen.

Pressing the MENU button  briefly will return the display to the standard screen without storing.

Press the - button to go back to the first menu option ("Speed Buzzer").

TRIP COMPUTER


The Trip computer is used to display information on car operation when the ignition key is turned to MAR.

This function is characterised by two separate memories, called "Trip A" and "Trip B", where the car's "complete missions" (journeys) are recorded in a reciprocally independent manner, as well as, for versions where present, "Instant info" and "Best average consumption".

Both memories can be reset: i.e. start of a new journey.

"Trip A" can be used to display the values relating to:

- Range (where present)
- Distance travelled A
- Average consumption A
- Instantaneous fuel consumption (where present)
- Average speed A
- Travel time A (driving time)
- Reset Trip A.

"Best average consumption": in ECO mode, displays a screen summarising the best average consumption (where provided). The icon  indicates the best performance.

This information can be reset by resetting Trip A.

"Trip B" may be used to display the figures relating to:

- Distance travelled B
- Average consumption B
- Average speed B
- Travel time B (driving time)
- Reset Trip B.

The "Trip B" function can be disabled (see the "Menu items" paragraph).

"Range" and "Instant consumption" values cannot be reset. "Instantaneous info" displays the following values (where present, when they are not displayed in the main screen):

- Range
- Instant consumption

VALUES DISPLAYED

Range (where present)

This indicates the distance that can still be travelled with the fuel in the tank, assuming that driving style remains unvaried. The display will show the reading "- - -" when the following events take place:

- range is lower than 50 km (or 30 mi)
- car parked with engine running for a long period.

WARNING The range can be affected by several factors: driving style (see "Driving style" paragraph in the "Starting and driving" chapter), type of route (motorway, towns and cities,

mountain roads, etc.), conditions of use (load, tyre pressures, etc.). Trip planning must therefore take the above into account.

Distance travelled

This value shows the distance travelled from the start of the new journey.

Average fuel consumption

This value shows the approximate average fuel consumption from the start of the new journey.

Instantaneous fuel consumption (where present)

This value shows the fuel consumption. The value is constantly updated. The display will show "- - - -" if the car is parked with the engine running.

Average speed

This value shows the car's average speed based on the overall time elapsed since the start of the new journey.

Travel time

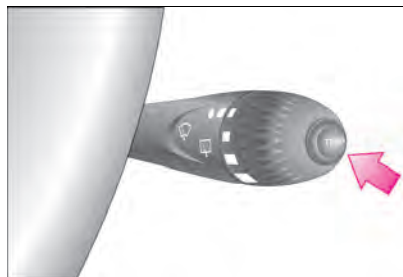
Time elapsed since the start of the new journey.

TRIP BUTTON

The TRIP button is located on the right-hand stalk fig. 66. With the ignition key turned to MAR, this button allows you to view the previously described values

and also zero them to begin a new mission:

- ❑ *brief press* to access the various parameter displays;
- ❑ *long press* to reset and then start a new mission.



66

AB0A0140C

New mission

This begins after a reset:


- ❑ "manual" resetting by the user, by pressing the relevant button;
- ❑ "automatic" resetting, when the "trip distance" reaches 99999.9 km or when the "trip time" reaches 999:59 (999 hours and 59 minutes);
- ❑ after disconnection/reconnection of the battery.

WARNING The reset operation when "Trip A" or "Trip B" details are being displayed resets the information associated with the function displayed.


Start of journey procedure

With the ignition key in the MAR-ON position, reset by pressing the TRIP button and keeping it pressed for more than 2 seconds.

Exit Trip

You can automatically exit the TRIP function once all the values have been displayed or by holding the MENU button  down for more than 1 second.

EOBD SYSTEM

The EOBD system (European On Board Diagnosis) carries out a continuous diagnosis of the components of the car related to emissions. It also alerts the driver, by switching on the  warning light on the instrument panel, when these components are no longer in peak condition (see "Warning lights and messages" chapter).

The goal of the system is to:

- ❑ monitor system efficiency;
- ❑ indicate an increase in emissions due to vehicle malfunction;
- ❑ indicate the need to replace damaged components.

The system also has a connector that can be interfaced with appropriate equipment, which makes it possible to read the error codes stored in the control unit together with a series



of specific parameters for engine operation and diagnosis.


WARNING After eliminating the failure, to check the system completely, Abarth Dealerships must run a bench test and, if necessary, road tests which may also call for a long journey.

WARNING LIGHTS AND MESSAGES








WARNING The warning light switches on in the instrument panel together with a dedicated message and/or acoustic signal when applicable. These indications are indicative and precautionary and as such must not be considered as exhaustive and/or alternative to the information contained in the Owner Handbook, which you are advised to read carefully in all cases. Always refer to the information in this section in the event of a failure indication.


WARNING The failure indicators appearing on the display are divided into two categories: very serious and less serious failures. Serious faults are indicated by a repeated and prolonged warning "cycle". Less serious faults are indicated by a warning "cycle" with a shorter duration. The display cycle of both categories can be interrupted. The instrument panel warning light will stay on until the cause of the malfunction is eliminated.



WARNING LIGHTS ON INSTRUMENT PANEL

Warning light	What it means
 red	SEAT BELTS REMINDER The warning light switches on constantly with the car stationary and the driver's side or passenger side seat belt (when the passenger is present) not fastened. The warning light will flash and a buzzer will sound if the car is in motion and the front seat belts are not correctly fastened. For permanent deactivation of the acoustic signal (buzzer) of the SBR (Seat Belt Reminder) system contact an Abarth Dealership. The system can be reactivated at any time using the Setup Menu.










Warning light	What it means
 <p>red</p>  <p>amber</p>  <p>amber</p>	<p>EBD FAILURE</p> <p>The simultaneous switching on of the warning lights with the engine on indicates either an anomaly of the EBD system or that the system is not available. In this case, the rear wheels may suddenly lock and the car may swerve when braking sharply.</p> <p>Drive very carefully to an Abarth Dealership to have the system inspected immediately.</p>
 <p>red</p>	<p>AIRBAG FAILURE</p> <p>The warning light switches on when the ignition key is turned to MAR, but it should switch off after a few seconds.</p> <p>The warning light stays on constantly if there is a fault in the airbag system.</p> <p> 42) 43)</p>
 <p>red</p>	<p>LOW BRAKE FLUID/HANDBRAKE ENGAGED</p> <p>The warning light switches on when the ignition key is turned to MAR, but it should switch off after a few seconds.</p> <hr/> <p>Low brake fluid level</p> <p>The warning light turns on when the level of the brake fluid in the reservoir falls below the minimum level, possibly due to a leak in the circuit.</p> <p> 44)</p> <hr/> <p>Handbrake engaged</p> <p>The warning light switches on when the handbrake is engaged.</p> <p>On certain versions, if the car is moving the acoustic warning will also sound.</p> <p>IMPORTANT If the warning light turns on while driving, check that the handbrake is not engaged.</p>



Warning light	What it means
 <p data-bbox="183 341 215 358">red</p>	<p data-bbox="344 112 858 132">“DUALDRIVE” ELECTRIC POWER STEERING FAILURE</p> <p data-bbox="344 140 1337 210">When the key is turned to MAR, the warning light switches on but it should switch off after a few seconds. If the warning light remains on, you may not have steering assistance and the effort required to operate the steering wheel could be notably increased; steering is, however, possible.</p> <p data-bbox="344 218 742 238">In this case, contact an Abarth Dealership.</p> <p data-bbox="344 244 1380 311">If the warning light switches on while driving, steering assistance may not be available. Although it will still be possible to steer the car, the effort needed to operate the steering wheel could be increased: contact an Abarth Dealership as soon as possible.</p> <p data-bbox="344 316 1372 414">WARNING In some circumstances, factors independent of the electric power steering could cause the warning light on the instrument panel to switch on. In this case, stop the car immediately (should it be in motion), stop the engine for about 20 seconds and then restart the engine. If the warning light stays on, contact an Abarth Dealership.</p> <p data-bbox="344 420 1385 490">IMPORTANT After the battery is disconnected, the steering must be initialised. The warning light switches on to indicate this. To carry out this procedure, simply turn the steering wheel all the way from one end to the other or drive in a straight line for about a hundred metres.</p>

Warning light	What it means
 <p data-bbox="167 694 231 711">amber</p>	<p data-bbox="344 616 534 636">BRAKE PAD WEAR</p> <p data-bbox="344 641 1396 688">The warning light switches on if the front or rear brake pads (if present) are worn. In this case have them replaced as soon as possible.</p>
 <p data-bbox="167 901 231 918">amber</p>	<p data-bbox="344 739 478 759">ESC SYSTEM</p> <p data-bbox="344 764 1316 812">The warning light switches on when the ignition key is turned to MAR, but it should switch off after a few seconds.</p> <hr/> <p data-bbox="344 840 574 860">ESC system activation</p> <p data-bbox="344 865 1141 885">Flashing of the warning light while driving indicates the intervention of the ESC system.</p> <hr/> <p data-bbox="344 912 542 932">ESC system failure</p> <p data-bbox="344 938 1284 985">If the warning light does not go off or stays on together with the LED on the TTC button while driving. Contact an Abarth Dealership.</p>






Warning light	What it means
 amber	<p>Hill Holder failure The warning light turns on to indicate a Hill Holder system failure. In this case, contact an Abarth Dealership as soon as possible.</p>
 amber	<p>INJECTION / EOBD SYSTEM FAILURE Under normal conditions, the warning light comes on when the ignition key is turned to MAR, but should go off as soon as the engine is started. If the warning light remains on or switches on whilst driving, the injection system is not working properly; in particular, if the warning light switches on steadily, this indicates a malfunction in the supply/ignition system that could cause excessive exhaust emissions, a possible loss of performance, poor driveability and high fuel consumption. Under these conditions, the vehicle can continue travelling at moderate speed without demanding excessive effort from the engine. Prolonged use of the car with the warning light on may cause damage. Contact an Abarth Dealership as soon as possible. If the warning light is flashing, this indicates that the catalytic converter may be damaged. If the light flashes, release the accelerator pedal to reduce engine revs until the warning light stops flashing; continue the journey at a moderate speed, trying to avoid driving conditions that may cause further flashing, and contact an Abarth Dealership as soon as possible.</p> <p> 45</p>
 amber	<p>REAR FOG LIGHT The warning light switches on when the rear fog light is turned on.</p>
 amber	<p>ABS FAILURE The warning light switches on when the ignition key is turned to MAR, but it should switch off after a few seconds. The warning light will light up when the system is either not working or not available. In this case the braking system maintains its efficiency unaltered but without the advantage of the ABS system. Drive carefully and contact an Abarth Dealership as soon as possible.</p> <p> 46</p>

Warning light	What it means
 <p data-bbox="169 362 231 381">amber</p>	<p data-bbox="344 113 499 157">iTPMS (where provided)</p> <p data-bbox="344 163 531 185">Low tyre pressure</p> <p data-bbox="344 191 1390 311">The warning light switches to indicate that the pressure of one or more tyres is lower than the recommended value, in order to guarantee long tyre life and low fuel consumption, or to indicate a slow loss of pressure. In this way the iTPMS warns the driver that one or more tyres may be flat and probably punctured. In this case it is advisable to restore the correct pressure value. Once the normal operating conditions of the car are restored, carry out the Tyre reset procedure.</p> <p data-bbox="344 316 443 339">WARNING</p> <p data-bbox="344 344 1350 393">Do not continue driving with one or more flat tyres as handling may be compromised. Stop the car, avoiding sharp braking and steering.</p> <hr/> <p data-bbox="344 417 804 440">iTPMS failure/iTPMS temporarily deactivated</p> <p data-bbox="344 445 1390 544">The warning light flashes for about 75 seconds and then stays on constantly to indicate that the system is temporarily deactivated or faulty. The system goes back to normal operation when the operating conditions allow it. If this is not the case, carry out the Tyre reset procedure after restoring the normal operating conditions. If the malfunction warning persists, contact an Abarth Dealership as soon as possible.</p>


Warning light	What it means
 <p data-bbox="169 754 231 773">green</p>	<p data-bbox="344 648 999 670">SIDE LIGHTS AND DIPPED BEAM HEADLIGHTS/FOLLOW ME HOME</p> <p data-bbox="344 676 788 698">Side/tail lights and dipped beam headlights</p> <p data-bbox="344 704 1177 726">The warning light switches on when the side/tail lights or dipped headlights are turned on.</p> <hr/> <p data-bbox="344 745 517 768">Follow Me Home</p> <p data-bbox="344 773 1038 796">This warning light switches on when the "Follow Me Home" device is used.</p>
 <p data-bbox="169 911 231 930">green</p>	<p data-bbox="344 852 467 874">FOG LIGHTS</p> <p data-bbox="344 880 970 902">The warning light comes on when the front fog lights are turned on.</p>









Warning light	What it means
 green	LEFT DIRECTION INDICATOR The warning light turns on when the direction indicator control stalk is moved downwards or, together with the right indicator, when the hazard warning light button is pressed.
 green	RIGHT DIRECTION INDICATOR The warning light turns on when the direction indicator control stalk is moved upwards or, together with the left indicator, when the hazard warning light button is pressed.




Warning light	What it means
 blue	MAIN BEAM HEADLIGHTS The warning light switches on when the main beam headlights are turned on.





INSTRUMENT PANEL WARNING SYMBOLS






Symbol	What it means
 red red red	DOORS/BONNET/BOOT OPEN The symbols on the display switches on, on some versions, when one or more doors, the tailgate or the bonnet (where provided) are not properly closed. An acoustic warning is also emitted with the doors open and the car in motion.

Symbol	What it means
 red	<p>LOW BATTERY CHARGE</p> <p>If the warning light or symbol on the display remains on, contact an Abarth Dealership immediately.</p>
 red	<p>INSUFFICIENT ENGINE OIL PRESSURE/ENGINE OIL DETERIORATED</p> <p>When the key is turned to MAR the icon appears (where present), but should disappear as soon as the engine is started.</p> <p>NOTE Where present, the warning light may be amber</p> <hr/> <p>Insufficient engine oil pressure</p> <p>The symbol on the display turns on constantly when the system detects that the engine oil pressure is insufficient.</p> <p> 47)</p>
 red	<p>ENGINE COOLANT TEMPERATURE TOO HIGH</p> <p>The symbol on the display appears when the engine has overheated.</p> <p>□ In normal driving conditions: stop the car, switch off the engine and check that the fluid level in the reservoir is not below the MIN mark. In this case, wait for the engine to cool down, then slowly and carefully open the cap, top up with coolant and check that the level is between the MIN and MAX marks on the reservoir itself. Also check visually for any fluid leaks. Contact an Abarth Dealership if the warning light switches on when the engine is started again;</p> <p>□ If the car is used under demanding conditions (e.g. when fully loaded): slow down and, if the warning light stays on, stop the car. Stop for two or three minutes with the engine running and slightly accelerated to facilitate better coolant circulation, then turn the engine off. Check that the coolant level is correct as described above.</p> <p>IMPORTANT Over demanding routes, it is advisable to keep the engine running and slightly accelerated for a few minutes before turning it off</p>
 red	<p>ROBOTISED SEQUENTIAL GEARBOX FAILURE</p> <p>When the ignition key is turned to MAR, the icon appears but should disappear after a few seconds. The icon flashes, along with an acoustic warning, to indicate transmission failure.</p> <p> 17)</p>












Symbol	What it means
 red	Airbag warning light failure (where present) The icon lights up when an anomaly is detected in the warning light  .
 red	SPEED LIMIT EXCEEDED The symbol is shown on the display, together with an acoustic signal, when the vehicle exceeds the speed limit set in the Setup Menu (e.g. 120 km/h). For some markets, the symbol is red.

Symbol	What it means
 amber	POSSIBLE ICE ON ROAD The symbol is displayed when the outside temperature falls to or below 3°C.
 amber	PARKING SENSOR FAILURE (where provided) The symbol is shown on the display when a fault in the parking sensors is detected.
 amber	SERVICE (SCHEDULED SERVICING) EXPIRED When the scheduled servicing is nearly due ("scheduled service deadline"), the display will show the symbol followed by the number of kilometres/miles until the car must be serviced. This is displayed automatically, with ignition key at MAR, 2000 km (or equivalent value in miles) before servicing or, for some markets, 30 days before servicing. It is also displayed each time the key is turned to MAR or, for some markets, every 200 km (or equivalent value in miles). Go to an Abarth Dealership, where the "Service Schedule" operations will be performed and the message will be reset.
 amber	ASR SYSTEM The symbol on the display switches on when the ASR system deactivates.









Symbol	What it means
 amber	<p>HILL HOLDER FAILURE (where provided)</p> <p>The symbol is shown on the display when a fault in the Hill Holder system is detected. In this case, contact an Abarth Dealership as soon as possible.</p>
 amber	<p>FUEL CUT-OFF SYSTEM</p> <p>The symbol appears on display if the fuel cut-off system intervenes. For the fuel cut-off system re-activation procedure, see the "Fuel cut-off system" paragraph, in the "In an emergency" chapter.</p>
 amber	<p>FUEL CUT-OFF SYSTEM FAILURE</p> <p>The symbol appears on display in the event of a fuel cut-off system anomaly.</p>
 amber	<p>EXTERNAL LIGHTS FAILURE (where provided)</p> <p>The symbol is shown on the display when there is an anomaly in one of the following lights:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> daytime running lights (DRL) <input type="checkbox"/> side lights <input type="checkbox"/> direction indicators <input type="checkbox"/> rear fog light <input type="checkbox"/> number plate lights <p>The anomaly relating to these lights could be: one or more blown bulbs, a blown protection fuse or a break in the relevant electric connection.</p>
 amber	<p>BRAKE LIGHT FAILURE (where provided)</p> <p>The display will show the symbol if an anomaly in the brake lights is detected. The fault may be caused by a blown bulb, a blown protection fuse or a break in the relevant electrical connection.</p>



Symbol	What it means
 amber	<p>FIAT CODE SYSTEM FAILURE</p> <p>With the ignition key in the MAR position, the warning light, or the symbol on the display, turns on continuously to signal a possible Fiat Code system failure.</p> <p>If the symbol appears on the display with engine running, it means that the vehicle is not protected by the engine immobiliser device.</p> <p>In this case, contact an Abarth Dealership as soon as possible.</p>
 amber	<p>FUEL RESERVE - LIMITED RANGE</p> <p>When the key is turned to MAR, the icon appears but should disappear after a few seconds.</p> <p>The symbol switches on in the display when about 5 litres of fuel are left in the tank. The triangle to the side of the symbol indicates the side of the car with the fuel filler.</p>
 amber	<p>ENGINE OIL PRESSURE SENSOR FAILURE INDICATOR</p> <p>The icon appears when a fault is detected in the engine oil pressure sensor.</p> <p>Contact an Abarth Dealership as soon as possible to have the fault fixed.</p>
 amber	<p>OIL CHANGE</p> <p>The icon indicates that it is necessary to change the engine oil. Contact an Abarth Dealership.</p>
 amber	<p>PRESS THE CLUTCH PEDAL TO START</p> <p>This symbol turns on to indicate that the clutch pedal must be pressed to enable starting.</p>
 amber	<p>FUEL LEVEL SENSOR FAILURE</p> <p>The symbol switches on in the event of fuel level sensor failure. Contact an Abarth Dealership.</p>
 amber	<p>RAIN SENSOR FAILURE</p> <p>The symbol switches on in the case of failure of the rain sensor. Contact an Abarth Dealership as soon as possible.</p>
 amber	<p>DUSK SENSOR FAILURE</p> <p>The symbol switches on in the case of failure of the dusk sensor. Contact an Abarth Dealership as soon as possible.</p>

Symbol	What it means
 <p>white</p>	<p>HEADLIGHT ALIGNMENT CORRECTOR</p> <p>The icon, together with a number, indicates the depth of the dipped beam.</p>

 **WARNING**

- 42)** If when turning the key to MAR the warning light  does not turn on or stays on whilst driving, a failure may have occurred in the restraint systems. In this case the airbags or pretensioners may not be deployed in an impact or, in a lower number of cases, they may be deployed accidentally. Before driving off, contact an Abarth Dealership to have the system checked immediately.
- 43)** A failure of the  warning light is indicated by the  symbol on the display. In this case, the  warning light may not indicate a possible problem with the airbag restraint system. Before driving off, contact an Abarth Dealership to have the system checked immediately.
- 44)** If the warning light  switches on while driving, stop immediately and contact an Abarth Dealership.
- 45)** If, when the ignition key is turned to MAR, the warning light  does not switch on, switches on constantly or flashes while driving, contact an Abarth Dealership as soon as possible. The operation of the  warning light may be checked by the traffic police using specific devices. Comply with the laws and regulations of the country where you are driving.
- 46)** If the warning light flashes or the symbol is constantly on, depending on the versions, there is an anomaly in the system. If this is the case, go to an Abarth Dealership to have the system checked.
- 47)** If the warning light  switches on while driving, stop the engine immediately and contact an Abarth Dealership.

 **IMPORTANT**

- 17)** If there is a failure in the transmission, contact an Abarth Dealership as soon as possible to check the system.



The chapter that you are about to read is very important: it describes the safety systems with which the car is equipped and provides instructions on how to use them correctly.

SAFETY

ACTIVE SAFETY SYSTEMS	67
iTPMS (indirect Tyre Pressure Monitoring System).....	70
OCCUPANT PROTECTION SYSTEMS	72
SEAT BELTS	72
SBR SYSTEM (Seat Belt Reminder)	73
PRE-TENSIONERS.....	74
CHILD RESTRAINT SYSTEMS	76
SUPPLEMENTARY RESTRAINT SYSTEM (SRS) – AIRBAG	84

ACTIVE SAFETY SYSTEMS

The car has the following active safety systems:

- ❑ ABS (Anti-lock Braking System);
- ❑ EBD (Electronic Brake force Distribution);
- ❑ DTC (Drag Torque Control);
- ❑ ESC (Electronic Stability Control);
- ❑ HH (Hill Holder);
- ❑ ASR (Antislip Regulation);
- ❑ PBA (Panic Brake Assist);
- ❑ TTC (Torque Transfer Control)

For the operation of the systems, see the following description.

ABS (Anti-lock Braking System)

This system, which is an integral part of the braking system, prevents one or more wheels from locking and slipping in any road surface condition, irrespective of the intensity of the braking action, ensuring that the car can be controlled even during emergency braking thus optimising stopping distances.

The system intervenes during braking when the wheels are about to lock, typically in emergency braking or low-grip conditions, when locking may be more frequent.


The system also improves control and stability of the car when braking on a

surface where the grip of the left and right wheels varies, or on corners.

The Electronic Braking Force Distribution (EBD) system completes the system allowing the brake force to be distributed between the front and rear wheels.

System intervention

A slight pulsing of the brake pedal and noise indicates the intervention of the ABS: this is completely normal when the system intervenes.

 48) 49) 50) 51) 52) 53) 54) 55) 56)

DTC (Drag Torque Control) SYSTEM

The system prevents the drive wheels from possibly locking, which could happen, for example, if the accelerator pedal is released suddenly or in the case of a sudden downshifting in conditions of poor grip. In these conditions, the engine braking effect could cause the drive wheels to slip, resulting in a loss of car stability. In these situations, the DTC system intervenes, restoring torque to the motor in order to conserve car stability and increase car safety.

ESC (Electronic Stability Control) SYSTEM

The ESC system improves the directional control and stability of the car in various driving conditions.

The ESC system corrects the car's understeer and oversteer, distributing the brake force on the wheels appropriately. The torque supplied by the engine can also be reduced in order to maintain control of the car. The ESC system uses sensors installed on the car to determine the trajectory that the driver intends to follow and compares it with the car's effective trajectory. When the real trajectory deviates from the desired trajectory, the ESC system intervenes to counter the car's understeer or oversteer.

Oversteer: occurs when the car is turning more than it should with respect to the angle of the steering wheel.

Understeer: occurs when the car is turning less than it should with respect to the angle of the steering wheel.

System intervention

The system intervention is signalled by the flashing of the instrument panel warning light **ESC**, to inform the driver that the car is in critical stability and grip conditions.

 57) 58) 59) 60) 61) 62)

HH (Hill Holder) SYSTEM

This is an integral part of the ESC system and facilitates starting on slopes, activating automatically in the following cases:



☐ uphill: car stationary on a road with a gradient higher than 5%, engine running, brake pressed and gearbox in neutral or gear (other than reverse) engaged;

☐ downhill: car stationary on a road with a gradient higher than 5%, engine running, brake pressed and reverse gear engaged.

When setting off, the ESC system control unit maintains the braking pressure on the wheels until the engine torque required for starting is reached, or in any case for a maximum of 2 seconds, allowing you to move your right foot easily from the brake pedal to the accelerator.

When the 2 seconds have elapsed, without starting, the system is automatically deactivated, gradually releasing the braking pressure. During this release stage, the typical mechanical brake release noise can be heard, indicating that the car is about to move.

 63) 64)

ASR (AntiSlip Regulation) SYSTEM


This is an integral part of the ESC system and automatically operates in the event of one or both drive wheels slipping, loss of grip on wet roads (aquaplaning) and acceleration on slippery, snowy or icy roads, etc.

Depending on the slipping conditions, two different control systems are activated:

☐ if the slipping involves both drive wheels, the ASR system intervenes, reducing the power transmitted by the engine;

☐ if the slipping only involves one of the drive wheels, it also intervenes automatically, braking the wheel that is slipping.


System intervention

This is indicated by the  icon appearing on the instrument panel, to inform the driver that the car is in critical stability and grip conditions.

Manual engagement/release

The ASR comes on automatically whenever the engine is started. While driving, the ASR can be switched off and subsequently switched on again by pressing the button (1) fig. 67 (TTC). The deactivation of the system is indicated by a LED on the button turning on. If the ASR is turned off while driving, this is automatically reactivated at the following car starting.

When travelling on snowy roads with snow chains, it may be helpful to turn the ASR off: in fact, in these conditions, the driving wheels skidding when moving off gives you better traction.

 65) 66) 67) 68) 69) 70)

PBA (Panic Brake Assist) SYSTEM


The PBA system is designed to improve the car's braking capacity during emergency braking.

The system detects an emergency braking by monitoring the speed and strength with which the brake pedal is pressed, thereby applying the optimal brake pressure. This can reduce the braking distance: the PBA system therefore completes the ABS.

Maximum assistance of the PBA system is obtained pressing the brake pedal very quickly; in addition, the brake pedal should be pressed continuously during braking, avoiding intermittent presses, to obtain benefits from the system.

Do not reduce pressure on the brake pedal until braking is no longer necessary.

The PBA system is deactivated when the brake pedal is released.

 71) 72) 73) 74)

TTC (Torque Transfer Control) SYSTEM

It is an integral part of the ESC system. This system improves the transfer of engine torque to the wheels, guaranteeing safer and more sporty driving, especially when cornering, far more able to prevent understeer.

Switching the system on

The system is activated by pressing the button (1) fig. 67 in the dashboard. Activation is signalled by the LED in the TTC button lighting up.



67

AB0A0226C



WARNING

48) When the ABS intervenes and you feel the brake pedal pulsating, do not reduce the pressure, but hold it down firmly and confidently; in doing so you will brake in the shortest distance possible, depending on the current road conditions.

49) To obtain the maximum efficiency of the braking system, a bedding-in period of about 500 km is needed: during this period it is better to avoid sharp, repeated and prolonged braking.

50) If the ABS system intervenes, this indicates that the grip of the tyres on the road is about to reach its limit. You must slow down to a suitable speed.

51) The ABS cannot overrule the natural laws of physics, and cannot increase the

grip available according to the condition of the road.

52) The ABS system cannot prevent accidents, including those due to excessive speed on corners, driving on low-grip surfaces or aquaplaning.

53) The capability of the ABS must never be tested irresponsibly and dangerously, in such a way as to compromise personal safety and the safety of others.

54) For the correct operation of the ABS, the tyres must of necessity be the same make and type on all wheels, in perfect condition and, above all, of the prescribed type and dimensions.

55) If the space-saver spare wheel (where present) is used, the ABS system keeps operating. Always remember that the space-saver wheel, being smaller than the original wheel, provides less grip.

56) The ABS gets the most from the available grip, but it cannot improve it; you should therefore take every care when driving on slippery surfaces and not take unnecessary risks.

57) For the correct operation of the ESC system, the tyres must necessarily be of the same make and type on all wheels, in perfect condition and, above all, of the prescribed type and size.

58) The ESC functions even when the space-saver wheel is being used. Always remember that the space-saver wheel, being smaller than the original wheel, provides less grip.

59) ESC performance features must not induce the driver to take unnecessary or unfounded risks. Your driving style must always be suited to the road conditions,

visibility and traffic. The driver is always responsible for road safety.

60) The ESC system cannot alter the natural laws of physics, and cannot increase grip, which depends on the condition of the road.

61) The ESC system cannot prevent accidents, including those due to excessive speed on corners, driving on low-grip surfaces or aquaplaning.

62) The capability of the ESC system must never be tested irresponsibly and dangerously, in such a way as to compromise personal safety and the safety of others.

63) The HH system is not a parking brake, therefore do not leave the car without activating the handbrake, switching off the engine, and engaging first gear, with the car parked in safe conditions.

64) There may be situations on small gradients (less than 8%), with car laden or a trailer attached to it (where provided), in which the HH system may not activate, causing a slight reversing motion and increasing the risk of collision with another vehicle or object. The driver is, in any case, responsible for safe driving.

65) For the correct operation of the ASR system, it is essential that the tyres are of the same make and type on all wheels, in perfect condition and, above all, of the specified type and dimensions.

66) If the space-saver wheel (where provided) is used, the ASR system keeps operating. Always remember that the space-saver wheel, being smaller than the original wheel, provides less grip.

67) The ASR cannot overrule the natural laws of physics, and cannot increase the



grip available according to the condition of the road.

68) *The ASR system cannot prevent accidents, including those due to excessive speed on corners, driving on low-grip surfaces or aquaplaning.*

69) *The capability of the ASR must never be tested irresponsibly and dangerously, in such a way as to compromise personal safety and the safety of others.*

70) *Do not take unnecessary risks, even if your vehicle is fitted with an ASR system. Your driving style must always be suited to the road conditions, visibility and traffic. The driver is always responsible for road safety.*

71) *The PBA system cannot increase tyre grip on the road over the limits imposed by laws of physics: always drive carefully according to the conditions of the road surface.*

72) *The PBA system cannot prevent accidents, including those due to excessive speed on bends, travelling on low-grip surfaces or aquaplaning.*

73) *The PBA system is an aid for the driver, who must always pay full attention while driving. The responsibility always rests with the driver.*

74) *The capability of the PBA system must never be tested irresponsibly and dangerously, in such a way as to compromise the safety of the driver, the other occupants of the car or any other road user.*

iTPMS (indirect Tyre Pressure Monitoring System)

(where provided)

DESCRIPTION

The car can be equipped with the iTPMS (indirect Tyre Pressure Monitoring System), which has wheel speed sensors to monitor the tyre inflation status.

To access the iTPMS screens (fig. 68 - fig. 69), press the TRIP button.

The fig. 69 screen will be displayed only if one or more tyres are flat.

Correct tyre pressure

If the pressure of all the tyres corresponds to the correct value, the display shows the fig. 68 screen.

Low tyre pressure

The system warns the driver if one or more tyres are flat by switching on the (⚠) warning light on the instrument panel.



68

AB0A0123C

The display will show "KO" beside the tyres fig. 69 along with a warning message.



69

AB0A0217C

If the system does not recognise the pressure value of one or more tyres, the display will show dashes "- -"

This warning is displayed also when turning the engine off and on again until the RESET procedure is carried out.

RESET PROCEDURE

The iTPMS needs an initial "self-learning" phase (with length depending on the driving style and road conditions: optimal conditions being driving on a straight road at 80 km/h for at least 20 minutes) which starts when the Reset procedure is carried out.

The Reset procedure must be carried out:

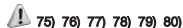
- each time tyre pressure is modified;
- when even only one tyre is changed;
- when tyres are rotated/inverted;
- when the space-saver wheel is fitted. Before carrying out the RESET procedure, inflate the tyres to the rated pressure values specified in the inflation pressure table (see "Wheels" paragraph in the "Technical Specifications" chapter).

If the RESET is not carried out, in all above cases, the warning light may give false indications on one or more tyres.

To carry out the RESET procedure, with the car stopped and the ignition key at MAR, use the setup menu (see the description of the "Menu items" paragraph).

At the end of the Reset procedure the display will show the "Reset saved" message, indicating that the self-learning has been started.

OPERATING CONDITIONS



75) 76) 77) 78) 79) 80)

The system is active for speeds above 15 km/h.

In a few situations such as sporty driving, particular conditions of the road surface (e.g. icy, snowy, unsurfaced roads...) the warning may be delayed or partial in detecting the deflation of one or more tyres.

Under special conditions (e.g. car loaded asymmetrically on one side, damaged or worn tyre, fitting the space-saver spare wheel, fitting snow chains, fitting different tyres on the axles) the system may give false warnings or be temporarily deactivated. If the system is temporarily deactivated, the warning light (⚠) flashes for about 75 seconds and then is on continuously.

This warning is displayed also after the engine has been switched off and then on again if the correct operating conditions are not restored. In the case of abnormal signals, it is recommended to perform the RESET procedure. If the warnings reappear once the RESET procedure has started, check that the same type of tyre is used on all four wheels and that the tyres are not damaged; if the space-saver wheel is being used, refit a wheel with

a tyre of normal dimensions in place of the space-saver wheel as soon as possible; if possible remove the snow chains; make sure that the load is distributed correctly and repeat the RESET procedure, driving on a clean and surfaced road. If the warning persist, contact an Abarth Dealership.



WARNING

75) If the system signals a pressure drop on one or more tyres, it is recommended to always check the pressure on all tyres.

76) The iTPMS does not relieve the driver from the obligation to check the tyre pressure every month; the system does not replace servicing or operate as a safety system.

77) Tyre pressure must be checked with tyres cold. Should it become necessary for whatever reason to check pressure with warm tyres, do not reduce pressure even though it is higher than the prescribed value, but repeat the check when tyres are cold.

78) The iTPMS cannot indicate sudden tyre pressure drops (for example when a tyre bursts). In this case, stop the vehicle, braking with caution and avoiding abrupt steering.

79) The system only warns that the tyre pressure is low: it is not able to inflate them.

80) Insufficient tyre inflation increases fuel consumption, reduces the tread duration and may affect the capacity to drive safely.



OCCUPANT PROTECTION SYSTEMS

Some of the most important safety equipment of the car comprise the following protection systems:

- seat belts;
- SBR (Seat Belt Reminder) system;
- head restraints;
- child restraint systems;
- Front airbags and side bags (where present).

Read the information given the following pages with the utmost care. It is of fundamental importance that the protection systems are used in the correct way to guarantee the maximum possible safety level for the driver and the passengers.

For the description of the head restraint adjustment see the "Head restraints" paragraph in the "Knowing your car" chapter.

SEAT BELTS

USING THE SEAT BELTS

All vehicle seats are equipped with seat belts with three anchor points and a retractor. The driver is responsible for respecting, and ensuring that all the other occupants of the vehicle also respect, the local laws in force in relation to the use of the seat belts.

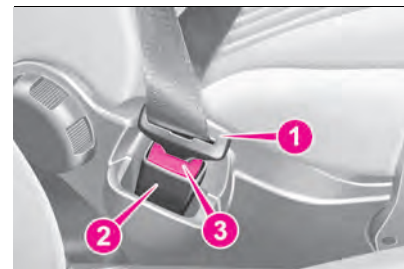
The belt should be worn keeping the torso straight and rested against the backrest.

To fasten the seat belts, hold fastening tongue (1) fig. 70 and insert it into buckle (2) fig. 70, until it clicks into place. On removal, if the belt jams, let it rewind for a short stretch, then pull it out again without jerking.

Press button (3) fig. 70 to release the belt.

Guide the belt while it is rewinding to prevent it from twisting.

The reel mechanism operates locking the belt in the event of sharp braking or strong deceleration due to an impact. This allows the belt strap to slide freely and to adapt to the body of the occupant. In the event of an accident, the belt will lock reducing the risk of impact inside the passenger compartment and of being projected outside the car.



70

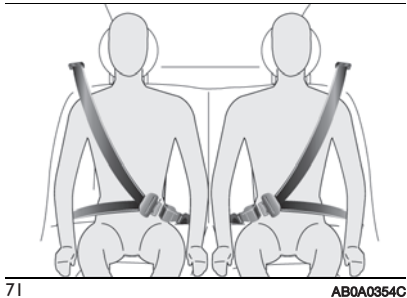
AB0A0059C

The retractor may lock when the car is parked on a steep slope: this is perfectly normal. Furthermore, the reel mechanism locks the belt if it is pulled sharply or in the event of sudden braking, collisions and high-speed bends.



The rear seat is fitted with inertia seat belts with three anchoring points and a retractor.

NOTE Wear the rear seat belts as shown in fig. 71.



WARNING When putting the back seat to its normal position, make sure the seat belts are positioned so they are ready to use.

WARNING


- 81)** Never press button (3) when travelling.
- 82)** Remember that in the event of a violent impact the rear seat passengers not wearing seat belts are exposed to a very serious risk and also represent a serious danger for the front seat occupants.


SBR SYSTEM (Seat Belt Reminder)

The SBR system warns the passengers of the front and rear (for versions/markets, where provided) seats if their seat belt is not fastened. The system indicates that seat belts are unfastened with visual warnings (warning lights on in the instrument panel and icons on the display) and/or an acoustic warning (see the following paragraphs).


NOTE Contact an Abarth Dealership to deactivate this acoustic warning permanently. The acoustic warning can be reactivated at any time through the display Setup Menu.

Front seat belt warning light behaviour


When the ignition device is turned to MAR, the  warning light ((1) fig. 72 for the TFT panel or (1) fig. 73 for the TFT Sport panel) comes on for a few seconds, regardless of the status of the front seat belts.

With car moving slower than 20 km/h, if the driver side seat belt or the passenger side seat belt (with occupant seated) is unfastened, the warning light  stays on constantly.

As soon as a speed threshold of 20 km/h is reached, with driver side seat belt or the passenger side seat

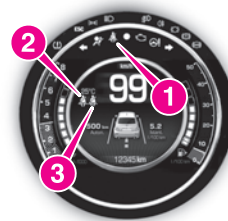
belt (with occupant seated) unfastened, an acoustic warning is activated simultaneously with warning light  flashing for about 105 seconds.

Once activated, this indication cycle stays active for the entire time if the car is moving faster than 8 km/h or if reverse gear is not engaged or until the seat belts are fastened.

If the car speed drops to less than 8 km/h or if reverse gear is engaged during the warning cycle, the tone will be interrupted and the warning light  switches on fixed. If the entire time has not elapsed and reverse gear is not engaged, the warning cycle is reactivated as soon as the car speed exceeds 20 km/h again.

Operation of rear seat belt icons for the TFT panel

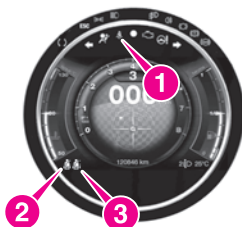
The icons are shown on the display fig. 72 and fig. 73.



72

AB0A0443





73

AB0A0444

The displayed icons indicate:

(2): rear left seat belt;

(3): rear right seat belt.

With the car travelling as speed lower than 20 km/h, if a rear seat belt is unfastened, the icon stays on with fixed red light for a total of approximately 65 seconds.

The icons are displayed according to the corresponding rear seat belts and stay on for about 65 seconds from the last seat belt status change:

- if the seat belt is fastened the corresponding icon will be green;
- if the seat belt is unfastened the corresponding icon will be red.

If the car is travelling at a speed faster than 20 km/h and reverse is not engaged, if a rear seat belt is unbuckled, an acoustic warning is sounded when the icon blinks for approximately 35 seconds.

Successively, the acoustic warning is

deactivated and the icon lights up with fixed light until the end of the entire cycle.

Furthermore, the icons light up to indicate the status of the seat belts whenever one of the front doors is opened.

WARNING As far as the rear seats are concerned, the SBR system will only indicate whether the seat belts are unfastened or fastened, not the presence of any passengers.

The icons will activate a few seconds after the ignition device has been turned to MAR, regardless of the status of the seat belts (even if the seat belts are all fastened).

All icons light up when at least one belt changes from fastened to unfastened or vice versa and/or when one of the front doors is opened with the ignition device in the MAR position.

PRE-TENSIONERS



The car is equipped with front seat belts pretensioners, that reduce slack in the belts in the event of a severe frontal collision. This guarantees the perfect adherence of the seat belts to the occupants' bodies before the restraining action begins.

It is evident that the pretensioners have operated when the belt withdraws towards the retractor.

This car is also equipped with a second pretensioner (fitted in the kick plate area). Its activation is signalled by the shortening of the metal cable.

A slight discharge of smoke may be produced during the activation of the pretensioner which is not harmful and does not involve any fire hazard.

WARNING To obtain the highest degree of protection from the action of the pretensioner, wear the seat belt tight to the chest and pelvis.

The pretensioner does not require any maintenance or lubrication: any changes to its original conditions will invalidate its efficiency. If, due to unusual natural events (floods, sea storms, etc.), the device has been affected by water or mud, have it replaced.  83)  18)

LOAD LIMITERS

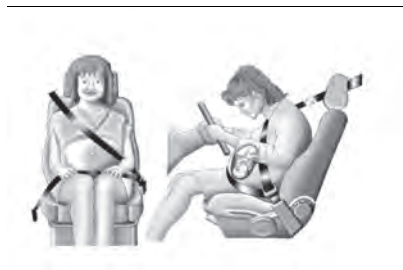
To increase passenger safety, the front seat belt reels contain a device which allows the force acting on the chest and shoulders to be modulated during the belt restraining action in the event of a frontal collision.

GENERAL INSTRUCTIONS FOR USING THE SEAT BELTS

84) 85) 86)

Seat belts are also to be worn by pregnant women: the risk of injury in the case of a crash is greatly reduced for them and the unborn child if they are wearing a seat belt.

Pregnant women must position the lower part of the belt very low down so that it passes over the pelvis and under the abdomen (see fig. 74). While pregnancy progresses, the driver must adjust both seat and steering wheel to have full control over the vehicle (pedals and steering wheel must be easy to access). The maximum clearance should be kept between the abdomen and the steering wheel.



74

AB0A0347C

The belt strap must not be twisted. The upper part must pass over the shoulder and cross the chest diagonally. The lower part must adhere to the pelvis fig. 75, not to the abdomen of the occupant. Never use devices (clips, clamps, etc.) that hold the seat belt away from your body.



75

AB0A0348C

WARNING Each seat belt must be used by only one person. Never travel with a child sitting on the passenger's lap and a single belt to protect them

both fig. 76. In general, do not place any objects between the person and the belt.



76

AB0A0082C

SEAT BELTS MAINTENANCE

For keeping the seat belts in efficient conditions, carefully observe the following warnings:

- ❑ always use the seat belt well stretched and never twisted; make sure that it is free to run without obstructions;
- ❑ check seat belt operation as follows: attach the seat belt and pull it hard;
- ❑ replace the belt after an accident of a certain severity even if it does not appear to be damaged. Always replace the belt if the pretensioners were deployed;
- ❑ prevent the retractors from getting wet: their correct operation is only guaranteed if water does not get inside;



- ❑ replace the seat belt when there is wear or cuts.



WARNING

83) *The pretensioner may be used only once. Contact an Abarth Dealership to have it replaced after it has been deployed.*

84) *For maximum safety, keep the seat backrest upright, lean back into it and make sure the seat belt fits closely across your chest and pelvis. Always fasten the seat belts on both the front and the rear seats! Travelling without wearing seat belts will increase the risk of serious injury or even death in the event of a crash.*

85) *Removing or tampering with seat belt and pretensioner components is strictly prohibited. Any intervention on these components must be performed by qualified and authorised technicians. Always contact an Abarth Dealership.*

86) *If the seat belt has been subjected to a high level of stress, for example after an accident, it must be completely replaced together with the anchorages, anchorage fixing screws and pretensioner. In fact, even if the seat belt has no visible defects, it could have lost its resilience.*



IMPORTANT

18) *Operations which lead to impacts, vibrations or localised heating (over 100°C for a maximum of six hours) in the area around the pretensioner may damage or*

deploy it. Contact an Abarth Dealership should intervention be necessary on these components.

CHILD RESTRAINT SYSTEMS

CARRYING CHILDREN SAFELY



87) 88) 89) 90)

For optimal protection in the event of an impact, all occupants must be seated and wearing adequate restraint systems, including newborn and children!

This prescription is compulsory in all EC countries according to EC Directive 2003/20/EC. Children below the height of 1.50 metres and up to 12 years must be protected with suitable restraint systems and be seated on the rear seats.

Statistics on accidents indicate that the rear seats offer greater safety for children.

Compared with an adult, a child's head is larger and heavier in proportion to their body and the child's muscular and bone structures are not fully developed. Therefore, correct restraint systems other than adult seat belts are necessary to reduce as much as possible the risk of injuries in the event

of an accident, braking or a sudden manoeuvre.

Children must be seated safely and comfortably. As far as the characteristics of the child seats used allow, you are advised to keep children in rear facing child seats for as long as possible (at least until 3–4 years old), since this is the most protected position in the event of a collision.

The choice of the most suitable child restraint system depends on the weight and size of the child. There are various types of child restraint systems, which can be secured to the car by means of the seat belts or with the ISOFIX anchorages.

It is recommended to always choose the restraint system most suitable for the child; for this reason always refer to the Owner Handbook provided with the child restraint system, to be sure that it is of the right type for the children it is intended for.


For correct installation on the car, some universal child restraint systems require an accessory (base) sold separately by the restraint system's producer. Therefore, FCA advises customers to check that their chosen child restraint system can be installed on their vehicle by performing a trial installation, on the vendor's premises, before purchase.



WARNING

87) SERIOUS DANGER. When an active passenger airbag is fitted, **DO NOT** install rear facing child restraint systems on the front seat. Deployment of the airbag in an accident could cause fatal injuries to the child regardless of the severity of the impact. It is advisable to always carry children in a child restraint system on the rear seat, which is the most protected position in the event of a collision.

88) On the sun visor there is a label with suitable symbols reminding the user that it is compulsory to deactivate the airbag if a rearward facing child restraint system is fitted. Always comply with the instructions on the passenger side sun visor (see the "Front airbags" paragraph).

89) Should it be necessary to carry a child on the passenger side front seat in a rear facing child restraint system, the passenger side front and side airbags must be deactivated through the display main menu, verifying deactivation by checking that the warning light  located in the central part of the dashboard has switched on. Move the passenger's seat as far back as possible to avoid contact between the child seat and the dashboard.

90) Do not move the front or rear seat if a child is seated on it or on the dedicated child restraint system.



CHILD RESTRAINT SYSTEMS

In Europe the characteristics of child restraint systems are ruled by the regulation ECE-R44, dividing them into five weight groups:

Group	Age	Weight	Size class/Fixing
0	Indicatively up to 9 months	Up to 10 kg	ISO/L1
			ISO/L2
			ISO/R1
0+	Indicatively up to 2 years	Up to 13 kg	ISO/R1
			ISO/R2
			ISO/R3
1	Indicatively from 8 months to 4 years	9 kg - 18 kg	ISO/R2
			ISO/R3
			ISO/F2
			ISO/F2X
2	Indicatively from 3 to 7 years	15 kg - 25 kg	ISO/F3
			-
3	Indicatively from 6 to 12 years	22 kg - 36 kg	-

All restraint devices must bear the type-approval data, together with the control mark, on a label solidly fixed to the child restraint system which must never be removed.

Lineaccessori Abarth offers child restraint systems for each weight group. These devices are recommended having been specifically designed for Abarth cars.

FITTING A CHILD RESTRAINT SYSTEM WITH SEAT BELTS

91) 92) 93) 94)

The Universal child restraint systems installed with the seat belts only are type-approved on the basis of the ECE R44 standard and are divided into various weight groups.

WARNING The figures are indicative and provided for assembly purposes only. Fit the child restraint system according to the instructions, which must be included.

GROUP 0 and 0+

Infants up to 13 kg must be carried with a rearward facing child restraint system of the type shown in fig. 77 which, supporting the head, does not induce stress on the neck in the event of sudden decelerations.

The child restraint system is restrained by the vehicle seat belts, as shown in fig. 77 and it must restrain the child in turn with its own belts.



77

AB0A0083C

GROUP 1

Children weighing from 9 to 18 kg may be transported in forward facing child restraint systems fig. 78.



78

AB0A0084C

GROUP 2

Children from 15 to 25 kg may be restrained directly by the car seat belts fig. 79.



79

AB0A0085C

In this case, the child restraint system is used to position the child correctly with respect to the seat belts so that the diagonal belt section crosses the child's chest and not the neck, and the lower part is snug on the pelvis not the abdomen.

GROUP 3

For children between 22 and 36 kg, there are dedicated restraint systems that allow the seat belt to be worn correctly.

The fig. 80 shows the correct child positioning on the rear seat.





80

AB0A0068C

Children over 1.50 m in height can wear seat belts like adults.

INSTALLING AN ISOFIX CHILD RESTRAINT SYSTEM



The car is equipped with ISOFIX anchorages, a new standard which makes fitting a child restraint system quick, simple and safe.

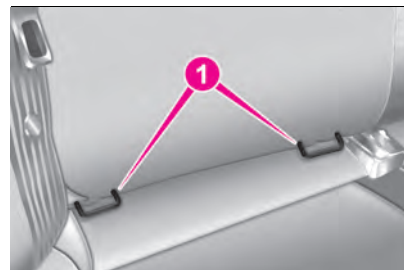
The ISOFIX system lets you install the ISOFIX child restraining system without using the car seat belts but connecting them directly to the car seat with three anchorages in the car. Traditional child restraint systems can be fitted alongside ISOFIX child restraint systems on different seats in the same vehicle.

To install an ISOFIX child restraint system, attach it to the two metal anchors (1) fig. 81 located in the rear seat cushion, in the point where the

seat cushion meets the backrest, remove the parcel shelf and fix the upper strap (provided with the child restraint system) to the dedicated anchor (2) fig. 82 located at the bottom of the seat back.

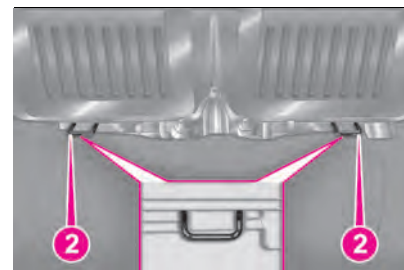
WARNING The central rear seat is not approved for any type of ISOFIX child restraint system.

fig. 83 shows an example of a Universal ISOFIX child restraint system for weight group 1.



81

AB0A0068C



82

AB0A0068C

WARNING The diagram is indicative and for fitting purposes only. Fit the child restraint system according to the instructions, which must be included.

NOTE When a Universal ISOFIX child restraint system is used, only ECE R44 "ISOFIX Universal" (R44/03) or later type-approved child restraint systems can be used.



83

AB0A0067C



WARNING

91) Child restraint systems with ISOFIX attachments are available for safe anchoring to the seat without using the car seat belts. See paragraph "Installing an ISOFIX child restraint system" for the installation instructions.

92) Incorrect fitting of the child restraint system may result in an inefficient protection system. In the event of an accident the child restraint system may become loose and the child may be

injured, even fatally. When fitting a restraint system for newborns or children, strictly comply with the instructions provided by the Manufacturer.

93) When the child restraint system is not used, secure it with the seat belt or with the ISOFIX anchorages, or remove it from the car. Do not leave it unsecured inside the passenger compartment. In this way, in the event of sudden braking or an accident, it will not cause injuries to the occupants.

94) After installing a child restraint system, do not move the seat: always remove the child restraint system before making any adjustment.

95) If a Universal ISOFIX child restraint system is not fixed to all three anchorages, it will not be able to protect the child correctly. In a crash, the child could be seriously or fatally injured.

96) Fit the child restraint system when the car is stationary. The child restraint system is correctly fixed to the brackets when you hear the click. Follow the instructions for assembly, disassembly and positioning that the Manufacturer must supply with the child restraint system.

97) Always make sure that the chest section of the seat belt does not pass under the arms or behind the back of the child. In the event of an accident the seat belt will not be able to secure the child, with the risk of injury, including fatal injury. Therefore the child must always wear the seat belt correctly.

98) Never use the same lower anchorage to attach more than one child restraint.



Child restraint system installation

The table provides guidelines on positioning child restraint systems on the car seats. Each child restraint system position complies with the UNECE standards.



Seat number	Number of seats						
	1	2	3		4	5	6
			Airbag ENABLED	Airbag DISABLED			
Seat suitable for rearward facing child restraint systems (U)	X	X	NO	YES	YES	X	YES
Seat suitable for forward facing child restraint systems (UF)	X	X	YES (a)	NO	YES	X	YES
i-Size seat (i-U)	X	X	NO	NO	NO	X	NO (1)
Seat suitable for ISOFIX side fixtures (L1 / L2)	X	X	NO	NO	NO	X	NO
Seat suitable for ISOFIX rearward facing fixtures (R1/ R2 / R3) (IL)	X	X	NO	NO	NO	X	R2 only **
Seat suitable for ISOFIX forward facing fixtures (F2/ F2X / F3) (IUF)	X	X	NO	NO	YES	X	YES

Seat number	Number of seats						
	1	2	3		4	5	6
			Airbag ENABLED	Airbag DISABLED			

Seat suitable for forward facing Booster fixtures (B2/B3 fixtures)

X	X	NO	NO	NO (1)	X	Only B2
---	---	----	----	--------	---	---------

U = Position suitable for a "universal" child restraint system approved for this weight category.

UF = Position suitable for a "universal" forward facing child restraint system approved for this weight category.

IUF = Position suitable for an "ISOFIX" universal forward facing child restraint system approved for this weight category.

i-U = Position suitable for an i-Size "universal" forward facing or rearward facing child restraint system.

i-UF = Position suitable for an i-Size "universal" forward facing child restraint system.

IL = Position suitable for specific listed ISOFIX child restraint systems (CRS). These ISOFIX CRS are classified as "car-specific", "restricted use" and "semi-universal".

X = Not applicable. The seat is not approved for installation of child restraint systems.


(a) = With forward facing child restraint system, the seat must be positioned no more forward than the longitudinal halfway point.

** = Installation only possible by moving the corresponding front seat forward. In this configuration, the seat must not be occupied.

(1) = This seat is not approved for use with this category of child restraint systems. Nevertheless, it may still be possible to install this category of child restraint system. Therefore, check the compatibility of this vehicle with the identified child restraint system on the manufacturer's website.



Main recommendations to carry children safely

- ❑ Install the child restraint systems on the rear seat, which is the most protected position in the event of an impact.
- ❑ Keep children in rearward facing child restraint systems for as long as possible, ideally until they are 2 years old.
- ❑ Should a rearward facing child restraint system be installed on the rear seats, it is advisable to position it as far forward as the position of the front seat allows.
- ❑ If the passenger's front airbag is deactivated always check the permanent switching on of the  warning light to make sure that it has actually been deactivated.
- ❑ Carefully follow the instructions supplied with the child restraint system. Keep the instructions in the vehicle along with the other documents and this handbook. Do not use second-hand child seats without instructions.
- ❑ Only one child is to be strapped into each restraint system; never carry two children simultaneously.
- ❑ Always check that the seat belts do not rest on the child's neck.
- ❑ Always check that the seat belt is well fastened by pulling on it.

- ❑ While travelling, do not let the child sit incorrectly or unfasten the belts.
- ❑ Never allow a child to put the belt's diagonal section under an arm or behind their back.
- ❑ Never carry children on your lap, even newborns. No-one can hold a child in the case of a crash.
- ❑ In the event of an accident, replace the child restraint system with a new one. In addition, and depending on the type of child restraint system installed, replace the ISOFIX anchorages or the seat belt with which the child restraint system was connected.
- ❑ The rear headrest (where provided) can be removed if needed to install a child restraint system. The headrest must always be fitted in the car if the seat is used by an adult passenger or a child sitting in a restraint system without a backrest.

SUPPLEMENTARY RESTRAINT SYSTEM (SRS) - AIRBAG

The car may be equipped with:

- ❑ front driver airbag;
- ❑ front passenger airbag;
- ❑ driver's side knee bag;
- ❑ driver and passenger front side bags for pelvis, chest and shoulder protection (Side bags);
- ❑ side bags for head protection of front seat passengers and rear side seat passengers (window bag).

FRONT AIRBAGS



The front driver/passenger airbags and the driver's knee bag (where provided) protect the front seat occupants in the event of frontal impacts of medium/high severity, by placing the bag between the occupant and the steering wheel or dashboard.

Therefore non-activation of airbags in other types of collisions (side impacts, rear shunts, roll-overs, etc.) does not indicate a system malfunction.

An electronic control unit will make the bag inflate in the event of a frontal impact.

The bag will inflate instantaneously placing itself between the front

occupants body and the structures which could cause injury. It will deflate immediately afterwards.

Front airbags are not a replacement of but complementary to the seat belts, which you are recommended to always wear, as specified by law in Europe and most non-European countries.

In the event of an impact, someone not wearing a seat belt could move forward and come into contact with a bag which is still opening. The protection offered by the bag is compromised in these circumstances.

Front airbags may not activate in the following situations:

- ❑ frontal impacts against highly deformable objects not involving the front surface of the car (e.g. wing collision against guard rail);
- ❑ car wedging under other vehicles or safety barriers (e.g. trucks or guard rails).

Failure to activate in the conditions described above is due to the fact that they may not provide any additional protection compared with seat belts, so their activation would be inappropriate. In these cases, non-deployment does not indicate a system malfunction.

The front airbags (driver, passenger, driver's knee bags) are designed

and calibrated to protect front seat passengers wearing seat belts.

Their volume at the moment of maximum inflation fills most of the space between the steering wheel and the driver, between the lower post guard and the knees on passenger side and between the dashboard and the passenger.

The airbags are not deployed in the event of minor frontal impacts (for which the restraining action of the seat belts is sufficient).

Seat belts must always be worn. In the event of a frontal collision, they ensure the correct positioning of the occupant.

Driver's side front airbag



This consists of an instantly inflating bag contained in a special recess in the centre of the steering wheel fig. 84.



84

AB0A0289C

Passenger front airbag

This consists of an instantly inflating bag contained in a special compartment in the dashboard fig. 85: this bag has a larger volume than the driver's.



85

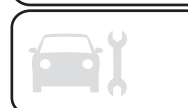
AB0A0071C

Passenger's front airbag and child restraint systems



Rearward facing child restraint systems must NEVER be fitted on the front seat with an active passenger side airbag since, in the event of a crash, the airbag activation could cause fatal injuries to the transported child.

ALWAYS comply with the instructions on the label on the passenger side sun visor (fig. 86 and fig. 87).





86

AB0A0307C



87

AB0A0308C

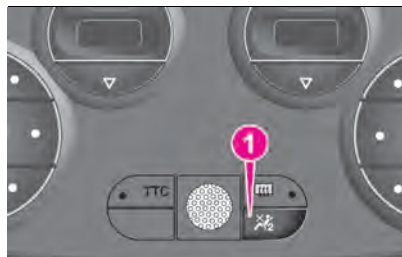
PASSENGER AIRBAG DEACTIVATION: FRONT AIRBAG AND FRONT SIDE AIRBAG (SIDE BAG)



103) 104)

If a child must be carried on the front seat in a rearward facing child restraint system, deactivate the passenger side front airbag and front side bag. Warning light (1) fig. 88 will stay on constantly until the passenger side

front airbag and the front side bag are reactivated.



88

AB0A0228C

WARNING To manually deactivate the passenger side front airbag and the front side bag, see paragraph "Menu items" in the "Knowing the instrument panel" chapter.

Driver side knee bag (where provided)

It consists of an instantly inflating cushion contained in a special compartment (3) under the lower steering column guard fig. 89 at driver's knee level. It provides further protection to the driver in the event of a frontal impact.



89

AB0A0073C



WARNING




99) Do not apply stickers or other objects on the steering wheel, on the dashboard in the passenger side airbag area, on side upholstery on the roof or on the seats. Never put objects (e.g. mobile phones) on the passenger side of the dashboard since they could interfere with correct inflation of the passenger airbag and also cause serious injury to the passengers.


100) Do not travel with objects in your lap, in front of your chest or held in your mouth (e.g., pipe, pencil etc.). They could cause severe injury if the airbag is deployed in a crash.

101) The airbag must be able to inflate without obstruction in the event of deployment. It is therefore recommended not to drive with the body bent forward, but to sit up resting your back and shoulders on the backrest of the seat. Adjusting the position of the seat so that you can reach and manoeuvre the steering wheel comfortably with your arms slightly bent being as far away as possible from

the steering wheel. Being too close to the steering wheel when the airbag is deployed may cause serious injury.

102) When there is an active passenger airbag, **DO NOT** install rearward facing child restraint systems on the front seat. Deployment of the airbag in a crash could cause fatal injuries to the child regardless of the severity of the collision. Therefore, always deactivate the passenger side airbag when a rearward facing child restraint system is installed on the front passenger seat. The front passenger seat must also be positioned back as far as possible in order to prevent the child restraint system from coming into contact with the dashboard. Immediately reactivate the passenger airbag as soon as the child restraint system has been removed.

103) A failure of the  warning light is indicated by the  symbol on the display. In this case, the  warning light may not indicate a possible problem with the airbag restraint system. Before driving off, contact an Abarth Dealership to have the system checked immediately.

104) The  warning light indicates the passenger airbag protection status. If the warning light is off, passenger side protection is active: to deactivate it, use the Setup Menu (in this case the LED lights up). When the car is started (ignition key turned to MAR position), the warning light turns on for about 8 seconds, provided that at least 5 seconds have elapsed from when it was switched off. If not, contact an Abarth Dealership. If the engine is switched off/on again in less than 5 seconds the warning light may remain off. In this case, to check correct warning light

operation, switch the engine off, wait for at least 5 seconds and switch the engine on again. The warning light may light up with various intensity levels depending on the vehicle conditions. The intensity may also vary during the same key cycle.



Passenger's front airbag and child restraint systems: IMPORTANT

I	RISCHIO DI FERITE GRAVI O MORTALI. I seggiolini bambino che si montano nel verso opposto a quello di marcia non vanno installati sui sedili anteriori in presenza di air bag passeggero attivo.
GB	DEATH OR SERIOUS INJURY CAN OCCUR. NEVER use a rearward facing child restraint on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it, DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur
F	RISQUE DE MORT OU DE BLESSURES GRAVES. NE PAS positionner le siège pour enfant tourné vers l'arrière, en cas d'air bag passager actif.
D	Nichtbeachtung kann TOD oder SCHWERE VERLETZUNGEN zur Folge haben. Rückwärts gerichtete Kinderrückhaltesysteme (Babyschale) dürfen nicht in Verbindung mit aktiviertem Beifahrerairbag auf dem Beifahrersitz verwendet werden
NL	DIT KAN DODELIJK ZIJN OF ERNSTIGE ONGELUKKEN VEROORZAKEN. Plaats het kinderstoeltje niet ruggelings op de voorstoel wanneer er een airbag aanwezig is.
E	PUEDE OCACIONAR MUERTE O HERIDAS GRAVES. NO ubicar el asiento para niños en sentido inverso al de marcha en el asiento delantero si hubiese airbag activo lado pasajero.
PL	MOŻE GROZIĆ ŚMIERCIĄ LUB CIEŻKIMI OBRAŻENIAMI. NIE WOLNO umieszczać fotelika dziecięcego tyłem do kierunku jazdy na przednim siedzeniu w przypadku zainstalowanej aktywnej poduszki powietrznej pasażera.
TR	ÖLÜM VEYA AĞIR ŞEKİLDE YARALANMAYA SEBEP OLABİLİR. Yolcu airbağı aktif halde iken çocuk koltuğunu araç gidis yönüne ters biçimde yerleştirmeyin.
DK	FARE FOR DØDELIGE KVÆSTELSER OG LIVSTRUENDE SKADER. Placer aldrig en bagudvendt barnstol på passagerersædet, hvis passager-airbagen er indstillet til at være aktiv (on).
EST	TAGAJÄRJEKS VÕIVAD OLLA TÕSISED KEHAVIGASTUSED VÕI SURM. Turvapadja olemasolu korral ärge asetage lapse turvaistet sõidusuunaga vastassuunas.
FIN	KUOLEMANVAARA TAI VAKAVIEN VAMMOJEN UHKA. Älä aseta lasten turvaistuinta niin, että lapsi on selkä menosuuntaan, kun matkustajan airbag on käytössä.
P	RISCO DE MORTE OU FERIMENTOS GRAVES. Não posicionar o banco para crianças numa posição contrária ao sentido de marcha quando o airbag de passageiro estiver activo.
LT	GAJLI ŠTİKTI MIRTIS ARBA GALITE RIMTAJ SUSIŽEISTI. Nedėkite vaiko sėdynės atgretžtos nugarą į priekinį automobilio stiklą ten, kur yra veikiant keleivio oro pagalvė.
S	KAN VARA LIVSHOTANDE ELLER LEDA TILL ALLVARLIGA SKADOR. Placera aldrig en bakåtvänd barnstol i framsätet då passagerarsidans krockkudde är aktiv.
H	HALÁSOS VAGY SÚLYOS BALESET KÖVETKEZHET BE. Ne helyezzük a gyermekülést a menetirányal szembe, ha az utas oldalán légszák működik.
LV	VAR IZRAISĪT NĀVI VAI NOPIETNAS TRAUMAS. Nenovietot mazuļa sēdekli pretēji braukšanas virzienam, ja pasažiera pusē ir uzstādīts gaisa spilvens.
CZ	HROZÍ NEBEZPEČÍ VÁŽNĚHO UBLÍŽENÍ NA ZDRAVÍ NEBO DOKONCE SMRTI. Neumísťujte detskou sedačku do opačné polohy vúči sméru jazdy v prípade aktívneho airbagu spolujazdca.
SLO	LAHKO PRIDE DO SMRTI ALI HUDIH POŠKODB. Otroškega avtomobilskega sedeža ne nameščajte v obratni smeri vožnje, če ima vozilo vgrajene zračne blazine za potnike.
RO	SE POATE PRODUCЕ DECESUL SAU LEZIUNI GRAVE. Nu aşezaţi scaunul de maşină pentru bebeluşi în poziţie contrară direcţiei de mers atunci când airbag-ul pasagerului este activat.
GR	ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΟΥΝ ΘΑΝΑΤΟΣ Ή ΣΟΒΑΡΑ ΤΡΑΥΜΑΤΑ. Μην τοποθετείτε το καρεκλάκι αυτοκινήτου για παιδιά σε αντίθετη προς την φορά πορείας θέση σε περίπτωση που υπάρχει αερόσακος εν ενεργεία στη θέση συνεπιβάτη.
BG	ИМА ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ И СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ. Не поставяйте столчето за пренасяне на бебета в положение обратно на посоката на движение, при положение активно на въздушната възглавница за пътуване.
SK	MŮŽE NASTAŤ SMŤŤ ALEBO VÁŽNE ZRANENIA. Neďávajte autosedačku pre deti do polohy proti chodu vozidla, keď je aktívny airbag spolujazdca.
RUS	ТРАВМЫ И ЛЕТАЛЬНЫЙ ИСХОД. Детское кресло, устанавливаемое против направления движения, нельзя монтировать на месте переднего пассажира, если последнее оборудовано активной подушкой безопасности.
HR	OPASNOST OD TEŠKIH ILI SMRTONOSNIH OZLJEDA. Sjedala za djecu koja se montiraju u smjeru suprotnom od vožnje ne smiju se instalirati na prednja sjedala ako postoji aktivni zračni jastuk suvozača.
AS	قد تحدث حالات وفاة أو إصابات بالغة. لا تستخدم مقاعد الأطفال على مقعد مزود "بوسادة هوائية"، حيث إن الطفل قد يتعرض للوفاة أو لإصابة بالغة.

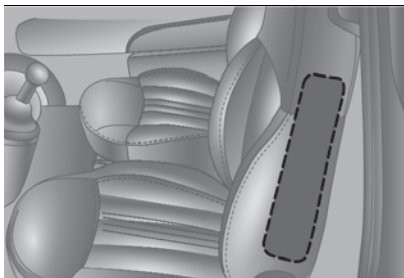
SIDE BAGS - WINDOW BAGS

(where provided)

To increase protection of occupants in the event of side collision, the car is equipped with side bags for pelvis, chest and shoulder protection for the driver and the passenger and airbags protecting the head. Non-activation of side bags in other types of collisions (front collisions, rear shunts, roll-overs, etc.) is not a system malfunction.

Front side airbags (Side bags)

These comprise two types of bags located in the front seat backrests fig. 91 which protect the pelvis, chest and shoulder area of the occupants in the event of a side collision of medium-high severity.



91

AB0A0074C

Window bags

These comprise two window bags located behind the side lining of the roof and covered by special trim fig. 92.

They are designed to protect the head of front and rear side occupants in the event of side collisions, thanks to their wide inflation surface.



92

AB0A0075C

Important notes

In the event of a side impact, the system provides best protection if the passenger sits on the seat in a correct position, thus allowing correct window bag deployment.

The front airbags and/or side bags may be deployed if the car is subject to heavy knocks or accidents involving the underbody area, such as for example violent shocks against steps, pavements or low obstacles, the car falling in big holes or dips in the road. A small amount of dust will be released when the airbags are deployed.


The dust is not harmful and does not indicate the beginning of a fire. Furthermore, the surface of the deployed bag and the interior of the car

may be covered by a dusty residue: this may irritate skin and eyes. Wash with neutral soap and water in the event of exposure.

Every control, repair and replacement operation concerning the airbags must only be carried out at an Abarth Dealership. If the car is scrapped, have the system deactivated at an Abarth Dealership.


Pretensioners, front airbags and side bags are deployed according to different logics on the basis of the type of crash. Failure to activate one or more of the devices does not indicate a system malfunction.

Should an accident occur in which any of the safety devices are activated, take the car to an Abarth Dealership to have the activated devices replaced and to have the whole system checked.

 105) 106) 107) 108) 109) 110) 111) 112) 113) 114) 115) 116)





WARNING

105) *If when turning the key to MAR the warning light  does not turn on or stays on whilst driving, a failure may have occurred in the restraint systems. In this case the airbags or pretensioners may not be deployed in an impact or, in a lower number of cases, they may be deployed accidentally. Before driving off, contact*




an Abarth Dealership to have the system checked immediately.

106) In some versions, in case of LED failure  (located on the plate of the instrument panel), the warning light  on the console turns on and the passenger side airbags are deactivated.

107) Do not cover the front seat backrests with extra covers if they are equipped with side bags.

108) If the car has been subject to theft, attempted theft, vandalism, or flooding, have the airbag system inspected at an Abarth Dealership.

109) If the starter switch is at MAR, even if the engine is switched off, airbags may be deployed when the car is stationary and hit by another car. Therefore, even if the vehicle is stationary, when an active front passenger airbag is fitted, DO NOT install rearward facing child restraint systems on the front passenger seat. Deployment of the airbag following an impact could cause fatal injuries to the child. Therefore, always deactivate the passenger side airbag when a rearward facing child restraint system is installed on the front passenger seat. The front passenger seat must also be positioned back as far as possible in order to prevent the child restraint system from coming into contact with the dashboard. Immediately reactivate the passenger airbag as soon as the child restraint system has been removed. Also remember that, if the ignition device is set to STOP, none of the safety devices (airbags or pretensioners) will be deployed in the event of collision. Non-deployment in such cases does not indicate a system malfunction.

110) When the ignition key is turned to MAR, the  warning light switches for few seconds, then if the passenger airbag is active it should switch off.

111) Do not wash the seats with water or pressurised steam (wash by hand or at automatic seat washing stations).

112) The front airbag deployment threshold is higher than that of the pretensioners. For collisions in the range between the two thresholds, it is normal for only the pretensioners to be activated.

113) Do not affix rigid objects to the coat hooks or support handles.

114) The airbag does not replace seat belts but increases their efficiency. Furthermore, since front airbags are not deployed in low-speed frontal impacts, side impacts, rear shunts or roll-overs, the passengers are protected only by the seat belts which must therefore be fastened at all times.

115) Do not rest your head, arms or elbows on the door, on the windows or in the window bag area to prevent injury during deployment.

116) Never lean your head, arms or elbows out of the window.

STARTING AND DRIVING

We have now reached the "heart" of the car: let's see how to use the car to its full potential.

We'll look at how to drive safely in any situation, making it a welcome companion with our comfort and wallets in mind.

STARTING THE ENGINE	92
WHEN PARKED	93
USING THE MANUAL TRANSMISSION	93
USING THE ROBOTISED SEQUENTIAL TRANSMISSION	94
DUALDRIVE ELECTRIC POWER STEERING	97
SPORT FUNCTION.....	98
PARKING SENSORS	99
SAVING FUEL.....	101
REFUELLING THE CAR	102



STARTING THE ENGINE



The car is fitted with an electronic engine lock device: if the engine fails to start, see the paragraph "Fiat CODE system" in the "Knowing your car" chapter.

PROCEDURE

Proceed as follows:

- ❑ engage the handbrake and put the gear lever in neutral;
- ❑ fully depress the clutch pedal without touching the accelerator;
- ❑ turn the ignition key to AVW and release it as soon as the engine starts.

If the engine does not start at the first attempt, return the ignition key to STOP before repeating the starting procedure.

If, with key at MAR, the  symbol on the display stays on together with the  warning light on the instrument panel, it is advisable to turn the key to STOP and then back to MAR. If the warning light remains on, try with the other keys provided with the car. Contact an Abarth Dealership if you still cannot start the engine.

 19) 20)

 117) 118)

WARMING UP THE ENGINE JUST AFTER IT HAS STARTED

Proceed as follows:

- ❑ drive off slowly, letting the engine turn at medium revs. Do not accelerate abruptly;
- ❑ do not demand full performance at first. It is advisable to wait until the engine coolant temperature indicator starts moving.

 21)

SWITCHING OFF THE ENGINE

Turn the ignition key to STOP while the engine is idling.

WARNING After a taxing drive, you should allow the engine to "catch its breath" before turning it off by letting it idle to allow the temperature in the engine compartment to fall.

 22)



WARNING

117) It is dangerous to run the engine in enclosed areas. The engine consumes oxygen and engine exhaust contains carbon dioxide, carbon monoxide and other toxic gasses.

118) Remember that the brake servo and electric power steering are not operational until the engine has been started, therefore much effort than usual is required on the brake pedal and steering wheel.



IMPORTANT

19) It is advisable not to demand maximum performance from your car (e.g. excessive acceleration, long distances at maximum rpm, excessively intense braking, etc.) when it is first used.

20) When the engine is switched off never leave the key turned to MAR-ON to prevent useless current absorption from draining the battery.

21) Never, under any circumstances, jump start the engine by pushing, towing or coasting downhill. This could cause fuel to flow into the catalytic converter and damage it beyond repair.

22) A quick burst on the accelerator before stopping the engine serves no practical purpose; it wastes fuel and is especially damaging to turbocharged engines.

WHEN PARKED

When parking and leaving the car, proceed as follows:

- ❑ engage a gear (1st gear if facing uphill or reverse if facing downhill) and leave the wheels turned;
- ❑ stop the engine and engage the handbrake;
- ❑ always remove the ignition key. Block the wheels with a wedge or a stone if the car is parked on a steep slope.

On versions equipped with sequential robotised transmission, wait for letter P to be displayed before releasing the brake pedal.

WARNING NEVER leave the car with the gearbox in neutral (or, on versions equipped with sequential robotised transmission, before placing the gear lever at P).



119)

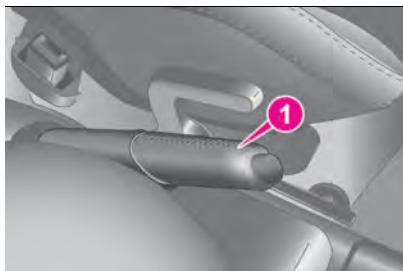
HANDBRAKE

The handbrake lever (1) fig. 93 is located between the two front seats.

To use the handbrake pull the lever upwards until the car cannot be moved.



120)



93

AB0A0076C

When the handbrake is on and the ignition key is at MAR, the instrument panel warning light (ⓘ) will come on. Proceed as follows to release the handbrake:

- ❑ slightly lift the lever and press the release button on the lever (1) fig. 93;
- ❑ keep the button pressed and lower the lever. The ⓘ warning light in the instrument panel will switch off.

Press the brake pedal when carrying out this operation to prevent the car from moving accidentally.



WARNING

119) *Never leave children unattended in the car. Always remove the key from the ignition device when leaving the car and take it with you.*

120) *The car should be braked after a few clicks of the lever. If it is not, contact an Abarth Dealership to have it adjusted.*

USING THE MANUAL TRANSMISSION

To engage the gears, press the clutch pedal fully and put the gear lever into the required position (the diagram for gear engagement is shown on the grip fig. 94).



121)



23)



94

AB0A0301C

To engage reverse gear R from neutral, move the lever to the right and then backwards

WARNING Reverse can only be engaged when the car is completely stationary. With the engine running, wait for at least 2 seconds with the clutch pedal fully depressed before engaging reverse to prevent damage to the gears and grating.



WARNING The clutch pedal should be used only for gear changes. Do not drive with your foot resting on the clutch pedal, however lightly. Where present, the electronic clutch control could cut in by interpreting the incorrect driving style as a fault.



WARNING

121) Press the clutch pedal fully to shift gears correctly. It is therefore essential that there is nothing under the pedals: make sure the mats are lying flat and do not get in the way of the pedals.



IMPORTANT

23) Do not drive with your hand resting on the gear lever as the force exerted, even if slight, could lead over time to premature wear of the gearbox internal components.

USING THE ROBOTISED SEQUENTIAL TRANSMISSION

(where provided)

The car can be equipped with an electronically controlled manual transmission that allows two operating modes: "MANUAL" and "AUTO".



95

AB0A0334C

With key extracted from the ignition device, the buttons on the transmission panel fig. 95 can be pressed with or without the brake pedal depressed. When the buttons are pressed, the system will not perform any activation, therefore the gear engaged before engine switching off remains engaged. With the car stationary and the key at MAR (ignition-operated electrical services on), the screen displays the engaged gear and the active operating

mode (automatic = AUTO or manual = no display).

STARTING THE CAR

NOTES

- On starting, the system sets itself to AUTO mode.
- Using the 1, N, R buttons with the brake pedal pressed, 1st gear, neutral (N) or reverse (R) can be engaged.
- Using the 1, N, R buttons without pressing the brake pedal, the system does not change gear.
- The levers on the steering wheel will not engage any gear, even with the brake pedal pressed.

OPERATING MODE

The transmission/transmission can function in two operating modes:

- the first is manual (MANUAL). In this mode the driver decides directly when to shift, using the "+" fig. 96 lever on the steering wheel to shift up, or the "-" to shift down. If the request is accepted by the system, when the gear change is completed, the display shows the new gear engaged.

NOTE The system shows the gear actually engaged on the display and not the gear requested by the driver. If the request is not accepted by the system, the display shows the gear engaged before the request and emits an acoustic signal. If the gear change

request may adversely affect the correct operation of the engine or the transmission, the system will not allow the gear change but will automatically change down if the engine reaches the idling speed (e.g. during deceleration).

□ the second, completely automatic (AUTO), in which the system decides when to change gear. A gear change can be requested using the control lever without having to deactivate this mode: this function, known as “gear suggestion”, suspends the automatic mode for the time necessary to select the gear requested by the driver.



To turn automatic operation (AUTO) on, press the A/M button on the gearbox panel fig. 95; when it is on, the word AUTO and the engaged gear are shown on the display. When AUTO mode is deactivated, the transmission passes to MANUAL mode.

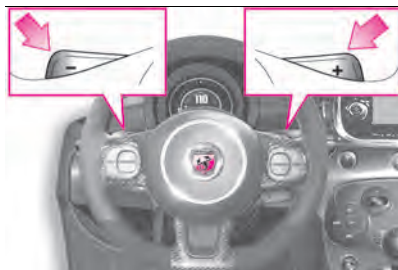
“Kick Down” function

The “Kick Down” function is also available: if necessary (for example when overtaking), pressing the accelerator pedal fully over the hardening point, the system downshifts one or more gears (if the rpm allows it) in order to provide suitable power and torque for the acceleration requested by the driver.

In this way the engine speed and power can be suddenly increased and then automatically restored when the conditions set previously are resumed.

WARNING The use of the “Kick Down” function is recommended only when overtaking or accelerating quickly, in order not to increase fuel consumption.

LEVERS ON THE STEERING WHEEL

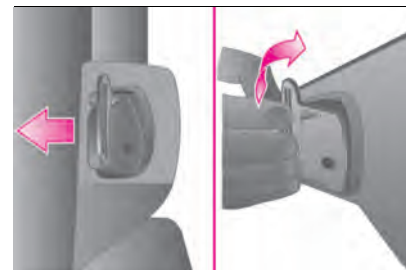


96

AB0A0335C

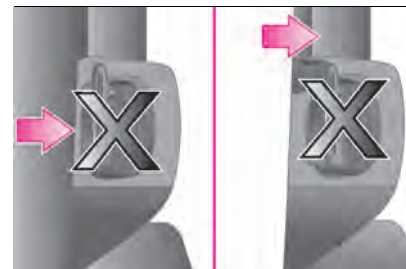
These enable sequential gear shifting.

- wheel + (pulling stalk towards driver, see fig. 97): shift up;
- wheel – (pulling stalk towards driver, see fig. 97): shift down.



97

AB0A0336C



98

AB0A0337C

The engagement of a lower (or higher) gear is only permitted if the engine rpm allow it.



STARTING THE ENGINE

To start the engine press the brake pedal: the system engages neutral (N) automatically. When the starting procedure is complete, you can hold the brake pedal down and press button (1) or the R button on the transmission



panel to engage 1st or reverse (R) gear respectively.

Warnings

You cannot engage 1st gear by pressing the “-” shift paddle.

If starting is requested with a transmission failure, carry out the “Delayed start-up” procedure: when the key is turned to AVV for at least 7 seconds with brake pedal pressed, the engine will be started. The system will remain in recovery mode (highest permitted gear 3rd, automatic mode not available). If the engine does not start, contact an Abarth Dealership. When the driver side door is opened, the system activates the hydraulic components so that they are prepared for the subsequent engine starting.

MOVING THE CAR

You may set off in the car in both 1st gear and 2nd gear (advisable on road surfaces with poor grip) and also in reverse gear (R). The gears can only be engaged by pressing the brake pedal.

Proceed as follows:

- ❑ press the brake pedal;
- ❑ press the button (1) on the transmission panel;
- ❑ operate the “+” shift paddle while holding down the brake pedal (only for setting off in 2nd gear);

❑ release the brake pedal and press the accelerator pedal (quickly pressing the pedal fully down and turning off the ASR, if provided, results in a “lively” departure).

Engaging reverse gear (R)

To engage reverse gear, press the brake pedal (car completely stationary) and then press the R button on the transmission panel.

WARNING If the car running, the request is accepted and executed if the car speed drops below 3 km within 3 seconds from the request: if the request is not executed, the system will maintain the gear engaged or, if the speed of the car drops below 10 km/h, will put the transmission in neutral (N) and the manoeuvre will have to be repeated.

Engaging neutral (N)

Press the (N) button to engage neutral. Neutral (N) can only be engaged with accelerator pedal released, regardless of the brake pedal status (pressed or not).

In any case, pressing the brake pedal is recommended.

When trying to engage the neutral with accelerator pedal depressed, the system will not accept the request

and maintain the speed engaged. To engage a speed from the neutral (N) position, press the button (1) on the transmission panel (it is not necessary to press the brake pedal): the transmission will immediately choose the correct gear according to the speed of the car.

ACOUSTIC WARNING

For safety reasons, there is a buzzer warning when parking the car with the gearbox in neutral (N) (the warning is heard when the ignition key is turned to the STOP position).

With the car stationary, the engine running and (1st), (2nd) or (R) engaged, the system activates the buzzer and automatically puts the transmission in neutral (N) when:

- ❑ the accelerator and/or brake pedal are not operated for at least 3 minutes;
- ❑ the brake pedal is pressed for longer than 10 minutes;
- ❑ the driver's door is opened and the accelerator pedal or the brake pedal are not operated for at least 1.5 seconds;
- ❑ an anomaly has been detected in the transmission.

PARKING THE CAR

To park safely, you must engage 1st or reverse (R) gear, with your foot on the brake pedal and, if there is a gradient,

operate the handbrake. Wait until the indication of the gear engaged disappears on the display before releasing the brake pedal.

WARNING NEVER leave the car with the gearbox in neutral (N).

GENERAL WARNINGS

- ❑ With car stationary and gear engaged, always keep the brake pedal pressed until you decide to set off, then release the brake and accelerate gradually.
- ❑ During prolonged stops with the engine running, it is advisable to keep the transmission in neutral (N).
- ❑ In order to safeguard the efficiency of the clutch, do not use the accelerator to keep the car stationary (e.g. when stopped on an incline); if the clutch overheats it could be damaged. Use the brake pedal or the handbrake instead and use the accelerator pedal only when you decide to set off.
- ❑ Only use 2nd gear when you need greater control for setting off on surfaces with poor grip.
- ❑ If you have to engage 1st gear with reverse gear (R) engaged, or vice versa, only do so when the car is completely stationary and with the brake pedal pressed.

❑ Although it is strongly inadvisable, if you are driving downhill and, for unexpected reasons, you let the car move forward with the transmission in neutral (N), when there is a request to engage a gear, depending on the actual speed of the car, the system will automatically engage the best gear for the correct transmission of drive torque to the wheels.

❑ When necessary, you can engage 1st gear, reverse (R) or neutral (N) with the engine off, the key at AVV and the brake pressed. In this case, it is advisable to change allowing at least 5 seconds to elapse between one gear change and the next to safeguard the operation of the hydraulic system and the pump in particular.

❑ Fully and quickly depressing the accelerator pedal activates a function that allows a "lively" departure.

❑ For starting uphill, accelerating gradually but fully immediately after having released the handbrake or the brake pedal allows the engine to greatly increase the rpm and tackle the steepest gradients with more torque to the wheels.



IMPORTANT

24 Using the levers incorrectly (levers pushed towards the dashboard) could break them.

25 Using the levers incorrectly (levers pushed towards the dashboard, see fig. 98) could break them.

DUALDRIVE ELECTRIC POWER STEERING

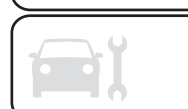
OPERATION

This only operates with the ignition key turned to MAR and engine running . Electric power steering allows the force required at the steering wheel to be adapted to the driving conditions.

WARNING When turning the ignition key quickly, full power steering functionality can be achieved after a few seconds.

When the SPORT function is turned on (see "Controls" paragraph in this chapter) the electric power steering assistance is altered, increasing the sensitivity of the steering wheel

WARNING During parking manoeuvres requiring a lot of steering, the steering



may become harder: this is normal and is due to the intervention of the system to protect the electric steering motor from overheating, so no repair is required. When the car is used again later on, the power steering will work normally.

122) 123)



WARNING

122) It is absolutely forbidden to carry out any after-market operation involving steering system or steering column modifications (e.g.: installation of anti-theft device) that could badly affect performance and safety, invalidate the warranty and also result in non-compliance of the car with type-approval requirements.

123) Before performing any maintenance operations, always turn off the engine and remove the key from the ignition to lock the steering column (especially when the car wheels are not touching the ground). If this is not possible (for example if the key needs to be turned to MAR or the engine must be running), remove the main fuse that protects the electric power steering.

SPORT FUNCTION

When the SPORT button (1) fig. 99 is pressed the sports driving setting is turned on featuring more responsiveness during acceleration, an increase in drive torque and more precise steering with greater effort required on the steering wheel.



99

AB0A0442

When this function is on, the word SPORT (1) fig. 100 is lit up in the display and the instrument panel shows a dedicated screen.

Press the button again to turn the function off and restore the normal driving setting.

WARNING If the engine is switched off in SPORT or NORMAL mode, the system will set to NORMAL mode the next time the engine is started.

WARNING When the SPORT button is pressed, the function is activated about 5 seconds later.



100

AB0A0360C

WARNING During acceleration, when the SPORT function is used, the steering may shudder, which is typical of a sports setting.

NOTE For vehicles equipped with an Akrapovic exhaust system, a considerable increase in engine sound can be heard when the SPORT mode is activated. This is caused by opening the valve located in the Akrapovic exhaust, which improves performance.

PARKING SENSORS

(where provided)

Parking sensors are located in the rear bumper to detect and inform the driver, through an acoustic and visual warning, of the presence of obstacles at the rear part of the car. The sound may be intermittent or continuous depending on the distance from the obstacle.



101

AB0A0288C

ACTIVATION

The sensors are automatically activated when reverse gear is engaged. The acoustic warning becomes more frequent as the obstacle behind the car gets closer.

ACOUSTIC WARNING

When reverse gear is engaged and there is an obstacle behind the car an acoustic warning is activated and the warning varies as the distance of the obstacle from the bumper varies.

The frequency of the acoustic warning:

- increases as the distance between the car and the obstacle decreases;
- becomes continuous when the distance between the car and the obstacle is less than 30 cm and stops if the distance increases;
- is constant if the distance between the car and the obstacle is unchanged.

Detection distances

If several obstacles are detected by the sensors, only the nearest one is considered.

INDICATIONS ON DISPLAY

When the sensors are activated, the screen in fig. 102 appears on the display.



102

AB0A0390C

In addition to the acoustic warning, information about the presence and distance from the obstacle is given visually on the instrument panel display. The coloured arcs at the rear of the

car indicate that an obstacle has been detected. The system indicates a detected obstacle by displaying an arc according to the distance of the obstacle and its position in relation to the car. If an object is detected to the rear of the car (to the side or at the centre), the display shows a flashing arc in the corresponding zone and an intermittent sound is emitted. As the car approaches the object, the display shows one or more flashing arcs that approach the car, and the sound becomes more frequent until it becomes continuous. The colour on the display depends on the distance from and position of the obstacle. As the distance between the car and obstacle decreases, the arcs change from yellow to flashing red (to the right, at the centre or to the left).

FAULT INDICATIONS

Parking sensor failures, if any, will be indicated when reverse is engaged by the switching on of the **P** symbol on the instrument panel (see the "Warning lights and messages" paragraph).

OPERATION WITH A TRAILER

The operation of the sensors is automatically deactivated when the trailer electric cable plug is inserted in the tow hook socket of the car. The sensors are automatically reactivated



when the trailer's cable plug is removed.

GENERAL WARNINGS

When parking, take the utmost care over obstacles that may be above or under the sensor.



124)



26) 27)

Objects close to the car are not detected under certain circumstances and could therefore cause damage to the car or be damaged.

Some conditions may influence the performance of the parking system:

- ❑ Reduced sensor sensitivity and a reduction in the parking assistance system performance could be due to the presence on the surface of the sensor of: ice, snow, mud, thick paint.
- ❑ The sensor may detect a non-existent obstacle (echo interference) due to mechanical interference, for example when washing the car, in rain (strong wind), hail.
- ❑ The warnings sent by the sensor can also be altered by the presence of ultrasonic systems (e.g. pneumatic brakes of trucks or pneumatic drills) near the car.
- ❑ Parking assistance system performance can also be influenced by the position of the sensors, for example due to a change in the ride

setting (caused by wear to the shock absorbers, suspension), or by changing tyres, overloading the car or carrying out specific tuning operations that require the car to be lowered.

- ❑ The presence of a tow hook without trailer interferes with the correct operation of the parking sensors. If a fixed tow hook is installed, the parking sensors cannot be used. If the driver wishes to install a removable tow hook, it should be disconnected from the crossmember whenever the trailer is not attached to prevent the activation of the sensors.
- ❑ Do not apply stickers to the sensors.



WARNING

124) *The driver is always responsible for parking and other dangerous manoeuvres. While carrying out these manoeuvres, always make sure that no people (especially children) or animals are in the area concerned. The parking sensors are used to assist the driver, who must never allow his attention to lapse during potentially dangerous manoeuvres, even those executed at low speeds.*



IMPORTANT

26) *The sensors must be clean of mud, dirt, snow or ice in order for the system to operate correctly. Be careful not to scratch or damage the sensors while cleaning them. Avoid using dry, rough or hard cloths. The sensors should be washed using clean water with the addition of car shampoo if necessary. When using special washing equipment such as high pressure jets or steam cleaning, clean the sensors very quickly keeping the jet more than 10 cm away.*

27) *Have interventions on the bumper in the area of the sensors carried out only by an Abarth Dealership. Interventions on the bumper that are not carried out properly may compromise the operation of the parking sensors.*

SAVING FUEL

GENERAL INFORMATION

Car maintenance

Checks and adjustments should be carried out in accordance with the "Service Schedule" (see chapter "Maintenance and care").

Tyres

Check the tyre pressures at least once every four weeks: if the pressure is too low, consumption levels increase as resistance to rolling is higher.

Unnecessary loads

Do not travel with an overloaded luggage compartment. The weight of the vehicle and its arrangement greatly affect fuel consumption and stability. When transporting particularly large objects, use a trailer if possible.

Roof rack/ ski rack

Remove the roof rack or the ski rack from the roof after use. These accessories lower aerodynamic penetration and adversely affect consumption levels.

Electric devices

Use electrical devices only for the amount of time needed. The heated rear window, additional headlights, screen wipers and heater fan require a considerable amount of energy; increasing the current uptake increases

fuel consumption (by up to +25% in an urban cycle).

Climate control system

Using the climate control system will increase consumption: use the air vents when the temperature outside permits.

Devices for aerodynamic control

The use of non-certified devices for aerodynamic control may adversely affect air drag and consumption levels.

DRIVING STYLE

Start

Do not warm up the engine at low or high revs when the car is stationary; this causes the engine to warm up more slowly, thereby increasing fuel consumption and emissions. It is therefore advisable to move off immediately, slowly, avoiding high speeds: in this way the engine will warm up more quickly.

Unnecessary actions

Avoid accelerating when stopped at traffic lights or before switching off the engine. The latter action, as well as double-declutching, is unnecessary and causes increased fuel consumption and pollution.

Gear selection

Use a high gear when traffic and road conditions allow it. Using a low gear

for faster acceleration will increase fuel consumption. In the same way improper use of a high gear increases consumption, emissions and engine wear.

Top speed

Fuel consumption considerably increases as speed increases. Maintain a constant speed, avoiding unnecessary braking and acceleration, which cost in terms of both fuel consumption and emissions.

Acceleration

Accelerating violently severely affects consumption and emissions: acceleration should be gradual and should not exceed the maximum torque.

CONDITIONS OF USE

Cold starting

Short journeys and frequent cold starts do not allow the engine to reach optimum operating temperature. Consequently, both consumption (from +15 to +30% on the urban cycle) and emissions will increase.

Traffic and road conditions

High fuel consumption is caused by heavy traffic, for instance when travelling in a queue with frequent use of low gears or in cities with many traffic lights. Winding mountain roads



and rough road surfaces also adversely affect consumption.

Stops in traffic

During prolonged hold-ups (e.g. level crossings) switch off the engine.

REFUELLING THE CAR

Stop the engine before refuelling. Only refuel with unleaded petrol with octane rating (RON) not less than 95, in compliance with the European specification EN228.

WARNING An inefficient catalytic converter leads to harmful exhaust emissions, thus contributing to air pollution.

WARNING Never introduce leaded petrol to the tank, even in small amounts in an emergency, as this would damage the catalytic converter beyond repair.

REFUELLING CAPACITY

To ensure that you fill the tank completely, top up twice after the first click of the fuel supply gun. Further top-ups could cause faults in the fuel feeding system.

FUEL TANK CAP

Cap (2) fig. 103 is fitted with a cable that secures it to flap (1) so that it cannot be lost.



103

AB0A0058C

Unscrew cap (2) using the ignition key. The sealing may cause a slight pressure increase in the tank. A little breathing off, while slackening the cap is absolutely normal. When refuelling, fasten the plug to the device inside the flap as shown in fig. 103.

 125)

Fuels - identification of vehicle compatibility. Graphic symbol for consumer information in accordance with EN16942

The symbols shown below facilitated recognizing the correct fuel type to be used on your car.

Before proceeding with refuelling, check the symbols inside the fuel filler

flap (where provided) and compare them with the symbols shown on the fuel pump (where provided).

Symbols for petrol powered cars



E5: Unleaded petrol containing up to 2.7% (m/m) oxygen and with maximum 5.0% (V/V) ethanol compliant with EN228.

E10: Unleaded petrol containing up to 3.7% (m/m) oxygen and with maximum 10.0% (V/V) ethanol compliant with EN228.



WARNING

125) Do not approach naked flames or lit cigarettes to the fuel tank filler: fire risk. Keep your face away from the fuel filler to prevent breathing in harmful vapours.

IN AN EMERGENCY

*Have a flat tyre or a burnt-out bulb?
At times, a problem such as these may
interfere with your driving experience.
The pages on emergencies can help
you to deal with critical situations
independently and calmly.
In an emergency, we recommend that
you call the phone number found in the
Warranty Booklet.
It is also possible to call the 00 800
3428 0000 freephone number to
search the nearest Abarth Authorised
Dealership.*

HAZARD WARNING LIGHTS	104
REPLACING A BULB	104
REPLACING AN EXTERIOR BULB	107
REPLACING INTERIOR BULBS	110
FUSES.....	111
Fix&Go KIT	111
EMERGENCY STARTING	113
FUEL CUT-OFF SYSTEM	114
TOWING THE CAR.....	115



HAZARD WARNING LIGHTS

These lights are switched on by pressing button (1) fig. 104, regardless of the position of the ignition key.



104

AB0A0474

With the device on, warning lights **←** and **→** light up in the instrument panel. Press the button (1) again to switch the lights off.

WARNING The use of hazard warning lights is governed by the highway code of the country you are driving in: comply with legal requirements.

Emergency braking


In the event of an emergency braking, the hazard warning lights switch on automatically together with warning lights **←** and **→** on the instrument panel.

The lights switch off automatically when emergency braking ceases.

REPLACING A BULB

GENERAL INSTRUCTIONS

- ❑ Before replacing a bulb check the contacts for oxidation;
- ❑ burnt bulbs must be replaced by others of the same type and power;
- ❑ always check the headlight beam direction after changing a bulb;
- ❑ when a light is not working, check that the corresponding fuse is intact before replacing a bulb. For the location of fuses, refer to the paragraph "Replacing fuses" in this chapter.

 126) 127) 128) 129)

 28) 29)

WARNING When the weather is cold or damp or after heavy rain or washing, the surface of headlights or rear lights may steam up and/or form drops of condensation on the inside. This is a natural phenomenon due to the difference in temperature and humidity between the inside and the outside of the glass which does not indicate a fault and does not compromise the normal operation of lighting devices. The mist disappears quickly when the lights are turned on, starting from

the centre of the diffuser, extending progressively towards the edges.

BULB TYPES

Various types of bulbs are fitted to your car:

All-glass bulb: (type A) these are pressure fitted - pull to remove.

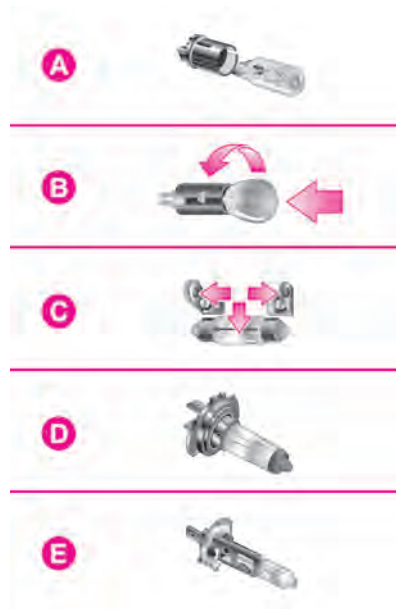
Bayonet bulb: (type B) to remove them press the bulb and turn it anticlockwise.

Cylindrical bulbs: (type C) release them from their contacts to remove.

Halogen bulbs: (type D) release the fastening clip from its housing to remove the bulb.

Halogen bulbs: (type E) release the fastening clip from its housing to remove the bulb.

Xenon gas discharge bulbs: (type F) contact an Abarth Dealership for replacement.



Light bulbs

Use	Type	Power	Ref. Figure
Main beam headlights	H7	55W	D
Dipped beam headlights	H7	55W	D
Xenon gas discharge dipped beam headlights (where present)	D1S	35W	F
Front side lights / daytime running lights	LED/W21W	LED/21W	A
Front direction indicators	PY24W	21W/24W	B
Side direction indicators	W5W	5W	A
Rear direction indicators	PY21W	21W	B
Tail/brake light	P21 / 5W	5/21W	B
Reverse gear	W16W	16W	B
Rear fog light	W16W	16W	B
Centre ceiling light	C5W	5W	C
Passenger side ceiling light	C5W	5W	C
Boot light	W5W	5W	A
Number plate light	C5W	5W	C
Fog lights	H1/H11(*)	55W	E
Third brake lights	W5W	5W	A

(*) For versions/markets where provided



WARNING

126) Modifications or repairs to the electric system that are not carried out properly or do not take the system technical specifications into account can cause malfunctions leading to the risk of fire.

127) Halogen bulbs contain pressurised gas, in the case of breakage they may burst causing glass fragments to be projected outwards.

128) Before replacing the bulb, wait for the exhaust ducts to cool down: **DANGER OF SCALDING!**

129) Only replace the light bulbs when the engine is off and in a position that does not interfere with traffic and lets you safely replace them (see the description in the "Replacement" paragraph). Also ensure that the engine is cold, to prevent the risk of burns.



IMPORTANT

28) Halogen bulbs must be handled holding the metallic part only. Touching the transparent part of the bulb with your fingers may reduce the intensity of the emitted light and even reduce the lifespan of the bulb. In the event of accidental contact, wipe the bulb with a cloth moistened with alcohol and let the bulb dry.

29) Where possible, it is advisable to have bulbs changed at an Abarth Dealership. The correct operation and direction of the external lights are absolutely essential for

the safety of the car and of compliance with the law.

REPLACING AN EXTERIOR BULB

For the type of bulb and power rating, see paragraph "Replacing a bulb".

FRONT LIGHT CLUSTERS

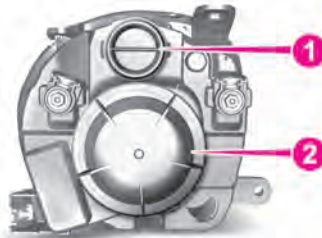
The front light clusters contain side/tail lights, dipped headlights, main beam headlights and direction indicator bulbs.

Access to the direction indicator bulbs

Working from the engine compartment, remove the rubber cap (1) fig. 105.

Access to the main beam headlight bulbs

Rotate the cap (2) fig. 105 anticlockwise.



105

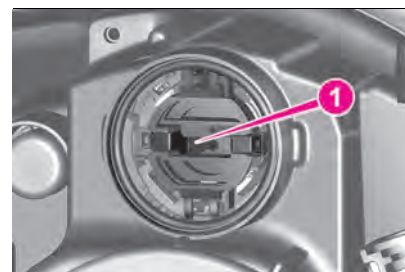
AB0A0309C

DIRECTION INDICATORS

Front

To replace the bulb, proceed as follows:

- ❑ turn the protection cap (1) fig. 105 anticlockwise and remove it;
- ❑ turn the bulb holder (1) fig. 106 anticlockwise and extract it;
- ❑ remove the pressure-fitted bulb and replace it;
- ❑ refit the bulb holder (1) by turning it clockwise and making sure that it locks correctly;
- ❑ insert the protection cap and turn it clockwise.



106

AB0A0361C

Side

WARNING The intervention must be carried out taking all precautions necessary to avoid damaging the bodywork (please use a sufficiently rigid and appropriately thick plastic card).



To replace the bulb, proceed as follows:

- ❑ apply leverage in the point shown by the arrows (1) and (2) to compress the fixing springs and extract the light fig. 107;
- ❑ turn the bulb holder anticlockwise, extract the press-fitted bulb and replace it;



107

AB0A0310C

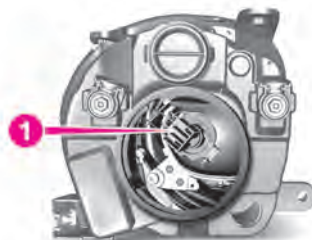
- ❑ refit the bulb holder in the lens, then position the light, ensuring that the fastening clip clicks into place.

DIPPED BEAM HEADLIGHTS

To replace the bulb, proceed as follows:

- ❑ turn the protection cap (2) fig. 105 anticlockwise and remove it;
- ❑ disconnect the connector (1) fig. 108 and release the bulb holder;
- ❑ extract the bulb and replace it;

- ❑ refit the bulb in its housing and reconnect the connector;
- ❑ refit the protection cap in its housing and turn clockwise.



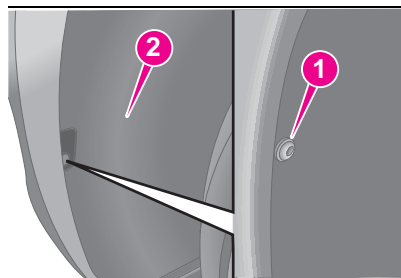
108

AB0A0311C

MAIN BEAM HEADLIGHTS

To replace the bulb, proceed as follows:

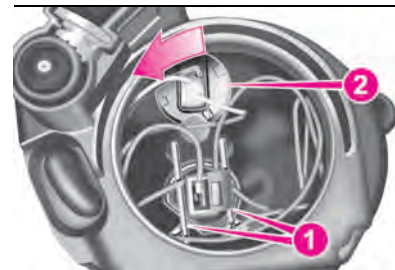
- ❑ steer the wheel fully inwards, undo the screws (1) fig. 109 and move the inner wheel arch plastic cover (2) aside to access the bulb;



109

AB0A0471

- ❑ remove the rubber cap on the bulb holder;
- ❑ release the two bulb holding clips (1) fig. 110;



110

AB0A0093C

- ❑ extract the bulb and replace it;
- ❑ fit the new bulb, making the outline of the metallic part coincide with the grooves on the reflector, then reattach the bulb holding clips;
- ❑ refit the rubber cap;
- ❑ refit the inner cover on the wheel arch and tighten the screws.

SIDE LIGHTS/DAYTIME RUNNING LIGHTS

To replace the bulb, proceed as follows:

- ❑ steer the wheel fully inwards, undo the screws (1) fig. 109 and move the inner wheel arch plastic cover (2) aside to access the bulb;
- ❑ remove the rubber cap on the bulb holder;

- ❑ turn the bulb holder (2) fig. 110 anticlockwise and extract it;
- ❑ remove the pressure-fitted bulb and replace it;
- ❑ refit the bulb holder (2) by turning it clockwise and making sure that it locks correctly;
- ❑ refit the rubber cap;
- ❑ refit the inner cover on the wheel arch and tighten the screws.

FOG LIGHTS

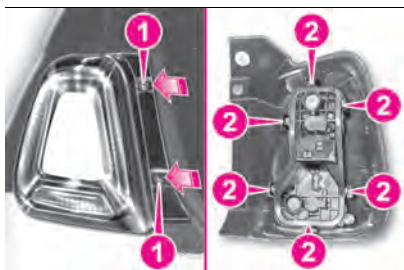
(where provided)

For replacing these bulbs, contact an Abarth Dealership.

REAR LIGHT CLUSTERS

To replace the bulb proceed as follows:

- ❑ open the tailgate;
- ❑ unscrew the two fastening screws (1) fig. 111 and extract the light cluster axially without rotating it;
- ❑ remove the bulb holder from its housing releasing it from the locking tabs (2);
- ❑ extract the bulbs by pushing them slightly and turning them anticlockwise.

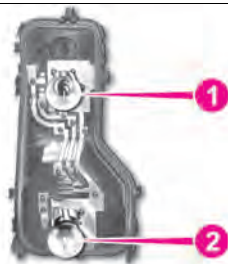


111

AB0A0313C

The bulbs are arranged as follows fig. 112:

- 1: side / brake light;
- 2: direction indicators.



112

AB0A0314C

REVERSING LIGHT/REAR FOG LIGHT

For bulb replacement, contact an Abarth Dealership.

THIRD BRAKE LIGHTS

To replace the bulb proceed as follows:

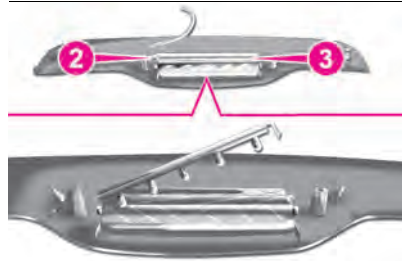
- ❑ remove the two guard caps and unscrew the two fastening screws (1) fig. 113;



113

AB0A0097C

- ❑ remove the assembly;
- ❑ disconnect the electrical connector (2) fig. 114;
- ❑ press the retaining device (3) fig. 114 and open the bulb holder;



114

AB0A0098C

- ❑ remove the press-fitted bulb to be replaced and replace it;

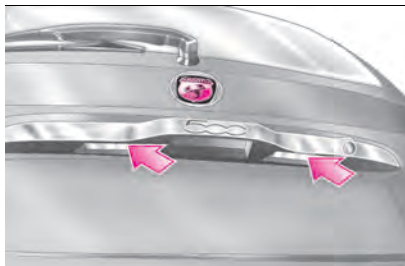


- ❑ close the bulb holder making sure the retaining device is correctly locked;
- ❑ screw in the two fastening screws and reinstall the guard caps.

NUMBER PLATE LIGHTS

To replace the bulbs, proceed as follows:

- ❑ operate in the point shown by the arrow fig. 115 and remove the lens;
- ❑ change the bulb, releasing it from the side contacts;
- ❑ fit the new bulb and make sure that it is correctly clamped between the contacts;



115

AB0A0099C

- ❑ then refit the lens.



WARNING

130) Due to the high power supply voltage, gas discharge bulbs (Xenon) should only be replaced by specialised

technicians: danger of death! Contact an Abarth Dealership.

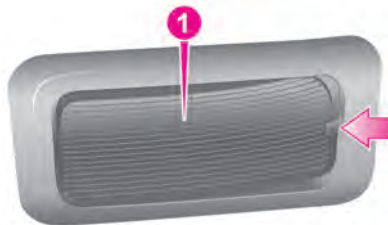
REPLACING INTERIOR BULBS

For the type of bulb and power rating, see paragraph "Replacing a bulb".

INTERIOR CEILING LIGHT

To replace the bulb, proceed as follows:

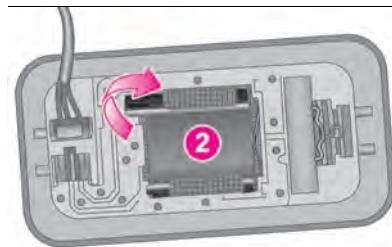
- ❑ using the screwdriver provided, extract the ceiling light (1) fig. 116 working in the point shown by the arrow;



116

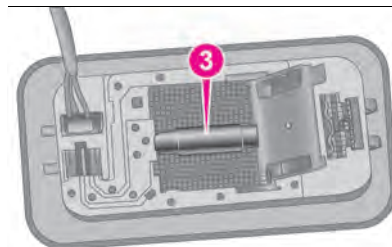
AB0A0100C

- ❑ open cover (2) fig. 117 as shown and then change bulb (3) fig. 118 it from the side contacts;
- ❑ insert the new bulb and make sure that it is correctly clamped between the contacts;



117

AB0A0101C



118

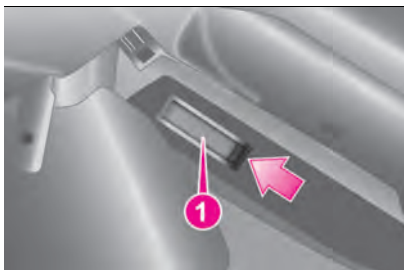
AB0A0102C

- ❑ close the cover (2) then refit the lens (1).

BOOT COURTESY LIGHT

To replace the bulb, proceed as follows:

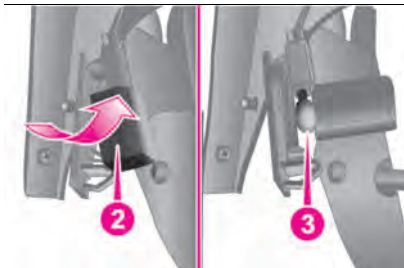
- ❑ open the boot;
- ❑ using the screwdriver provided, extract the ceiling light (1) fig. 119 working in the point shown by the arrow;



119

AB0A0103C

- open the protection (2) fig. 120
- replace the snap-fitted bulb (3) fig. 120;



120

AB0A0104C

- close the cover (2) on the lens;
- then refit the ceiling light by inserting it correctly in its housing, on one side and then pressing on the other side until it clicks into place.

FUSES

131) 132) 30)



WARNING

131) Replacement of a fuse. *All work must be performed only by an Abarth Dealership or a qualified repair workshop. The replacement of a fuse by a third party may cause a serious car fault.*

132) Installation of electrical accessories. *The car's electrical circuit is designed to function with standard or optional equipment, before installing other electrical equipment or accessories in the vehicle contact an Abarth dealership or a qualified repair workshop.*



IMPORTANT

30) *FCA shall not be held liable for expenses resulting from car repair or anomalies resulting from the installation of accessories not provided or recommended by Abarth and not installed according to specifications, in particular when the combined consumption of all additional equipment connected exceeds 10 mA.*

Fix&Go KIT

(for versions/markets, where provided)
The Fix&Go quick tyre repair kit is located in the boot inside a dedicated container.

133) 134) 135)

31)

TYRE REPAIR PROCEDURE

Preliminary operations:

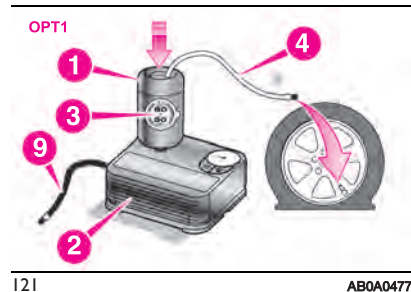
- Stop the car in a position that is not dangerous for oncoming traffic where you can change the wheel safely. The ground must be flat and sufficiently compact;
- stop the engine and engage the parking brake;
- engage 1st gear if the car is uphill, or reverse if the car downhill;
- steer the wheels completely;
- in the event of a steep slope, place a wedge or stone behind the wheels;
- Wear the reflective safety jacket (compulsory by law) before getting out of the car. In any case, follow the road safety laws in force in the country where you are driving;
- wear the gloves.

Tyre repair:

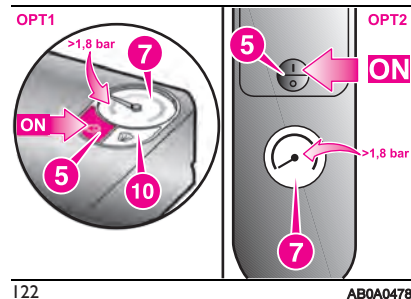
Remove the adhesive speed label (3) fig. 121 and fig. 124 and apply it in a clearly visible position on the dashboard.



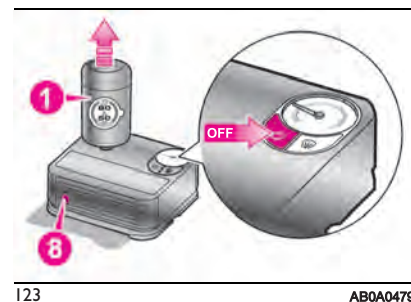
OPT1 kit



□ remove the cap from the tyre valve and connect and screw the transparent tube of the sealant (4) fig. 121 onto the valve. If a 250 ml cartridge is present the housing of the transparent tube is provided with removable ring to facilitate extraction. Make sure that the ON/OFF button (5) fig. 122 is in the off position (button not pressed);



□ plug the electrical connector of the tyre inflation kit into the 12V socket of the car and start the engine;
 □ operate the compressor by pressing the ON/OFF button (5) fig. 122. When the pressure gauge (7) indicates the prescribed pressure indicated in the "Wheels" chapter in this Owner Handbook or on the label, switch off the compressor by pressing the button again and in any case do not disconnect the hose until the sealing liquid has been blown in (about 2 minutes);
 □ If the pressure gauge (7) fig. 122 reads a pressure lower than 1.8 bar / 26 psi 15 min. after turning on the compressor, switch off the compressor, disconnect the sealant hose (4) fig. 121 from the tyre valve proceed with the procedure for restoring pressure after repair described in the following paragraph after having disconnected the cartridge. Disconnect the cartridge (1) from the compressor, by pressing the release button (8) and lifting the cartridge (1) upwards. fig. 123.



OPT2 kit



Use only in the event of a puncture. Do not use to inflate tyre that is not punctured.

□ remove the cap from the tyre valve and connect and screw the transparent tube of the sealant (4) fig. 124 onto the valve. Make sure that the ON/OFF button (5) fig. 122 is in the off position (button not pressed);

❑ plug the electrical connector of the tyre inflation kit into the 12V socket of the car and start the engine;
❑ operate the compressor by pressing the ON/OFF button (5) fig. 122. When the pressure gauge (7) indicates the prescribed pressure indicated in the "Wheels" chapter in this Owner Handbook or on the label, switch off the compressor by pressing the button again and in any case do not disconnect the hose until the sealing liquid has been blown in (about 2 minutes);

❑ If the pressure gauge (7) fig. 122 reads a pressure lower than 1.8 bar / 26 psi 15 min. after turning on the compressor, switch off the compressor, disconnect the sealant hose (4) fig. 124 from the tyre valve proceed with the procedure for restoring pressure after repair described in the following paragraph.

Procedure for restoring pressure after repair

❑ Move the car by approximately 10 m to allow the distribution of the sealant;
❑ secure the car following the instructions described in the "Preliminary operations" paragraph in this chapter;
❑ restore the pressure using the black inflation tube (9) fig. 121 for the **OPT1** version or the inflation tube (4)

fig. 124 for the **OPT2** version until the prescribed pressure is reached. If also in this case, the pressure is lower than 1.8 bar / 26 psi 15 minutes after turning on, do not resume driving but contact an Abarth Dealership.

Only for **OPT1**: Press the air release button to adjust any tyre overpressure (10) fig. 122.

After driving for approximately 8 km / 5 miles, repeat the procedure for restoring the pressure.

For **OPT2** only: This can only be used to restore pressure after using the kit to repair a puncture (i.e. with empty sealing cartridge)



WARNING

133) *The information required by the applicable regulation is indicated on the Fix&Go kit package label. Carefully read the label on the cartridge before use, avoid improper use. The kit should be used by adults and cannot be used by children.*

134) IMPORTANT: *Do not exceed 80 km/h. Avoid sudden acceleration or braking. The kit provides a temporary repair, therefore the tyre must be examined and repaired by a specialist as soon as possible. Before using the kit, ensure that the tyre is not excessively damaged and that the rim is in good condition, otherwise do not use it and call roadside assistance. Do not remove*


foreign bodies from the tyre. Do not let the compressor turned on for more than 20 consecutive minutes - overheating hazard.
135) *The compressor in the kit **MAY NOT BE USED** for purposes other than tyre repair.*



IMPORTANT

31) *The sealant fluid is effective with external temperatures from -40°C to +50°C. The sealant fluid has an expiry date and must be replaced periodically. It is possible to repair tyres with damage on the tread up to a maximum diameter of 6 mm. Show the cartridge and the label to the personnel who must handle the tyre treated with the TireKit.*

EMERGENCY STARTING

If the  symbol on the display turns on constantly, contact an Abarth Dealership immediately.

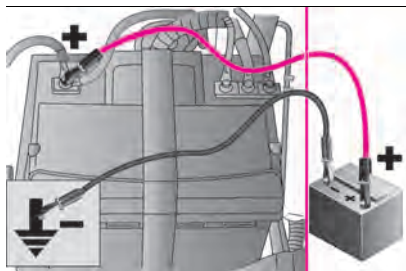
JUMP STARTING

If the battery is flat, the engine may be started using an auxiliary battery fig. 125 with the same capacity or a little higher than the flat one.

 **32)**

 **136)**





125

AB0A0078C

Proceed as follows to start the car:

- connect the positive terminals (+ mark near the terminal) of the two batteries using a suitable lead;
- with a second lead, connect the negative terminal (-) of the auxiliary battery to an earth point ↓ on the engine or the gearbox of the car to be started;
- start the engine;
- when the engine has been started, remove the leads reversing the order above.

If after a few attempts the engine does not start, do not persist but contact an Abarth Dealership.

WARNING Do not directly connect the negative terminals of the two batteries: sparks could ignite explosive gas released from the battery. If the auxiliary battery is installed on another

car, prevent accidental contact between metallic parts of the two cars.

BUMP STARTING

Never bump start the engine by pushing, towing or driving downhill. This could cause fuel to flow into the catalytic converter and damage it beyond repair.

WARNING Remember that the brake servo and electric power steering are not active until the engine is started. A much greater effort will therefore be required to use the brake pedal or turn the steering wheel.



WARNING

136) *This starting procedure must be performed by expert personnel because incorrect actions could cause electrical discharge of considerable intensity. Furthermore, battery fluid is poisonous and corrosive: avoid contact with skin and eyes. Keep naked flames and lighted cigarettes away from the battery and do not cause sparks.*



IMPORTANT

32) *Never use a fast battery charger to start the engine as this could damage the electronic systems, particularly the engine ignition and fuel supply control units.*

FUEL CUT-OFF SYSTEM

This intervenes in the case of an impact causing:

- the interruption of the fuel supply with the engine consequently cutting out
- the automatic unlocking of the doors;
- turning on the lights inside the car.

The intervention of the system is indicated by a message shown on the display.

WARNING Carefully check the car for fuel leaks, for instance in the engine compartment, under the car or near the tank area.



137

After a crash, turn the ignition key to STOP position to prevent the battery from running down.

To restore the correct operation of the car, proceed as follows:

- turn the ignition key to the MAR position;

- activate the right direction indicator;
- deactivate the right direction indicator;
- activate the left direction indicator;
- deactivate the left direction indicator;
- activate the right direction indicator;
- deactivate the right direction indicator;
- activate the left direction indicator;
- deactivate the left direction indicator;
- ignition key turned to the OFF position;
- turn the ignition key to the MAR-ON position.



WARNING

137) If, after an impact, you smell fuel or notice leaks from the fuel system, do not reactivate the system to avoid the risk of fire.

TOWING THE CAR

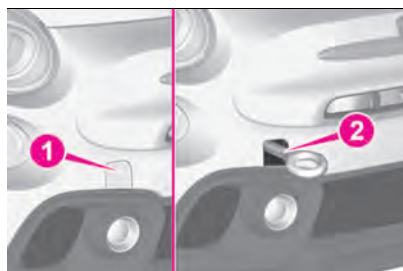
The tow ring provided with the car is housed in the tool bag under the boot mat.



ATTACHING THE TOW RING

Proceed as follows:

Front

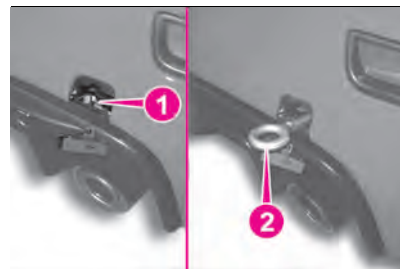


126

AB0A0398C

- release the cap (1) fig. 126;
- take the tow hook (2) fig. 126 from its housing in the tool box;
- fully tighten it on the threaded pin.

Rear



127

AB0A0109C

- release the cap (1) fig. 127;
- take the tow hook (2) fig. 127 from its housing in the tool box;
- fully tighten it on the threaded pin.

Towing with robotised sequential transmission

Make sure that the transmission is in neutral (N) (checking that the car moves when pushed) and proceed in the same way as for towing a normal car with a manual transmission. If the gearbox cannot be put in neutral, do not tow the car and contact an Abarth Dealership.



WARNING

138) Before towing, turn the ignition key to MAR-ON and then to STOP without removing it. The steering column will automatically lock when the key is



removed and the wheels cannot be steered.

139) *Before tightening the ring clean the threaded housing thoroughly. Make sure that the ring is fully screwed into the housing before towing the car.*

140) *The front and rear tow hooks should be used only for emergencies on the road. You are allowed to tow the vehicle for short distances using an appropriate device in accordance with the highway code (a rigid bar), to move the vehicle on the road in readiness for towing or transporting via a breakdown vehicle. Tow rings **MUST NOT** be used to tow vehicles off the road or where there are obstacles and/or for towing operations using cables or other non-rigid devices. In compliance with the above conditions, towing must take place with the two cars (one towing, the other towed) aligned as much as possible along the same centre line.*

141) *When towing, remember that without the help of the brake servo and electric power steering, a greater effort is required on the pedal and steering wheel. Do not use flexible cables when towing and avoid jerky movements. During towing, make sure that the trailer hitch does not damage any components it is touching. When towing the car, you must comply with all specific traffic regulations related to the towing device and adopt an appropriate driving behaviour. Do not start the engine while towing the car.*

142) *Because of its conformation, the car cannot be loaded onto railway carriages and transported.*

SERVICING AND MAINTENANCE

Proper maintenance allows car performance to be maintained over time, operating costs to be contained, and safety system performance to be safeguarded.

This chapter explains how.

SCHEDULED SERVICING	118
SERVICE SCHEDULE	119
PERIODIC CHECKS	122
DEMANDING USE OF THE CAR	122
CHECKING LEVELS	123
BATTERY	127
RECHARGING THE BATTERY	128
REPLACING THE WINDSCREEN/REAR WINDOW WIPER BLADES	129
LIFTING THE VEHICLE	130
WHEELS AND TYRES	131
CAR INACTIVITY	132
BODYWORK	133
INTERIOR	137



SCHEDULED SERVICING

Correct servicing is crucial for guaranteeing a long life for the car under the best conditions.

For this reason, Abarth has planned a series of checks and maintenance operations at fixed distance intervals or fixed time intervals, as described in the Service Schedule.

Before each service, it is always necessary to carefully follow the instructions in the Scheduled Servicing Plan (e.g. periodically check level of fluids, tyre pressure, etc.).

Scheduled Servicing is offered by all Abarth Dealerships according to a set time schedule. If, during each operation, in addition to the ones scheduled, the need arises for further replacements or repairs, these may be carried out only with the explicit agreement of the Customer.

IMPORTANT NOTES

Scheduled Servicing interventions are set out by the Manufacturer. Failure to have them carried out may invalidate the warranty.

It is advisable to inform an Abarth Dealership of any small operating irregularities without waiting for the next scheduled service deadline.

For versions fitted with specific equipment, in addition to what is described in the Service Schedule, refer to the relevant additional items in the dedicated supplements.

SERVICE SCHEDULE

WARNING Once you have carried out the last intervention in the table, continue with the scheduled servicing, maintaining the frequency indicated in the plan by marking each operation with a dot or dedicated note.

Warning: simply restarting the maintenance from the start of the plan may cause the allowed interval to be exceeded for some operations!

Thousands of kilometres	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
Months	6	12	18	24	30	36	42	48	54	60
Check the tyre condition/wear and, if necessary, adjust the pressure. Check the "Fix&Go" kit condition/expiry (where provided)	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Check operation of lighting system (headlights, direction indicators, hazard warning lights, boot, passenger compartment, glove compartment, instrument panel warning lights, etc.)	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Check and, if necessary, top up fluid levels (1)	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Check exhaust emissions/smokiness	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Use the diagnosis socket to check supply/engine management system operation, emissions and, where present, engine oil degradation	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Visually inspect condition of: exterior bodywork, underbody protection, pipes and hoses (exhaust, fuel system, brakes), rubber elements (gaiters, sleeves, bushes, etc.)	•		•		•		•		•	
Check windscreen/rear window wiper blade position/wear (where provided)	•		•		•		•		•	
Check operation of the windscreen wiper/washer system and adjust nozzles, if necessary	•		•		•		•		•	



Thousands of kilometres	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
Months	6	12	18	24	30	36	42	48	54	60
Check cleanliness of hood and boot locks, cleanliness and lubrication of linkage	●		●		●		●		●	
Check soft top operation while closing and opening; check of seals and lubrication of canvas sliding side guide (only 595C/695C version)	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Check handbrake lever travel and adjust, if necessary	●		●		●		●		●	
Visually inspect conditions and wear of front and rear disc brake pads and operation of pad wear indicator (where present)	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Visually inspect condition of the accessory drive belt(s)		●						●		
Check tensioning of accessory drive belt(s) and adjust if necessary		●						●		
Visually inspect conditions of toothed timing drive belt		●						●		
Change engine oil and replace oil filter	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Spark plug replacement(2)			●			●			●	
Replace toothed timing drive belt	(3)									
Replace accessory drive belt/s	(3)									
Replace air cleaner cartridge	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Change the brake fluid	(4)									

Thousands of kilometres	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
Months	6	12	18	24	30	36	42	48	54	60
Replace the passenger compartment filter	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●

- (1) Only ever use the fluids shown in the handbook for topping up, and only after checking that the system is intact.
- (2) The following are essential to ensure correct operation and prevent serious damage to the engine: only use spark plugs of the same make and type specially certified for 1.4 Turbo petrol Abarth engines (see the information in the "Engine" paragraph); strictly comply with the spark plug replacement interval given in the Service Schedule; for spark plug replacement it is advisable to contact an Abarth Dealership.
- (3) The maximum mileage is 60,000 km. The belt must be replaced every 4 years, regardless of distance travelled.
- (4) The brake fluid replacement has to be done every two years, irrespective of the mileage.



PERIODIC CHECKS

Every 1,000 km or before long journeys, check and, if necessary, top up:

- engine coolant level;
- brake fluid level;
- windscreen washer fluid level;
- tyre inflation pressure and condition;
- operation of lighting system (headlights, direction indicators, hazard warning lights, etc.);
- operation of screen washer/wiper system and positioning/wear of windscreen/rear window wiper blades.

Every 3,000 km check and top up if required: engine oil level.

You are advised to use PETRONAS LUBRICANTS products, which have been designed and produced specifically for Abarth cars (see table "Capacities" in the "Technical specifications" chapter).

DEMANDING USE OF THE CAR

If the car is used mainly under one of the following conditions:

- if the car is used under demanding conditions, e.g. on track;
- dusty roads;
- short, repeated journeys (less than 7-8 Km) at sub-zero outdoor temperatures;
- engine often idling or driving long distances at low speeds or long periods of inactivity.

The following checks must be carried out more often than indicated in the Service Schedule:

- check front disc brake pad condition and wear;
- check cleanliness of bonnet and luggage compartment locks, cleanliness and lubrication of linkage;
- visually inspect conditions of: engine, gearbox, transmission, pipes and hoses (exhaust/fuel system/brakes) and rubber elements (gaiters/sleeves/bushes, etc.);
- check battery charge and battery fluid level (electrolyte);
- visually inspect conditions of the accessory drive belts;
- check and, if necessary, change engine oil and replace oil filter;

- check and, if necessary, replace pollen filter;
- check and, if necessary, replace air cleaner.

CHECKING LEVELS



33)

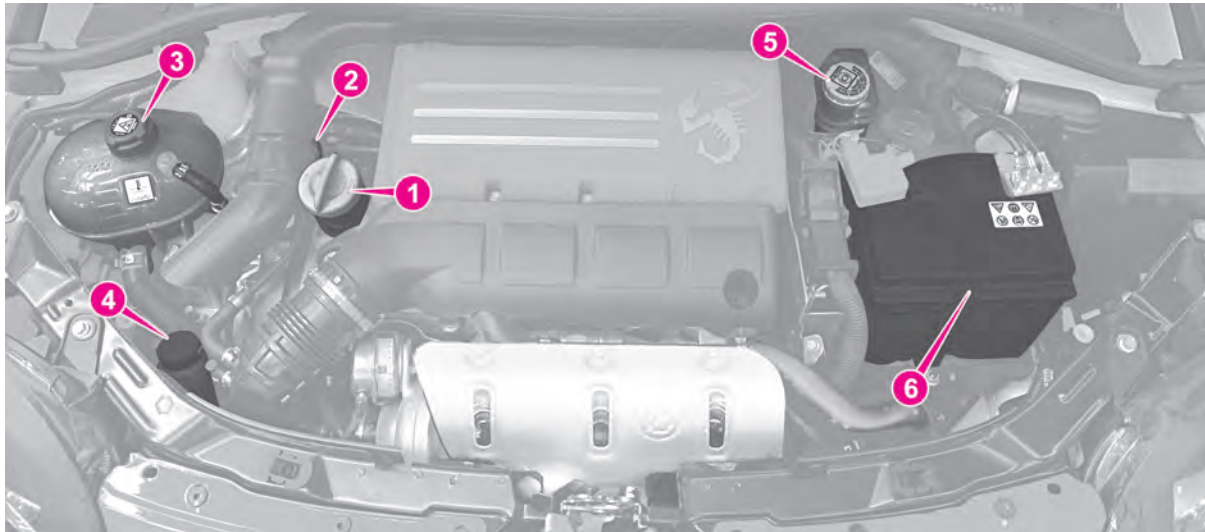


143) 144)



34)

135 HP (*), 145 HP (*) and 160 HP versions



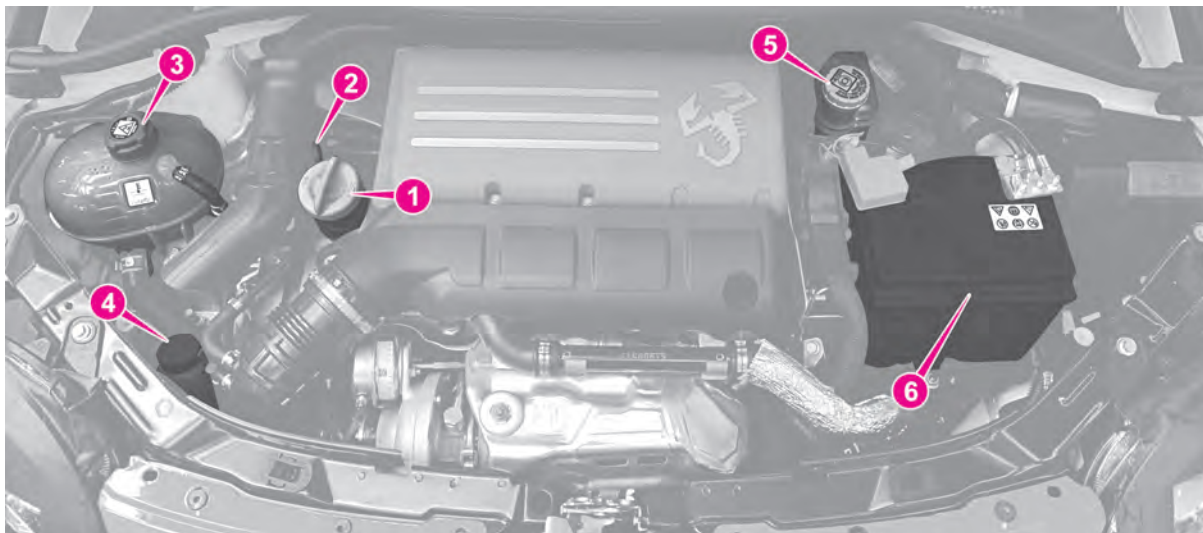
128

AB0A0353C

1. Engine oil filler 2. Engine oil level dipstick 3. Engine coolant 4. Windscreen washer fluid 5. Brake fluid 6. Battery
(* For versions/markets, where provided.



163 HP, 165 HP and 180 HP versions



129

AB0A0349C

1. Engine oil filler 2. Engine oil dipstick 3. Engine coolant 4. Windscreen washer fluid 5. Brake fluid 6. Battery

**WARNING**

143) *Never smoke while working in the engine compartment: gas and inflammable vapours may be present, with the risk of fire.*

144) *Be very careful when working in the engine compartment when the engine is hot: you may get burned. Remember that the fan may start up if the engine is hot: this could injure you. Scarves, ties and other loose clothing might be pulled by moving parts.*



IMPORTANT

33) Be careful not to confuse the various types of fluids while topping up: they are not compatible with one another! Topping up with an unsuitable fluid could severely damage your vehicle.

34) Abarth 595/695 is designed and built for road use, in compliance with the current regulations. Car use in the track must be considered as occasional and in any case under the responsibility of the user. The car CANNOT be modified or tampered with for any reason; this would alter the Manufacturer type-approval and/or safety requirements. Using a modified or tampered product relieves the Manufacturer from any responsibility on the product and may expose people to serious risks.



ENGINE OIL

Check the oil level a few minutes (about 5) after the engine has stopped, with the vehicle parked on level ground.

Take out the engine oil dipstick (2) fig. 128 or fig. 129, clean it with a lint-free cloth and reinsert it. Extract the engine oil dipstick again and check that the level is between the MIN and MAX marks on the dipstick.

The range between the MIN and MAX marks corresponds to about 1 litre of oil.

If the level of the oil is close to or even below the MIN mark, add oil through the filler fitting (1) fig. 128 or fig. 129 until the MAX mark is reached. The oil level must never exceed the MAX mark.

Engine oil consumption

The maximum engine oil consumption is usually 400 grams every 1000 km. When the car is new, the engine needs to be run in; therefore the engine oil consumption can only be considered stabilised after the first 5000 - 6000 km.

WARNING The oil consumption depends on driving style and the conditions under which the car is used.

WARNING After adding or changing the oil, let the engine turn over for a few seconds and wait a few minutes after turning it off before you check the level.

ENGINE COOLANT

The coolant level must be checked when the engine is cold and must range between the MIN and MAX marks on the reservoir.

If the level is too low, unscrew the cap (3) fig. 128 or fig. 129 of the reservoir and add the fluid described in the "Technical Specifications" chapter.

**WINDSCREEN/REAR WINDOW WASHER FLUID**

Check fluid level through the reservoir. If the level is too low, lift reservoir cap (4) fig. 128 or fig. 129 and add the fluid described in the "Technical specifications" chapter.

After topping up, close cap (4), making sure it is correctly locked.

BRAKE FLUID

Check that the fluid is at the maximum level (the fluid level in the reservoir must not exceed the MAX mark).

If the fluid level in the reservoir is too low, undo reservoir cap (5) fig. 128 or fig. 129 and add the fluid described in the "Technical Specifications" chapter.



WARNING Carefully clean the cap of the reservoir (5) and the surrounding surface. Take great care to ensure that impurities do not enter the reservoir when the cap is opened. Always use a funnel with a built-in filter with a mesh of 0.12 mm or less.

WARNING Brake fluid is hygroscopic (i.e. it absorbs moisture). For this reason, if the car is mainly used in areas with a high degree of atmospheric humidity, the fluid must be replaced at more frequent intervals than specified on the "Service Schedule".




WARNING

145) The cooling system is pressurised. If necessary, only replace the plug with another original or the operation of the system may be adversely affected. Do not remove the reservoir plug when the engine is hot: you risk scalding yourself.

146) Do not travel with the windscreen washer fluid reservoir empty: the windscreen washer is essential for improving visibility. Some commercial windscreen washer additives are flammable. The engine compartment contains hot components which may set it on fire.

147) Brake fluid is poisonous and highly corrosive. In the event of accidental contact, immediately wash the affected parts with water and mild soap. Then rinse thoroughly. Call a doctor immediately if swallowed.

148) The  symbol on the reservoir identifies synthetic brake fluids, distinguishing them from the mineral type. Use of mineral type fluids will damage the special rubber seals of the braking system beyond repair.



IMPORTANT

35) Always top up using engine oil of the same specifications as that already in the engine.

36) PARAFLUUP anti-freeze is used in the engine cooling system. Use the same fluid as in the cooling system when topping up. PARAFLUUP may not be mixed with other

types of fluids. If this happens, do not start the engine under any circumstances and contact an Abarth Dealership.

37) Prevent brake fluid, which is highly corrosive, from coming into contact with painted parts. Should it happen, immediately wash with water.



IMPORTANT

4) Used engine oil and oil filters contain substances which are harmful to the environment. You are advised to go to an Abarth Dealership to have the oil and filters changed.

BATTERY

The car is fitted with a low-maintenance battery: no electrolyte top-ups with distilled water are needed in standard conditions of use.

INSPECTING THE CHARGE AND THE ELECTROLYTE LEVEL

The operations must be carried out as described in this Owner Handbook only by specialised technicians. Any top-up operations must be carried out by skilled personnel and by an Abarth Dealership.

REPLACING THE BATTERY

 **149)**  **150)**  **151)**  **152)**  **38)**  **5)**

If required, replace the battery with

a genuine spare part with the same specifications.

If a battery with different specifications is fitted, the service intervals given in the "Service Schedule" will no longer be valid.

Follow the battery manufacturer's instructions for maintenance.

USEFUL ADVICE FOR EXTENDING THE LIFE OF YOUR BATTERY

To avoid draining your battery and make it last longer, observe the following instructions:

- when you park the car, ensure that the doors, tailgate and bonnet are closed properly, to prevent any lights from remaining on inside the passenger's compartment;
- switch off all roof lights inside the car: the car is however equipped with a system which switches all internal lights off automatically;
- do not keep accessories (e.g. **Uconnect™**, hazard warning lights, etc.) switched on for a long time when the engine is not running;
- before performing any operation on the electrical system, disconnect the cable from the negative battery terminal;
- completely tighten the battery terminals.



WARNING If the charge level remains under 50% for a long time, the battery is damaged by sulphation, reducing its capacity and efficiency at start-up. The battery will also be more at risk of freezing (this can happen as early as -10°C). Refer to the "Car inactivity" paragraph in "Starting and driving" chapter if the car is left parked for a long time. If after buying the car, you want to install electrical accessories that require permanent electrical supply (alarm, etc.) or accessories that in any case burden the electrical supply, contact an Abarth Dealership whose qualified personnel, in addition to suggesting the most suitable devices available in Lineaccessori Abarth, will evaluate the overall electric consumption, checking whether the car's electrical system is capable of withstanding the load required, or whether it should be integrated with a more powerful battery. Since some of these devices continue to consume electricity even when the engine is off, they gradually run down the battery.



WARNING

149) *Battery fluid is poisonous and corrosive. Avoid contact with the skin and eyes. Keep open flames away from the battery and do not use objects that might create sparks: risk of explosion and fire.*

150) *Using the battery with low fluid will irreparably damage the battery and may cause an explosion.*

151) *If the car must remain unused for a long time at a very low temperature, remove the conventional battery and take it to a warm place, to avoid freezing.*

152) *Always wear appropriate goggles to protect your eyes when working on or near the conventional battery.*



IMPORTANT

38) *Incorrect installation of electric and electronic devices may cause severe damage to your car. After purchasing your car, if you wish to install any accessories (car alarm, car phone etc.), please contact your Abarth Dealership, which will suggest the most appropriate devices for your car and will, most importantly, recommend installing a higher-capacity battery.*



IMPORTANT

5) *Batteries contain substances which are very harmful for the environment. It is advisable to contact an Abarth Dealership for battery replacement.*

RECHARGING THE BATTERY



WARNING The battery recharging procedure is given as information only. It is advisable to contact an Abarth Dealership to have this operation performed. Charging should be slow at a low ampere rating for approximately 24 hours. Charging for a longer time may damage the battery.

To recharge, proceed as follows:

- disconnect the terminal from the negative battery pole;
- connect the charger cables to the battery terminals, observing the polarity;
- turn on the battery charger;
- when it is recharged, turn the charger off before disconnecting it from the battery;
- reconnect the terminal to the negative battery pole.

WARNING The cables of the electrical system must be correctly reconnected to the battery, i.e. the positive cable (+) to the positive terminal and the negative cable (-) to the negative terminal. The battery terminals are marked with the positive (+) and

negative (-) symbols, and are shown on the battery cover. The battery terminals must also be corrosion-free and firmly secured to the terminals. If a "quick-type" battery charger is used with the battery fitted on the car, before connecting it disconnect both cables of the battery itself. Do not use a "quick-type" battery charger to provide the starting voltage.

WARNING

153) Battery fluid is poisonous and corrosive: avoid contact with your skin and eyes. The battery should be charged in a well ventilated place, away from naked flames or possible sources of sparks: danger of explosion and fire.

154) Do not attempt to recharge a frozen battery: first it must be thawed, otherwise there is a risk of explosion. If freezing has occurred, the battery should be checked by skilled personnel to make sure that the internal elements are not damaged and that the body is not cracked, with the risk of leaking poisonous and corrosive acid.

REPLACING THE WINDSCREEN/REAR WINDOW WIPER BLADES

WIPER BLADES

Replace the blades if the rubber edge is deformed or worn. In any case, it is advisable to replace them approximately once a year.



A few simple precautions can reduce the possibility of damage to the blades:

- ❑ if the temperature falls below zero, make sure that ice has not frozen the rubber to the glass. Use a de-icing product to release it if required;
- ❑ remove any snow from the glass: in addition to protecting the blades, this prevents effort on the motor and overheating;
- ❑ do not operate the windscreen and rear window wipers on dry glass.

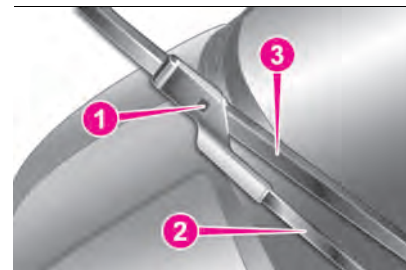
RAISING THE WINDSCREEN WIPER BLADES

Lift the windscreen wiper arm and position the blade so that it forms a 90° angle with the arm.

REPLACING WIPER BLADES

Proceed as follows:

- ❑ lift up the windscreen wiper arm (1) fig. 130 and position the blade so that it forms a 90° angle with the arm;
- ❑ press the button (1) and extract from the arm (2) the blade (3);
- ❑ insert the new blade making sure it is locked into place.



130

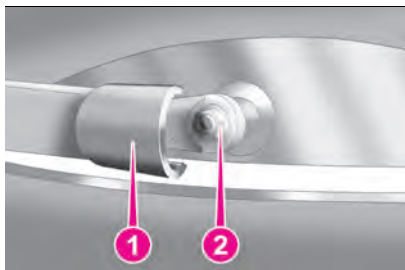
AB0A0112C

REPLACING THE REAR WINDOW WIPER BLADE

Proceed as follows:

- ❑ raise the cover (1) fig. 131 and remove the arm from the car, undoing the nut (2) fig. 131 that fixes it to the pivot pin;
- ❑ correctly position the new arm and tighten the nut fully;
- ❑ lower the cover.





131

AB0A0113C

NOZZLES

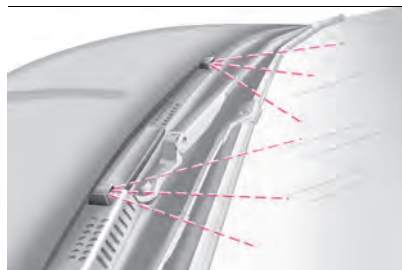
Windscreen washer

If there is no jet, first check that there is fluid in the reservoir (see the "Checking fluid levels" paragraph in this chapter). Then check that the nozzle holes are not clogged; use a needle to unblock them if necessary.

The screen washer jets can be oriented by adjusting the nozzle angles.

The jets should be directed at about 1/3 of the height from the top edge of the windscreen fig. 132.

WARNING In versions with a sunroof, make sure that the sunroof is closed before operating the front jets.

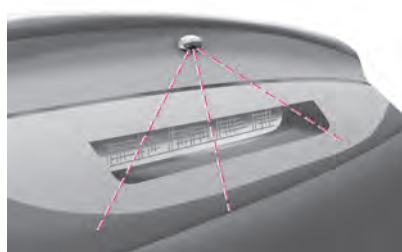


132

AB0A0114C

Rear window washer

The rear window washer jets are fixed. The nozzle holder is located above the rear window fig. 133.



133

AB0A0115C



WARNING

155) *Driving with worn windscreen/rear window wiper blades is a serious risk, because visibility is reduced in bad weather.*

LIFTING THE VEHICLE



As a result of its sporty nature, the car is fitted with aerodynamic spoilers at the bottom and side skirts at the sides. If the car needs to be raised, go to an Abarth Dealership which is equipped with arm lifts and workshop lifts.



IMPORTANT

39) *When positioning the workshop lift arms, be very careful to avoid damaging the aerodynamic spoilers and the side skirts.*

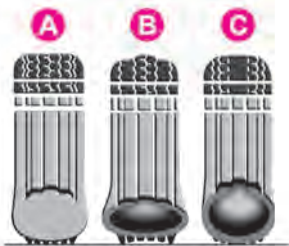
WHEELS AND TYRES

Check the pressure of each tyre, including the space-saver spare wheel, approximately every two weeks and before long journeys: the pressure should be checked with the tyre rested and cold.

 156) 157) 158) 159)

It is normal for the pressure to increase when the car is used; for the correct tyre inflation pressure, see the "Wheels" paragraph in the "Technical specifications" chapter.

Incorrect pressure causes abnormal tyre wear fig. 134:



134

AB0A0343C

A normal pressure: tread evenly worn.

B low pressure: tread particularly worn at the edges.

C high pressure: tread particularly worn in the centre.

The tyres must be replaced when the tread is less than 1.6 mm thick. In any

case, follow the laws in force in the country where you are driving.

WARNINGS

❑ As far as possible, avoid sharp braking, screech starts and violent shocks against pavements, potholes or other hard obstacles. Driving for long stretches over uneven roads can damage the tyres;

❑ periodically check that the tyres have no cuts in the side wall, abnormal swelling or irregular tyre tread wear. Contact an Abarth Dealership if required.

❑ avoid overloading the car when travelling: this may cause serious damage to the wheels and tyres;

❑ if a tyre is punctured, stop immediately and replace it to avoid damage to the tyre, the rim, suspension and steering system;

❑ tyres age even if they are not used much. Cracks in the tread and on the sidewalls are a sign of ageing. In any event, have the tyres checked by specialised technicians if they have been fitted for longer than 6 years. Also

remember to check the space-saver spare wheel with particular care;

❑ in the case of replacement, always fit new tyres, avoiding those of unknown origin;

❑ if a tyre is changed, also change the inflation valve;

❑ to allow even wear between the front and rear tyres, it is advisable to change them over every 10–15 thousand kilometres, keeping them on the same side of the car to avoid inverting the direction of rotation.

SNOW TYRES

Use snow tyres of the same size as the standard tyres provided with the car.

An Abarth Dealership will be happy to provide advice concerning the most suitable type of tyre for the Customer's requirements.

 160)

For the type of tyre to be used, inflation pressures and the specifications of snow tyres, follow the instructions given in the "Wheels" paragraph in the "Technical specifications" chapter.

The winter features of these tyres are reduced considerably when the tread depth is below 4 mm. Replace them in this case.

Due to the specific characteristics of snow tyres, in normal weather conditions or on long motorway journeys, the performance of these tyres is lower than that of standard tyres. Their usage should therefore be restricted in accordance with their type approval.



WARNING When using snow tyres with a maximum speed index below the one that can be reached by the car (increased by 5%), place a notice in the passenger compartment, plainly in view, which states the maximum speed allowed by the snow tyres (as per EC Directive).

All four tyres should be the same (brand and track) to ensure greater safety when driving and braking as well as a good manoeuvrability. Remember that you should not change the rotation direction of the tyres.

SNOW CHAINS

The use of snow chains should be in compliance with local regulations of each country.

Snow chains can be fitted to the tyres of the front wheels (drive wheels) only. Check the tension of the snow chains after the first few feet/meters have been driven.



WARNING

156) Remember that the road holding qualities of your car also depend on correct tyre pressures.

157) If tyre pressure is too low, it may overheat and be severely damaged as a result.

158) Do not switch tyres from the right-hand side of the car to the left-hand side, and vice versa.

159) Do not repaint alloy wheel rims at temperatures higher than 150°C. The mechanical features of the wheels could be compromised.

160) The max. speed for snow tyres with "Q" marking is 160 km/h. The Road Traffic Code speed limits must however be always strictly observed.



IMPORTANT

40) Keep your speed down when snow chains are fitted; do not exceed 50 km/h. Avoid potholes, do not drive over steps or pavements and do not drive long distances over roads without snow, to avoid damaging both your car and the road surface.

CAR INACTIVITY

If the car is to be left inactive for longer than a month, the following precautions should be noted:

- park the car in covered, dry and if possible well-ventilated premises and slightly open the windows;
- check that the handbrake is not engaged;
- engage a gear;
- disconnect the negative battery terminal and check the battery charge. Repeat this check once every three months during storage;
- if the battery is not disconnected from the electrical system, check its state of charge every thirty days;
- clean and protect the painted parts using protective wax;
- clean and protect the shiny metal parts using special compounds available commercially;
- sprinkle talcum powder on the windscreen and rear window wiper rubber blades and lift them off the glass;
- cover the car with a cloth or perforated plastic sheet. Do not use compact plastic sheets which do not allow humidity to evaporate from the surface of the car;
- inflate tyres to +0.5 bar above the standard specified pressure and check it at intervals;

- ❑ do not drain the engine cooling system;
- ❑ any time the vehicle is left inactive for two weeks or more, operate the climate control system with engine idling for at least 5 minutes, setting external air and with fan set to maximum speed. This operation will ensure appropriate lubrication for the system, thus minimising the possibility of damage to the compressor when the system is operated again.

WARNING After setting the ignition device to STOP and having closed the driver side door, wait at least one minute before disconnecting the electrical supply from the battery.

When reconnecting the electrical supply to the battery, make sure that the ignition device is in the STOP position and the driver side door is closed.

BODYWORK

PROTECTION AGAINST ATMOSPHERIC AGENTS

The main causes of corrosion are the following:

- ❑ atmospheric pollution;
- ❑ salty air and humidity (coastal areas, or hot humid climates);
- ❑ seasonal environmental conditions.

The abrasive action of wind-borne atmospheric dust and sand, as well as mud and gravel raised by other cars is also not to be underestimated.

Abarth has used the best manufacturing technologies on your car to effectively protect the bodywork against corrosion.

These include:

- ❑ painting products and systems which give the car particular resistance to corrosion and abrasion;
- ❑ use of galvanised (or pretreated) sheet metal, with high resistance to corrosion;
- ❑ spraying the underbody, engine compartment, wheelhouse internal parts and other parts with highly protective wax products;
- ❑ spraying of plastic parts, with a protective function in the more exposed points: underdoor, inner wing, edges, etc.;

- ❑ use of “open” boxed sections to prevent condensation and pockets of moisture which could favour the formation of rust inside.

PRESERVING THE BODYWORK

Paintwork

Paintwork does not only serve an aesthetic purpose, but also protects the underlying sheet metal.

You are advised to touch up abrasions and scratches immediately to prevent rust formation. Use only original paint products for touch-ups (see “Bodywork paint identification plate” in the “Technical Specifications” section). Normal care for paintwork consists of washing the car; how often depends on the conditions and environment where the car is used. For example, in highly polluted areas, or if the roads are spread with salt, it is advisable to wash the car more frequently.

To correctly wash the car, proceed as follows:

- ❑ remove the aerial from the roof to prevent damage to it if the car is washed in an automatic system;
- ❑ if high pressure jets or cleaners are used to wash the car, keep a distance of at least 40 cm from the bodywork to avoid damage or alteration. It should be remembered that the build up of water



can damage the car over a period of time;

- ❑ wash the bodywork using a low pressure jet of water;
- ❑ wipe a sponge with a slightly soapy solution over the bodywork, frequently rinsing the sponge;
- ❑ rinse well with water and dry with a jet of air or a chamois leather.

Dry the less visible parts with special care, such as the door frames, bonnet and the headlight frames, where water may stagnate more easily. The car should not be taken to a closed area immediately, but left outside so that residual water can evaporate.

Do not wash the car after it has been left in the sun or with the bonnet hot: this may alter the shine of the paintwork.

Exterior plastic parts must be cleaned in the same way as the rest of the car.

Where possible, do not park the car under trees; the resinous substances that many species release give the paint a dull appearance and increase the possibility of triggering rusting processes.

WARNING Bird droppings must be washed off immediately and thoroughly as the acid they contain is particularly aggressive.



Versions with matt paintwork

These versions have exclusive matt paintwork which requires special care for its preservation. The instructions for good preservation follow below.

- ❑ avoid washing with rollers and/or brushes in washing stations. Then, wash the car, only by hand, using pH-neutral detergents; dry it with a wet chamois leather. Abrasive products and/or polishes should not be used for cleaning the car.
- ❑ Bird droppings must be washed off immediately and thoroughly as the acid they contain is particularly aggressive.
- ❑ Avoid (if at all possible) parking the car under trees; remove vegetable resins immediately as, when dried, it may only be possible to remove them with abrasive products and/or polishes, which is highly inadvisable as they could alter the typical opaqueness of the paint.
- ❑ Do not use pure windscreen washer fluid for cleaning the windscreen and the rear window: dilute it to at least 50% with water.
- ❑ Only use pure screen washer fluid when strictly necessary due to outside temperature conditions. Do not use chemicals/acids to defrost windows/vehicle glass as they can damage the paint.

- ❑ Some versions are fitted with exclusive decorations on the door mirror covers; do not use pressurised or high-temperature jets of water when washing them.

Versions with stickers or wrapping

To correctly clean and wash the car, proceed as follows:

- ❑ avoid washing with rollers and/or brushes in washing stations. Then, wash the car, only by hand, using pH-neutral detergents; dry it with a wet chamois leather. Abrasive products and/or polishes should not be used for cleaning the car.
- ❑ The use of solvents, waxes, detergents or similar products is not recommended for the care of the car as they could damage the stickers or cause them to detach. The use of such washing or cleaning instruments and methods will therefore invalidate the warranty.

NOTE We recommend using mild products for cleaning the car.

- ❑ It should be remembered that a build up of water could cause damage, in the long term, to the car.
- ❑ Wet the bodywork with a low-pressure water jet.

- ❑ Wipe a sponge with a slightly soapy solution over the bodywork, frequently rinsing the sponge.
- ❑ Rinse well with water and dry with a jet of air or a chamois leather. Dry the less visible parts with special care, such as the door frames, bonnet and the headlight frames, where water may stagnate more easily. The car should not be taken to a closed area immediately, but left outside so that residual water can evaporate. Do not wash the car after it has been parked in the sun.

Exterior plastic parts must be cleaned in the same way as the rest of the car. Where possible, do not park the car under trees; the resinous substances that many species release give the paint a dull appearance and increase the possibility of triggering rusting processes.

WARNING In case of water stains (rings) on the wrapping, remove it, washing again and drying it with a non-abrasive soft cloth.

WARNINGS

- ❑ Bird droppings must be washed off immediately and thoroughly as the acid they contain is particularly aggressive.

- ❑ Avoid (if at all possible) parking the car under trees; remove vegetable resins immediately as, when dried, it may only be possible to remove them with abrasive products and/or polishes, which is highly inadvisable as they could alter the paint, the stickers or the wrapping.
- ❑ Do not use pure windscreen washer fluid for cleaning the windscreen and the rear window: dilute it to at least 50% with water.



Windows

To clean glasses, use specific cleaning products.

Use clean cloths to avoid scratching the glass or altering the transparency.

WARNING Wipe the rear window inside gently with a cloth following the direction of the filaments to avoid damaging the heating device.



Headlights

Use a soft cloth soaked in water and detergent for washing cars.

WARNING Never use aromatic substances (e.g. petrol) or ketones (e.g.

acetone) for cleaning the plastic lenses of the headlights.

WARNING When cleaning the car with a pressure washer, keep the water jet at least 20 cm away from the headlights.

ENGINE COMPARTMENT WASHING



If the engine compartment is washed (at low pressure, e.g. in very dusty areas), this must be done with the engine cold and with ignition device turned to STOP. Take care not to direct the water jet straight at the electronic control modules, fuse box connectors or wiper motors. Moreover, do not direct the jet towards the drop catcher area around the engine oil cap to avoid splashing oil in the engine compartment. Have this operation performed by a specialised workshop. After washing, check that the various protective components (e.g. rubber guards and caps) have not been removed or damaged.

WASHING/CLEANING THE SOFT TOP

Use of specific products is recommended for washing the soft top cloth.



The soft top fabric is treated with a special water-repellent, waterproof product. The water-repellent properties will degrade in time with exposure to the weather elements.

 46) 47) 48) 49) 50)

Remove as much dirt from the surface of the soft top with a soft brush or vacuum cleaning before washing it. This operation will considerably improve the final result.

In lack of specific products, use water and neutral soap applied with a sponge (preferably in the shade) for washing. Rinse the soft top with clean water after having eliminated all the stains. Hand washing is recommended; modern automatic washing systems equipped with soft brushes which do not apply excessive pressure and employ specific soft top products may be used.

 51)

Leave the car in the shade after washing avoiding direct sunlight.

Waterproofing the soft top

Use specific waterproofing products for fabric soft tops.

 52) 53)

Interior soft top fabric

Remove dust with a soft brush. Avoid using hard brushes made of synthetic material to prevent damaging the fabric beyond repair.

Clean the surface with a microfibre cloth or soft sponge dipped in a solution of water and neutral soap. Clean the entire surface, including the zones where cleaning is not needed, to prevent staining.

Use common, care mild stain removers that can be purchased from car cleaning product ranges to remove more stubborn stains. Apply by blotting (never rubbing) directly on the area of the stain.



IMPORTANT

41) *Abrasive products and/or polishes should not be used for cleaning the car. Bird droppings must be washed off immediately and thoroughly as the acid they contain is particularly aggressive. Avoid parking the vehicle under trees (unless it is absolutely necessary). Remove any resinous plant matter immediately because, once it has dried, it may require the use of abrasive and/or polishing products to be removed, which are strongly discouraged as they could potentially alter the characteristics of the paintwork. Do not use pure windscreen washer fluid for cleaning the front windscreen and rear window; dilute it min. 50% with water. Only use pure screen washer fluid when strictly necessary due to outside temperature conditions. Do not use chemicals/acids to*

defrost windows/vehicle glass as they can damage the paint.

42) *It is not advisable to wash with pressure washer or, in case of use, it is necessary to maintain at least a minimum distance of 40 cm with water at room temperature.*

43) *Abrasive products and/or polishes should not be used for cleaning the car*

44) *Do not use pure windscreen washer fluid for cleaning the windscreen and the rear window: dilute it to at least 50% with water.*

45) *A high pressure jet cleaner should not be used for cleaning the engine compartment. The appropriate precautions have been taken to protect all parts and connections, but the pressures generated by these devices are so high that complete protection against water seepages cannot be guaranteed.*

46) *Bird droppings and plant resins must be washed off immediately and thoroughly as the acid they contain is particularly aggressive.*

47) *Never use high-pressure washing systems.*

48) *When using steam washers or high-pressure water washers, maintain a suitable distance and do not exceed a maximum temperature of 60°C. Damage, alterations and water infiltration may occur if the distance is too small and the pressure is too high.*

49) *If a water jet is used, direct away from the edges of the fabric and the rear window frame to prevent water infiltration.*

50) *Never use alcohol, petrol, chemical products, detergents, stain removers, wax, solvents and "wash and polish" products.*

51) Rinse immediately to remove soap to prevent stains. Repeat the operation if needed.

52) Follow the instructions on the waterproofing product container for perfect results.

53) The rubber seals on the soft top must be cleaned exclusively with water. If you notice that this trim is dry or is sticking, apply talcum powder or products specifically for rubber trim (silicone spray).



IMPORTANT

6) Detergents pollute the water. Only wash your vehicle in areas equipped to collect and treat waste water from this type of activity.

INTERIOR

Regularly check that water is not trapped under the mats (due to water dripping off shoes, umbrellas, etc.), as this could cause oxidation of the sheet metal.

 **161) 162)**

SEATS AND FABRIC PARTS

Remove dust with a soft brush or a vacuum cleaner. It is advisable to use a moist brush on velvet upholstery.

Rub the seats using a soft microfibre cloth moistened with a solution of water and neutral detergent.

PLASTIC AND COATED PARTS

It is advisable to clean interior plastic parts with a moist cloth and a solution of water and non-abrasive mild soap. Use specific products for cleaning plastic, without solvents and specifically designed to prevent damage to the appearance and colour of the treated parts, to remove grease and tough stains.

WARNING Never use alcohol, petrols and derivatives to clean the instrument panel lens.

LEATHER AND SOFT TOUCH PARTS

(where provided)

To clean these components, use a soft microfibre cloth moistened with a solution of water and neutral detergent.

Before using a specific product for cleaning interiors, make sure that it does not contain alcohol and/or alcohol-based substances or solvents.

ALCANTARA PARTS (STEERING WHEEL)

Procedure for restoring Alcantara applied to the steering wheel:

□ Treat the surface using a microfibre cloth moistened with neutral soap and water, taking care to cover the whole

covered area, applying a uniform light pressure (do not rub hard).

□ Rinse and wring out the microfibre cloth, and pass over the covered area treated in the previous point again.

□ Leave it to dry and brush it gently with a soft brush.

 **54)**



WARNING

161) ever use flammable products, such as petrol ether or rectified petrol to clean the inside of the car. The electrostatic charges which are generated by rubbing during the cleaning operation may cause a fire.

162) Do not keep aerosol cans in the car: they might explode. Aerosol cans must not be exposed to a temperature exceeding 50°C. When the vehicle is exposed to sunlight, the internal temperature can greatly exceed this value.



IMPORTANT

54) Do not use "hard" synthetic brushes as they could damage the fabric beyond repair. Clean the steering-wheel completely to prevent differences in appearance between treated and untreated zones. Do not use alcohol or ketone-based solvents.



TECHNICAL SPECIFICATIONS

Everything you may find useful for understanding how your car is made and works is contained in this chapter and illustrated with data, tables and graphics. For the enthusiasts and the technician, but also just for those who want to know every detail of their car.

IDENTIFICATION DATA	139
ENGINE	140
INTAKE SYSTEM	142
TRANSMISSION	143
BRAKES	144
SUSPENSION.....	145
STEERING	146
WHEELS.....	147
DIMENSIONS	151
WEIGHTS AND LOADS.....	152
REFUELLING.....	153
FLUIDS AND LUBRICANTS	154
PERFORMANCE	156
FUEL CONSUMPTION AND CO ₂ EMISSIONS	157
PRESCRIPTIONS FOR HANDLING THE CAR AT THE END OF ITS LIFE.....	158

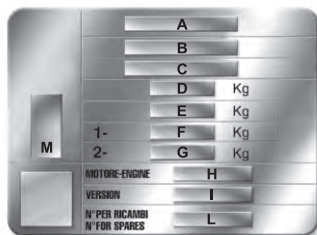
IDENTIFICATION DATA

The following identification codes are printed and shown on the plates:

- Vehicle identification number (VIN) plate.
- Chassis marking.
- Bodywork paint identification plate.
- Motor marking.

VEHICLE IDENTIFICATION NUMBER (VIN) PLATE

It is applied to the left side of the rear floor in the luggage compartment or, depending on the version, on the passenger-side rear pillar. It contains the following information fig. 135:



135

F1D1044

- A** Name of Manufacturer.
- B** Type-approval number.
- C** Car type identification code and progressive vehicle identification number (VIN).

- D** Maximum authorized weight of vehicle fully laden.
- E** Maximum authorised weight of fully laden car plus trailer.
- F** Maximum permitted weight on first axle (front).
- G** Maximum permitted weight on second axle (rear).
- H** Engine type.
- I** Bodywork version code.
- L** Spare part reference number.
- M** Colour code (for versions/markets, where provided).

CHASSIS MARKING

It is located on the right side of the luggage compartment floor and bears the following data fig. 136:



136

AB0A0345C

- car type;
- chassis serial number.

BODYWORK PAINT IDENTIFICATION PLATE

The plate is applied on the external tailgate post (left side) and it bears the following data fig. 137:



137

AB0A0344C

- A** Paint manufacturer.
- B** Colour name.
- C** Colour code.
- D** Respray and touch up code.

MOTOR MARKING

It is stamped on the cylinder block and includes the type and the engine serial number.



ENGINE

(For markets where provided)

GENERAL INFORMATION	1.4 TB PETROL ABARTH 135 HP (*)	1.4 TB PETROL ABARTH 145 HP (*)	1.4 TB PETROL ABARTH 160 HP
Engine code	312A1000	312B4000	312B4000
Cycle	Otto	Otto	Otto
Number and position of cylinders	4 in line	4 in line	4 in line
Piston bore and stroke (mm)	72 x 84	72 x 84	72 x 84
Total displacement (cm ³)	1368	1368	1368
Compression ratio	9.8 : 1	9.8 : 1	9.8 : 1
Maximum power (CEE) (kW)	99	107	118
Maximum power (CEE) (HP)	135	145	160
Corresponding engine speed (rpm)	5500	5500	5500
Maximum torque (CEE) (Nm)	180 (**) / 206 (***)	180 (**) / 210 (***)	210 (**) / 230 (***)
Corresponding engine speed (rpm)	2000	2000 (**) / 2500 (***)	2000 (**) / 3000 (***)
Spark plugs	NGK IKR9F8	NGK IKR9F8	NGK IKR9F8
Fuel	Unleaded petrol 95 RON (Specification EN228)	Unleaded petrol 95 RON or 98 RON (Specification EN228)	Unleaded petrol 95 RON or 98 RON (Specification EN228)

(*) For versions/markets, where provided

(**) NORMAL

(***) SPORT

GENERAL INFORMATION	1.4 TB PETROL ABARTH 163 HP	1.4 TB PETROL ABARTH 165 HP	1.4 TB PETROL ABARTH 180 HP(*)	1.4 TB PETROL ABARTH 180 HP
Engine code	312B6000	312B3000	312B3000	312A3000
Cycle	Otto	Otto	Otto	Otto
Number and position of cylinders	4 in line	4 in line	4 in line	4 in line
Piston bore and stroke (mm)	72 x 84	72 x 84	72 x 84	72 x 84
Total displacement (cm ³)	1368	1368	1368	1368
Compression ratio	9.0 : 1	9.0 : 1	9.0 : 1	9.0 : 1
Maximum power (CEE) (kW)	120 (****)	121 (****)	132 (****)	132 (****)
Maximum power (CEE) (HP)	163 (****)	165 (****)	180 (****)	180 (****)
corresponding revolutions per minute (rpm)	5500	5500	5500	5500
Maximum torque (CEE) (Nm)	210 (**) / 230 (***)	210 (**) / 230 (***)	230 (**) / 250 (***)	230 (**) / 250 (***)
corresponding revolutions per minute (rpm)	2000 (**) / 2250 (***)	2000 (**) / 2250 (***)	2000 (**) / 2500 (***)	2000 (**) / 2500 (***)
Spark plugs	NGK IKR9F8	NGK IKR9F8	NGK IKR9F8	NGK IKR9F8
Fuel	Unleaded petrol 95 RON or 98 RON (Specification EN 228)	Unleaded petrol 95 RON or 98 RON (Specification EN 228)	Unleaded petrol 95 RON or 98 RON (Specification EN 228)	Unleaded petrol 95 RON or 98 RON (Specification EN 228)

(*) Kit (for versions/markets, where provided)

(**) NORMAL

(***) SPORT

(****) Results obtained using 98 RON unleaded petrol



INTAKE SYSTEM

Model	1.4 TB PETROL ABARTH
Intake system	Timed sequential electronic injection, with fixed geometry turbocharger



WARNING

163) *Modifications or repairs to the fuel supply system that are not carried out properly or do not take the system's technical specifications into account can cause malfunctions leading to the risk of fire.*

TRANSMISSION

Model	1.4 TB PETROL ABARTH
Transmission	Five forward gears and reverse with synchronisers for forward gear engagement
Transmission with self-locking differential (where present)	Five forward gears plus reverse with synchronisers for forward and reverse gears, and self-locking differential with ramps and discs
Clutch	Self-adjusting pedal without idle stroke
Traction	Front

Model	1.4 TB PETROL ABARTH - ROBOTISED SEQUENTIAL GEARBOX
Transmission	Five forward speeds plus reverse with electronically managed electro-hydraulic control system
Clutch	Electronically controlled electro-hydraulic system
Traction	Front

The mechanical self-locking differential of the car (where present) is of the clutch plate and ramp type, the most used in the racing world.

When the grip on the road surface is not good, the limited slip differential ensure that the drive torque is distributed between all the wheels to maximise the traction.

In this way, it improve the car's ability to transfer the torque to the ground and maintain its trajectory on bends, benefitting safety and sportiness.



BRAKES

Version	1.4 TB PETROL ABARTH 135 HP (*) – 145 HP (*)	
Service brakes	front	rear
	self-ventilated discs	solid disc

(*) For versions/markets, where provided

Model	1.4 TB PETROL ABARTH 165 HP	
Service brakes	front	rear
	perforated self-ventilated discs	perforated solid discs

Model	1.4 TB PETROL ABARTH 180 HP	
Service brakes	front	rear
	perforated self-ventilated discs	perforated solid discs

Model	1.4 TB PETROL ABARTH
Parking brake	controlled by hand lever, working on rear brakes

WARNING Water, ice and salt spread on the roads may deposit on the brake discs, reducing braking efficiency the first time the brakes are applied.

SUSPENSION

Model	1.4 TB PETROL ABARTH
Front	MacPherson independent wheels, mechanical crossmember, shock absorbers and coil springs; anti-roll bar.
Rear	torsion beam with interconnected wheels consisting of a torsion axle, anti-roll bar and two tubular arms with shock absorbers and coil springs.



STEERING

Model	1.4 TB PETROL ABARTH
Type	rack and pinion with dual strategy electric power steering (normal/sport)
Kerb-to-kerb turning circle (m)	10.8

WHEELS

RIMS AND WHEELS

Alloy rims. Tubeless radial carcass tyres. All approved tyres are listed in the registration document.

WARNING If there are any discrepancies between the Owner Handbook and the registration document, take the information from the latter. For safe driving, the car must be fitted with tyres of the same make and type on all wheels.

WARNING Do not use air chambers with tubeless tyres.

WHEEL GEOMETRY

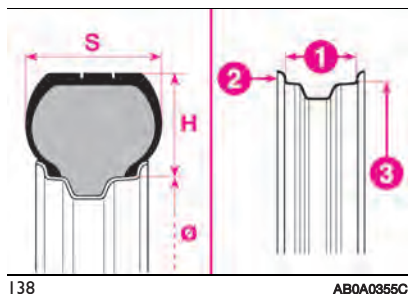
Front wheels toe-in measured between rims: 0.5 ± 1 mm. The values refer to the car in running order.

CORRECT READING OF THE TYRE

Example fig. 138: 195/45 R 16 84V

195 Nominal width (S, distance in mm between sides)

45 Height/width ratio (H/S), expressed as a percentage



R Radial tyre

16 Rim diameter in inches (Ø)

84 Load rating (capacity)

V Maximum speed rating

Maximum speed index

Q up to 160 km/h

R up to 170 km/h

S up to 180 km/h

T up to 190 km/h

U up to 200 km/h

H up to 210 km/h

V up to 240 km/h

W up to 270 km/h

Maximum speed index for snow tyres

QM + S up to 160 km/h

TM + S up to 190 km/h

HM + S up to 210 km/h

Load index (capacity)

70 = 335 kg **81** = 462 kg

71 = 345 kg **82** = 475 kg

72 = 355 kg **83** = 487 kg

73 = 365 kg **84** = 500 kg

74 = 375 kg **85** = 515 kg

75 = 387 kg **86** = 530 kg

76 = 400 kg **87** = 545 kg

77 = 412 kg **88** = 560 kg

78 = 425 kg **89** = 580 kg

79 = 437 kg **90** = 600 kg

80 = 450 kg **91** = 615 kg

CORRECT READING OF THE RIM CODE

Example fig. 138: 7.00 J x 17 H2

7.00 width of the rim in inches (1).

J rim drop centre outline (side projection where the tyre bead rests) (2).

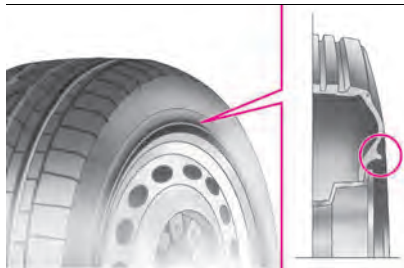
17 rim nominal diameter in inches (corresponds to diameter of the tyre to be fitted) (3 = Ø).

H2 shape and number of "humps" (circumference measurement which



keeps the bead of tubeless tyres in position on the rim).

RIM PROTECTOR TYRES



139

AB0A0358C



164)



WARNING

164) Do NOT fit wheel hubs when using integral hubs fixed (with springs) to the steel rim, and tyres other than the factory-fitted tyres provided with the Rim Protector (fig. 139). Use of unsuitable tyres and wheel caps may cause sudden decrease of tyre pressure.

RIMS AND TYRES PROVIDED

Model	Rims	Tyres provided	Snow tyres
1.4 TB PETROL ABARTH	61/2 J x 16H2-ET35	195/45 R16 84 V XL (*)	(**)
	7 J x 16H2-ET35	195/45 R16 84 V XL (*)	
	7 J x 17H2-ET35	205/40 R17 84 W XL (***)	
	7 J x 17H2-ET38	205/40 R17 84 W XL (***)	

(*) 7 mm chains can be fitted.

(**) Winter tyres (Pirelli Snow Sport 195/45 R16) are also available for use if the car is mainly driven on snow-covered roads.

(***) Snow chains suitable for 205/40 R17 tyres are available at the Abarth Dealership. These may be used at a maximum speed of 50 km/h. Contact the Abarth Dealership for more information about the use of snow chains.



COLD TYRE INFLATION PRESSURE (bar)

When the tires are warm, the inflation pressure should be + 0.3 bar in relation to the recommended figure. However, recheck that the value is correct with the tyre cold.

Tyres	Medium load (*)		Full load	
	Front	Rear	Front	Rear
195/45 R16 84 V XL	2.3	2.1	2.6	2.4
205/40 R17 84 W XL	2.3	2.1	2.6	2.4

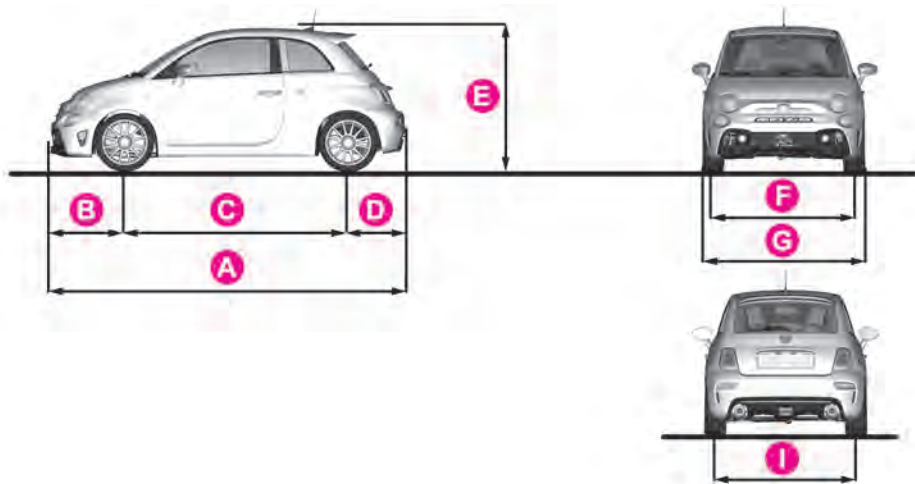
(*) At speeds above 160 km/h, use the inflation pressures for the maximum load conditions.

(**) The indicated pressure is aimed at comfort. To privilege fuel efficiency, the inflation pressure can be increased to a maximum of 2.9 bar on the front tyres and up to 2.7 bar on the rear tyres.

DIMENSIONS

Dimensions are expressed in mm and refer to the vehicle equipped with its standard-supplied tyres. Height is measured with car unladen.

BOOT VOLUME Unladen capacity (V.D.A. standards) = 185 dm³



140

AB0A0292C

A	B	C	D	E	F	G	I
3660	770	2300	590	1490	1415/1409 (*)	1627	1408/1402 (*)

(*) With 205/40 R17 tyres



WEIGHTS AND LOADS

To identify the weights and masses of your car, refer to the car registration document containing the type-approved weights (for markets where provided) or the plate applied to the rear floor under the boot lining, next to the spare wheel compartment.

For versions/markets where provided, the plate may be on the driver's door pillar.



141

F1D1045

(D) Maximum authorised weight of fully laden car (GVW).

(E) Maximum authorised weight of fully laden car (GVW) plus trailer. If trailer towing is not permitted, values (D) and (E) are equal.

(F) Maximum permitted weight on front axle.

(G) Maximum permitted weight on rear axle.

WARNING A trailer cannot be towed so there are no provisions for fitting a tow hook.

REFUELLING

Model	1.4 TB PETROL ABARTH	
	Prescribed fuels and original lubricants	
Fuel tank (litres)	35	Unleaded petrol no lower than 95 R.O.N. (EN228 specifications)
Fuel tank reserve (litres)	5	
Engine cooling system (litres)	5.15	50% mixture of distilled water and PARAFLU UP (*)
Engine sump (litres)	2.75	SELENIA ABARTH 10W50
Engine sump and filter (litres)	3.05	
Gearbox casing/differential (litres)	1.55	TUTELA TRANSMISSION GEARFORCE
Hydraulic brake circuit (kg)	0.55	TOP 4/S
Windscreen and rear window washer fluid reservoir (litres)	2.5	Mixture of water and PETRONAS DURANCE SC35

(*) For particularly harsh climate conditions, a mixture of 60% PARAFLU UP and 40% distilled water is recommended.



FLUIDS AND LUBRICANTS

Your car is equipped with an engine oil that has been thoroughly developed and tested in order to meet the requirements of the Service Schedule. Constant use of the prescribed lubricants guarantees the fuel consumption and emission specifications. Lubricant quality is crucial for engine operation and duration.

If lubricants conforming to the specific request are not available, products that meet the indicated specifications can be used to top up; in this case optimal performance of the engine is not guaranteed.



PRODUCT SPECIFICATIONS

Use	Features	Specification	Original liquids and lubricants	Applications
Fully synthetic lubricant for ultra high performance engines	SAE 10W-50 ACEA C3	9.55535-GH2	SELENIA ABARTH 10W50 Contractual Technical Reference No. 0101	According to Service Schedule
	Synthetic base lubricant SAE 75W grade	9.55550-MZ6	TUTELA TRANSMISSION GEARFORCE Contractual Technical Reference N° F002.F10	Manual gearbox and differential
Lubricants and greases for drive transmission	Fully synthetic lubricant with dedicated additive	9.55550-SA1	TUTELA CS SPEED Contractual Technical Reference N° F005.F98	Robotised sequential transmission hydraulic activation system
	Molybdenum disulphide grease, for use at high temperatures. N.L.G.I. consistency 1-2.	9.55580-GRAS II	TUTELA ALL STAR Contractual Technical Reference N° F702.G07	Wheel side constant velocity joints
	Low friction coefficient grease for constant velocity joints. N.L.G.I. consistency 0-1.	9.55580-GRAS II	TUTELA STAR 700 Contractual Technical Reference N° F701.C07	Differential side constant velocity joints

Use	Features	Specification	Original liquids and lubricants	Applications
Brake fluid	Synthetic fluid for brake and clutch systems. Exceeds specifications F.M.V.S.S. no. 116 DOT 4, ISO 4925 SAE J1704.	9.55597 or MS.90039	TUTELA TOP 4/S Contractual Technical Reference N° F005.F15	Hydraulic brakes and hydraulic clutch controls
Protective agent for radiators	Red protective with antifreeze action, based on inhibited monoethyl glycol with organic formula. Exceeds CUNA NC 956-16, ASTM D 3306 specifications.	9.55523 or MS.90032	PARAFLUUP Contractual Technical Reference N° F101.M01	Cooling circuits proportions of use: 50% water 50% PARAFLUUP (*)
Windscreen/rear window washer fluid	Mixture of alcohol and surfactants Exceeds the CUNA NC 956-11 specifications.	9.55522 or MS.90043	PETRONAS DURANCE SC35 Contractual Technical Reference N° F201.D02	To be used diluted or undiluted in windscreen washer/wiper systems

(*) For particularly harsh climate conditions, a mixture of 60% PARAFLU UP and 40% distilled water is recommended.



IMPORTANT

55) *The use of products with specifications other than those indicated above could cause damage to the engine not covered by the warranty.*



PERFORMANCE

Version	Acceleration from 0–100 km/h (s)	Maximum speed (km/h)
1.4 TB PETROL ABARTH 135 HP (*)	7.9	205
1.4 TB PETROL ABARTH 145 HP (*)	7.8 (**) / 8 (***)	210
1.4 TB PETROL ABARTH 160 HP	7.3 (**) / 7.4 (***)	216
1.4 TB PETROL ABARTH 163 HP (*) (****)	7.3 (**) / 7.4 (***)	218
1.4 TB PETROL ABARTH 165 HP (****)	7.3 (**) / 7.4 (***)	218
1.4 TB PETROL ABARTH 180 HP (****)	6.7 (**) / 6.9 (***)	225

(*) For markets where provided

(**) Version with manual transmission

(***) Version with robotised sequential transmission

(****) Values obtained using 98 RON unleaded petrol

FUEL CONSUMPTION AND CO₂ EMISSIONS

The fuel consumption and CO₂ emission figures declared by the manufacturer are determined on the basis of the type-approval tests laid down by the applicable standards in the country where the car is registered.

The type of route, traffic conditions, weather conditions, driving style, general condition of the car, trim level/equipment/accessories, use of the climate control system, car load, presence of roof racks and other situations that adversely affect the aerodynamics or wind resistance lead to different fuel consumption values than those measured. The fuel consumption will only become more regular after driving the first 3000 km.

To find the specific fuel consumption and CO₂ emission figures for this car, please refer to the data in the Certificate of Conformity, and the related documentation that accompanies the car.



PRESCRIPTIONS FOR HANDLING THE CAR AT THE END OF ITS LIFE

(for markets where provided)

FCA has been committed for many years to safeguarding the environment through the constant improvement of its production processes and manufacturing products that are increasingly "eco-compatible". To provide the best possible service in terms of compliance with environmental laws and European Directive 2000/53/EC governing cars at the end of their life, FCA is offering its customers the chance to hand over their car at the end of its life without incurring any additional costs. The European Directive specifies that when the car is handed over, the last keeper or owner should not incur any expenses as a result of it having a zero or negative market value.

To hand your car over at the end of its life without extra cost, contact one of our dealerships if you are purchasing another car, or a collection and scrapping centre authorised by FCA. These centres have been carefully chosen to offer a high quality service for the collection, treatment and recycling of cars at their end of life while respecting the environment.

You can find further information on these collection and scrapping centers either from an FCA dealership or by calling the number in the Warranty Booklet or by consulting the websites of the various FCA brands.

MULTIMEDIA



*This chapter describes the main functions of the **Uconnect™** 7" HD and **Uconnect™** 7" HD NAV infotainment systems that can be fitted on the vehicle.*

TIPS, CONTROLS AND GENERAL INFORMATION	160
AUX and USB SOURCE	161
UCONNECT™ 7" HD - UCONNECT™ 7" HD NAV	162
OFFICIAL TYPE APPROVALS	174



TIPS, CONTROLS AND GENERAL INFORMATION

Road safety

Learn how to use the varied system functions before starting to drive. Read the instructions for the system carefully before starting to drive.

Reception conditions

Reception conditions change constantly while driving. Reception may be interfered with by the presence of mountains, buildings or bridges, especially when you are far away from the broadcaster.

WARNING The volume may be increased when receiving traffic information and news.

Care and maintenance

Observe the following precautions to ensure the system is fully operational:

- ❑ the display is sensitive to scratching, liquids and detergents. Avoid hitting the display with pointed or hard objects that could damage its surface. Do not press on the display when cleaning it.
- ❑ do not use alcohol, petrol and derived products to clean the display lens, and make sure that the

Uconnect™ system is switched off during cleaning.

- ❑ prevent any liquid from entering the system: this could damage it beyond repair.

Anti-theft protection

The system is equipped with an anti-theft protection system based on the exchange of information with the electronic control unit (Body Computer) in the car.

This guarantees maximum safety and prevents the secret code from being entered after the power supply has been disconnected. If the check has a positive outcome, the system will start to operate, whereas if the comparison codes are not the same or if the electronic control unit (Body Computer) is replaced, the system will ask the user to enter the secret code according to the procedure described in the paragraph below.

Entering the secret code

When the system is switched on, if the code is requested, the display will show "Please enter Anti-Theft Code" followed by the screen showing a keypad to enter the secret code. The secret code is made up of four digits from 0 to 9. If an incorrect code is entered, the system displays "Incorrect Code" to notify the user of the need to enter

the correct code. After the 3 available attempts to enter the code, the system displays "Incorrect Code. Radio locked. Please wait for 30 minutes". After the text has disappeared it is possible to start the code entering procedure again.

Car radio passport

This document certifies ownership of the system. The car radio passport shows the system model, serial number and secret code.

WARNING Keep the car radio passport in a safe place so that you can give the information to the relevant authorities if the system is stolen. In case you lose the radio passport, please go to an Abarth Dealership with an ID and the car papers.

Important notes

In the event of an anomaly, the system should only be checked and repaired at an Abarth Dealership.

If the temperature is particularly low, the display may take a while to reach optimum brightness.

If the car is stopped for a while and the external temperature is very high, the system may go into "thermal protection" mode, suspending operation until the temperature in the

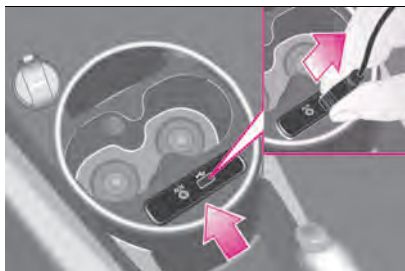
passenger compartment returns to acceptable levels.

Look at the screen only and when it is necessary and safe. If you need to look at the screen for a long time, pull over to a safe place so as not to be distracted while driving.

Immediately stop using the system in the event of a fault. Otherwise the system might be damaged. Contact an Abarth Dealership as soon as possible to have the system repaired.

AUX and USB SOURCE

To connect an external device, use the AUX input fig. 142. To activate USB mode, insert a suitable device into the car USB port.



142

AB0A0427C

WARNING After using a USB recharging socket, we recommend disconnecting the device (smartphone),

always removing the cable from the vehicle socket first, never from the device fig. 142. Cables left flying or connected incorrectly could compromise correct recharging and/or the USB socket condition.



UCONNECT™ 7" HD - UCONNECT™ 7" HD NAV






Controls on front panel



143

AB0A0399C

Front control panel summary table

Button	Functions	Mode
	Ignition	Short button press
	Switching off	Short button press
	Volume adjustment	Left/right rotation of knob
	Volume activation/deactivation (Mute/Pause)	Short button press
	Display on/off	Short button press
	Exit the selection/return to previous screen	Short button press
SCROLL TUNE 	Scrolling the list or tuning to a radio station Media source track change	Left/right rotation of knob
	Confirmation of the option displayed in Radio mode, shows station list; in Media mode, allows to scroll source contents	Short button press



Summary table of display buttons

Button	Functions	Mode
Radio	Access to the Radio mode	Press graphic button
Media	Source selection: USB, AUX, Bluetooth®	Press graphic button
Phone	Phone data display	Press graphic button
Uconnect™	Access to the additional functions (e.g. compass display)	Press graphic button
Nav (*)	Access to the navigation function	Press graphic button
Settings	Access the settings menu	Press graphic button
Trip	Access to the Trip menu	Press graphic button

(*) **Uconnect™** 7" HD Nav versions only

Steering wheel controls

The controls for the main system functions are present on the steering wheel to make control easier. The activation of the function selected is controlled, in some cases, by how long the button is pressed (brief or long press) as described in the table below.







144

AB0A0368C



Steering wheel controls summary table

Buttons	Interaction
	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Acceptance of incoming call <input type="checkbox"/> Answering the second incoming call and putting the active call on hold <input type="checkbox"/> Display of the last 10 calls on the instrument panel
	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Activation of voice recognition <input type="checkbox"/> Interruption of the voice message in order to give a new voice command <input type="checkbox"/> Interruption of voice recognition
	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Rejection of incoming call <input type="checkbox"/> Ending of call in progress <input type="checkbox"/> Exit the display on the instrument panel of the last calls (only with call browsing active)
	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Short press (Radio mode): selection of next/previous station <input type="checkbox"/> Long press (Radio mode): scan higher/lower frequencies until released <input type="checkbox"/> Short press (USB, Bluetooth® mode): selection of previous/next track <input type="checkbox"/> Long press (USB, Bluetooth® mode): fast forward/rewind until released <input type="checkbox"/> Short press (phone mode): selection of next/previous call (only with call browsing active)
+/-	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Short press: volume increase/decrease in single steps <input type="checkbox"/> Long press: volume continuous increase/decrease until released

Switching the system on/off

The system is switched on/off by pressing the button/knob .

Turn the button/knob clockwise to increase the radio volume or anticlockwise to decrease it. The electronic volume adjustment control rotates continuously (360°) in both directions, without stop positions.

Radio mode

After the desired radio station is selected, the following information is shown on the display:

At the top: the list of radio stations stored (preset) is displayed; the station currently playing is highlighted.

In the middle: display of the name of the current radio station and the buttons for selecting the previous or next radio station.

On the left: display of the "AM", "FM", "DAB" buttons for selecting the desired frequency band (reconfigurable button depending on the selected band: AM, FM or DAB);

On the right:

the following buttons:

- "Info": additional information on the source being listened to;
- "Map": navigation map view (versions with **Uconnect™ 7" HD Nav** only).

At the bottom: display of the following buttons:

- "Browse": list of the radio stations available;
- ◀▶: selecting previous/next radio station;
- "Tune": manual radio station tuning;
- "Audio": access to the "Audio Settings" screen.

NOTE The DAB frequency can be used in countries where digital transmission technology is available. The device will not be tuned to any frequency if the DAB button is pressed in a country where the service is not provided.

Audio menu

To access the "Audio" menu press the Audio" button located at the bottom of the display.

The following adjustments can be carried out using the "Audio" menu:

- "Balance & Fader" (left/right and front/rear audio balance adjustment);
- "Equalizer" (where provided);
- "Speed Adj Volume" (speed-dependent automatic volume control);
- "Loudness" (where provided);
- "AUX volume compensation" (off in radio mode, selectable only with AUX source active);
- "AutoPlay";
- "Auto-On Radio".

Media mode

Press the "Media" graphic button to select the desired audio source among those available: USB, **Bluetooth®**, AUX.

WARNING Applications used on portable devices may be not compatible with the **Uconnect™** system.

After Media mode is selected, the following information is shown on the display:

At the top: information on the track being played and the following graphic buttons:

- "Repeat": to repeat the track being played;
- "Shuffle": to play the tracks in random order.

In the middle: information on the track being played.

On the left: display of the following buttons:

- Selected device or audio source;
- "Select source": select the required audio source.

On the right: display of the following buttons:

- "Info": additional information on the track being played;



- "Tracks": list of available tracks.
- "Map": navigation map view (versions with **Uconnect™ 7" HD Nav** only).

At the bottom: information on the track being played and the following graphic buttons:

- Active device or audio source;
- ◀▶▶▶ previous/next track selection;
- ||: pause track being played;
- "Audio": access to the "Audio Settings" screen.

Track selection

Use this function to scroll through and select the tracks on the active device.

The choices available depend on the device connected. For example, on a USB device, you can also use the SCROLL TUNE button/knob to scroll through the list of artists, genres and albums available on the device, depending on the information available in the tracks.

NOTE This button might be disabled for some **Apple®** devices.

Press the "Tracks" graphic button to activate this function on the source being played.

Turn the SCROLL TUNE button/knob to select the desired category and then press the button/knob to confirm the selection.

NOTE The "Tracks" button does not allow any operation on the AUX device.

NOTE The indexing time of a USB device can vary according to the media inserted (in some cases it can take a few minutes).

Track search (Search)

This function allows a dynamic search within a list of tracks.

Bluetooth® SOURCE

This mode is activated by pairing a **Bluetooth®** device containing music tracks with the system.

PAIRING A Bluetooth® AUDIO DEVICE

To pair a **Bluetooth®** audio device, proceed as follows:

- activate the **Bluetooth®** function on the device;
- press the "Media" graphic button on the display;
- press the "Select Source" graphic button;
- select the **Bluetooth®** Media source;
- press the "Add Device" graphic button;
- search for "Uconnect" on the **Bluetooth®** audio device (during pairing, a screen showing the progress is displayed);
- when requested by the audio device, enter the PIN code shown on the system display or confirm on the device the PIN displayed;

- if the pairing procedure is completed successfully, a screen is displayed. Answer "Yes" to the question to pair the **Bluetooth®** audio device as favourite (the device will have priority over all other devices to be paired subsequently). If "No" is selected, the priority is determined according to the order of connection. The last device connected will have the highest priority;
- an audio device can also be paired by pressing the "Phone" graphic button on the display and by selecting "Settings" or selecting "Phone/**Bluetooth®**" from the "Settings" menu.

WARNING If the **Bluetooth®** connection between mobile phone and system is lost, consult the mobile phone handbook.

NOTE When modifying the name-device in the **Bluetooth®** settings of the phone (where provided), the Radio may change the track being played if the device is connected via USB after the **Bluetooth®** connection.

After updating the phone software, for proper operation, it is recommended to remove the phone from the list of devices linked to the radio, delete the previous system pairing also from the

list of **Bluetooth®** devices on the phone and make a new pairing.

USB SOURCE


To activate the USB mode, insert the corresponding device into the USB port on the central console.

If a USB device is inserted with the system on, it will start playing the tracks found on the device.

AUX SOURCE

To activate AUX mode, insert an appropriate device in the AUX socket on the car.

When a device is inserted using the AUX output socket the system starts reproducing the AUX source connected, if it is already playing.

Adjust the volume using the  button/knob on the front panel or using the volume adjustment control on the connected device.

The "AUX volume compensation" function can be selected in Radio mode only when the AUX source is active.

WARNING The functions of the device connected with the AUX socket are directly managed by the device itself: it is not possible to change track/folder/playlist or control playing start/end/pause with the controls on

the front panel or on the steering wheel.

Do not leave the cable of your portable player connected to the AUX socket after disconnection, to avoid possible hiss from the speakers.

TRIP COMPUTER

Press the "Trip" button on the display to view the car's trip information.

This function is composed of the "Instant info" items ("Range" and "Current fuel consumption") and the two separate trips called "Trip A" and "Trip B" for monitoring the vehicle's "complete journey" in a reciprocally independent manner.

Both functions can be reset (reset - start of a new journey): to reset the desired "Trip" hold down the "Trip A" or "Trip B" buttons.

PHONE MODE PHONE MODE ACTIVATION

Press the "Phone" button on the display to activate the Phone mode.

NOTE To consult the list of mobile phones and supported functions, visit the www.driveuconnect.eu website.

Use the graphic buttons on the display to:

dial the phone number (using the graphic dial pad on the display);

- display and call the contacts in the phonebook of the mobile phone;
- display and call contacts from the registers of previous calls;
- pair up to 10 phones/audio device to make access and connection easier and quicker;
- transfer calls from the system to the mobile phone and vice versa and deactivate the microphone audio for private conversations.

The mobile phone audio is transmitted through the car's sound system; the system automatically mutes the radio when the Phone function is used.

PAIRING A MOBILE PHONE

WARNING Carry out this operation only with car stationary and in safety conditions; this function is deactivated when the car is moving. The pairing procedure for a mobile phone is described below: always consult the handbook for the mobile phone in any case.

To pair the mobile phone, proceed as follows:

- activate the **Bluetooth®** function on the mobile phone;
- press the "Phone" graphic button on the display;



- if no phone is paired with the system yet, the display shows a dedicated screen;
- access "Settings" and type "Add Device" to start the pairing procedure, then search for the **Uconnect™** device on the mobile phone;
- when prompted by the mobile phone, use its keypad to enter the PIN code shown on the system display or confirm on the mobile phone the PIN displayed;
- during the pairing stage a screen appears on the display showing the progress of the operation;
- when the pairing procedure is completed successfully, a screen is displayed: answer "Yes" to the question to pair the mobile phone as favourite (the mobile phone will have priority over all other mobile phones to be paired subsequently). If no other devices are paired, the system will consider the first paired device as the favourite.

NOTE To ensure proper operation after updating the phone software, it is recommended to remove the phone from the list of devices linked to the radio, delete the previous system pairing also from the list of **Bluetooth®** devices on the phone and make a new pairing.

MAKING A PHONE CALL

The operations described below can only be accessed if supported by the mobile phone in use. For all functions available, refer to the mobile phone owner's handbook.

A call can be made by:

- selecting "Phonebook";
- selecting "Recent";
- selecting "Dial";

FAVOURITES

You can add a number or a contact (if already in Contacts) to the favourite list during a call by pressing one of the five "Empty" graphic buttons on the upper part of the display. The favourites can also be managed by using the Phone Book options.

TEXT MESSAGE READER

The system can read the messages received by the mobile phone. To use this function, the mobile phone must support the text exchange function through **Bluetooth®**.

If this operation is not supported by the phone, the corresponding "Text message" graphic button is deactivated (greyed out). When a text message is received, the display will show a screen where the options "Read", "Show", "Call" or "Ignore" can be selected.

Press the "Text" graphic button to access the list of text messages

received by the mobile phone (the list displays a maximum of 60 messages received).

TEXT MESSAGE OPTIONS

Predefined messages are stored in the system memory and can be sent to answer a received message or as a new message:


- Yes.
 - No.
 - Okay.
 - I can't talk right now.
 - Call me.
 - I'll call you later.
 - I'm on my way.
 - Thanks.
 - I'll be late.
 - Stuck in traffic.
 - Start without me.
 - Where are you?
 - Are you there yet?
 - I need directions.
 - I'm lost.
 - See you later.
 - I will be delayed by 5 (or 10, 15, 20, 25, 30, 45, 60) minutes (*).
 - See you in 5 (or 10, 15, 20, 25, 30, 45, 60) minutes (*).
- (* Only use the numbers listed, otherwise the system will not take the message.

DO NOT DISTURB FUNCTION

By pressing the "Do not disturb" graphic button the user will not receive notifications in case of incoming calls or text messages. The user can reply with a default or customised message by means of the settings.

SIRI EYES FREE

(available only with iPhone 4S and subsequent versions and compatible iOS versions)

After having paired the Siri enabled device to **Uconnect™**, hold the  button on the steering wheel pressed and then release it.

After the double beep, you can start interacting with Siri, to listen to music, get directions, read text messages and more.

APPS MODE

Press the "Uconnect" button on the display to access the radio menu containing all the system application operations.

The menu includes the following items:


- "Uconnect™ LIVE";
- "Media";
- "Phone";
- "Settings";
- "Radio";
- "Trip".

Apple CarPlay

(for versions/markets, where provided)
Apple CarPlay is an app that allow you to use your smartphone in the car safely and intuitively.

To enable them, just connect a compatible smartphone to the USB port and the contents of the phone will be automatically shown on the **Uconnect™** system display.

To check the compatibility of your smartphone, refer to the indications on the website:
<http://www.apple.com/it/ios/carplay/>.

If the smartphone is connected correctly to the car via the USB port, the Apple CarPlay icon will be displayed in place of the  graphic button in the main menu.


Apple CarPlay – app configuration

Apple CarPlay is compatible with the iPhone 5 or more recent models, with the iOS 7.1 operating system or later versions.

Before using Apple CarPlay, enable Siri from Settings > General > Siri on the smartphone. To use Apple CarPlay, the smartphone must be connected to the car with a USB cable.

NOTE Enabling Apple CarPlay or some operations could require interaction on the smartphone. If necessary, complete the step on your device (smartphone).

Interaction

After the setup procedure, the application will run automatically on the **Uconnect™** system when your smartphone is connected to the USB port in the car. You can interact with Apple CarPlay using the steering wheel controls (long press of the  button), using the SCROLL TUNE button/knob to select and confirm or using the **Uconnect™** system touchscreen.

Navigation

With the Apple CarPlay apps, users can choose to use the navigation system on their smartphones. If the system "Nav" mode is already on, a warning pop-up will appear on the **Uconnect™** system display when a device is connected to the car with a navigation session in progress. The pop-up allows the user to choose between using the system navigation and using navigation controlled by the smartphone.

The user can choose to change their selection at any time by accessing the navigation system that they want to use and setting a new destination.

Setting "AutoShow smartphone display on connection"

Through the **Uconnect™** system settings, the user can decide to view the smartphone screen on the



Uconnect™ system display as soon as the smartphone is connected via the USB port. When this function is set, each time a connection is made via USB, the Apple CarPlay app will run automatically on the radio screen.

The **"AutoShow smartphone display on connection"** item can be found in the "Display" submenu.

The function is enabled by default.

NOTES

- Bluetooth®** is disabled while Apple CarPlay is being used
- The data connection will depend on the tariff plan of the smartphone
- This information may be subject to changes that depend on the smartphone's operating system.

Exiting from the Apple CarPlay app

You can still access the contents of the **Uconnect™** system with the CarPlay app enabled by using the controls available and viewable on its display.

To end the Apple CarPlay session, physically disconnect the smartphone from the USB port.

SETTINGS

Press the "Settings" graphic button on the display to show the main "Settings" menu.

NOTE

The menu items displayed vary according to the versions. The menu includes the following items:

- Language;
- Display;
- Units;
- Voice Commands;
- Time & Date;
- Safety & Driving Assistance (for versions/markets, where provided);
- Lights (for versions/markets, where provided);
- Doors & Locks;
- Engine Off Options;
- Audio;
- Phone;
- Radio Setup;
- Restore Default Settings;
- Clear Personal Data.

NAVIGATION (Uconnect™ 7" HD Nav LIVE only)

Press the "Nav" graphic button to show the navigation map on the display.

NOTE: The navigation system volume can only be adjusted during navigation when the system provides voice indications.

Navigation main menu

In the navigation view, tap the "Main menu" button to open the menu:

- select the "Search" graphic button to search for an address, a place or a

Point of Interest, and then plan a route to that location

- select the "Current route" graphic button to delete or change the planned route.

Select the "My Places" button to create a collection of useful or preferred addresses. The following items are always available in "My Places": "Home" and "Recent Destinations".

- Select the "Parking" button to search for car parks.

Select the "Weather" or "Report Speed Camera" button to receive information on the weather or warnings about speed camera locations.

NOTE The "Weather" and "Report Speed Camera" functions are only active if TomTom Services are activated. Otherwise, the button will appear greyed out (and the function will not be available).

- Select the "Petrol station" graphic button to search for petrol stations.

Select the "TomTom Services" button to view the activation state of the following services (subscription needed): "Traffic", "Speed Cameras", "Weather", "Online search".



Select this button to open the Settings Menu.



Select this graphic button to open the "Help" menu. The Help Menu contains information about the **Uconnect™** system, for example, map version, device serial number and legal information.



Select this button to return to the navigation view.



Select this graphic button to activate/deactivate voice instructions. Select off to no longer hear voice instructions. You will still receive information such as traffic information and warning sounds. **Tip:** you can deactivate the warning sounds by selecting "Settings", then "Sounds and warnings".



Select this graphic button to increase/decrease the screen brightness and display the map in brighter/darker colours. When driving at night or in unlit tunnels, watching the screen is more comfortable and less

distracting for the driver if the map uses darker colours. **Tip:** the device will automatically switch between day and night view depending on the time of day. To switch off this feature, select "Appearance" in the "Settings" menu and switch off "Switch to night colours when dark".

Map update

To ensure optimal performance, the navigation system must be updated periodically. For this reason, the **Mopar® Map Care** service offers a new map update every three months. The updates can be downloaded from the maps.mopar.eu website and installed directly on the navigator in your car. All updates are included for 3 years from the warranty start date, with **Mopar® Map Care** active. **Mopar® Map Care** can be renewed at the end of the 3 year period. The navigation system can also be updated at the Abarth Dealership (the dealer may charge for updating the navigation system).


VOICE COMMANDS

NOTE For languages not supported by the system, voice commands are not available.

To use the voice commands, press the button on the steering wheel  and


say out loud the command you want to activate.

Global

The following voice commands can be given after pressing the button on the steering wheel :

- Help
- Cancel
- Repeat
- Voice tutorial

Phone

The following voice commands can be given after pressing the button on the steering wheel :

- Call...
- Dial...
- Redial
- Call back
- Show recent calls
- Show outgoing calls
- Show missed calls
- Show incoming calls
- Phonebook
- Search...
- Show text message

TEXT MESSAGE voice commands:

- Send a text message to...
- Show messages


HANDS FREE CALLING voice commands:

- Send to number...




- Send...
- Hands free off
- Microphone on/off

Radio

The following voice commands can be given after pressing the button on the steering wheel :


- Tune to FM "frequency"
- Tune to AM "frequency"
- Tune to "radio name" FM
- Tune to "radio name" DAB channel

Media

The following voice commands can be given after pressing the button on the steering wheel :

- Play song...
- Play album...
- Play artist...
- Play genre...
- Play playlist...
- Play podcast...
- Play audiobook...
- Select the source...
- View...

Navigation (Uconnect™ 7" HD Nav only)

The following voice commands can be given after pressing the button on the steering wheel :

- Find "POI"
- Navigate to "address"

- Go to "city name" centre
- Navigate to an address
- Navigate to a city centre
- Navigate home
- Go via home
- Clear route
- Add current location to "My Places"
- View "My Places"
- Go through a saved location
- Recent Destinations
- Stop at a recent destination
- Increase zoom
- Zoom out
- 2D view
- 3D view
- Report Speed Camera
- Report Risk Zone

NOTE Voice entry of addresses is only supported in the country in which you are located and provided that the system language matches the local language. For example, if the car is located in Italy, it will be possible to enter Italian addresses only if the system language is set to "Italian".

OFFICIAL TYPE APPROVALS

Radio devices

All radio equipment provided with the car complies with Directive 2014/53/EU, UA.RED.TR, the French SAR Decree Law of 15/11/2019 and the UKCA (UK Conformity Assessed) Certification of 01/01/2021 in force in the United Kingdom. For further information visit the www.mopar.eu/owner or <http://aftersales.fiat.com/elum/websites>

Radio frequency devices

All radio frequency devices comply with the regulations in force in the countries in which they are sold.

For further information go to www.mopar.eu/owner or <http://aftersales.fiat.com/elum>.



**SELENIA,
PER CHI SI SENTE
DAVVERO ABARTH**

**SELENIA,
REAL ABARTH
PEOPLE**

**CHOOSING GENUINE PARTS
IS THE MOST NATURAL CHOICE**



PERFORMANCE



GENUINE PARTS

COMFORT



GENUINE PARTS

SAFETY



GENUINE PARTS

AMBIENT



GENUINE PARTS

ACCESSORIES



GENUINE PARTS

VALUES



GENUINE PARTS

HOW TO RECOGNISE GENUINE PARTS

To recognise a **Genuine Part**, check **that the component bears our brands**, always clearly visible on Genuine Parts, from the braking system to windscreen wipers, from shock absorbers to pollen filter.

All **Genuine Parts** undergo **strict controls**, both during design and manufacturing stages, by specialists using **vanguard materials**, to **test the component reliability**.

This to guarantee **performance** and **safety** for you and your passengers on board, for a long time.

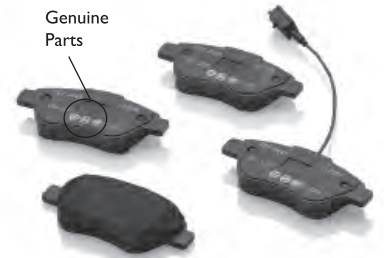
Always ask for and make sure a **Genuine Part** has been used.



Pollen filter



Shock absorber



Brake pads

**MAINTAIN YOUR VEHICLE IN
TIP TOP CONDITIONS WITH**



Mopar Vehicle Protection offers a series of service contracts that are designed to give all our customers the pleasure of driving their vehicle without any hitch's and concerns.

Our product portfolio consists of a wide and flexible range of **extended warranty and maintenance plans** endorsed by FCA. Each with a series of **different coverage tiers, in terms of durability and mileage**, built to accommodate you're driving needs.

Service contracts are made by experts that know every part of your vehicle, and commit themselves to **maintain it in tip top conditions**. Our knowledge and passion is tailored around designing products that promises all our drivers "worry-free driving".

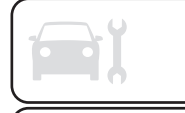
Only with Mopar Vehicle Protection you are ensured that all service operations are performed by **highly qualified and specialized technicians in authorized FCA repair facilities, using the right tools, equipment and only original parts, all over Europe**.

Check which Service Contract plans are available on your market today and choose the Service Contract that suits your driving habits best.

Ask your local dealer for further information.

CONTENTS

Analogue pressure gauge	43	plastic parts	137	Dualdrive electric power steering	97
Audio system	41	seats	137	E lectric windows	30
Automatic climate control system	28	Clutch	143	Emergency starting	113
AUX and USB ports	38	CO ₂ emissions	157	Engine	140
B attery		Correct reading of the rim code	147	Engine coolant	126
inspecting the charge	127	Correct reading of the tyre	147	Engine oil (consumption)	126
recharging	128	Cup/bottle holders	38	Engine oil (level check)	126
replacement	127	Current Consumption	43	EOBD system	53
tips for extending battery life	127	D ashboard	10	External lights	20
Bodywork (cleaning and maintenance)	133	Daytime running lights (DRL)	20	F iat CODE system	13
Bonnet	36	Digital engine coolant temperature gauge	43	Fire extinguisher	40
Boot		Digital fuel level gauge	43	Fix&Go kit	111
closing	37	Dimensions	151	Flashing the headlights	20
extending the boot	37	Dipped headlights (bulb replacement)	107	Fluids and lubricants	154
Boot ceiling light (bulb replacement)	110	Dipped headlights/side lights	20	Fog light/rear fog light	20
Brake fluid	126	Direction indicators	20	Fog lights (bulb replacement)	107
Brakes	144	Direction indicators (bulb replacement)	107	Follow Me Home (device)	20
C ar inactivity	132	Doors		Front airbags	84
Checking levels	123	Door central locking/unlocking	14	Front ceiling light	23
Child restraint systems	76	door locking/unlocking	14	Front light clusters (bulb replacement)	107
Cigarette lighter	38	opening/closing with the key	14	Fuel consumption	157
Cleaning and maintenance		Driver knee bag	84	Fuel cut-off system	114
car interior	137	Driver's side front airbag	84	Fuel tank cap	102
leather parts	137			Fuses (replacement)	111



H andbrake	93	Light bulbs	
Hazard warning lights	104	bulb types	104
Head restraints	18	bulbs (replacement)	104
rear head restraints	18	general instructions	104
Headlight alignment corrector	20	Lubricants (specifications)	154
Headlights (washing)	133	M ain beam headlights	20
Heated rear window		Main beam headlights (bulb	
(activation)	26	replacement)	107
I dentification data		Manual climate control system	26
body paint identification		controls	26
plate	139	Menu items	46
chassis marking	139	Motor	
engine marking	139	marking	139
VIN plate	139	Motor compartment	
Ignition device	13	(washing)	133
Installing a child carseat with		N umber plate lights (bulb	
seatbelts	76	replacement)	107
Installing an ISOFIX child restraint		O ccupant protection systems	72
system	76	Official type approvals	174
Instrument panel features	43	P aintwork (maintenance)	133
Intake system	142	Parking sensors	99
Interior ceiling light (bulb		Passenger front airbag	84
replacement)	110	Performance	156
Interior fittings	38	Power socket	38
Interior lights	23	Pre-tensioners	74
Interiors (cleaning)	137	load limiters	74
iTPMS	70	Protecting the environment	41
L ifting the vehicle	130		
		R ear light clusters (bulb	
		replacement)	107
		Rear seats (backrest release)	15
		Rear window washer (jets)	129
		Rear window wiper/washer	23
		Rear-view mirrors	19
		Reconfigurable multifunction	
		display	43
		Refuelling	153
		Refuelling the car	102
		Replacing an exterior bulb	107
		Replacing interior bulbs	110
		Rim Protector (tyres)	147
		Rims	
		dimensions	147
		wheels and tyres	131
		Rims and wheels	147
		Roof rack/ ski rack	40
		S afety	72
		seat belts	72
		Safety systems	67
		Saving fuel	101
		SBR system	73
		Seat belts	
		using the seat belts	72
		Seat belts (maintenance)	74
		Seats	
		front seats	15

Sensors	mechanical key	11	Uconnect™ LIVE services	167
parking	Third brake light (bulb replacement)	107	USB source	167
Service Schedule	Towing the car	115	voice commands	167
Demanding use of the car	Transmission	143	Using the manual transmission	93
Servicing and maintenance	TRIP button	52	Using the robotised sequential transmission	94
periodic checks	Trip computer	52	W arning lights and messages	55
scheduled servicing	Tyres		Washing and cleaning the soft top	133
Side bags - window bags	inflation pressures	147	Weights and loads	152
Side bags (front side airbags)	snow tyres	147	Wheels and tyres	131
Side lights/daytime running lights (bulb replacement)	tyres fitted	147	tyre inflation pressure	147
Snow chains	Tyres - maintenance	131	When parked	93
Snow tyres	U connect™ 5"/7" HD		Window bags (side airbags for head protection)	84
Soft top	AUX and USB source	161	Window washing	23
Spark plugs (type)	Tips, controls and information	160	Windows (cleaning)	133
Speedometer	Uconnect™ 7" HD		Windscreen washer (jets)	129
Sport front seats	Apple CarPlay	167	Windscreen wiper/ washer	23
SPORT function	AUX source	167	Windscreen/rear window washer fluid	126
Starting the engine	Bluetooth® source	167	Windscreen/rear window wiper (blades)	129
Steering	controls on front panel	162		
Steering wheel	Media mode	167		
Storage compartment	navigation	167		
Sun visors	phone mode	167		
Sunroof	settings	167		
Suspension	steering wheel controls	162		
T achometer	switching the system on/off	167		
Technical specifications	trip computer	167		
The keys				
key with remote control				



FCA Italy S.p.A. - MOPAR - Technical Service Operation
Via Adige 7, 10040 Rivalta di Torino (TO) - Italy
Print no. 603.85.650 - 05/2022 - 2 Edition

FCA Italy S.p.A. - MOPAR - Technical Service Operation
Via Adige 7, 10040 Rivalta di Torino (TO) - Italy
Print no. 603.85.650 - 05/2022 - 2 Edition



132 وافي العجلة المعدنية (إطارات)

35 واقبات الشمس

75 وسادة ركبة السائق

وسائد النافذة (الوسائد الهوائية الجانبية لحماية

75 الرأس)

87 وظيفية SPORT

35 ولاعة السجائر

18 وميض المصابيح الأمامية



99 مصباح السقف الداخلي (استبدال اللمبة)

18 مصباح الضباب/مصباح الضباب الخلفي

96 مصباح المكبح الثالث (استبدال اللمبة)

مصباح سقف مقصورة الأمتعة (استبدال

99 اللمبة)

مصباح لوحة بيانات السيارة (استبدال

96 اللمبة)

35 مصدر AUX و USB

35 مقيس الطاقة

35 مقصورة التخزين

118 مقصورة المحرك (الغسيل)

40 مقياس الضغط التناظري

40 مقياس مستوى الوقود الرقمي

82 مكبح اليد

40 مميزات لوحة أجهزة القياس

40 مؤشر تغيير السرعة (نظام)

18 مؤشرات الاتجاه

96 مؤشرات الاتجاه (استبدال اللمبة)

نقل الحركة

128 نظام استيعاب

127 نظام التحكم التلقائي في درجة الحرارة

26 نظام التحكم اليدوي في درجة الحرارة

24 أدوات التحكم

24 نظام التنكير بحزام الأمان (SBR)

66 نظام التوجيه المعزز كهربائيًا

87 "DUALDRIVE"

نظام تشخيص الأعطال الأوروبي باللوحة

48 EOBD

13 نظام شفرة FIAT

103 نظام قطع إمداد الوقود

لمبات المصباح

93 اللمبة (استبدال)

93 أنواع المصابيح

93 تعليمات عامة

10 لوحة العدادات

مجموعات الإضاءة الأمامية (استبدال

96 اللمبة)

مجموعات الإضاءة الخلفية (استبدال

96 اللمبة)

مجموعة Fix&Go "الإصلاح

100 والانطلاق"

17 مرايا الرؤية الخلفية

21 مسّاحة/غاسلة الزجاج الخلفي

مسّاحة الزجاج الأمامي/مسّاحة الزجاج الخلفي

115 (الشفرات)

21 مسّاحة/غاسلة الزجاج الأمامي

17 مساند الرأس

17 مساند الرأس الخلفية

مستشعرات

88 الانتظار

88 مستشعرات الركن

مصابيح الإضاءة الأمامية الخافتة (استبدال

96 المصباح)

مصابيح الإضاءة الأمامية الرئيسية (استبدال

96 المصباح)

93 مصابيح التحذير من الخطر

50 مصابيح التحذير والرسائل

18 مصابيح التشغيل النهارية (DRL)

96 مصابيح الضباب (استبدال اللمبة)

21 مصباح السقف الأمامي

113	زيت المحرك (فحص المستوى)	90	إعادة تعبئة السيارة بالوقود	18	المصابيح الأمامية الرئيسية
113	سائل تبريد المحرك	67	أحزمة الأمان (صيانة)	96	المصابيح الجانبية/مصابيح الرؤية النهارية (تغيير الللمية)
113	سائل مساحة الزجاج الأمامي/النافذة الخلفية	65	استخدام أحزمة الأمان	18	المصابيح الخارجية
113	سحب السيارة	61	أنظمة السلامة	21	المصابيح الداخلية
103	سلاسل الجليد	68	أنظمة حماية الأطفال	11	المفتاح الميكانيكي
116	شاشة العرض المتعددة الوظائف القابلة لإعادة التهيئة	65	أنظمة حماية راكبي السيارة	11	مفتاح مزود بجهاز تحكم عن بُعد
40	شمعات الإشعال (النوع)	102	بدء التشغيل في حالة الطوارئ		المقاعد
125	صندوق التابلوه	82	بدء تشغيل المحرك	14	المقاعد الأمامية
35	صندوق السيارة		بيانات التعريف	14	المقعد الأمامية الرياضية
34	الإغلاق	124	علامات الشاسيه	14	المقعد الخلفية (تحرير مسند الظهر)
34	توسعة صندوق السيارة	124	علامات المحرك		المقياس الرقمي لحرارة سائل تبريد المحرك
37	طفاية الحريق	124	لوحة تعريف طلاء هيكل السيارة	40	المقصحات (استبدال)
17	عجلة القيادة	124	لوحة رقم تعريف السيارة	100	المواصفات الفنية
40	عداد سرعة الدوران	68	تثبيت مقعد الأطفال بأحزمة المقاعد	124	النافذة الخلفية المُسخنة (تنشيط)
40	عداد قياس السرعة		تركيب نظام مقعد أطفال من طراز ISOFIX	24	النظام الصوتي
43	عناصر القائمة	68	تنظيف النوافذ	37	النوافذ (تنظيف)
82	عند الركن	21	توفير الوقود	118	النوافذ الكهربائية
118	غسيل / تنظيف الغطاء المرن	89	توقف السيارة	27	الهيكل (الصيانة والتنظيف)
33	غطاء السيارة	118	جهاز الإشعال	118	الوسادة الهوائية الأمامية للجانبية للسائق
90	غطاء خزّان الوقود	12	جهاز تصحيح محاذاة إضاءة المصابيح الأمامية	75	الوسادة الهوائية الأمامية للراكب
28	فاتحة السقف	18	حملات الأكواب/الزجاجات	75	الوسائد الجانبية (الوسائد الهوائية الجانبية الأمامية)
110	فحص المستويات	35	حمالة السقف/حمالة ألواح التزلج	75	الوسائد الهوائية الأمامية
47	كُمبيوتر الرحلة	36	حماية البيئة	75	الوسائد الهوائية الجانبية - وسائد النافذة
		38	رفع السيارة	116	إطارات الجليد
		116	زُر الرحلة (TRIP)	138	إعادة التزود بالوقود

المحتويات

121	المقاعد	83	استخدام ناقل الحركة اليدوي	113	استهلاك زيت المحرك
107	الجدول الزمني للخدمة	84	استخدام ناقل مسلسل يعمل بالنظام الألي	115	نافورات) غاسلة الزجاج الأمامي
109	استخدام السيارة في الخدمة الشاقة	142	استهلاك الوقود	115	نافورات) غاسلة النافذة الخلفية
	الجنوط	136	الأبعاد	142	CO2 انبعاثات ثاني أكسيد الكربون
132	الأبعاد		الفتح/الغلق باستخدام المفتاح		Follow Me Home [اتبني إلى المنزل]
116	العجلات والإطارات	13	النظام المركزي لغلق/فتح قفل	18	جهاز)
132	الجنوط والإطارات	13	الأبواب	63	iTPMS
106	الخدمة والصيانة	13	غلق/فتح قفل الباب		Uconnect™ 5"/7" HD
106	الصيانة الدورية	121	الأجزاء الداخلية (تنظيف)	145	مصدر USB وAUX
109	الفحوصات الدورية	141	الأداء	145	نصائح، وعناصر التحكم ومعلومات
65	السلامة	40	الاستهلاك الحالي		Uconnect™ 7" HD
65	أحزمة المقاعد		الإطارات	151	Apple CarPlay
139	السوائل وزيت التشحيم	132	إطارات الجليد	146	أزرار التحكم على اللوحة الأمامية
67	التشدادات	132	إطارات ممتثة		الإعدادات
67	مقيدات الحمولة	132	ضغط النفخ	151	الأوامر الصوتية
118	الطلاء (الصيانة)	116	الإطارات - الصيانة	151	الملاحة
116	العجلات والإطارات	157	الاعتمادات الرسمية للونع	151	تشغيل/إيقاف النظام
132	ضغط نفخ الإطار	137	الأوزان والأحمال	151	خدمات Uconnect™ LIVE
29	الغطاء المرن		البطارية	146	عناصر التحكم في عجلة القيادة
129	الفرامل	114	استبدال	151	كمبيوتر الرحلة
128	القباض	115	إعادة الشحن	151	مصدر AUX
132	القراءة الصحيحة لرمز العجلة المعدنية	114	فحص الشحن	151	مصدر Bluetooth®
132	القراءة الصحيحة للإطار	114	نصائح لإطالة عمر البطارية	151	مصدر USB
131	القيادة	35	التعليق	151	وضع الهاتف
125	المحرك	130	التنظيف والصيانة	151	وضع الوسائط
124	علامات		الأجزاء البلاستيكية		استبدال للمبات الداخلية
139	المزلقات (المواصفات)	121	الأجزاء الجلدية	99	استبدال المصباح الخارجي
118	المصابيح الأمامية (الغسيل)	121	السيارة من الداخل	96	
	المصابيح الأمامية الخافتة/المصابيح				
18	الجانبية				



**MAINTAIN YOUR VEHICLE IN
TIP TOP CONDITIONS WITH**



Mopar Vehicle Protection offers a series of service contracts that are designed to give all our customers the pleasure of driving their vehicle without any hitch's and concerns.

Our product portfolio consists of a wide and flexible range of **extended warranty and maintenance plans** endorsed by FCA. Each with a series of **different coverage tiers, in terms of durability and mileage**, built to accommodate you're driving needs.

Service contracts are made by experts that know every part of your vehicle, and commit themselves to **maintain it in tip top conditions**. Our knowledge and passion is tailored around designing products that promises all our drivers "worry-free driving".

Only with Mopar Vehicle Protection you are ensured that all service operations are performed by **highly qualified and specialized technicians in authorized FCA repair facilities, using the right tools, equipment and only original parts, all over Europe**.

Check which Service Contract plans are available on your market today and choose the Service Contract that suits your driving habits best.

Ask your local dealer for further information.

HOW TO RECOGNISE GENUINE PARTS

To recognise a **Genuine Part**, check **that the component bears our brands**, always clearly visible on Genuine Parts, from the braking system to windscreen wipers, from shock absorbers to pollen filter.

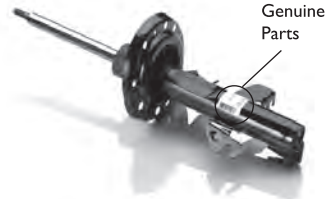
All **Genuine Parts** undergo **strict controls**, both during design and manufacturing stages, by specialists using **vanguard materials**, to **test the component reliability**.

This to guarantee **performance** and **safety** for you and your passengers on board, for a long time.

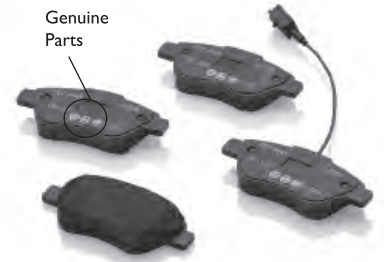
Always ask for and make sure a **Genuine Part** has been used.



Pollen filter



Shock absorber



Brake pads

**CHOOSING GENUINE PARTS
IS THE MOST NATURAL CHOICE**





SELENIA,
PER CHI SI SENTE
DAVVERO ABARTH

SELENIA,
REAL ABARTH
PEOPLE



- توقف في الوجهة الأخيرة
 - زيادة التكبير
 - تصغير
 - عرض ثنائي الأبعاد
 - عرض ثلاثي الأبعاد
 - الإبلاغ عن إحدى كاميرات السرعة
 - الإبلاغ عن منطقة مزعجة خطيرة
- ملاحظة لا يتم دعم الإدخال الصوتي للعناوين إلا في البلد الذي تقيم فيه شريطة أن تتوافق لغة النظام مع اللغة المحلية. على سبيل المثال، إذا كانت السيارة موجودة في إيطاليا، فسيكون من الممكن إدخال العناوين الإيطالية فقط إذا تم ضبط لغة النظام على اللغة "الإيطالية".

الاعتمادات الرسمية للنوع

أجهزة الراديو

تتوافق جميع معدات الراديو المقدمة مع السيارة مع توجيهه EU، UA.RED.TR / 2014/53، وقانون مرسوم SAR الفرنسي المؤرخ في 15/11/2019 وشهادة UKCA (تم تقييم المطابقة في المملكة المتحدة) بتاريخ 01/01/2021 وهي تسري في المملكة المتحدة. لمزيد من المعلومات، تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني www.mopar.eu/owner أو [/http://aftersales.fiat.com/elum](http://aftersales.fiat.com/elum)

أجهزة تردد الراديو

تتوافق جميع أجهزة تردد الراديو مع اللوائح السارية في البلدان التي يتم بيعها فيها. لمزيد من المعلومات، تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني www.mopar.eu/owner أو [.http://aftersales.fiat.com/elum](http://aftersales.fiat.com/elum)




حدد هذا الزر الرسومي لزيادة/تقليل سطوح الشاشة وعرض الخريطة بألوان أفتح/أعمق. عند القيادة ليلاً أو في الأنفاق غير المضيئة، تكون مشاهدة الشاشة أكثر راحة وأقل إزعاجاً للسانق إذا كان الخريطة تستخدم ألوان أعمق. **تلميح:** سوف يقوم الجهاز أوتوماتيكياً بالتحويل بين الرؤية النهارية والليلية حسب الوقت من اليوم. لإيقاف تشغيل هذه الخاصية، حدد "المظهر"، في قائمة "الإعدادات"، ثم قم بإيقاف تشغيل الخيار "التحويل إلى الألوان الليلية عندما يحل الظلام".


تحديث الخريطة

لضمان الأداء الأمثل، يجب تحديث نظام التصفح دورياً. لهذا السبب، تعرض خدمة **Mopar® Map Care** تحديث جديد للخريطة كل ثلاثة أشهر. يمكن تنزيل التحديث من الموقع الإلكتروني maps.mopar.eu وتثبيته مباشرة على المتصفح في سيارتك. يتم تضمين جميع التحديثات لمدة 3 سنوات من تاريخ بدء الضمان، مع تنشيط **Mopar® Map Care**. يُمكن تجديد **Mopar® Map Care** في نهاية فترة الـ 3 سنوات. يمكن تحديث نظام التصفح لدى توكيل Abarth (قد يفرض الوكيل رسوماً على تحديث نظام التصفح).

الأوامر الصوتية


ملاحظة، بالنسبة للغات غير المدعومة من خلال النظام، لا تتوفر أوامر صوتية لها. لاستخدام الأوامر الصوتية، اضغط على الزر  في عجلة القيادة، وانطق بصوت عال الأمر الذي تريد تنشيطه.

عالميا

يمكن إعطاء الأوامر الصوتية التالية بعد الضغط على زر  الموجود في عجلة القيادة:

- التعليمات
- إلغاء
- تكرر
- التعليم الصوتي

الهاتف

يمكن إعطاء الأوامر الصوتية التالية بعد الضغط على زر  الموجود في عجلة القيادة:

- الاتصال...
- الطلب...
- إعادة الطلب
- معاودة الاتصال
- عرض المكالمات الحديثة
- عرض المكالمات الصادرة
- عرض المكالمات الفائتة
- عرض المكالمات المستلمة
- سجل أرقام الهاتف
- البحث...
- عرض نص الرسالة

الأوامر الصوتية للرسالة النصية:


- إرسال رسالة نصية إلى...
- عرض الرسائل

الأوامر الصوتية للاتصال بوضع حر اليمين:

- أرسل إلى رقم...
- أرسل...


- وضع حر اليمين
- تشغيل / إيقاف الميكروفون

الراديو

يمكن إعطاء الأوامر الصوتية التالية بعد الضغط على زر  الموجود في عجلة القيادة:


- الضبط على "تردد" FM
- الضبط على "تردد" AM
- الضبط على "اسم راديو" FM
- الضبط على "اسم راديو" قناة DAB

الوسائط

يمكن إعطاء الأوامر الصوتية التالية بعد الضغط على زر  الموجود في عجلة القيادة:

- تشغيل أغنية...
- تشغيل اليوم...
- تشغيل فنان...
- تشغيل نوع...
- تشغيل قائمة تشغيل...
- تشغيل بودكاست...
- تشغيل كتاب مسموع...
- تحديد المصدر...
- عرض...

الملاحة (Uconnect™ 7" HD Nav فقط)

يمكن إعطاء الأوامر الصوتية التالية بعد الضغط على زر  الموجود في عجلة القيادة:

- اعثر على "POI"
- انتقل إلى "العنوان"
- اذهب إلى وسط "اسم المدينة"
- ملاحه إلى العنوان
- ملاحه إلى وسط المدينة
- ملاحه إلى المنزل
- اذهب إلى المنزل
- طريق خال
- أضف الموقع الحالي إلى "أماكني"
- عرض "أماكني"
- انتقل عبر موقع محفوظ
- الوجهات المقصودة مؤخرًا



ذلك، سوف يظهر الرز رماديا (ولن تكون الوظيفة متاحة).

□ اختر الزر التصويري "Petrol station"

"محطات الوقود" للبحث عن محطات الوقود.



□ حدد الزر "خدمات TomTom" لعرض حالة التنشيط للخدمات التالية (المتوفرة عند الاشتراك):

"حركة المرور"، "كاميرات مراقبة السرعة"،

"الطقس"، "البحث عبر الإنترنت".



حدد هذا الزر لفتح قائمة "الإعدادات".



حدد هذا الزر الرسومي لفتح قائمة "Help"

(المساعدة). تحتوي قائمة "المساعدة" على معلومات

عن نظام **Uconnect™**، على سبيل المثال، إصدار

الخريطة، والرقم المتسلسل للجهاز، والإشعارات

القانونية.



حدد هذا الزر للعودة إلى عرض الملاحه.



حدد هذا الزر الرسومي لتنشيط/إلغاء تنشيط التعليمات

الصوتية. حدد "مطفا" لعدم سماع التعليمات الصوتية

بعد الآن. سوف تلقى معلومات مثل معلومات حركة

المرور والتحذيرات الصوتية. **تلميح:** يمكنك إلغاء

تنشيط الأصوات التحذيرية بتحديد "الإعدادات" ثم

"الأصوات والتحذيرات".



□ "السلامة وخدمة مساعدة القيادة"

(للإصدارات/الأسواق التي يتوفر بها)؛

□ الأضواء (للإصدارات/الأسواق التي تتوفر بها)؛

□ الأبواب و الإقفال؛

□ خيارات إطفاء المحرك؛

□ الصوت؛

□ الهاتف؛

□ إعداد الراديو؛

□ استعادة الإعدادات الافتراضية؛

□ إفراغ البيانات الشخصية.

الملاحه (بالنسبة لـ Uconnect™ 7" HD Nav LIVE فقط)

اضغط على زر "Nav" الرسومي لعرض خريطة الملاحه على الشاشة.

ملاحظة: يمكن تعديل صوت نظام الملاحه فقط أثناء الملاحه عندما يقدم النظام التعليمات الصوتية.

القائمة الرئيسية للملاحه

أثناء عرض الملاحه، انقر على زر "القائمة الرئيسية" لفتح القائمة:

□ اختر الزر التصويري "Search" "بحث" للبحث عن عنوان أو مكان أو نقطة مهمة، ثم خطط مسارا نحو ذلك الموقع

□ اختر الزر التصويري "Current route" "المسار الحالي" لحذف المسار المخطط له أو تغييره.

□ حدد الزر "أماكني" لإنشاء مجموعة من العناوين المفيدة أو المفضلة. تتوفر العناصر الأتية دائما في "أماكني": "المنزل" و"الوجهات الحديثة".

□ حدد الزر "الركن" للبحث عن مواقف السيارات.

□ حدد زر "الطقس" أو "كاميرا مراقبة السرعة"

لتلقي معلومات عن الطقس أو للتحذيرات حول مواقع كاميرات مراقبة السرعة.

ملاحظة: لا تتوفر وظائف "الطقس" و"كاميرا مراقبة السرعة" إلا إذا تم تفعيل خدمات TomTom. بخلاف

كل مرة يتم فيها التوصيل عبر USB، فإن تطبيق Apple CarPlay سوف يعمل أوتوماتيكيا على شاشة الراديو.

يمكن العثور على بند "شاشة العرض التلقائي

للهواتف الذكية عند الاتصال" في القائمة الفرعية لـ "الشاشة".

الوظيفة منشطة افتراضيا.

ملاحظات

□ يتم تعطيل الـ Bluetooth® أثناء تشغيل

Apple CarPlay

□ سوف يعتمد اتصال البيانات على خطة التعريفه

لهاتفك الذكي

□ قد تخضع هذه المعلومات إلى تغييرات تعتمد على نظام التشغيل للهاتف الذكي.

الخروج من تطبيق Apple CarPlay

لا يزال بإمكانك الوصول إلى محتويات نظام

Uconnect™ مع تمكين CarPlay app

بواسطة استخدام عناصر التحكم المتوفرة على الشاشة.

من أجل إنهاء جلسة تطبيق Apple CarPlay، قم

بفصل الهاتف الذكي من منفذ USB.

الإعدادات

اضغط على زر "الإعدادات" الرسومي الموجود على

الشاشة لعرض قائمة "الإعدادات" الرئيسية.

ملاحظة

تختلف عناصر القائمة المعروضة باختلاف

الإصدارات. تتضمن القائمة العناصر التالية:

□ اللغة؛

□ الشاشة؛

□ وحدات القياس؛

□ الأوامر الصوتية؛

□ الساعة و التاريخ؛

الذكي. لاستخدام Apple CarPlay يجب توصيل الهاتف الذكي بالسيارة عبر كابل USB. ملاحظة قد يتطلب تمكين Apple CarPlay أو بعض العمليات التفاعل على الهاتف الذكي. أكمل الخطوة على جهازك (الهاتف المحمول)، إذا لزم الأمر.

التفاعل

بعد إجراء الإعداد، سوف يعمل التطبيق أوتوماتيكياً على نظام **Uconnect™** عندما يتم توصيل هاتفك الذكي بمنفذ USB في السيارة. يمكنك التفاعل مع تطبيق Apple CarPlay باستخدام عناصر التحكم الموجودة في عجلة القيادة (الضغط المطول على الزر )، باستخدام زر/مفتاح SCROLL TUNE (تمرير التوليف) للتحديد والتأكيد أو باستخدام الشاشة التي تعمل باللمس لنظام **Uconnect™**.

الملاحظة

مع تطبيقات Apple CarPlay، يستطيع المستخدمون اختيار نظام الملاحة على هواتفهم الذكية. إذا كان وضع "Nav" (الملاحة) في النظام نشطاً بالفعل، سوف تظهر رسالة تحذيرية منبثقة على شاشة نظام **Uconnect™** عند توصيل الجهاز بالسيارة مع تشغيل جلسة الملاحة. تسمح الرسالة المنبثقة للمستخدم بالاختيار من بين استخدام تصفح النظام واستخدام التصفح الذي يخضع لتحكم الهاتف الذكي. يستطيع المستخدم اختيار تغيير التحديد في أي وقت بالوصول إلى نظام التصفح الذي يريد استخدامه، وضبط الواجهة الجديدة.

إعداد "عرض أوتوماتيكي لشاشة الهاتف الذكي عند التوصيل"

من خلال إعداد النظام **Uconnect™**، يمكن للمستخدم أن يقرر استعراض شاشة الهاتف الذكي على شاشة نظام **Uconnect™** بمجرد توصيل الهاتف الذكي عبر منفذ USB. عند تعيين هذه الوظيفة، وفي

وضع APPS

اضغط على زر "Uconnect" الموجود على الشاشة للوصول إلى قائمة الراديو التي تحتوي على جميع عمليات تطبيقات النظام. تتضمن القائمة العناصر التالية:

- "Uconnect™ LIVE"**؛
- "الوسائط"؛
- "الهاتف"؛
- "الإعدادات"؛
- "الراديو"؛
- "الرحلة"؛

Apple CarPlay


(للإصدارات/الأسواق المتوفر بها)

Apple CarPlay عبارة عن تطبيق يسمح لك باستخدام هاتفك الذكي في السيارة بأمان وبشكل حدسي.

لتمكين هذين التطبيقين، قم فقط بتوصيل الهاتف الذكي بمنفذ USB، وسوف تُعرض محتويات الهاتف الذكي أوتوماتيكياً على شاشة نظام **Uconnect™**.

لمعرفة التوافق لهاتفك الذكي، راجع المؤشرات على الموقع الإلكتروني:

<http://www.apple.com/it/ios/carplay>.

في حالة توصيل الهاتف الذكي بطريقة صحيحة بالسيارة عبر منفذ USB، سوف يتم عرض أيقونة Apple CarPlay في مكان الزر الرسمي  في القائمة الرئيسية.

تكوين تطبيق - Apple CarPlay

إن تطبيق Apple CarPlay متوافق مع إصدار iPhone 5 أو الإصدارات الأحدث، مع نظام التشغيل iOS 7.1 أو الإصدارات الأحدث.

قبل استخدام تطبيق Apple CarPlay قم بتعيين Siri من "إعدادات" > "عام" > "Siri" على الهاتف


- سأتأخر.
- عالق في الزحام.
- أبداً بدوني.
- أين أنت؟
- هل وصلت هناك؟
- أنا بحاجة إلى معرفة الاتجاهات.
- لقد ضللت الطريق.
- أراك في وقت لاحق.
- ساصل متأخراً 5 (أو 10، أو 15، أو 20، أو 25، أو 30، أو 45، أو 60) دقيقة (*).
- أراك بعد 5 (أو 10، أو 15، أو 20، أو 25، أو 30، أو 45، أو 60) دقيقة (*).
- (*) استخدم الأرقام المدرجة فقط، وإلا لن يستطيع النظام تلقي الرسالة.

وظيفة عدم الإزعاج

بالضغط على الزر الرسمي لوظيفة "عدم الإزعاج" سوف يتلقى المستخدم الإخطارات في حالة المكالمات الواردة أو الرسائل النصية. يستطيع المستخدم الرد برسائل افتراضية أو مخصصة بواسطة الإعدادات.

استخدم Siri وركز بصرك على الطريق

(متوفر فقط على إصدارات iPhone 4S وإصدارات iOS المتوافقة)

بعد اقتراح الجهاز الذي يحتوي على Siri بـ **Uconnect™**، اضغط مع الاستمرار على الزر  الموجود على عجلة القيادة ثم حرره.

بعد سماعك للمفارة المزدوجة، يمكنك بدء التفاعل مع Siri للاستماع إلى الموسيقى، والحصول على التوجيهات، وقراءة الرسائل النصية، وغير ذلك الكثير.

وضع الهاتف

تنشيط وضع الهاتف

اضغط على زر "الهاتف" على الشاشة لتنشيط وضع الهاتف.

ملاحظة: للاطلاع على قائمة الهواتف المحمولة والوظائف المدعومة، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني www.driveuconnect.eu.

استخدم الأزرار التصويرية على الشاشة من أجل:

- الاتصال برقم هاتف (باستخدام لوحة الاتصال التصويرية على الشاشة)؛
- عرض أرقام الاتصال في دليل الأسماء في الهاتف الخليوي والاتصال بها؛
- عرض جهات الاتصال من سجلات المكالمات السابقة والاتصال بها؛

□ إجراء ازدواج مع ما يصل إلى 10 هواتف/أجهزة صوتية لجعل الوصول والاتصال أسهل وأسرع؛

□ تحويل المكالمات من النظام إلى الهاتف الجوال وبالعكس وإلغاء تنشيط صوت الميكروفون للمحادثات الخاصة.

يتم نقل صوت الهاتف الجوال من خلال نظام الصوت بالسيارة؛ ويقوم النظام بكم صوت الراديو تلقائياً عند استخدام وظيفة الهاتف.

إقران هاتف محمول

تحذير نفذ هذه العملية فقط عندما تكون السيارة متوقفة وفي ظل توافر شروط السلامة؛ يُلغى تنشيط هذه الوظيفة أثناء حركة السيارة. تجد وصف إجراء إقران الهاتف المحمول أدناه؛ ارجع دائماً إلى دليل الهاتف المحمول عند وجود أي استفسار.

□ إقران الهاتف المحمول، يرجى إجراء التالي:

- تنشط وظيفة **Bluetooth®** على الهاتف المحمول؛

□ اضغط على زر "الهاتف" التصوري الموجود على الشاشة؛

□ إذا لم يتم إقران أي هاتف مع النظام بعد، تعرض الشاشة واجهة مخصصة؛

□ ادخل إلى "إعدادات"، واكتب "إضافة جهاز" لبدء إجراء الإقران، ثم ابحث عن جهاز **Uconnect™** على الهاتف الجوال؛

□ عندما يطلب الهاتف الجوال، استخدم لوحة مفاتيحه لإدخال رمز PIN المعروض على شاشة النظام أو أكد على الهاتف الجوال رمز PIN المعروض؛

□ خلال مرحلة الإقران، تظهر صفحة على الشاشة تبين تقدم العملية؛

□ عندما يتم الانتهاء من إجراء الإقران بنجاح، يتم عرض شاشة: "أجب بـ "Yes" على السؤال لإقران الهاتف المحمول كمفضل (سيتمتع الهاتف المحمول بالأولوية على جميع الهواتف المحمولة الأخرى التي سيتم إقرانها لاحقاً). إذا لم يتم إقران أية أجهزة أخرى، فإن النظام سيعتبر الجهاز المقترن الأول مفضلاً.

ملاحظة: لضمان التشغيل على النحو السليم بعد تحديث برنامج الهاتف، يوصى بإزالة الهاتف من قائمة الأجهزة المرتبطة بالراديو، وحف إقران النظام السابق أيضاً من قائمة أجهزة **Bluetooth®** على الهاتف وقم بإجراء إقران جديد.

إجراء مكالمات هاتفية

لا يمكن الوصول إلى العمليات المذكورة فيما يلي إلا إذا كانت مدعومة من الهاتف الجوال قيد الاستخدام. للتعرف على جميع الوظائف المتوفرة، ارجع إلى دليل مالك الهاتف الجوال.

يمكن إجراء مكالمات من خلال:

- اختيار "دفتر الهاتف"؛
- تحديد "الأخيرة"؛
- تحديد "اطلب"؛

المفضلات

يمكنك إضافة رقم أو جهة اتصال (إذا كانت موجودة بالفعل في جهات الاتصال) إلى القائمة المفضلة أثناء المكالمات بالضغط على واحدة من الخمس أزرار الرسومية "Empty" على الجزء العلوي من الشاشة. يمكن أيضاً إدارة التفضيلات باستخدام خيارات دفتر الهاتف.

قارئ الرسائل النصية

يستطيع النظام قراءة الرسائل التي يتسلمها الهاتف الجوال. لاستخدام هذه الوظيفة، يجب أن يدعم الجوال وظيفة تبادل الرسائل النصية عبر **Bluetooth®**.

إذا كان الهاتف لا يدعم هذه العملية، سيتم إلغاء تنشيط الزر التصوري "نص الرسالة" المطابق (يصير لونه رمادياً). عند استلام رسالة نصية، ستعرض الشاشة شاشة يمكن من خلالها تحديد الخيارات "استمع"، أو "عرض" أو "اتصل" أو "تجاهل".

اضغط على الزر التصوري "نص" للوصول إلى قائمة النص التي استلمها الهاتف (تعرض القائمة 60 رسالة مستلمة كحد أقصى).

خيارات الرسائل النصية

يتم تخزين الرسائل المحددة مسبقاً في النظام ويمكن إرسالها للإجابة على رسالة مستلمة أو استخدامها كرسالة جديدة:

- نعم.
- لا.
- حسناً.
- لا يمكنني التحدث الآن.
- اتصل بي.
- سأُصل بك لاحقاً.
- أنا في الطريق.
- شكراً.



أدر زر/مفتاح SCROLL TUNE لتحديد الفئة المطلوبة ثم اضغط عليه لتأكيد الاختيار.

ملاحظة: لا يسمح زر "مقطوعات" (مقطوعات) بأي تشغيل لجهاز AUX.

ملحوظة يمكن أن تختلف مدة فهرسة جهاز USB حسب الوسائط المتعددة التي تم إدخالها (في بعض الحالات، قد يستغرق الأمر بضع دقائق).

البحث عن مسار (بحث)

تتيح هذه الوظيفة إمكانية إجراء بحث ديناميكي داخل قائمة من المسارات.

مصدر Bluetooth®

يتم تنشيط هذا الوضع من خلال إقران جهاز Bluetooth® يتضمن مسارات موسيقية مع النظام.

ازدواج جهاز صوت Bluetooth®

لإقران جهاز Bluetooth® صوتي، اتبع ما يلي:

□ نشط وظيفة Bluetooth® على الجهاز؛
□ اضغط على الزر الرسومي "وسائط" الموجود على الشاشة؛

□ اضغط على زر "اختيار مصدر" الرسومي؛

□ حدد مصدر وسائط Bluetooth®؛

□ اضغط على الزر الرسومي "إضافة جهاز"؛

□ ابحث عن Uconnect على جهاز

Bluetooth® الصوتي (تعرض شاشة توضح مستوى تقدم العملية أثناء مرحلة الاقتران)؛

□ أدخل رمز PIN الموضح على شاشة النظام في حال طلبه أو قم بالتأكد على الجهاز الذي يظهر به الرمز؛

□ إذا تم إجراء الازدواج بنجاح، سيعرض

شاشة. أجب بـ "نعم" على سؤال اقتران جهاز

Bluetooth® الصوتي كفضلة (سيكون للجهاز أولوية على كل الأجهزة الأخرى التي سيتم إقرانها لاحقاً). في حال تحديد "لا"، يتم تحديد الأولوية حسب

ترتيب الاتصال. سيكون الجهاز الأخير المتصل هو الجهاز الذي له الأولوية الأكبر؛

□ يمكن إقران جهاز الصوت من خلال الضغط على

زر الهاتف الرسومي الموجود باللوحة الأمامية وتحديد

"الإعدادات" أو تحديد "Bluetooth®/BluetoothPhone"

(الهاتف/البلوتوث)، من قائمة "الإعدادات".

تحذير في حال فقد اتصال Bluetooth® بين الهاتف الجوال والنظام، ارجع إلى دليل الهاتف الجوال.

ملاحظة: عند تغيير اسم الجهاز في إعدادات

Bluetooth® بالهاتف (في حالة توفره) فقد يُغير

الراديو المسار الذي يتم تشغيله إذا كان الجهاز متصل

عبر USB بعد اتصال الـ Bluetooth®.

بعد تحديث برنامج الهاتف، وللتشغيل على النحو

السليم، نوصي بإزالة الهاتف من قائمة الأجهزة

المرتبطة بالراديو، وحذف إقران النظام السابق أيضاً

من قائمة أجهزة Bluetooth® على الهاتف وقم

بإجراء إقران جديد.

مصدر USB

لتنشيط وضع USB، أدخل الجهاز المطابق في منفذ USB في الجزء الأوسط.

في حال إدخال جهاز USB أثناء تشغيل النظام، يؤدي

ذلك إلى بدء تشغيل المقطوعات الصوتية الموجودة

على الجهاز.

مصدر AUX

لتنشيط وضع المساعد AUX، قم بتركيب جهاز

مناسب في منفذ المساعد AUX بالسيارة.

عند إدخال جهاز باستخدام منفذ المخرج AUX، يبدأ

النظام في إنتاج مصدر AUX المتصل، إن كان يتم

تشغيله بالفعل.

اضبط مستوى الصوت باستخدام زر/مقبض التحكم
□ على اللوحة الأمامية أو من خلال التحكم في ضبط
مستوى الصوت الموجود في الجهاز المتصل.

يمكن تحديد وظيفة "معادلة فرق شدة صوت AUX"

(تعويض صوت AUX) في وضع الراديو فقط عندما
يكون مصدر AUX نشطاً.

تحذير تتم إدارة وظائف الجهاز المتصل بمنفذ Aux
مباشرةً عن طريق الجهاز نفسه. من غير الممكن تغيير
المسار/المجلد/قائمة التشغيل أو التحكم في التشغيل
بدء/إنهاء/إيقاف من خلال عناصر التحكم في اللوحة
الأمامية أو على عجلة القيادة.

لا تترك كابل المشغل المحمول الخاص بك متصلاً

بمآخذ توصيل AUX المساعد بعد فصله، لتجنب

إمكانية صدور صوت تشويش من المتحدثين.

كمبيوتر الرحلة

اضغط على زر "الرحلة" على الشاشة لتنشيط وضع
الهاتف.

تتكون هذه الوظيفة من عناصر "المعلومات السريعة"
("مدى" و "استهلاك الوقود الحالي")، ورحلتين

مفصلتين تحت اسم "الرحلة A" و"الرحلة B" لمراقبة


"الرحلة الكاملة" للسيارة بطريقة مستقلة تبادلياً.

يمكن إعادة ضبط كلا الوظيفتين (إعادة ضبط - بدء

رحلة جديدة): لإعادة ضبط "الرحلة" المرغوبة اضغط

بشكل متواصل زر "الرحلة أ" أو "الرحلة ب".

تشغيل/إيقاف النظام

يتم تشغيل/إيقاف النظام عن طريق الضغط على زر/مقبض .

أدر الزر/المفتاح في اتجاه عقارب الساعة لرفع صوت الراديو أو عكس اتجاه عقارب الساعة لخفضه. تدور وحدة تحكم ضبط ارتفاع الصوت الإلكترونية بشكل متواصل (360°) في كلا الاتجاهين، دون نقاط توقف.

وضع راديو

بعد تحديد محطة الراديو المطلوبة، يتم عرض المعلومات التالية على الشاشة:

في الأعلى: عرض قائمة بمحطات الراديو المحفوظة (المحطات المعدة مسبقاً)؛ ويتم تمييز المحطة التي يتم الاستماع إليها.

في المنتصف: عرض لاسم محطة الراديو الحالية والأزرار الخاصة بتحديد محطة الراديو السابقة أو التالية.

على اليسار: عرض أزرار "DAB"، "FM"، "AM" لتحديد نطاق التردد المطلوب (الزر قابل للتهيئة اعتماداً على النطاق المحدد: AM، FM أو DAB)؛

على اليمين:

الأزرار التالية:

□ "معلومات": معلومات إضافية عن المصدر الذي يتم الاستماع إليه؛

□ "Map" "الخريطة": عرض خريطة الملاحة (فقط للإصدارات التي تحتوي على "Uconnect™ 7 HD Nav فقط").

في الأسفل: عرض للأزرار الآتية:

□ "تصفح": قائمة بمحطات الراديو المتوفرة؛

□ <</>: تحديد محطة الراديو السابقة/التالية؛

□ "التوليف": التوليف اليدوي لمحطة الراديو؛

□ "الصوت": للوصول إلى شاشة "إعدادات الصوت".

ملاحظة يمكن استخدام تردد DAB في البلدان التي تتوفر فيها تقنية البث والإرسال الرقمي. سيتم توليف

الجهاز على أي تردد إذا تم الضغط على زر DAB في بلد لا تتوفر فيه الخدمة.

قائمة الصوت

للوصول إلى قائمة "الصوت" اضغط زر "الصوت" الموجود في الجزء السفلي من الشاشة.

يمكن إجراء التعديلات التالية باستخدام قائمة "الصوت":

□ "التوازن والتلاشي" (ضبط التوازن الصوتي يساراً/يميناً أماماً/خلفاً)؛

□ "المعادل" (حيثما توفر)؛

□ "ضبط الصوت مع السرعة" (التحكم تلقائي في مستوى الصوت اعتماداً على السرعة)؛

□ "رفع مستوى الصوت" (في حال توفره)؛

□ "معادلة فرق شدة صوت AUX" (منظف في وضع الراديو، قابل للتحديد فقط مع مصدر AUX نشط)؛

□ "تشغيل تلقائي"؛

□ "تشغيل تلقائي للراديو".

وضع الوسائط

اضغط على زر "الوسائط" الرسومي لتحديد مصدر الصوت المطلوب من بين المصادر المتاحة: USB، Bluetooth®، AUX.

تحذير قد تكون التطبيقات المستخدمة على الأجهزة المحمولة غير متوافقة مع نظام Uconnect™ .

بعد تحديد وضع "Media"، يتم عرض المعلومات التالية على الشاشة:

في الأعلى: المعلومات حول المسار الجاري تشغيله والأزرار الرسومية التالية:

□ "إعادة": يكرر تشغيل المقطوعة الذي يتم تشغيله حالياً؛

□ "تبديل عشوائي": لتشغيل المسارات بالترتيب العشوائي.

في الوسط: يوضح المعلومات الموجودة في المسار قيد التشغيل.

على اليسار: عرض للأزرار التالية:

□ الجهاز المختار أو مصدر الصوت؛

□ "اختيار مصدر": لتحديد مصدر الصوت المطلوب.

على اليمين: عرض للأزرار الآتية:

□ "معلومات": يوضح المعلومات الموجودة في المسار قيد التشغيل؛

□ "طريق": قائمة المسارات المتوفرة.

□ "Map" "الخريطة": عرض خريطة الملاحة (فقط للإصدارات التي تحتوي على "Uconnect™ 7 HD Nav فقط").

في الأسفل: المعلومات حول المسار الجاري تشغيله والأزرار الرسومية التالية:

□ الجهاز النشط أو مصدر الصوت؛

□ <</>: تحديد المقطوعة السابقة/التالية؛

□ ||: إيقاف مؤقت للمقطوعة التي يتم تشغيلها؛

□ "الصوت": الوصول إلى شاشة "إعدادات الصوت".

تحديد المقطوعة الصوتية

استخدم هذه الوظيفة لاستعراض المسارات أو تحديدها بالجهاز النشط.

تعتمد الخيارات المتاحة على الجهاز المتصل. يمكن كذلك على سبيل المثال على جهاز USB استخدام

زر/مفتاح SCROLL TUNE لتمرير قائمة الفنانين والأنواع والألبومات تمرير على الجهاز اعتماداً على

المعلومات الموجودة على المسارات.

ملاحظة: قد يتم تعطيل هذا الزر في بعض أجهزة

®Apple.

اضغط على زر "مقطوعات" الرسومي (مقطوعات) لتنشيط هذه الوظيفة بالمصدر الذي يتم تشغيله.



التفاعل	الأزرار
<input type="checkbox"/> قبول مكالمة واردة <input type="checkbox"/> الرد على المكالمة الهاتفية الثانية الواردة ووضع المكالمة النشطة قيد الانتظار <input type="checkbox"/> عرض لآخر 10 مكالمات على لوحة أجهزة القياس	
<input type="checkbox"/> تنشيط التعرف على الصوت <input type="checkbox"/> مقاطعة الرسالة الصوتية لإعطاء أمر صوتي جديد <input type="checkbox"/> مقاطعة التعرف على الصوت	
<input type="checkbox"/> رفض مكالمة واردة <input type="checkbox"/> إنهاء مكالمة قيد التقدم <input type="checkbox"/> الخروج من الشاشة بلوحة أجهزة القياس للمكالمات الأخيرة (فقط مع تنشيط تصفح المكالمات)	
<input type="checkbox"/> ضغطة قصيرة (وضع الراديو): اختيار المحطة التالية/السابقة <input type="checkbox"/> ضغطة طويلة (وضع الراديو): مسح الترددات الأعلى/الأدنى حتى تحرير الزر <input type="checkbox"/> ضغطة قصيرة (وضع Bluetooth USB): اختيار الملف السابق/التالي <input type="checkbox"/> ضغطة طويلة (وضع USB أو Bluetooth): تخطي سريع نحو الأمام/الخلف حتى تحرير الزر <input type="checkbox"/> ضغطة قصيرة (وضع الهاتف): تحديد المكالمات أو المكالمات التالية/السابقة (فقط مع تنشيط تصفح المكالمات)	 
<input type="checkbox"/> ضغطة قصيرة: رفع/خفض الصوت في خطوات مفردة <input type="checkbox"/> ضغطة طويلة: رفع/خفض الصوت بشكل متواصل حتى تحرير الزر	-/+

عناصر التحكم في عجلة القيادة

أدوات التحكم في وظائف النظام الرئيسية موجودة على عجلة القيادة لجعل التحكم أسهل. يتم التحكم في تنشيط الوظيفة المختارة، في بعض الحالات، من خلال طول مدة الضغط على الزر (ضغط قصيرة أو طويلة) على النحو الموصوف في الجدول التالي.



AB0A0368C

144



ملخص جدول أزرار الشاشة

الزر	الوظائف	الوضع
الراديو	الوصول إلى وضع الراديو	اضغط على الزر التصويري
الوسائط	اختيار المصدر: @BluetoothUSB، AUX	اضغط على الزر التصويري
الهاتف	عرض بيانات الهاتف	اضغط على الزر التصويري
Uconnect™	الوصول إلى الوظائف الإضافية (مثل شاشة البوصلة)	اضغط على الزر التصويري
الملاحة (*)	الوصول إلى وظيفة الملاحة	اضغط على الزر التصويري
الإعدادات	الوصول إلى قائمة "إعدادات"	اضغط على الزر التصويري
الرحلة	الوصول إلى قائمة الرحلة	اضغط على الزر التصويري

(*) إصدارات Uconnect™ 7" HD Nav فقط

الزر	الوظائف	الوضع
	مفتاح الإشعال	الضغط على الزر لفترة قصيرة
⏻	إيقاف التشغيل	الضغط على الزر لفترة قصيرة
	ضبط حجم الصوت	دوران المقبض يساراً/يميناً
🔇	تنشيط/إيقاف تنشيط حجم الصوت (كتم الصوت/إيقاف مؤقت)	الضغط على الزر لفترة قصيرة
🔊	تشغيل/إيقاف تشغيل الشاشة	الضغط على الزر لفترة قصيرة
↩	الخروج من التحديد/الرجوع إلى الشاشة السابقة	الضغط على الزر لفترة قصيرة
	تمرير القائمة أو توجيه محطة الراديو تغيير مسار مصدر الوسائط	دوران المقبض يساراً/يميناً
SCROLL TUNE ↔	تأكيد الخيار المعروض في وضع "Radio" (راديو)، اعرض قائمة المحطة؛ في وضع "Media" (وسائط) يُسمح لك بتمرير محتويات المصدر.	الضغط على الزر لفترة قصيرة



AB0A0399C

143

نصائح، وعناصر التحكم ومعلومات عامة

السلامة على الطرق

تعلم كيفية استخدام وظائف النظام المتعددة قبل البدء في القيادة. اقرأ تعليمات النظام بعناية قبل البدء في القيادة.

حالات الاستقبال

تغيير حالات الاستقبال باستمرار أثناء القيادة. قد يتداخل الاستقبال نتيجة وجود جبال أو أبنية أو كباري أو عندما تكون بعيدًا عن محطة البث.

تحذير يمكن رفع مستوى الصوت عند تلقي معلومات أو أخبار مرورية.

العناية والصيانة

لاحظ الاحتياطات التالية لضمان تشغيل النظام بالكامل:

- الشاشة حساسة للخدش، والسوائل والمطهرات. تجنب ضرب الشاشة بأشياء مدمية أو صلبة يمكن أن تتلف سطحها. لا تضغط على الشاشة عند تنظيفها.
- لا تستخدم الكحول والبززين والمنتجات المشتقة منهما لتنظيف زجاج الشاشة وتأكد من إطفاء نظام Uconnect™ أثناء التنظيف.
- امنع أي سائل من دخول النظام: هذا يمكن أن يسبب ضرراً لا يمكن إصلاحه.

الحماية ضد السرقة

النظام مزود بنظام حماية ضد السرقة يعتمد على تبادل المعلومات مع وحدة التحكم الإلكترونية (كمبيوتر الهيكل) في السيارة.

يضمن هذا الحد الأقصى من السلامة ويمكن إدخال الرمز السري بعد فصل إمداد الطاقة. إذا ثبت بعد الفحص أن جهاز الراديو سليم، سيبدأ في العمل حتى إذا لم تكن رموز المقارنة متشابهة أو عند استبدال وحدة التحكم الإلكترونية (كمبيوتر الهيكل)، سيطلب

الجهاز من المستخدم إدخال الرمز السري وفقاً للإجراء المحدد في الفقرة التالية.

إدخال الرمز السري

عند تشغيل النظام، وعند طلب الرمز، ستعرض الشاشة "الرجاء إدخال رمز مكافحة السرقة" ثم تظهر على الشاشة لوحة مفاتيح لإدخال الرمز السري. يتكون الرمز السري من أربعة أرقام، من 0 إلى 9:

في حال إدخال رمز غير صحيح، يعرض النظام "رمز خاطئ" لإخطار المستخدم بالحاجة لإدخال الرمز الصحيح. بعد المحاولات الثلاث المتاحة لإدخال الرمز، يعرض النظام "رمز خاطئ. الراديو مقفل يرجى الانتظار لمدة 30 دقيقة" بعد اختفاء الرسالة، من الممكن البدء في إدخال الرمز مرة أخرى.

تصريح راديو السيارة

يُثبت هذا المستند ملكية النظام. ويتضمن تصريح راديو السيارة بيانات حول نوع الراديو والرقم المسلسل والرمز السري.

تحذير احتفظ بهذا المستند في مكان آمن بحيث يمكنك موافاة السلطات المعنية ببيانات حول راديو السيارة في حال تعرضه للسرقة. في حالة فقدان كلمة مرور الراديو، فضلاً توجه إلى وكيل Abarth ومعك بطاقة الهوية وأوراق السيارة.

ملاحظات مهمة

في حالة حدوث شيء غير طبيعي، يجب فحص الجهاز وتصليله فقط لدى وكيل Abarth.

إذا كانت درجة الحرارة منخفضة إلى حد ما، قد تستغرق الشاشة فترة زمنية قصيرة للوصول إلى أفضل درجة سطوع.

عند توقف السيارة لفترة زمنية قصيرة وكانت درجة الحرارة الخارجية مرتفعة جداً، سيتحول النظام إلى وضع "الحماية الحرارية"، ويوقف التشغيل مؤقتاً حتى

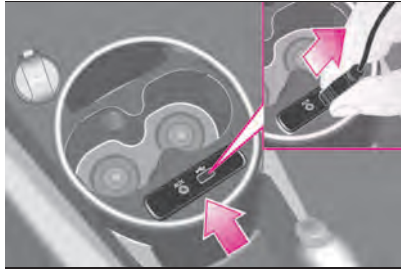
تعود درجة الحرارة في مقصورة الراكب إلى مستويات مقبولة.

لا تنظر إلى الشاشة إلا عندما يكون ذلك ضرورياً وأمثاً. إذا احتجت للنظر إلى الشاشة لفترة طويلة، توقف بالسيارة في مكان آمن بحيث لا تشتت أثناء القيادة.

توقف على الفور عن استخدام النظام في حالة وجود عطل. وإلا فقد يتلف النظام. اتصل بتوكيل Abarth بأسرع ما يمكن لتصليح النظام.

مصدر AUX و USB

لتوصيل جهاز خارجي، استخدم مدخل AUX شكل 142. لتنشيط وضع USB، أدخل الجهاز المناسب في منفذ USB للسيارة.



AB0A0427C

142

تحذير بعد استخدام مقبس USB لإعادة الشحن، توصي بفصل الجهاز (الهاتف الذكي)، وإزالة الكابل من مقبس السيارة أولاً دائماً، وليس من الجهاز أبداً شكل 142. إن الكابلات السائبة أو غير الموصولة بطريقة صحيحة قد تؤثر سلباً على إعادة الشحن الصحيحة و/أو حالة مقبس USB.



وسائط متعددة

- 145 نصائح، وعناصر التحكم ومعلومات عامة
 145 مصدر USB وAUX
 UCONNECT™ 7" HD -
 146 UCONNECT™ 7" HD NAV
 157 الاعتمادات الرسمية للنوع



يصف هذا الفصل الوظائف الرئيسية لنظامي
 المعلومات الترفيهيين **Uconnect™ 7" HD**
 و **Uconnect™ 7" HD NAV** اللذين يمكن
 تثبيتهما في السيارة.

تعليمات التعامل مع السيارة في نهاية عمرها الافتراضي

(الأسواق المتوفرة بها)

لطالما التزمت FCA ولسنوات عديدة بحماية البيئة، وذلك من خلال التحسين المُستمر لعمليات إنتاجها وتصنيع المنتجات التي "تتوافق مع البيئة" بوتيرة متزايدة. تقدم FCA لعملائها الفرصة لتسليم سيارتهم في نهاية عمرها الافتراضي دون تكبد أية تكاليف إضافية، ولذلك لتوفير أفضل خدمة ممكنة بما يتفق مع القوانين البيئية والتوجيه الأوروبي رقم 2000/53/EC الذي يحكم التعامل مع السيارات في نهاية عمرها الافتراضي. يوضح التوجيه الأوروبي أنه عندما يتم تسليم السيارة فإن آخر من يحوزها أو يملكها يجب ألا يتحمل أي نفقات لأن قيمتها السوقية إما صفر أو قيمة سالبة.

للتسليم سيارتك في نهاية عمرها الافتراضي دون تكبد تكلفة إضافية، اتصل بأحد وكلائنا إذا كنت ستشتري سيارةً أخرى أو بمركز تجميع وخرده معتمد من قبل FCA. وقد تم اختيار هذه المراكز بعناية لتقديم خدمة جمع، ومعالجة وإعادة تدوير ذات جودة عالية للسيارات في نهاية عمرها الافتراضي مع مراعاة البيئة. ويمكنك العثور على مزيد من المعلومات حول مراكز التجميع والخرده المذكورة إما بالاتصال بأحد وكلاء FCA أو الاتصال بالرقم الوارد في كتيب الضمان أو عن طريق الرجوع إلى المواقع الإلكترونية الخاصة بمختلف علامات FCA التجارية.



استهلاك الوقود وانبعاثات CO₂

تُعلن الشركة المصنعة عن أرقام استهلاك الوقود وانبعاثات CO₂ وتحددها على أساس اختبارات الموافقة على النوع التي تنص عليها المعايير المطبقة في البلد الذي تُسجل فيه السيارة.

قد تؤدي بعض العوامل مثل نوع الطريق، وأحوال حركة المرور، وأحوال الطقس، وأسلوب القيادة، والحالة العامة للسيارة، ومستوى تنميق السيارة/المعدات/الملحقات، واستخدام نظام التحكم في درجة الحرارة، وحمولة السيارة، ووجود حمالات السقف، وغيرها من المواقف التي قد تؤثر سلبياً على الديناميكا الهوائية أو مقاومة الرياح مما يؤدي إلى الحصول على أرقام استهلاك وقود مختلفة عن تلك التي تم قياسها. سيكون استهلاك الوقود أكثر انتظاماً فقط بعد سير مسافة 3000 كم الأولى.

لمعرفة أرقام محددة لاستهلاك الوقود وانبعاثات CO₂ لهذه السيارة، فضلاً راجع البيانات الواردة في شهادة المطابقة، والوثائق ذات الصلة المرفقة مع السيارة.

السرعة القصوى (كم/ساعة)	التسارع من 0-100 كلم/ساعة (بالثانية).	الإصدار
205	7.9	(*) 1.4 TB PETROL ABARTH 135 HP
210	(***) 8 / (***) 7.8	(*) 1.4 TB PETROL ABARTH 145 HP
216	(***) 7.4 / (***) 7.3	1.4 TB PETROL ABARTH 160 HP
218	(***) 7.4 / (***) 7.3	(****) (*) 1.4 TB PETROL ABARTH 163 HP
218	(***) 7.4 / (***) 7.3	(****) 1.4 TB PETROL ABARTH 165 HP
225	(***) 6.9 / (***) 6.7	(****) 1.4 TB PETROL ABARTH 180 HP

(*) للأسواق المتوفرة بها
 (***) الإصدار المزود بناقل حركة يدوي
 (****) الإصدار المزود بناقل الحركة التسلطي الذي يعمل بالنظام الآلي
 (****) القيم التي يتم الحصول عليها باستخدام البنزين RON 98 الحالي من الرصاص.

WR Diesel	السوائل ومواد التشحيم الأصلية	المميزات	المميزات	الاستخدام
نسب استخدام دوائر التبريد: خليط مكون من 50% ماء و50% PARAFLU ^{UP} (*)	PARAFLU^{UP} Contractual Technical Reference N° F101.M01	MS.90032 أو 9.55523	حماية حمراء ذات مفعول مقاوم للتجمد، تحتوي على مونوايثيل جليكول بتركيبية عضوية. يفوق مواصفات CUNA NC 956-16 و ASTM D 3306	عامل حماية للرادياتير
يستخدم مع التخفيف أو بدون تخفيف في أنظمة غاسلات/مساحات الزجاج الأمامي/النافذة الخلفية	PETRONAS DURANCE SC35 Contractual Technical Reference N° F201.D02	MS.90043 أو 9.55522	خليط من الكحول ومواد خفض التوتر يفوق مواصفات CUNA NC 956-11	سائل مساحة الزجاج الأمامي/النافذة الخلفية

(*) في ظروف المناخ القارس بشكل خاص، يوصى باستخدام خليط يتكون من 60% PARAFLU UP و40% ماء مقطر.

هام



(55) يمكن أن يؤدي استخدام منتجات بمواصفات مختلفة عن تلك المذكورة أعلاه إلى التسبب في تلف في المحرك لا يعطيه الضمان.

السوائل وزيت التشحيم

تم تزويد سيارتك بزيت محرك تم تحسينه تماماً واختباره لتلبية متطلبات الجدول الزمني للخدمة. يضمن الاستخدام الثابت لزيت التزليق الموصى بها استهلاك الوقود ومواصفات الانبعاث. إن جودة زيت التزليق مهمة جداً لتشغيل المحرك وعمره. إذا لم تكن زيوت التشحيم المتوافقة مع متطلبات محددة متوفرة، فيمكن استخدام المنتجات التي تتوافق مع المواصفات المشار إليها في التعبئة. ولا يمكن في هذه الحالة ضمان الأداء الأمثل للمحرك.

(55)

مواصفات المنتج

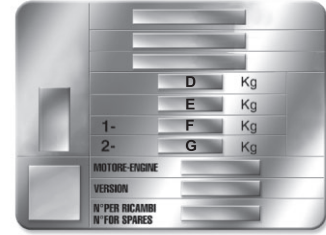
الاستخدام	المميزات	المميزات	السوائل ومواد التشحيم الأصلية	WR Diesel
تشحيم صناعي كامل للمحركات فائقة الأداء	SAE 10W-50 ACEA C3	GH2-9.55535	SELENIA ABARTH 10W50 Contractual Technical Reference No. 0101	وفقاً لجدول الصيانة
زيوت تشحيم أساسية اصطناعية من درجة SAE 75W		MZ6-9.55550	TUTELA TRANSMISSION GEARFORCE Contractual Technical Reference N° F002.F10	صندوق التروس اليدوي والتفاضلي
زيوت التشحيم والشحوم الخاصة بنقل الحركة	تشحيم كامل مزود بمادة مضافة مخصصة.	SA1-9.55550	TUTELA CS SPEED Contractual Technical Reference N° F005.F98	نظام تنشيط هيدروليكي لنقل مسلسل يعمل بالنظام الألي
شحم موليبدينم ديسولفيد للاستخدام في درجات الحرارة العالية. ثابت 2-1. N.L.G.I.		GRAS II-9.55580	TUTELA ALL STAR Contractual Technical Reference N° F702.G07	وصلات سرعة ثابتة على جانب العجلات
شحم ذو معامل احتكاك منخفض لوصلات السرعة المستمرة. ثابت 1-0. N.L.G.I.		GRAS II-9.55580	TUTELA STAR 700 Contractual Technical Reference N° F701.C07	وصلات سرعة ثابتة جانبية متميزة
سائل اصطناعي لأنظمة القابض والمكبج. يفوق مواصفات DOT 116 رقم F.M.V.S.S 4. ISO 4925 SAE J1704		MS.90039 أو 9.55597	TUTELA TOP 4/S Contractual Technical Reference N° F005.F15	مكبج هيدروليكية وعناصر تحكم هيدروليكية في القابض

1.4 TB PETROL ABARTH	الطرز
أنواع الوقود المحددة وزيوت التشحيم الأصلية	
الوقود غير معالج بالرصااص لا يقل عن R.O.N 95 .(مواصفات EN228)	35 خزان الوقود (لتر)
	5 احتياطي خزان الوقود (لتر)
50 % خليط من الماء المقطر وسائل PARAFU UP (*)	5.15 نظام تبريد المحرك (لتر)
SELENIA ABARTH 10W50	2.75 حوض المحرك (لتر)
	3.05 حوض المحرك والمرشح (لتر)
TUTELA TRANSMISSION GEARFORCE	1.55 صندوق التروس/التروس التفاضلي (لتر)
الجزء العلوي 4 ثواني	0.55 دائرة المكابح الهيدروليكية (كجم)
مزيج من الماء و PETRONAS DURANCE SC35	2.5 خزان سائل غاسلة الزجاج الأمامي والنافذة الخلفية (لتر)

(*) في ظروف المناخ القارس بشكل خاص، يوصى باستخدام خليط يتكون من 60% PARAFU UP و40% ماء مقطر.

الأوزان والأحمال

من أجل تحديد أوزان وكتل سيارتك، راجع مستند تسجيل السيارة الذي يحتوي على الأوزان المعتمدة للنوع (للأسواق التي تتوفر بها) أو اللوحة المثبتة على الأرضية الخلفية أسفل بطانة صندوق السيارة، بجوار حجيرة العجلة الاحتياطية.
بالنسبة للإصدارات/الأسواق التي تتوفر بها، قد تكون اللوحة على عمود باب السائق.



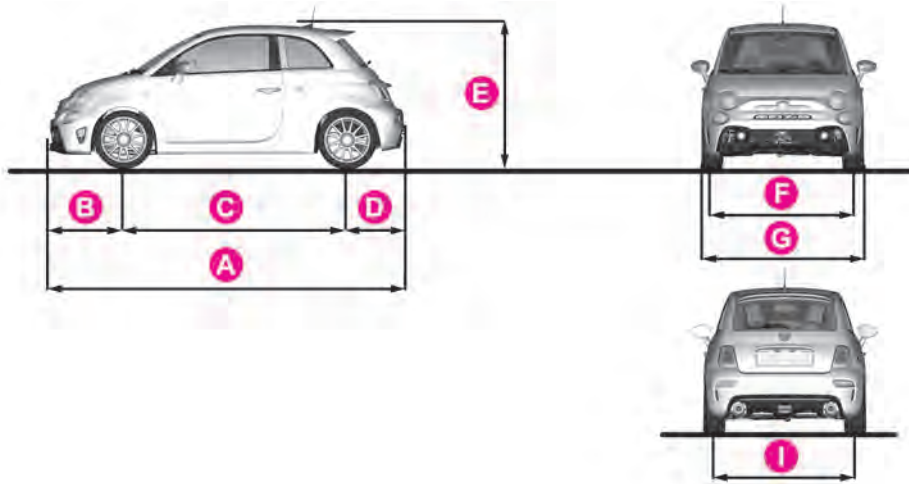
F1D1045

141

- (D) أقصى وزن مسموح به لسيارة مُحملة بالكامل (GVW).
- (E) أقصى وزن مسموح به لسيارة مُحملة بالكامل (GVW) بالإضافة إلى المقطورة. إن لم يُسمح بسحب مقطورة، فإن القيم (D) و (E) تكون متساوية.
- (F) الوزن الأقصى المسموح به على المحور الأمامي.
- (G) الوزن الأقصى المسموح به على المحور الخلفي.

تحذير لا يمكن سحب المقطورة ولذلك لا توجد أية شروط لتثبيت خطاف السحب.

يتم التعبير عن الأبعاد بالـمم ويجب الرجوع إلى حالة السيارة المجهزة بالإطارات التي يتم توفيرها بمواصفات قياسية. يتم قياس الارتفاع عندما لا تكون السيارة محملة. حجم مقصورة الأمتعة السعة وهو مفرغ (معايير V.D.A. = 185 ديسيمتر³)



AB0A0292C

140

I	G	F	E	D	C	B	A
(*) 1408/1402	1627	(*) 1415/1409	1490	590	2300	770	3660

(*) مع الإطارات R17 205/40

ضغط نفخ الإطار البارد (بار)

عندما تكون الإطارات دافئة، يجب أن يكون ضغط النفخ + 0.3 بار مقارنة بالقيمة الموضحة. ومع ذلك، أعد فحص هذه القيمة والتأكد من صحتها عندما يكون الإطار بارداً.

حمل كامل		حمل متوسط (*)		الإطارات
الخلفية	أمامي	الخلفية	أمامي	
2.4	2.6	2.1	2.3	R16 84 V XL 195/45
2.4	2.6	2.1	2.3	R17 84 W XL 205/40

(*) للقيادة بسرعة تزيد عن 160 كم/ساعة، استخدم ضغط النفخ لحالات التحميل القصوى.
(**) يهدف الضغط المشار إليه إلى الراحة. ولرفع كفاءة استهلاك الوقود، يمكن زيادة ضغط النفخ إلى 2.9 بار كحد أقصى في الإطارات الأمامية، وما يصل إلى 2.7 بار في الإطارات الخلفية.



إطارات الجليد	إطارات متوفرة	العجلات المعدنية	الطراز
(**)	(*) R16 84 V XL 195/45	61/2 J x 16H2-ET35	1.4 TB PETROL ABARTH
	(*) R16 84 V XL 195/45	7 J x 16H2-ET35	
	(***) R17 84 W XL 205/40	7 J x 17H2-ET35	
	(***) R17 84 W XL 205/40	7 J x 17H2-ET38	

(*) يمكن تركيب سلاسل 7 مم عليها.
 (***) إطارات فصل الشتاء (Pirelli Snow Sport 195/45 R16) متاحة أيضاً للاستخدام في حالة قيادة السيارة على الطرق المغطاة بالثلوج.
 (***) تتوفر إطارات R17 205/40 المناسبة لسلاسل الجليد في توكيل Abarth. قد تستخدم هذه الإطارات بسرعة قصوى تصل إلى 50 كم/ساعة. اتصل بتوكيل Abarth لمزيد من المعلومات حول استخدام سلاسل الجليد.



تحذير:

164 لا تتم بتركيب سُرّات العجلة عند استخدام سُرّات مثبتة بالكامل (برفاسات) بالعجلة المعدنية وإطارات غير الإطارات الأصلية للسيارة في المصنع المزودة بواقى للعجلة المعدنية (شكل 139). قد يؤدي استخدام إطارات وأغطية محور غير مناسبة إلى انخفاض مفاجئ في ضغط الإطارات.

العجلات

الجنوط والإطارات

العجلات المعدنية. الإطارات اللانبوبية بدون إطارات داخلية. تُدرج جميع الإطارات المُعتمدة في وثيقة التسجيل.

تحذير في حالة وجود أي اختلافات بين دليل المالك ووثيقة التسجيل، استمد المعلومات الواردة في وثيقة تسجيل السيارة. لقيادة آمنة، يجب تزويد السيارة بإطارات من نفس الصنع والنوع لجميع العجلات.

تحذير لا تستخدم غرف الهواء المزودة بإطارات بدون إطار أنبوبي داخلي.

هندسة العجلة

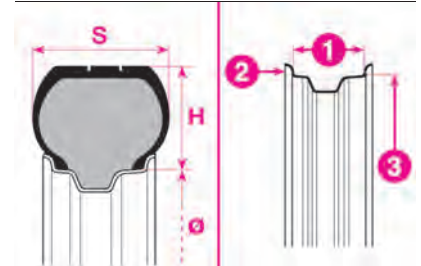
يُقاس تقارب العجلات الأمامية بين الجنوط: 0.5 ± 1 مم. تشير القيم إلى السيارة في وضع التشغيل.

القراءة الصحيحة للإطار

مثال شكل 138: R 16 84V 195/45

195 العرض الاسمي (S)، المسافة بين الجانبين بالمليمتر)

45 نسبة الارتفاع/العرض (H/S) بالنسبة المئوية



AB0A0355C

138

R الإطار القطري

16 قطر العجلة المعدنية بالبوصة (Ø)

84 تقدير الحمل (السعة)

V تقدير السرعة القصوى

مؤشر السرعة القصوى

Q تصل إلى 160 كم/س

R تصل إلى 170 كم/س

S تصل إلى 180 كم/س

T تصل إلى 190 كم/س

U تصل إلى 200 كم/س

H تصل إلى 210 كم/س

V تصل إلى 240 كم/س

W تصل إلى 270 كم/س

مؤشر السرعة القصوى لإطارات الجليد

QM + S تصل إلى 160 كم/ساعة

TM + S تصل إلى 190 كم/ساعة

HM + S تصل إلى 210 كم/ساعة

تقدير الحمل (السعة)

77 = 412 كجم

88 = 560 كجم

78 = 425 كجم

89 = 580 كجم

القراءة الصحيحة لرمز العجلة المعدنية

مثال شكل 138: J x 17 H2 7.00

7.00 عرض العجلة المعدنية بالبوصة (1).

J الحافة الخارجية لمركز إسقاط العجلة المعدنية

(بروز جانبي حيث يستقر الإطار) (2).

17 القطر الاسمي للعجلة المعدنية بالبوصة (الموافق

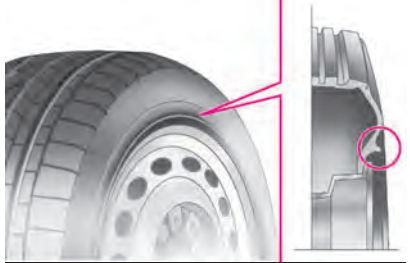
لقطر الإطار الذي سيتم تركيبه) (3 = Ø).

H2 شكل الحدبات وعددها (قياس محيط الدائرة الذي

يحافظ على شفة الإطارات غير المزودة بإطارات

أنبوبية داخلية في وضعها بالعجلات المعدنية).

الإطارات ذات الجنوط الواقية



AB0A0356C

139

(164)

تقدير الحمل (السعة)

70 = 335 كجم

81 = 462 كجم

71 = 345 كجم

82 = 475 كجم

72 = 355 كجم

83 = 487 كجم

73 = 365 كجم

84 = 500 كجم

74 = 375 كجم

85 = 515 كجم

75 = 387 كجم

86 = 530 كجم

76 = 400 كجم

87 = 545 كجم



1.4 TB PETROL ABARTH	الطراز
الجريدة وترس بينيون يعملان بالتوجيه الكهربى ثنائى الإستراتيجية (عادي/رياضى)	النوع
10.8	دائر الاستدارة بين الحواف (م)

1.4 TB PETROL ABARTH	الطراز
عجلات MacPherson مستقلة مزودة بعضو مُستعرض ميكانيكي، وممتص صدمات و زنبركات ملف؛ مزودة بقضيب مانع للدرججة.	أمامي
عارضة لالنتواء مزودة بعجلات متواصلة تتكون من محور التواء مع قضيب مانع للدرججة ونزاعين أنبوبيين وممتص صدمات و زنبركات ملف.	الخلفية



1.4 TB PETROL ABARTH 135 HP (*) – 145 HP (*)

الإصدار

الخلفية

أمامي

مكابح الخدمة

قرص صلب

أقراص ذاتية التهوية

(*) للإصدارات/الأسواق، التي تتوفر بها



1.4 TB PETROL ABARTH 165 HP

الطرز

الخلفية

أمامي

مكابح الخدمة

أقراص صلبة مثقوبة

أقراص ذاتية التهوية مثقوبة



1.4 TB PETROL ABARTH 180 HP

الطرز

الخلفية

أمامي

مكابح الخدمة

أقراص صلبة مثقوبة

أقراص ذاتية التهوية مثقوبة



1.4 TB PETROL ABARTH

الطرز

يتم التحكم به عن طريق ذراع اليد، الخاص بالمكابح الخلفية

مكابح الانتظار



تحذير قد يتسبب الماء والثلج والملح المتناثر على الطرقات على أقراص المكابح مما يؤدي إلى الحد من كفاءة الكبح في أول مرة تستخدم فيها المكابح.



الطرز	1.4 TB PETROL ABARTH
ناقل الحركة	خمس سرعات للحركة للأمام إضافة إلى السرعة العكسية (الرجوع للخلف) مع مستشعرات تزامن لتعشيق تروس سرعات الحركة للأمام
ناقل حركة بمجموعة تروس تفاضلية ذاتية الفقل (إن وجدت)	خمس تروس للحركة للأمام بالإضافة إلى ترس الرجوع للخلف مع مستشعرات تزامن لتروس الحركة للأمام وللخلف، ومجموعة تروس تفاضلية ذاتية الفقل مزودة بمخففات سرعة وأقراص
الفايض	دواسة ذاتية الضبط دون شوط التباطؤ
الاحتكاك	أمامي

الطرز	1.4 TB PETROL ABARTH - صندوق تروس يتسلسل يعمل بالنظام الآلي
ناقل الحركة	خمس سرعات أمامية بالإضافة إلى سرعة للخلف مع نظام تحكم هيدروليكي كهربى يدار بصورة إلكترونية
الفايض	نظام كهربائي هيدروليكي يمكن التحكم به إلكترونياً
الاحتكاك	أمامي

تعتمد مجموعة التروس التفاضلية الميكانيكية ذاتية الفقل بالسيارة (حيثما وجدت) على لوح الفايض ونوع مخفف السرعة، الأكثر استخداماً في عالم السباقات. عندما يصعب السيطرة على سطح الطريق، تضمن مجموعة التروس التفاضلية المحدودة توزيع عزم الدفع بين جميع العجلات لزيادة الاحتكاك. وبهذه الطريقة، تحسن قدرة السيارة على نقل عزم الدفع إلى الأرض والحفاظ على المسار عند الانحناءات، مما يحقق السلامة ويساعد في ممارسة الرياضة المرغوبة.

1.4 TB PETROL ABARTH

الطراز

نظام حقن إلكتروني متتابعي موقوت، مزود بخاصية الشاحن التوربيني الهندسي المثبت

نظام استيعاب

(163) 

تحذير:



(163) إن التعديلات أو الإصلاحات التي تجرى لنظام الإمداد بالوقود بشكل غير صحيح أو تلك التي لا تأخذ في الاعتبار المواصفات الفنية للنظام قد تؤدي إلى أعطال تقود إلى مخاطر الحريق.

1.4 TB PETROL ABARTH حصان 180	1.4 TB PETROL ABARTH (*HP 180)	1.4 TB PETROL ABARTH حصان 165	1.4 TB PETROL ABARTH حصان 163	معلومات عامة
312A3000	312B3000	312B3000	312B6000	رمز المحرك
Otto	Otto	Otto	Otto	دائرة
4 في الخط	4 في الخط	4 في الخط	4 في الخط	عدد الأسطوانات ووضعها
x 84 72	x 84 72	x 84 72	x 84 72	تجويف الكباس والشوط (مم)
1368	1368	1368	1368	الإزاحة الإجمالية (سم ³)
1 :9.0	1 :9.0	1 :9.0	1 :9.0	معدل الانضغاط
(****) 132	(****) 132	(****) 121	(****) 120	الحد الأقصى للقدرة (أوروبا الوسطى والشرقية) (كيلو وات)
(****) 180	(****) 180	(****) 165	(****) 163	الحد الأقصى للطاقة (أوروبا الوسطى والشرقية) (قوة حصان)
5500	5500	5500	5500	الدورات المقابلة في الدقيقة (rpm)
(***) 250 / (***) 230	(***) 250 / (***) 230	(***) 230 / (***) 210	(***) 230 / (***) 210	العزم الأقصى (أوروبا الوسطى والشرقية) (نيوتن)
(***) 2500 / (***) 2000	(***) 2500 / (***) 2000	(***) 2250 / (***) 2000	(***) 2250 / (***) 2000	الدورات المقابلة في الدقيقة (rpm)
NGK IKR9F8	NGK IKR9F8	NGK IKR9F8	NGK IKR9F8	شمعات الإشعال
بنزين خالي من الرصاص 95 RON 98 أو RON (المواصفات EN228)	بنزين خالي من الرصاص 95 RON 98 أو RON (المواصفات EN228)	بنزين خالي من الرصاص 95 RON 98 أو RON (المواصفات EN228)	بنزين خالي من الرصاص 95 RON 98 أو RON (المواصفات EN228)	الوقود

(*) المجموعة (للإصدارات/الأسواق التي تتوفر بها)

(**) عادية

(***) رياضية

(****) النتائج التي يتم الحصول عليها باستخدام البنزين RON 98 الخالي من الرصاص

المحرك

(بالنسبة إلى الأسواق المتوفرة بها)

1.4 TB PETROL ABARTH 160 HP	1.4 TB PETROL ABARTH (*) 145 HP	1.4 TB PETROL ABARTH (*) 135 HP	معلومات عامة
312B4000	312B4000	312A1000	رمز المحرك
Otto	Otto	Otto	دائرة
4 في الخط	4 في الخط	4 في الخط	عدد الأسطوانات ووضعها
x 84 72	x 84 72	x 84 72	تجويف الكباس والشوط (مم)
1368	1368	1368	إجمالي الإزاحة (سم ³)
1 :9.8	1 :9.8	1 :9.8	معدل الانضغاط
118	107	99	الحد الأقصى للقدرة (أوروبا الوسطى والشرقية) (كيلو وات)
160	145	135	الحد الأقصى للطاقة (أوروبا الوسطى والشرقية) (قوة حصان)
5500	5500	5500	سرعة المحرك المتوافقة (لفة في الدقيقة)
(***) 230 / (***) 210	(***) 210 / (***) 180	(***) 206 / (***) 180	العزم الأقصى (أوروبا الوسطى والشرقية) (نيوتن)
(***) 3000 / (***) 2000	(***) 2500 / (***) 2000	2000	سرعة المحرك المتوافقة (لفة في الدقيقة)
NGK IKR9F8	NGK IKR9F8	NGK IKR9F8	شمعات الإشعال
وقود غير معالج بالرصاص 95 RON أو RON 98 (المواصفة EN228)	وقود غير معالج بالرصاص 95 RON أو RON 98 (المواصفة EN228)	وقود غير معالج بالرصاص 95 RON (المواصفة EN228)	الوقود

(* للإصدارات/الأسواق، التي تتوفر بها
(**) عادية
(***) رياضية

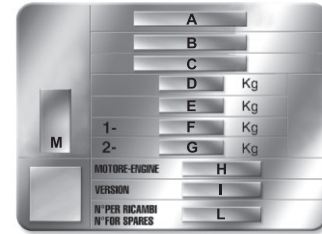
بيانات التعريف

رموز التعريف التالية مطبوعة وواضحة على اللوحات:

- لوحة رقم تعريف السيارة (VIN).
- علامات الشاسيه.
- لوحة تعريف طلاء هيكل السيارة.
- علامات المحرك.

لوحة رقم تعريف السيارة (VIN)

يتم وضعها على الجانب الأيسر من الأرضية الخلفية في صندوق الأمتعة أو، حسب الإصدار، على العمود الخلفي لجانب الراكب. وتحتوي على المعلومات التالية شكل 135:



F1D1044

135

- A** اسم الشركة المُصنعة.
- B** رقم الموافقة على النوع.
- C** رمز تعريف نوع السيارة ورقم تعريف السيارة التدريجي (VIN).
- D** أقصى وزن مُصرح به لسيارة مُحملة بالكامل.
- E** أقصى وزن مُصرح به لسيارة مُحملة بالكامل بالإضافة إلى المقطورة.
- F** أقصى وزن مسموح به على المحور الأول (الأمامي).

G أقصى وزن مسموح به على المحور الثاني (الخلفي).

H نوع المحرك.

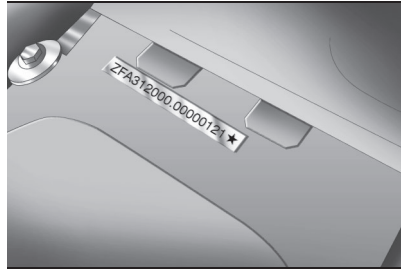
I رمز إصدار هيكل السيارة.

L الرقم المرجعي لقطعة الغيار.

M رمز اللون (للإصدارات/الأسواق التي تتوفر به).

علامات الشاسيه

توجد على الجانب الأيمن لأرضية حجرة الأمتعة، وتحمل البيانات التالية شكل 136:



AB0A0345C

136

- نوع السيارة؛
- الرقم المسلسل للشاسيه.

لوحة التعريف بطلاء هيكل السيارة

توجد للوحة على قائم باب صندوق السيارة (الجانب الأيسر)، وتحمل البيانات التالية شكل 137:



AB0A0344C

137

- A** مُصنِّع الطلاء.
- B** اسم اللون.
- ج** رمز اللون.
- D** رمز إعادة رش اللون وإصلاحه.

علامات المحرك

هذه العلامات مطبوعة على كتلة الأسطوانة وتعرض النوع والرقم المسلسل للمحرك.

المواصفات الفنية

124	بيانات التعريف
125	المحرك
127	نظام استيعاب
128	ناقل الحركة
129	الفرامل
130	التعليق
131	القيادة
132	العجلات
136	الأبعاد
137	الأوزان والأحمال
138	إعادة التزود بالوقود
139	السوائل وزيت التشحيم
141	الأداء
142	استهلاك الوقود وانبعاثات CO ₂
143	تعليمات التعامل مع السيارة في نهاية عمرها الافتراضي

يحتوي هذا الفصل على كل شيء قد يكون مفيدًا في فهم كيفية تصنيع سيارتك وكيفية عملها ويكون موضعًا بالبيانات والجداول والرسومات. هذا الفصل مفيد للمتحمسين والفني، ولكنه أيضًا مفيد لهؤلاء الأشخاص الذين يرغبون في معرفة كل التفاصيل عن سيارتهم.

هام



54 لا تستخدم الفرش الصناعية "الخشنة" حيث قد تؤدي إلى تلف التنجيد بشكل لا يمكن إصلاحه. قم بتنظيف عجلة التوجيه بالكامل لمنع وجود اختلافات شكلية بين المناطق المعالجة والمناطق غير المعالجة. لا تستخدم مذيبات كحولية أو بها كيتونات.

(42) لا يُنصح بغسيل السيارة بفقوة ذات ضغط عالٍ أو في حال استخدامها، من الضروري الحفاظ على المسافة الدنيا التي لا تقل عن 40 سم، ويجب أن تكون حرارة الماء هي نفس حرارة الوسط البيئي.

(43) يجب عدم استخدام المنظفات الكاشطة و/أو مواد التلميع في تنظيف السيارة.

(44) لا تستخدم سائل نقي لغاسلة الزجاج الأمامي لتنظيف الزجاج الأمامي والنافذة الخلفية: وقد يتخفيفه بالماء بنسبة 50% على الأقل.

(45) لا يجب استخدام مكنسة هوائية بضغط عالٍ لتنظيف مقصورة المحرك. تم اتخاذ الاحتياطات المناسبة لحماية جميع الأجزاء والتوصيلات، ولكن الضغوط الناتجة عن هذه الأجهزة عالية للغاية بحيث لا يمكن ضمان حماية كاملة ضد تسرب الماء.

(46) يجب غسل روث الطيور والراتنج النباتية تمامًا وعلى الفور نظرًا لأن الأحماض التي تحتويها لها أثر شديد.

(47) لا تستخدم مطلقًا أنظمة غسل عالية الضغط.

(48) عند استخدام الغاسلات البخارية أو غاسلات المياه بالضغط العالي، فابتعد مسافة كافية، ولا تتجاوز درجة حرارة 60 درجة مئوية كحد أقصى. قد يحدث تلف وتغيرات وارتشاح للماء إذا كانت المسافة أقل مما يجب والضغط أعلى مما يجب.

(49) في حالة استخدام نفث ماء، قم بالتوجيه بعيدًا عن حواف القماش وإطار النافذة الخلفية لتفادي ارتشاح الماء.

(50) لا تستخدم مطلقًا منتجات الكحول والبنزين والمنتجات الكيميائية ومنتجات التنظيف ومزيلات البقع والشمع والمذيبات ومنتجات "الغسل والتلميع".

(51) قم فورًا بالضغط لإزالة الصابون لمنع البقع وتكون الهالات. كرر العملية إذا لزم الأمر.

(52) اتبع التعليمات الموضحة على حاوية منتج التصميد للماء للحصول على أفضل النتائج.

(53) يجب تنظيف العازل المطاطي على السقف المرن بالماء حصراً. إذا لاحظت أن الجزء جاف أو عالق، قم بوضع بوردرة التلك أو المنتجات المخصصة للمطاط (رذاذ السيليكون).

هام

(6) المنظفات تلوث المياه. لا تغسل سيارتك إلا في الأماكن المجهزة لتجميع المياه الناتجة عن هذا النوع من النشاط ومعالجتها.

الأجزاء الداخلية

تأكد بصفة دورية أن الماء ليس مترامكًا تحت الحصائر (نتيجة للماء المتناثر من الأحذية والمظلات وغيرها) مما قد يؤدي إلى تأكسد الألواح المعدنية.

(161 162)

المقاعد والأجزاء المكسوة بالقماش

أزل الغبار باستخدام فرشاة ناعمة أو مكنسة كهربائية. يُنصح باستخدام فرشاة رطبة لتنظيف التنجيد المخملي. امسح المقاعد بقطعة قماش من المايكروفايبر (الأياف دقيقة) مبللة بمحلول بماء ومنظف طبيعي.

الأجزاء البلاستيكية والمطيلية

يُنصح بتنظيف الأجزاء الداخلية بقطعة قماش رطبة ومحلول من الماء والصابون الطبيعي غير أكل. استخدم منتجات تنظيف البلاستيك بدون مذيبيات وتحديدًا المنتجات المصممة لمنع التسبب في تلف مظهر الأجزاء المطيلية أو لونها لإزالة الشحوم والبقع المستعصية.

تحذير لا تستخدم الكحول، أو البنزين ومشققاته لتنظيف عدسات لوحة أجهزة القياس.

الأجزاء الجلدية وذات الملمس الناعم

(حيثما توفرت)

من أجل تنظيف هذه المكونات، استخدم قطعة قماش ناعمة من الألياف الدقيقة مرطبة بمحلول مكون من الماء ومنظف محايد.

قبل استخدام منتج نوعي لتنظيف الأجزاء الداخلية، فينبغي التأكد من أنه لا يحتوي على كحول و/أو مواد مكونة من الكحول أو مذيبيات.

ALCANTARA PARTS (عجلة القيادة)

ينطبق إجراء استعادة Alcantara على عجلة القيادة:

□ تعامل مع السطح باستخدام قطعة قماش مصنعة من الألياف الدقيقة مبللة بالصابون المحايد والماء، مع الحرص على تغطية جميع المنطقة الواجب تغطيتها، مع الضغط الخفيف بشكل موحد (لا تفرك بشدة).

□ اشطف قطعة القماش المصنعة من الألياف الدقيقة واعصرها جيدًا، وامسح بها المناطق التي تم تنظيفها سابقًا مرة أخرى.

□ ارتكها لتجف ونظفها بلطف باستخدام فرشاة ناعمة.

(54)

تحذير:

(161) لا تستخدم المنتجات السريعة الاشتعال، مثل أثير البترول أو البترول المكرر لتنظيف السيارة من الداخل. قد يسبب توليد الشحنات الإلكترونية الساكنة بفعل الاحتكاك أثناء عملية التنظيف حريقًا.

(162) لا تبقِ عبات الأيروسول في السيارة، حيث أنها قد تنفجر. يجب ألا تعرض عبات الأيروسول إلى درجة حرارة تتعدى 50 درجة مئوية. وعندما تتعرض السيارة إلى ضوء الشمس، فإن درجة الحرارة الداخلية قد تتعدى هذه الدرجة بكثير.

استخدامها لأنها قد تتسبب في تغيير شكل الطلاء أو المصقات أو التغليف.

□ لا تستخدم سائل نقي لغاسلة الزجاج الأمامي لتنظيف الزجاج الأمامي والنافذة الخلفية: وقم بتخفيفه بالماء بنسبة 50% على الأقل.

(42) (43)

النوافذ

لتنظيف الزجاج، استخدم منتجات تنظيف مخصصة. تستخدم قطع القماش النظيفة كذلك لتجنب خدش الزجاج أو تغيير مستوى الشفافية.

تحذير امسح السطح الداخلي للنافذة الخلفية برفق بقطعة قماش في اتجاه الأسلاك لتجنب إتلاف جهاز التدفئة.

(44)

المصابيح الأمامية

استخدم قطعة قماش ناعمة ورطبة مبللة بالماء ومادة منظفة لغسيل السيارات.

تحذير لا تستخدم المواد العطرية (على سبيل المثال، البنزين) أو الكيتونات (على سبيل المثال، الأستون) لتنظيف العدسات البلاستيكية للمصابيح الأمامية.

تحذير عند تنظيف السيارة باستخدام غاسلة ضاغطة، حافظ على ابتعاد نافورة المياه بمسافة لا تقل عن 20 سم من المصابيح.

غسيل مقصورة المحرك

(45)

في حالة غسيل مقصورة المحرك (بضغط منخفض، مثال: في المناطق المليئة بالغبار)، فيجب القيام بذلك والمحرك بارد وبعد وضع جهاز الإشعال على

الموضع STOP. توخ الحذر لكي لا توجه نفث الماء المضغوط مباشرة على وحدات التحكم الإلكترونية النمطية أو صندوق المنصهرات أو محركات مسآحة الزجاج. علاوة على ذلك، لا توجه النافث نحو منطقة التقاط القطرات حول غطاء زيت المحرك لتجنب رش الزيت في حجرة المحرك. قم بإجراء هذه العملية في ورشة متخصصة. بعد الغسيل، تأكد أن أجزاء الحماية المختلفة (على سبيل المثال الأغذية المطاطية والواقيات) لم تتم إزالتها أو تعرضها للتلف.

غسيل / تنظيف الغطاء المرن

يوصى باستخدام منتجات معينة لغسل قماش الغطاء المرن.

يمكن معالجة قماش تصنيع السقف اللين بمنتح خاص صاد وصامد ضد الماء. وتتحلل الخصائص المضادة للماء مع مرور الوقت بسبب التعرض لعوامل الطقس.

(46) (47) (48) (49) (50)

قم بإزالة أكبر قدر ممكن من الأوساخ من على سطح الغطاء المرن باستخدام فرشاة ناعمة أو مكنسة كهربائية قبل غسله. سوف تؤدي تلك الخطوة إلى تحسين النتيجة النهائية بشكل كبير.

في حالة عدم وجود المنتجات المحددة، يجب استخدام الماء والصابون المعتدل مع إسفنجة للغسيل (يفضل أن يكون الغسيل في الظل).

قم بشطف الغطاء المرن باستخدام المياه النظيفة بعد القضاء على جميع البقع. يُوصى بغسل اليدين؛ ويمكن استخدام أنظمة الغسل التلقائية الحديثة المزودة بفرش مرنة والتي لا تسبب ضغط زائد وتستخدم منتجات معينة لتنظيف السقف القابل للطي.

(51)

قم بترك السيارة في الظل بعد الغسل وتجنب أشعة الشمس المباشرة.

منع تسرب المياه من السقف المرن

استخدام منتجات العزل المائي المحددة لنسيج الأسقف المرنة.

(52) (53)

القماش الداخلي للسقف المرن

قم بإزالة الغبار بفرشاة ناعمة. تجنب استخدام الفرش الصلبة المصنوعة من المواد الاصطناعية لمنع إتلاف النسيج بشكل غير قابل للإصلاح.

قم بتنظيف السطح بقطعة قماش مصنعة من الألياف الدقيقة أو إسفنجة ناعمة مغموسة في محلول من الماء والصابون المعتدل. نظف السطح بالكامل بما في ذلك المناطق التي لا يتعين تنظيفها، لمنع تكون البقع.

استخدم مزيلات العناية المعتدلة الخاصة بالبقع الشائعة التي يمكن شراؤها من مجموعات منتجات تنظيف السيارات لإزالة البقع الأكثر صعوبة. قم بإزالة تلك البقع عن طريق الترتيب بشكل مباشر على منطقة البقع (لا تقم أبدا بفرك البقع).

هام



(41) يجب عدم استخدام المنتجات الكاشطة و/أو مواد التلميع لتنظيف السيارة. يجب غسل روث الطيور تماماً وعلى الفور نظراً لأن الأحماض التي تحتويها لها أثر شديد. تجنب ركن السيارة تحت الأشجار (إلا في حالة الضرورة القصوى). أزل أية مادة نباتية صمغية فوراً نظراً لأنها، بمجرد أن تجف، فقد تتطلب استخدام منتجات كاشطة و/أو منتجات التلميع لإزالتها، وهو الأمر المكروه بشدة حيث أنه من المحتمل أن يُغير خصائص الطلاء. لا تستخدم سائل نقي لغاسلة الزجاج الأمامي لتنظيف الزجاج الأمامي والنافذة الخلفية؛ وقم بتخفيفه بالماء بنسبة 50%. استخدم سائل غاسلة الزجاج النقي فقط عند الحاجة الشديدة عليه بسبب درجات الحرارة الخارجية. لا تستخدم كيميائيات/أحماض لإزالة الجليد من النوافذ/زجاج السيارة حيث أنها قد تُتلف الطلاء.

□ اغسل هيكل السيارة باستخدام دفعات مياه منخفضة الضغط؛

□ امسح هيكل السيارة بإسفنجة مرطبة بمحلول يحتوي على كمية ضئيلة من الصابون مع شطف الإسفنجة بشكل متكرر؛

□ اشطف الهيكل جيدًا بالماء وجففه باستخدام نافورة هواء أو بجلد الشامواه.

قم بتجفيف الأجزاء غير المرئية بعناية كبيرة مثل إطارات الأبواب وإطارات المصابيح الأمامية، حيث يمكن أن يركد الماء بسهولة. يجب عدم التوجه بالسيارة إلى مكان مغلق في الحال، ولكن يجب أن تترك في الخارج حتى يتبخر الماء المتبقي.

لا تغسل السيارة بعد تركها في الشمس أو إذا كان غطاء المحرك ساخنًا؛ فهذا قد يؤثر على لمعان طلاء هيكل السيارة.

لا بد من تنظيف الأجزاء البلاستيكية الخارجية الأخرى بنفس طريقة تنظيف باقي السيارة.

حيثما أمكن، لا توقف السيارة تحت الأشجار؛ فالمواد الراتنجية التي تنتجها معظم الأنواع تجعل الطلاء يبدو باهتًا وتزيد من احتمال تكون الصدا.

تحذير يجب غسل روث الطيور تمامًا وعلى الفور نظرًا لأن الأحماض التي تحتويها لها أثر شديد.

(6)

(41)

الإصدارات ذات الطلاء اللامع

تحتوي هذه الإصدارات على طلاء لامع حصري يتطلب عناية خاصة للحفاظ عليه. وفيما يلي تعليمات الاحتفاظ على هذا الطلاء بشكل جيد.

□ تجنب غسل السيارة باستخدام البكرات و/أو الفرش الموجودة في محطات الغسيل. قم بغسل السيارة يدويًا فقط باستخدام منظفات ذات أس هيدروجيني محايد؛

وجففها باستخدام جلد شامواه رطب. يجب عدم استخدام المنتجات الكاشطة و/أو مواد التلميع لتنظيف السيارة.

□ يجب غسل روث الطيور تمامًا وعلى الفور نظرًا لأن الأحماض التي تحتويها لها أثر شديد.

□ تجنب (إن أمكن) إيقاف السيارة أسفل الأشجار؛ أزل الراتنجيات النباتية على الفور لأنه، عند جفافها، فقد تكون الطريقة الوحيدة لإزالتها هي باستخدام المنتجات الأكاله و/أو مواد التلميع، التي يُنصح بعدم استخدامها لأنها قد تتسبب في نفاذية الطلاء.

□ لا تستخدم سائل نقي لغاسلة الزجاج الأمامي لتنظيف الزجاج الأمامي والنافذة الخلفية؛ وقم بتخفيفه بالماء بنسبة 50% على الأقل.

□ استخدم سائل غاسلة الزجاج النقي فقط عند الحاجة الشديدة عليه بسبب درجات الحرارة الخارجية.

لا تستخدم كيمواويات/أحماض لإزالة الجليد من النوافذ/زجاج السيارة حيث أنها قد تُتلف الطلاء.

□ بعض الموديلات مجهزة بديكورات حصرية على أغطية مرايا الأبواب؛ لا تستخدم نفث الماء المضغوط أو ذي الحرارة العالية عند غسلها.

الإصدارات المزودة بمصقات أو أغلفة

لغسل السيارة وتنظيفها بالشكل الصحيح، يرجى اتباع ما يلي:

□ تجنب غسل السيارة باستخدام البكرات و/أو الفرش الموجودة في محطات الغسيل. قم بغسل السيارة يدويًا فقط باستخدام منظفات ذات أس هيدروجيني محايد؛

وجففها باستخدام جلد شامواه رطب. يجب عدم استخدام المنتجات الكاشطة و/أو مواد التلميع لتنظيف السيارة.

□ لا يوصى باستخدام المذيبات، أو الشمع، أو المنظفات أو المنتجات المشابهة للعناية بالسيارة حيث قد تتسبب في تلف المصقات ونزعها. لذلك سيؤدي استخدام وسائل الغسيل أو التنظيف هذه إلى إبطال الضمان.

ملاحظة نوصي باستخدام منتجات معتدلة لتنظيف السيارة.

□ تذكر أن تراكم المياه قد يتسبب في حدوث تلف على المدى البعيد في السيارة.

□ بلل الأعمال الهيكلية بنفث الماء منخفض الضغط.

□ امسح هيكل السيارة بإسفنجة مرطبة بمحلول يحتوي على كمية ضئيلة من الصابون مع شطف الإسفنجة بشكل متكرر.

□ اشطف الهيكل جيدًا بالماء وجففه باستخدام نافورة هواء أو بجلد الشامواه.

قم بتجفيف الأجزاء غير المرئية بعناية كبيرة مثل إطارات الأبواب وإطارات المصابيح الأمامية، حيث يمكن أن يركد الماء بسهولة. يجب عدم التوجه بالسيارة إلى مكان مغلق في الحال، ولكن يجب أن تترك في الخارج حتى يتبخر الماء المتبقي. لا تغسل السيارة بعد تركها في الشمس لمدة طويلة.

لا بد من تنظيف الأجزاء البلاستيكية الخارجية الأخرى بنفس طريقة تنظيف باقي السيارة.

حيثما أمكن، لا توقف السيارة تحت الأشجار؛ فالمواد الراتنجية التي تنتجها معظم الأنواع تجعل الطلاء يبدو باهتًا وتزيد من احتمال تكون الصدا.

تحذير في حالة وجود بقع الماء (هالات) على الغطاء، قم بإزالة البقعة بالغسيل والتجفيف مرة أخرى بقطعة قماش ناعمة غير خشنة.

إنذارات

□ يجب غسل روث الطيور تمامًا وعلى الفور نظرًا لأن الأحماض التي تحتويها لها أثر شديد.

□ تجنب (إن أمكن) إيقاف السيارة أسفل الأشجار؛

قم بإزالة الراتنجيات النباتية على الفور، حيث أنه عند جفافها، قد تكون الطريقة الوحيدة لإزالتها هي استخدام المنتجات الكاشطة و/أو مواد التلميع، التي يُنصح بعدم



هام

40 حافظ على السرعة منخفضة أثناء تركيب سلاسل الجليد، لا تتجاوز سرعة 50 كم. كما يجب تجنب الأضواء، لا تقم بالقيادة فوق المنحدرات والأرصفة وتجنب القيادة لمسافات طويلة على طرق غير مغطاة بالثلوج، لتجنب إتلاف كل من السيارة وسطح الطريق.

توقف السيارة

إذا كنت تنوي ترك السيارة دون تشغيل لمدة تزيد عن الشهر، يجب اتباع الاحتياطات التالية:

□ أوقف السيارة في مكان مغطى وجاف وجيد التهوية وافتح النوافذ قليلاً؛

□ تأكد من عدم تعشيق فرامل اليد؛

□ قم بتعشيق السرعة؛

□ افصل طرف البطارية السالب وافحص شحن البطارية. كرر هذا الفحص مرة كل ثلاثة أشهر أثناء فترة التخزين؛

□ إذا لم يتم فصل البطارية من النظام الكهربائي تحقق من حالة شحنها كل ثلاثين يوماً؛

□ قم بتنظيف وتغطية الأجزاء المطلية باستخدام شمع واقٍ؛

□ قم بتنظيف وتغطية الأجزاء المعدنية الالامعة

بإستخدام مركبات خاصة متوافرة تجارياً؛

□ انثر بوردة تلك على الشفرات المطاطية في

مساحات الزجاج الأمامي والخلفي وارفع المساحات بعيداً عن الزجاج؛

□ قم بتغطية السيارة بغطاء من القماش أو البلاستيك المثقوب. لا تستخدم الأغشية البلاستيكية المضغوطة

التي لا تسمح بتبخير الرطوبة من على سطح السيارة؛

□ قم بنفخ الإطارات بمعدل يزيد بمقدار 0.5+ بار

عن الضغط القياسي المحدد وافحصه على فترات؛

□ لا تقم بتفريغ نظام تبريد المحرك؛

□ في أي وقت تترك السيارة متوقفة لمدة أسبوعين أو

أكثر، شغل نظام تكييف الهواء مع تشغيل المحرك في وضع التباطؤ لمدة 5 دقائق على الأقل، اضبط الهواء

الخارجي والمروحة على السرعة القصوى. ستضمن هذه العملية التزيت المناسب للنظام، لتقليل التلف

الممكن للضاغط عند تشغيل النظام مرة أخرى.

تحذير بعد ضبط جهاز الإشعال على وضع STOP (إيقاف)، وإغلاق الباب الجانبي للسائق، انتظر لمدة دقيقة واحدة على الأقل قبل فصل الإمداد الكهربائي عن البطارية.

عند إعادة توصيل إمداد الكهرباء للبطارية، تأكد من وجود جهاز الإشعال على وضع التوقف (STOP) وإغلاق الباب الجانبي للسائق.

هيكل السيارة

الحماية من العوامل الجوية

تتمثل العوامل الرئيسية للتآكل في ما يلي:

□ التلوث الجوي؛

□ الهواء المحتوي على أملاح ورطوبة (في المناطق الساحلية، أو في الأجواء الحارة الرطبة)؛

□ الظروف البيئية الموسمية.

ولا يجب إغفال دور الاحتكاك بالغبار والرمال التي تحملها الرياح، علاوة على الطين والحصى الذي تثيره السيارات الأخرى.

تستخدم Abarth أفضل تكنولوجيا التصنيع في سياراتك لتحمي بفعالية هيكل السيارة من التآكل.

وتشتمل هذه التقنيات على:

□ منتجات وأنظمة الطلاء التي تمنح السيارة مقاومة معينة ضد التآكل والاحتكاك؛

□ استخدام ألواح الفولاذ المجلفن (أو المعالج مسبقاً)، مع مقاومة عالية للتآكل؛

□ رش الهيكل السفلي، ومقصورة المحرك، والأجزاء الداخلية للعجلات وغيرها من الأجزاء بمنتجات شمعية واقية؛

□ رش الأجزاء البلاستيكية في الأماكن الأكثر عرضة لهذه العوامل بمادة واقية: أسفل الأبواب، والجناح الداخلي، والحواف، وغير ذلك؛

□ استخدام قطاعات مربعة "مفتوحة" لتجنب التآكل وتكوين جيوب للسوائل التي تساعد في تكون الصدأ بالداخل.

حماية هيكل السيارة الطلاء

إن الهدف من الطلاء ليس المظهر الجمالي فقط، ولكنه أيضاً يحمي الجسم المعدني للسيارة.

يُنصح بمعالجة أي كشط أو خدوش في الحال لتجنب

تكون الصدأ. استخدم منتجات الطلاء الأصلية فقط

لإجراء هذه اللمسات (انظر "لوحة تعريف طلاء هيكل السيارة" في القسم "المواصفات الفنية").

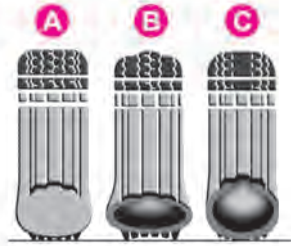
تتضمن العناية الطبيعية بطلاء السيارة غسل السيارة، وتوقف تكرر مرات الغسيل على الظروف والبيئة التي استخدمت بها السيارة. على سبيل المثال، في المناطق شديدة التلوث، أو إذا كان الملح منتشرًا على الطرق، يُوصى بزيادة تكرر غسل السيارة.

لغسل السيارة بالشكل الصحيح، يرجى اتباع ما يلي:

□ أزل الهوائي من السقف للحيلولة دون تلفه إذا تم غسل السيارة بنظام تلقائي؛

□ في حالة استخدام النوافير أو منظفات شديدة الضغط لغسل السيارة، حافظ على ابتعادها بمسافة لا تقل عن 40 سم عن هيكل السيارة لتجنب التلف أو التغيير.

تذكر أن تراكم الماء قد يؤدي إلى تلف السيارة بمرور الوقت؛



AB0A0343C

134

A الضغط الطبيعي: التآكل المتساوي لمداس الإطارات.
B ضغط منخفض: المداس متآكل بشكل خاص على الحواف.

C ضغط عالي: المداس بال جدا في المنتصف.
يجب استبدال الإطارات عندما تصبح سماكة المداس أقل من 1.6 مم. على أية حال، اتبع القوانين السارية في البلد الذي تقود فيه.

إنذارات

□ تجنب الضغط على المكابح بشدة، والبدء بسرعات عالية والاصطدام العنيف في الأرصفة أو التجاويف الموجودة بالطرق أو غيرها من العوائق قدر الإمكان. يمكن أن تتلف الإطارات بسبب القيادة لمسافات طويلة على طرق وعرة؛

□ التحقق دورياً من عدم وجود تمزق بالجدار الجانبي للإطار، أو انتفاخ أو تآكل غير طبيعي لمداس الإطارات. اتصل بتوكيل Abarth إذا لزم الأمر.

□ تجنب الإفراط في تحميل السيارة أثناء السفر: فهذا قد يؤدي إلى تلف خطير بالعجلات والإطارات؛

□ إذا كان أحد الإطارات متقوفاً، فأوقف السيارة في الحال وقم بتغييره لتجنب تلف الإطار، والعجلة المعدنية، وآليات التعليق ونظام التوجيه؛

□ تقدم عمر الإطارات حتى إذا لم تُستخدم كثيراً. وجود الشقوق بمداس الإطار وعلى جوانبه تُعد علامات على هذا التقادم. وعلى أية حال، استعن بفني متخصص إذا كانت الإطارات قد تم تركيبها لما يزيد عن 6 سنوات. تذكر أيضاً فحص العجلة الاحتياطية الموفرة للمساحة بعناية خاصة؛

□ في حالة الاستبدال، ينبغي تركيب عجلات جديدة دوماً، وتجنب العجلات مجهولة المنشأ؛

□ في حالة تغيير إطار، يجب أيضاً تغيير صمام النفخ؛
□ لمعدل تآكل متساو بين الإطارات الأمامية والخلفية، يُنصح بتغييرها مكان بعضها بعضاً كل 10-15 ألف كيلومتر، بحيث تكون في نفس الجانب من السيارة لتفادي انعكاس اتجاه الدوران.

إطارات الجليد

استخدم إطارات جليد من نفس حجم الإطارات القياسية الموجودة في سيارتك.

يسعدنا في توكيل Abarth تقديم الاستشارة المتعلقة بنوع الإطارات الأكثر ملاءمة بناءً على متطلبات العميل.

⚠ (160)

للتعرّف على إطار الجليد المناسب للاستخدام، وضغط النفخ ومواصفات إطارات الجليد، اتبع جيداً التعليمات الواردة في فقرة "العجلات" بقسم "المواصفات الفنية".

تقل مميزات إطارات الشتاء هذه إلى حد بعيد عندما يقل عمق مداس الإطار عن 4 ملم. يرجى استبدال الإطارات في تلك الحالة.

بسبب الخصائص المحددة لإطارات الثلج، وفي حالات الطقس العادية أو في رحلات السيارات البعيدة، يكون أداء هذه الإطارات أقل من الإطارات القياسية. ولذلك يجب أن يقتصر استخدامها على اعتماد نوعها.

تحذير عند استخدام إطارات الجليد التي يقل الحد الأقصى لمؤشر سرعتها عن الحد الذي يمكن للسيارة

الوصول إليه (بنسبة زيادة تصل إلى 5%)، ضع إشعار في مقصورة الركاب، واضحاً للعيان، بوضع الحد الأقصى للسرعة المسموح به من خلال إطارات الجليد (وفقاً لتوجيه الاتحاد الأوروبي).

يجب أن تكون الإطارات الأربعة متطابقة (من حيث النوع والمسار) لضمان مستوى أكبر من السلامة أثناء القيادة واستخدام المكابح إضافة إلى إمكانية المناورة الجيدة.

تذكر لعدم تغيير اتجاه دوران الإطارات.

سلاسل الجليد

يجب أن يكون استخدام سلاسل الجليد وفقاً للوائح المحلية لكل دولة.

يمكن تركيب سلاسل الثلج على إطارات العجلات الأمامية (عجلات الجر) فقط.

افحص شد سلاسل الجليد بعد القيادة ليضعة أقدام/أمتر لأول مرة.

⚠ (40)

تحذير:



(156) تذكر أن الطريق يحدد خصائص سيارتك ويعتمد أيضاً على نفخ الإطارات بالضغط الصحيح.

(157) إذا كان الضغط منخفضاً جداً، سترتفع درجة حرارة الإطار بشكل مفرط وقد يؤدي إلى تلف شديد.

(158) تجنب نقل الإطار من الجانب الأيمن للسيارة إلى الجانب الأيسر وبالعكس.

(159) لا تعد طلاء العجلات في درجات حرارة أعلى من 150 درجة مئوية. حيث قد تتأثر الخصائص الميكانيكية للعجلات.

(160) السرعة القصوى لإطارات الجليد المزودة بعلامة "Q" هي 160 كم/ساعة. على الرغم من ذلك يجب الامتثال بحدود السرعة الخاصة بقانون الطرق المروري.

رفع السيارة

(39) ⚠

السيارة مزودة بأجنحة أيروديناميكية بالأسفل وحواف جانبية بالجوانب نظرًا لطبيعتها الرياضية. إذا كان يجب رفع السيارة، توجه إلى توكيل Abarth المزود بأذرع رافعة أو روافع في الورشة.

هام



(39) عند ضبط وضع أذرع روافع في الورشة، احرص على تجنب تلف الأجنحة الأيروديناميكية والحواف الجانبية.

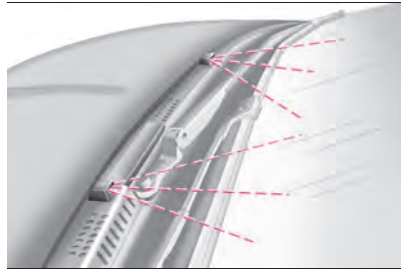
العجلات والإطارات

افحص ضغط كل إطار، بما في ذلك العجلة الاحتياطية الموفرة للمساحة، كل أسبوعين تقريبًا وقبل الرحلات الطويلة: يجب فحص الضغط عندما يكون الإطار مرتاحًا وباردًا.

(156) (157) (158) (159) ⚠

من الطبيعي زيادة الضغط عند استخدام السيارة؛ ولضغط نخ الإطارات الصحيح، انظر فقرة "العجلات" في فصل "المواصفات الفنية".

يتسبب الضغط غير الصحيح للإطارات في تناكده بمعدل غير طبيعي شكل 134:

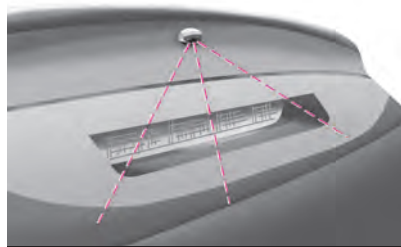


AB0A0114C

132

غاسلة النافذة الخلفية

يتم تركيب قاذفات غاسلة النافذة الخلفية. تقع حاملات الفوهة فوق النافذة الخلفية شكل 133.



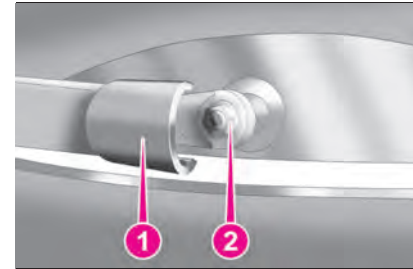
AB0A0115C

133

تحذير:



(155) تمثل القيادة بمساحات نافذة خلفية/زجاج أمامي ذات شفرات متآكلة خطرًا كبيرًا، نظرًا لضعف الرؤية في الطقس السيء.



AB0A0113C

131

الفوهات

أداة غسل الزجاج الأمامي

في حالة عدم وجود رشاش، يجب أولاً التحقق من وجود سائل في الخزان (انظر فقرة "التحقق من مستويات السوائل" في هذا القسم).

ثم افحص ثقب الفوهة بحثًا عن انسداد، استخدم إبرة لتسليخها إذا تطلب الأمر.

يمكن توجيه رشاشات نظام ماسحة الزجاج عن طريق ضبط زوايا الفوهة.

يجب أن يتم توجيه الرشاشات عند 1/3 لزاوية الارتفاع من الحافة العليا للزجاج شكل 132.

تحذير: بالنسبة للإصدارات المزودة بفتحة في السقف، تأكد أن الفتحة مغلقة قبل تشغيل الرشاشات الأمامية.

تحذير نقدم معلومات إعادة شحن البطارية للعلم بالشيء ليس إلا. يوصى بالتوجه إلى توكيل Abarth لإجراء هذه العملية. يجب أن يتم الشحن ببطء بتقنين أمبير منخفض لقرابة 24 ساعة. قد يؤدي الشحن الأطول من ذلك إلى تلف البطارية.

للتبريد، اتبع ما يلي:

- افصل الطرف السالب من قطب البطارية السالب؛
- وصل كبلات الشاحن بأطراف البطارية، مع مراعاة القطبية؛
- شغل الشاحن؛
- عند اكتمال الشحن، أوقف تشغيل الشاحن قبل فصله عن البطارية؛
- أعد توصيل الطرف بالسالب للبطارية.

تحذير يجب إعادة توصيل كابلات النظام الكهربائي بشكل صحيح بالبطارية، على سبيل المثال، الكبل الموجب (+) بالطرف الموجب والكبل السالب (-) بالطرف السالب. يجب تعليم أطراف البطارية بالرمزين الموجب (+) والسالب (-) ويتم إظهارهما على غطاء البطارية. يجب أن تكون أطراف البطارية أيضاً خالية من التآكل ومثبتة بأمان بالأطراف. في حال استخدام شاحن بطارية "من النوع السريع" مع البطارية المثبتة بالسيارة، قبل توصيلها، أعد توصيل كبلي البطارية ذاتها. تجنب استخدام شاحن بطارية "من النوع السريع" لتوفير فولطية لبدء التشغيل.

تحذير:



(153) سائل البطارية سام ويُعد مادة آكلة؛ لذا تجنب ملامسته للبشرة أو العينين. يجب شحن البطارية في مكان جيد التهوية، بعيداً عن مصادر اللهب المكتنوفة أو مصادر الشرر المحتملة: خطر الانفجار ونشوب حريق.

(154) لا تحاول شحن بطارية متجمدة: يجب أن تنوب أولاً، حيث أنها قد تتفجر. إذا حدث التجمد، فيجب فحص البطارية بالاستعانة بغير مؤهل للتأكد أن العناصر الداخلية لم تتلف وأن جسم البطارية لم يتعرض للشرخ مع خطر التسرب السام والحمض المسبب للتآكل.

استبدال شفرات مسآحة الزجاج الأمامي/الخلفي

شفرات المسآحة

استبدل أذرعها في حلة تلف الحواف المطاطية أو بليها. على أي حال، يُستحسن استبدالها كل سنة تقريباً.

(155) ⚠

بقليل من الحرص يمكن تجنب احتمال تلف هذه الشفرات:

- إذا انخفضت درجة الحرارة تحت الصفر، فتأكد من عدم تجميد الثلج للجزء المطاطي الموجود أمام الزجاج. استخدم منتج لإزالة الجليد إذا لزم الأمر؛
- أزل أي ثلج من على الزجاج؛ بالإضافة إلى حماية الشفرات، هذا يحمي الموتور من الحمل الزائد وارتفاع درجة الحرارة؛
- لا تشغل مسآحات الزجاج الأمامي والنافذة الخلفية على زجاج جاف.

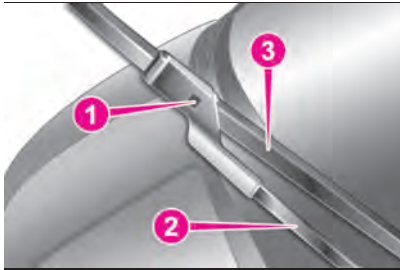
رفع شفرات مسآحة الزجاج الأمامي

ارفع ذراع مسآحة الزجاج الأمامي وضع الشفرة بحيث تصبح على زاوية 90 درجة مع الذراع.

استبدال شفرات المسآحة

يرجى إتباع ما يلي:

- ارفع ذراع مسآحة الزجاج الأمامي (1) شكل 130 وضع الشفرة بحيث تصبح على زاوية 90 درجة مع الذراع؛
- اضغط على الزر (1) واستخرج الشفرة (3) من الذراع (2)؛
- أدخل الشفرة الجديدة وتأكد من تأمينها.



AB0A0112C

130

استبدال نصل مسآحة الزجاج الخلفي

يرجى إتباع ما يلي:

- ارفع الغطاء (1) شكل 131 وأزل الذراع من السيارة، عن طريق فك الصامولة (2) شكل 131 التي تثبت في دبوس الارتكاز؛
- ركب الذراع الجديد بشكل صحيح واحكم ربط الصامولة جيداً؛
- اخفض الغطاء.

حدث ذلك، لا تقم بتشغيل المحرك، تحت أي ظرف من الظروف، وقم بالاتصال بوكيل Abarth. (37) يمنع حدوث احتكاك أو اختلاط بين سائل المكابح، الذي يعد مادة أكالة، والأجزاء المطلية من السيارة. وفي حالة حدوث ذلك، يتم غسله بالماء فوراً.

هام

(4) يحتوي زيت المحرك المستخدم وكذلك فلتر الزيت على مواد ضارة للبيئة. يُوصى بالذهاب إلى توكيل Abarth المختص لتغيير الزيت والفلاتر.

البطارية

السيارة مجهزة ببطارية منخفضة الصيانة. لا حاجة لتزويد الإلكتروليت بالماء المقطر في ظروف الاستخدام القياسية.

فحص مستوى الشحن والإلكتروليت

يجب إجراء هذه العمليات طبقاً لما هو موضح في كتيب المالك وبالإستعانة بفنيين متخصصين فقط. أي عملية من عمليات التعبئة لا تتم إلا من قبل الفنيين المتخصصين وتوكيل Abarth.

استبدال البطارية

(149) (151) (152)

(38)

(5)

استبدل البطارية إذا لزم الأمر، واستخدم مكانها بطارية أصلية بنفس المواصفات.

في حالة تركيب بطارية بمواصفات مختلفة، فإن الفواصل الزمنية للصيانة الموضحة في "الجدول الزمني للخدمة" لن تكون سارية بعد الآن.

اتبع تعليمات جهة تصنيع البطارية عند إجراء الصيانة.

نصائح مهمة لإطالة عمر بطاريك

لتجنب تسريب البطارية وليطول عمرها، اتبع التعليمات التالية:

□ عند إيقاف السيارة، تأكد من أن الأبواب، والباب الخلفي والغطاء جميعها مغلقة بشكل صحيح، لمنع استمرار إضاءة أي مصباح داخل مقصورة الركاب؛

□ أغلق جميع المصابيح داخل السيارة؛ مع ذلك، السيارة مزودة بنظام يغلق جميع المصابيح الداخلية أوتوماتيكياً؛

□ لا تترك الملحقات (مثل Uconnect™، ومصابيح تحذير الخطر، وغيرها) قيد التشغيل لمدة طويلة عند عدم تشغيل المحرك؛

□ قبل العمل على النظام الكهربائي، فصل الكابل من الطرف السالب للبطارية.

□ أحكم ربط أطراف البطارية تماماً.

تحذير إذا ظل مستوى الشحن أقل من 50% لفترة طويلة، فإن البطارية حينئذ تتلف بسبب الكبرتة، ما

يقلل من قدرتها وفعاليتها عند بدء التشغيل. وستكون البطارية أكثر عرضة لخطر التجمد (ويمكن أن يحدث ذلك في ظل درجة حرارة 10 درجات مئوية). راجع

فقرة "صعوبة بدء تشغيل السيارة" في فصل "بدء التشغيل والقيادة" إذا ما تُركت السيارة متوقفة لفترة طويلة. إذا أردت بعد شراء السيارة تركيب ملحقات

تتطلب إمداد دائم بالكهرباء (جهاز إنذار وغيره) أو ملحقات تؤثر على متطلبات الإمداد بالكهرباء، اتصل بتوكيل Abarth والذي سيعمل فريقه الزهّل على تقييم

الاستهلاك العام للكهرباء، ويقدم كذلك المقترحات بشأن الأجهزة المناسبة من Lineaccessori Abarth، كما سيفحص إذا ما كان النظام الكهربائي بالسيارة قادر

على تحمل الحمل المطلوب، أو يتطلب تركيب بطارية أقوى. ولأن هذه الأجهزة تستهلك الطاقة حتى عند توقف المحرك، فإنها تستهلك البطارية.

تحذير:



(149) سائل البطارية سام ويُعد مادة أكالة: تجنب ملامسته للبشرة والعينين. أبعاد مصادر اللهب المكشوفة عن البطارية ولا تستخدم أشياء قد تولد شرارة: خطر نشوب حريق أو انفجار.

(150) يمكن أن يؤدي استخدام البطارية مع وجود كمية سائل منخفضة إلى تلفها، وقد يؤدي ذلك إلى حدوث انفجار.

(151) إذا تعين عدم استخدام السيارة لفترة طويلة في ظل انخفاض درجة الحرارة بشكل كبير، قم بإزالة البطارية التقليدية ووضعها في مكان دافئ لتفادي تجمدها.

(152) يجب دائماً ارتداء نظارات مناسبة لحماية عينيك عند العمل على البطارية التقليدية أو بالقرب منها.

هام



(38) قد يؤدي تركيب الأجهزة الكهربائية والإلكترونية تركيباً غير صحيح إلى حدوث تلف جسيم بسيارتك. إذا أردت تركيب أي ملحقات بعد شراء سيارتك (جهاز إنذار، هاتف أو غيرهم)، يرجى الاتصال بتوكيل Abarth، حيث سيقترون عليك بدورهم الأجهزة الأكثر ملائمة لسيارتك، والأهم من ذلك، أنهم سينصحونك تركيب بطارية ذات قدرة أعلى.

هام



(5) تحتوي البطاريات على مواد خطيرة جداً على البيئة. ينصح بالاتصال بتوكيل Abarth لتغيير البطارية.

زيت المحرك

(35) ⚠

(4) ⚠

افحص مستوى زيت المحرك بعد إيقاف المحرك بعدة دقائق (قراءة 5 دقائق)، بعد توقف السير على أرضية مستوية.

أخرج عصا قياس زيت المحرك (2) شكل 128 أو شكل 129، نظفها بقطعة قماش خالية من الوبر وأعد إدخالها ثانية. أخرج عصا قياس مستوى زيت المحرك مرة أخرى وتحقق من أن يكون مستوى زيت المحرك بين علامتي MIN و MAX على عصا القياس.

يعادل الفرق بين علامتي MIN (الحد الأدنى) و MAX (الحد الأقصى) لتر واحد من الزيت تقريباً.

إذا كان مستوي الزيت مقارب أو أقل من علامة MIN (الحد الأدنى)، قم بإضافة الزيت عن طريق تركيب الماء (1) شكل 128 أو شكل 129 حتى يتم الوصول إلى علامة MAX (الحد الأقصى). يجب ألا يتجاوز مستوى الزيت علامة MAX (الحد الأقصى).

استهلاك زيت المحرك

أقصى استهلاك لزيت المحرك هو 400 جرام كل 1000 كم.

وعندما تكون السيارة حديثة، يلزم تشغيل المحرك، وبالتالي، سيكون معدل استهلاك الزيت ثابت بعد أول 5.000 - 6.000 كم.

تحذير يعتمد استهلاك الزيت على أسلوب القيادة والظروف التي تُستخدم فيها السيارة.

تحذير بعد إضافة الزيت أو تغييره، أترك المحرك يدور لبضع ثوان وانتظر دقائق قليلة بعد إيقافه عن العمل قبل فحص مستوى الزيت.

سائل تبريد المحرك

يجب فحص مستوى سائل التبريد عندما يكون المحرك بارداً ويجب أن يتراوح بين علامتي MIN (الحد الأدنى) و MAX (الحد الأقصى) على الخزان. إذا كان المستوى منخفضاً جداً، فقم بفك الغطاء (3) شكل 128 أو شكل 129 للخزان وإضافة السائل الموضح في فصل "المواصفات الفنية".

(36) ⚠

(145) ⚠

سائل مساحة الزجاج الأمامي/النافذة الخلفية

(146) ⚠

وقم بفحص المستوى من خلال الخزان.

إذا كان المستوى منخفضاً جداً، فارفع غطاء الخزان (4) شكل 128 أو شكل 129، وأضف السائل الموضح في فصل "المواصفات الفنية".

بعد استكمال الماء، أغلق الغطاء (4) مع التأكد من القيام بذلك على النحو الصحيح.

سائل المكابح

تأكد من أن السائل وصل عند الحد الأقصى (يجب ألا يتجاوز مستوى السائل في الخزان علامة MAX).

إذا كان مستوى السائل الموجود بالخزان منخفضاً جداً، فعليك بفك غطاء الخزان (5) شكل 128 أو شكل 129 وإضافة السائل الموضح في فصل "المواصفات الفنية".

(148) ⚠

(37) ⚠

تحذير نظف غطاء الخزان (5) والسطح المحيط به بعناية. اهتم جيداً بالتأكد أن الشوائب لا تدخل الخزان عندما يكون الغطاء مفتوحاً. استخدم دائماً قمع يحتوي على فلتر داخلي مزود بشبكة يصل سمكها إلى 0.12 مم أو أقل عند التعبئة.

تحذير يعد سائل المكابح سائلاً استرطابياً (أي أنه يمتص الرطوبة). لهذا السبب، إذا كانت السيارة تُستخدم في الأساس في أماكن بها درجة عالية من الرطوبة، فيجب استبدال السائل على فواصل زمنية أكثر تواتراً من تلك المحددة في "الجدول الزمني للخدمة".

تحذير:

(145) نظام التبريد مضغوط. قم إذا تطلب الأمر باستبدال السدادة فقط واستخدم مكانها سدادة أصلية وإلا قد يتأثر تشغيل النظام سلباً. لا تقم بإزالة غطاء الخزان عندما يكون المحرك ساخناً: قد تتعرض للحروق.

(146) لا تسافر وخزان سائل مساحة الزجاج الأمامي فارغ: مساحة الزجاج الأمامي مهمة جداً لتحسين الرؤية. تتميز بعض الإضافات التجارية لعاسلة الزجاج الأمامي بأنها مواد سريعة الاشتعال. تحتوي مقصورة المحرك على مكونات ساخنة يمكن أن تتسبب في نشوب حريق.

(147) سائل المكابح سام ومادة آكلة بشدة. في حالة حدوث تلامس غير مقصود، يجب غسل الأجزاء المتأثرة على الفور بماء وصابون طبيعي. ثم اشطفها تماماً. وفي حالة ابتلاعك له، قم فوراً باستشارة الطبيب.

(148) يشير الرمز Ⓢ الموجود على الخزان إلى سائل المكابح الاصطناعية، ويميّز بينها وبين النوع المعدني. يؤدي استخدام النوع المعدني إلى تلف موانع التسرب المطاطية الخاصة بنظام المكابح بحيث لا يمكن إصلاحها.

هام

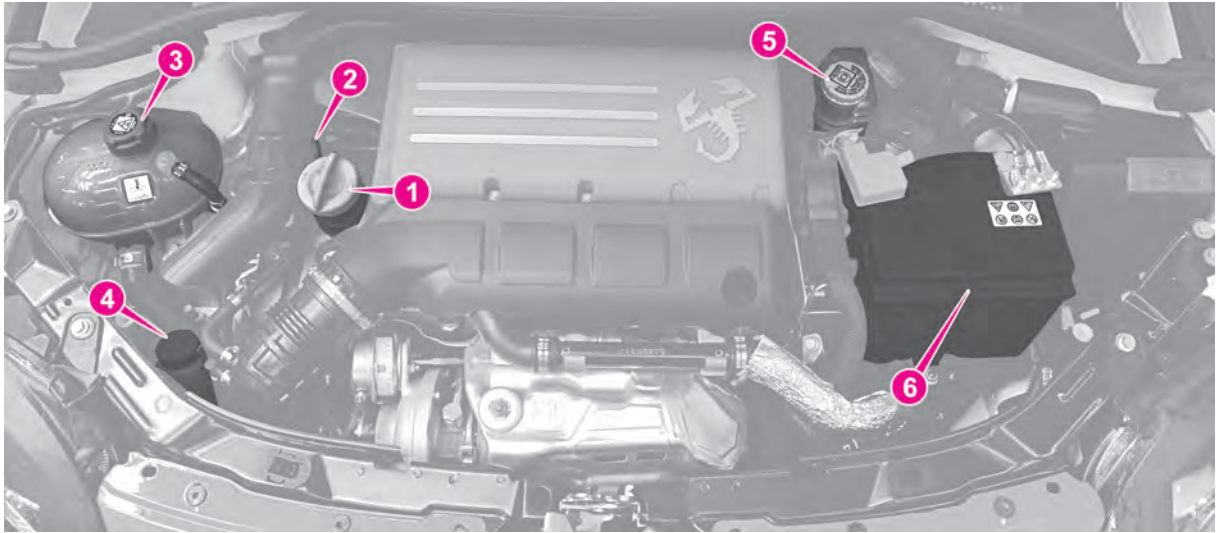
(35) قم دائماً بالتعبئة مستخدماً نفس مواصفات الزيت الموجود بالفعل في المحرك.

(36) يستخدم مركب بارافلو PARAFLU^{UP} مضاد التجمد في نظام تبريد المحرك. استخدم نفس السائل الموجود في نظام التبريد عند التزويد. ولا يجب خلط PARAFLU^{UP} بأي نوع آخر من السوائل. وفي حالة



(33) كن حذرا لعدم الخلط بين العديد من أنواع السوائل أثناء تزويدها: فإنها ليست متوافقة مع بعضها! وقد يؤدي الملاء بسائل غير مناسب في إلحاق الضرر الشديد بالسيارة.

(34) صُممت سيارة Abarth 595/695 وأنتجت للاستخدام على الطريق، وفقاً للوائح السارية. ويجب النظر إلى استخدام السيارة في المضمار على أنه أمر عرضي وتقع مسؤوليته في أي حال على عاتق قائد السيارة. لا يمكن تعديل السيارة أو العيب بها لأي سبب، ويمكن أن يؤدي ذلك إلى تغيير الموافقة على النوع و/أو السلامة الخاصة بالمصنع. إن استخدام منتج معدل أو تم العيب به يعني جهة التصنيع من أي مسؤولية حياله وقد يعرض الأشخاص لمخاطر شديدة.



AB0A0349C

129

1. غطاء زيت المحرك 2. عصا قياس زيت المحرك 3. سائل تبريد المحرك 4. سائل مساحة الزجاج الأمامي 5. سائل المكابح 6. البطارية

تحذير:

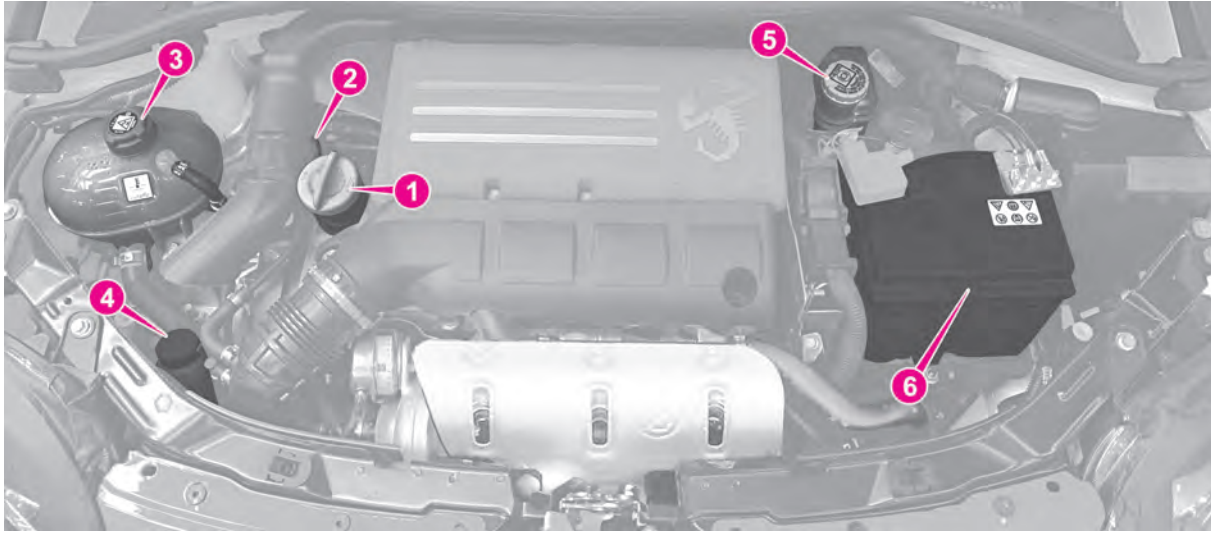


143 لا تدخن أبدا أثناء العمل على حجيرة المحرك: قد يكون هناك غاز أو أبخرة سريعة الاشتعال، خطر نشوب حريق.
144 كن حذراً جداً عند العمل في مقصورة المحرك عندما يكون المحرك ساخناً: قد تتعرض للحروق. تذكر أن المروحة قد تفلع إذا كان المحرك ساخناً، ويمكن لهذا أن يؤذيكم. يمكن أن تتعرض الأوشحة ورباطات العنق والملابس المتدلالية إلى الشد بواسطة الأجزاء المتحركة.

(33)

(143) (144) (34)

الإصدارات HP 135 (*) و HP 145 (*) و HP 160



AB0A0353C

128

1. غطاء زيت المحرك 2. عصا قياس مستوى زيت المحرك 3. سائل تبريد المحرك 4. سائل غاسلة الزجاج الأمامي 5. سائل المكابح 6. البطارية
(*) الإصدارات/الأسواق، حيثما توفرت.

- يجب فحص وتعبئة كل مما يلي إذا لزم الأمر كل 1,000 كم أو قبل الرحلات الطويلة:
- مستوى سائل تبريد المحرك؛
 - مستوى سائل المكابح؛
 - مستوى سائل غاسلة الزجاج الأمامي؛
 - ضغط نفخ الإطارات وحالته؛
 - تشغيل نظام الإضاءة (المصابيح الأمامية، ومؤشرات الاتجاه، وأضواء التحذير بالمخاطر، وغير ذلك)؛
 - تشغيل نظام ماسحة/غاسلة الزجاج الأمامي وحالة/تآكل شفرات ماسحة النوافذ الخلفية/الزجاج الأمامي.
 - افحص مستوى زيت المحرك وقم بتزويده إذا لزم الأمر كل 3,000 كم.
 - يجب عليك استخدام منتجات زيوت تشحيم PETRONAS المصممة والمنتجة خصيصًا لسيارات Abarth (انظر جدول "الساعات" في فصل "المواصفات الفنية").

- إذا كنت تستخدم السيارة غالبًا في إحدى الحالات التالية:
- في حال استخدام السيارة في ظروف قاسية، على المضمار على سبيل المثال؛
 - الطرق الترابية؛
 - الرحلات القصيرة المتكررة (أقل من 8-7 كم) في درجات حرارة خارجية تحت الصفر؛
 - تشغيل المحرك غالبًا على سرعة التباطؤ أو التدوير لمسافات طويلة بسرعات منخفضة أو التشغيل لفترات طويلة على سرعة التباطؤ.
- يجب إجراء الفحوصات التالية بشكل أكثر من الموضح في خطة الصيانة المقررة:
- فحص حالة تيل اسطوانة المكابح الأمامية والبحث عن أي علامات تآكل؛
 - تحقق من نظافة الغطاء وأقفال مقصورة الأمتعة، ونظافة الوصلة وتشحيمها؛
 - افحص بعينيك حالات: المحرك، وصندوق التروس، وناقل الحركة، والأنابيب والخرطوم، (العامد/نظام الوقود/المكابح)، والمكونات المطاطية (الأغطية/الجنب/الحلقات، إلخ)؛
 - فحص شحن البطارية ومستوى السائل بها (الإلكتروليت)؛
 - فحص حالات سيور تدوير الملحقات بالنظر؛
 - فحص زيت المحرك وتغييره إذا لزم الأمر، واستبدال فلتر الزيت؛
 - فحص فلتر الغبار واستبداله إذا لزم الأمر؛
 - فحص فلتر الهواء واستبداله إذا لزم الأمر.

100	90	80	70	60	50	40	30	20	10	آلاف الكيلومترات
60	54	48	42	36	30	24	18	12	6	الشهور
●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	افحص بالنظر حالة و مدي تآكل دواسات إسطوانة الفرامل الأمامية والخلفية، وحالة عمل مؤشرات تآكل الدواسة (إذا كان موجودًا)
		●						●		افحص ببصرك حالة سير (سيور) التدوير المساعدة
		●						●		افحص درجة شد سيور التدوير المساعدة واضبطها إذا لزم الأمر
		●						●		افحص بالنظر حالات سير تشغيل التوقيت المُسنن
●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	قم بتغيير زيت المحرك واستبدل مرشح الزيت
	●			●			●			استبدال شمعة الإشعال (2)
									(3)	استبدال سير تشغيل التوقيت المُسنن
									(3)	استبدال سير (سيور) التدوير المساعدة
●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	استبدال خرطوشة مُنقي الهواء
									(4)	قم بتغيير سائل المكابح
●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	استبدال فلتر مقصورة الركاب

- (1) قَم دائماً باستخدام السوائل الموضحة في الكتيب الخاص بتزويد السوائل فقد بعد التأكد من أن النظام غير تالف.
- (2) يُعد ما يلي ضروريًا لتأمين التشغيل الصحيح وللمنع الضرر الجسيم على المحرك: استخدم شمعات إشعال فقط من نفس الصنع والنوع والمعتمد خصيصًا لمحركات التربو الـ 1.4 من Abarth والتي تعمل بالبنزين (انظر المعلومات في فقرة "المحرك")؛ التزم تمامًا بفاصل استبدال شمعة الإشعال الموضح في الجدول الزمني للخدمة؛ ولاستبدال شمعة الإشعال، يُنصح بالاتصال بأحد توكيلات Abarth.
- (3) المسافة القصوى الميالية هي 60,000 كم. بغض النظر عن المسافة الميالية، يجب استبدال السير كل 4 أعوام.
- (4) يجب استبدال سائل الفرامل/المكابح كل سنتين، بغض النظر عن المسافة المقطوعة.

الجدول الزمني للخدمة

تحذير بمجرد تنفيذ التدخل الأخير في الجدول، واصل الخدمة المقررة وتواتر الصيانة الموضح في الخطة بوضع علامة "نقطة" على كل عملية أو وضع ملاحظة مخصصة.

تحذير: إن مجرد معاودة بدء الصيانة من بداية الخطة قد يؤدي إلى تجاوز الفاصل الزمني المسموح به لبعض العمليات!

100	90	80	70	60	50	40	30	20	10	الآلاف الكيلومترات
60	54	48	42	36	30	24	18	12	6	الشهور
●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	تحقق من حالة الإطار/مدى تآكله واحرص على تعديل ضغطه، إذا لزم الأمر. افحص حالة/تاريخ انتهاء صلاحية مجموعة أدوات الإصلاح والانطلاق "Fix&Go" (في حال توفرها)
●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	تأكد من عمل نظام الإضاءة (المصابيح الأمامية، ومؤشرات الاتجاه، ومصابيح تحذير الخطر، وصندوق السيارة الخلفي، ومقصورة الركاب، ومقصورة القفازات، ومصابيح التحذير بلوحة أجهزة القياس وغيرها).
●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	قم بفحص، وبتزويد مستويات السائل إذا لزم الأمر (1)
●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	فحص انبعاثات/أدخنة العادم
●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	إستخدم قاييس التشخيص لفحص عمل نظام التعامل مع التزويد/المحرك، والعادم، و إنخفاض مستوي زيت المحرك، إذا كان متوفرًا
●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	افحص بعينيك حالة جسم السيارة الخارجي، حماية أسفل الجسم، المواسير والخراطيم، (العادم، نظام الوقود، والمكابح)، عناصر المطاط (الأغشية، والجلبات، والحلقات، إلخ)
●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	تحقق من وضع/تآكل شفرات مساحاة الزجاج الأمامي/الزجاج الخلفي (في حال توريدها)
●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	افحص تشغيل نظام الغاسل/مساحاة الزجاج الأمامي، وقم بضبط الفوهات، إن لزم الأمر
●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	تأكد من نظافة غطاء المحرك وأقفال الصندوق الخلفي، ونظافة وتشحيم الوصلة
●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	افحص عمل السقف اللين أثناء الغلق والفتح؛ افحص موانع التسرب والتزليق للدليل الجانبي الكانفا (موديلات 595C/695C فقط)
●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	افحص ذراع مكبح اليد واضبطه، إذا لزم الأمر

الصيانة الدورية

تعتبر الصيانة الصحيحة ضرورة لضمان طول عمر السيارة تحت أفضل الظروف.

لهذا السبب، أعدت Abarth سلسلة من الفحوصات وعمليات الصيانة التي يجب إجراؤها عند فترات زمنية ثابتة، كما هو مبين في جدول الزماني للصيانة.

قبل إجراء كل خدمة، من الضروري دائماً اتباع التعليمات الواردة في خطة الصيانة الدورية بعناية، (على سبيل المثال الفحص الدوري لمستوى السوائل وضغط الإطارات، إلخ).

يتم تقديم الخدمات المحددة في أوقاتها من قبل توكيلات Abarth وفقاً للوقت المحدد. وفي حال استدعت الحاجة، خلال كل عملية، بالإضافة إلى العمليات المُجدولة، إلى المزيد من الاستبدالات أو الإصلاحات، فإنه يمكن تنفيذها جميعاً وفقاً لاتفاق صريح مع العميل.

ملاحظات مهمة

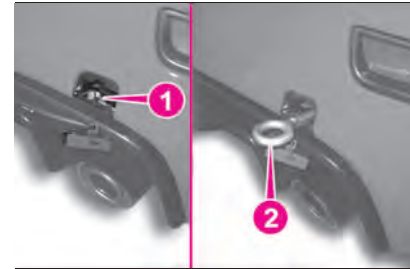
تحدد جهة التصنيع تدخلات خدمات الصيانة الدورية. قد يؤدي عدم الامتثال لتنفيذها إلى إلغاء الضمان. يُنصح بإبلاغ توكيل Abarth المختص بأي مشكلات صغيرة في التشغيل دون انتظار مهلة الصيانة التالية المقررة.

بالنسبة للإصدارات المجهزة بمعدات محددة، بالإضافة إلى ما هو موصوف في جدول الصيانة، راجع العناصر الإضافية ذات الصلة بالعناصر التكميلية المخصصة.

الخدمة والصيانة

تسمح الصيانة المناسبة بالحفاظ على أداء السيارة بمرور الوقت واحتواء تكاليف التشغيل وحماية أداء نظام السلامة. ويشرح هذا الفصل كيفية ذلك.

106	.....الصيانة الدورية
107	.....الجدول الزمني للخدمة
109	.....الفحوصات الدورية
109	.....استخدام السيارة في الخدمة الشاقة
110	.....فحص المستويات
114	.....البطارية
115	.....شحن البطارية
	.....استبدال شفرات مسأحة الزجاج
115	.....الأمامي/الخلفي
116	.....رفع السيارة
116	.....العجلات والإطارات
118	.....توقف السيارة
118	.....هيكل السيارة
121	.....الأجزاء الداخلية



AB0A0109C

127

140 يجب استخدام خطافي السحب الأمامي والخلفي في حالات الطوارئ على الطرق فقط. يمكنك سحب السيارة لمسافة قصيرة باستخدام المعدات المناسبة طبقاً لمدونة السير على الطرق السريعة (القضيب الصلب) حتى يمكن تحريكها على الطريق استعداداً للقطر أو النقل بواسطة سيارة قطر. يجب ألا تستخدم حلقات السحب لسحب سيارات بعيداً عن الطريق أو حيث يوجد عوائق و/أو لعمليات السحب باستخدام كبلات أو أدوات أخرى غير ثابتة. مع الامتثال للأوضاع المبينة أعلاه، يجب أن يتم السحب بين السيارتين (السيارة التي تقوم بالسحب، والسيارة المسحوبة) على أن تتم محاذاة كل منهما على نفس خط الوسط.

141 عند السحب، تذكر أنه بدون مساعدة المكبح السيرفو والتوجيه بالطاقة الكهربائية فسوف تحتاج إلى جهد أكبر عند الضغط على الدواسة واستخدام عجلة القيادة. لا تستخدم الكبلات المرنة في عملية السحب وتجنب الحركات المفاجئة. أثناء السحب، تأكد من أن قضيب السحب لا يسبب تلف أي من الأجزاء التي يلمسها. عند سحب السيارة، يتعين عليك الامتثال مع كافة قوانين المرور المحددة المتعلقة بجهاز السحب واتباع سلوك قيادة ملائم. لا تشغل المحرك أثناء سحب السيارة.

142 نظراً لتكوين السيارة، لا يمكن تحميلها ونقلها على عربات السكك الحديدية.

- حرّر الغطاء (1) شكل 127؛
- خذ حلقتي السحب (2) شكل 127 من مبيئتهما في صندوق الأدوات؛
- أحكم تماماً ربط الخطاف على السن اللولبي.

سحب باستخدام ناقل مسلسل يعمل بالنظام الألي

تأكد من أن صندوق التروس في وضع محايد (N) (التأكد من أن السيارة تتحرك عند دفعها)، وتابع بنفس طريقة سحب سيارة عادية مزودة بناقل حركة يدوي. إذا لم يكن صندوق التروس في الوضع المحايد، لا تقم بسحب السيارة واتصل بتوكيل Abarth.

تحذير:



138 قبل السحب، أدر مفتاح الإشعال على الوضع MAR-ON ثم على الوضع STOP دون إخراجها. سينغلق عمود القيادة تلقائياً عند إخراج المفتاح وحينها سيتعذر تدوير العجلات.

139 قبل إحكام ربط الخطاف، نظف المبيت الملولب جيداً. تأكد من ربط براغي الخطاف بإحكام قبل سحب السيارة.

يمكن أن يسبب هذا تدفق الوقود في المحول الحفاز،
ويسبب تلفاً لا يمكن إصلاحه.

تحذير تذكر أن آلية موازنة المكابح ونظام التوجيه
الكهربي لا يتم تنشيطهما حتى يتم تشغيل المحرك.
ستقتضي الحاجة حينئذ المزيد من الجهد لاستخدام
دواسة المكابح أو تدوير عجلة القيادة.

تحذير:

136 يجب إجراء بدء التشغيل هذا من خلال شخص
متخصص حيث يمكن أن تؤدي الإجراءات الخاطئة إلى
حدوث تفريغ كهربائي عالي الشدة. وعلاوة على ذلك،
فسائل البطارية سام ويُعد مادة أكالة؛ لذا تجنب ملامسته
للبشرة والعينين. أبعد السنة للهب المكشوف والسجائر
المشتعلة بعيداً عن البطارية، ولا تحدث أي شرر.

هام

32 لا تستخدم أبداً شاحن بطارية سريع لبدء تشغيل
المحرك حيث قد يؤدي ذلك إلى تلف الأنظمة الإلكترونية،
خاصة وحدات إشعال المحرك والتحكم في إمداد الوقود.

نظام قطع إمداد الوقود

يتدخل هذا في حالة التأثير الذي يسبب الآتي:

انقطاع إمداد الوقود مما يترتب عليه توقف
المحرك؛

الفتح التلقائي للأبواب؛

تشغيل المصابيح داخل السيارة.

بدل على تدخل النظام ظهور رسالة على الشاشة.

تحذير افحص السيارة بعناية للتحقق من عدم وجود
تسرب في الوقود، على سبيل المثال في مقصورة
المحرك أو أسفل السيارة أو بجوار منطقة الخزان.

137 ⚠

بعد وقوع تصادم، أدر مفتاح الإشعال إلى الوضع
إيقاف (STOP) لمنع تفريغ البطارية.

لاستعادة التشغيل الصحيح للسيارة، اتبع ما يلي:

أدر مفتاح الإشعال على الوضع MAR؛

تشغيل مؤشر الاتجاه الأيمن؛

إيقاف تشغيل مؤشر الاتجاه الأيمن؛

تشغيل مؤشر الاتجاه الأيسر؛

إيقاف تشغيل مؤشر الاتجاه الأيسر؛

تشغيل مؤشر الاتجاه الأيمن؛

إيقاف تشغيل مؤشر الاتجاه الأيمن؛

تشغيل مؤشر الاتجاه الأيسر؛

إيقاف تشغيل مؤشر الاتجاه الأيسر؛

إدارة مفتاح الإشعال إلى وضع إيقاف التشغيل

(OFF)؛

أدر مفتاح الإشعال على الوضع (MAR-ON).

تحذير:

137 بعد التأثر إذا شممت رائحة الوقود المتسرب من
نظام الوقود، لا تقم بإعادة تنشيط النظام لتجنب خطر
الحريق.

سحب السيارة

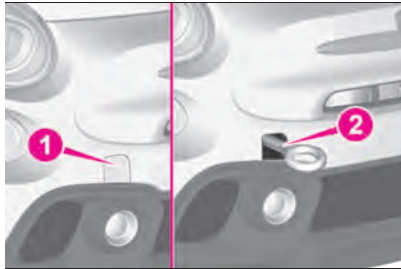
توجد حلقة السحب المرفقة في حقيبة الأدوات الموجودة
تحت أرضية مقصورة الأمتعة.

138 **139** **140** **141** **142** ⚠

تركيب حلقة السحب

يرجى إتباع ما يلي:

أمامي



AB0A0398C

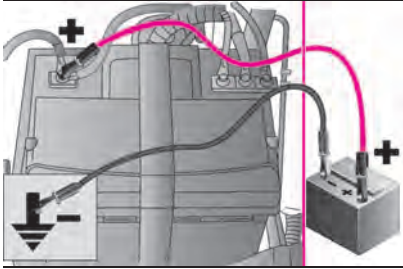
126

حرّر الغطاء (1) شكل 126؛

خذ حلقتي السحب (2) شكل 126 من مبيئتهما في

صندوق الأدوات؛


أحكم تماماً ربط الخطاف على السن اللولبي.



AB0A0078C

125

اتبع ما يلي لبدء تشغيل السيارة:

- وصل الأطراف الموجبة (توجد علامة + بجانب الطرف) للبطارتين باستخدام السلك المناسب؛
 - وباستخدام كبل آخر، وصل الطرف السالب (-) للبطارية المساعدة بنقطة تأريض  في محرك أو صندوق تروس السيارة المراد بدء تشغيلها؛
 - شغل المحرك؛
 - بعد تشغيل المحرك، أزل الأطراف بعكس الترتيب المذكور سابقاً.
- إذا لم يبدأ تشغيل المحرك بعد عدة محاولات، لا تستمر في المحاولة واتصل بتوكيل Abarth.

تحذير لا تقم بتوصيل الأطراف السالبة للبطارتين مباشرة: أي شرر قد يشعل الغاز المتفجر والذي قد يخرج من البطارية. إذا كانت البطارية المساعدة مركبة بسيارة أخرى، فامنع التلامس العرضي بين الأجزاء المعدنية للسيارتين.

بدء التشغيل بالدفع

لا تحاول أبداً بدء تشغيل المحرك عن طريق دفع السيارة أو سحبها أو قيادتها على منحدر.

الإطار غير تالف بشكل مفرط، وأن العجلة المعدنية في حالة جيدة، واتصل بخدمة المساعدة على الطريق. لا تنزل الأجسام الغريبة من الإطار. لا تُشغل ضاغط الهواء لأكثر من 20 دقيقة متواصلة - خطر فرط التسخين.

(135) الضاغط في المجموعة لا يجوز استخدامه لأي أغراض أخرى غير إصلاح الإطارات.

هام



(31) يكون سائل منع التسرب فعالاً في ظل درجة حرارة خارجية تتراوح بين -40 درجة مئوية و+50 درجة مئوية. سائل منع التسرب له تاريخ انتهاء صلاحية ويجب استبداله بشكل دوري. من الممكن إصلاح الإطارات التالفة على المداس حتى أقصى قطر والبالغ 6 مم. اعرض الخرطوشة والملصق على طاقم العمل الذي يجب أن يستخدم طقم الإصلاح TireKit مع الإطارات المعالج.

بدء التشغيل في حالة الطوارئ

في حالة إضاءة الرمز  الموجود على الشاشة باستمرار، اتصل بتوكيل Abarth على الفور.

بدء التشغيل من مصدر خارجي

إذا كانت البطارية فارغة، يمكن بدء تشغيل المحرك باستخدام بطارية مساعدة شكل 125، بنفس القدرة أو أعلى بقليل من البطارية الفارغة.

(32) 

(136) 

الإطار، تابع إجراء استعادة الضغط بعد الإصلاح الموصوف في الفقرة التالية.

قم بإجراء لاستعادة الضغط بعد الإصلاح

- حرك السيارة لمسافة 10 م تقريباً للسماح بتوزيع مائع التسرب.
- قم بتأمين السيارة باتتباع الإرشادات الموضحة في فقرة "العمليات الأولية" في هذا الفصل؛
- قم باستعادة الضغط باستخدام أنبوب النفخ الأسود (9) شكل 121 للإصدار OPT1 أو أنبوب النفخ (4) شكل 124 للإصدار OPT2 حتى يتم الوصول إلى الضغط المحدد. إذا حدث حتى في هذه الحالة وكان الضغط أقل من 1.8 بار/26 رطل لكل بوصة مربعة بعد 15 دقيقة من التشغيل، لا تواصل القيادة ولكن اتصل بتوكيل Abarth.

فقط للإصدار OPT1: اضغط على زر تنفيس الهواء لتعديل أي ضغط زائد (10) شكل 122.

بعد القيادة لمسافة 8 كم/5 أميال تقريباً، كرر الإجراء لاستعادة الضغط.

للإصدار OPT2 فقط: لا يمكن استخدام هذا الإجراء لاستعادة الضغط بعد استخدام المجموعة لإصلاح ثقب (أي بخرطوشة مانعة للتسرب فارغة)

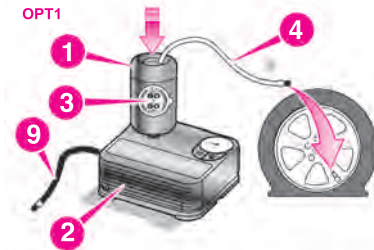
تحذير:



(133) المعلومات المطلوبة بموجب اللوائح السارية مبينة على بطاقة تغليف مجموعة Fix&Go. اقرأ البطاقة المبينة على الخرطوشة بعناية قبل الاستخدام، وتجنب الاستخدام غير السليم. يجب استخدام المجموعة من قبل الكبار، ولا يمكن استخدامها من قبل الأطفال.

(134) هام: لا تتجاوز سرعة 80 كم/س. تجنب التسارع أو الكبح المفاجئين. توفر العدة إصلاحاً مؤقتاً، ويجب فحص الإطار وإصلاحه من قبل متخصص في أقرب وقت ممكن. قبل استخدام عدة الطقم لإصلاح الإطارات، تأكد من أن

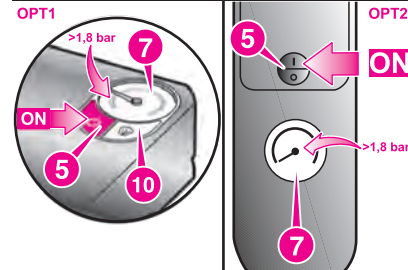
مجموعة OPT1



AB0A0477

121

□ قم بإزالة الغطاء من على صمام الإطارات ووصل واربط الأنبوب الشفاف لمانع التسرب (4) شكل 121 في الصمام. في حال تواجد خرطوشة بمقاس 250 مل، يتوفر غلاف للأنبوب الشفاف مع حلقة قابلة للإزالة لتسهيل الخلع. تأكد من أن زر الإيقاف/التشغيل (5) شكل 122 على وضع إيقاف (الزر غير مضغوط)؛



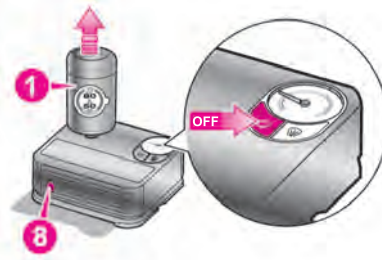
AB0A0478

122

□ صل الموصل الكهربائي الخاصة بمجموعة نفخ الإطار في المقبس بتيار 12 فولت بالسيارة، وأدر المحرك؛

□ شغل الضاغط بالضغط على زر إيقاف/تشغيل (5) شكل 122. عندما يشير مقياس الضغط (7) إلى الضغط المحدد المشار إليه في فصل "العجلات" في كتيب المالك هذا أو على الملصق، قم بإيقاف تشغيل الضاغط عن طريق الضغط على الزر مرة أخرى وعلى أي حال لا تفصل الخرطوم حتى ينتهي نفخ سائل مانع التسرب (حوالي دقيقتين)؛

□ إذا كان مقياس الضغط (7) شكل 122 يقرأ ضغطاً أقل من 1.8 بار/26 رطل/بوصة مربعة 15 دقيقة. بعد تشغيل الضاغط، أوقف تشغيل الضاغط، وافصل خرطوم مانع التسرب (4) شكل 121 من صمام الإطار، تابع إجراء استعادة الضغط بعد الإصلاح الموصوف في الفقرة التالية بعد فصل الخرطوشة. افصل الخرطوشة (1) من الضاغط بالضغط على زر التحرير (8)، مع رفع الخرطوشة (1) إلى أعلى شكل 123.



AB0A0479

123

مجموعة OPT2



AB0A0480

124

استخدمه فقط في حالة حدوث ثقب. لا تستخدمه لنفخ الإطارات غير المثقوبة.

□ قم بإزالة الغطاء من على صمام الإطارات ووصل واربط الأنبوب الشفاف لمانع التسرب (4) شكل 124 في الصمام. تأكد من أن زر الإيقاف/التشغيل (5) شكل 122 على وضع إيقاف (الزر غير مضغوط)؛
□ صل الموصل الكهربائي الخاصة بمجموعة نفخ الإطار في المقبس بتيار 12 فولت بالسيارة، وأدر المحرك؛

□ شغل الضاغط بالضغط على زر إيقاف/تشغيل (5) شكل 122. عندما يشير مقياس الضغط (7) إلى الضغط المحدد المشار إليه في فصل "العجلات" في كتيب المالك هذا أو على الملصق، قم بإيقاف تشغيل الضاغط عن طريق الضغط على الزر مرة أخرى وعلى أي حال لا تفصل الخرطوم حتى ينتهي نفخ سائل مانع التسرب (حوالي دقيقتين)؛

□ إذا كان مقياس الضغط (7) شكل 122 يقرأ ضغطاً أقل من 1.8 بار/26 رطل/بوصة مربعة 15 دقيقة. بعد تشغيل الضاغط، أوقف تشغيل الضاغط، وافصل خرطوم مانع التسرب (4) شكل 124 من صمام

المنصهرات

(131) (132) (30)

تحذير:



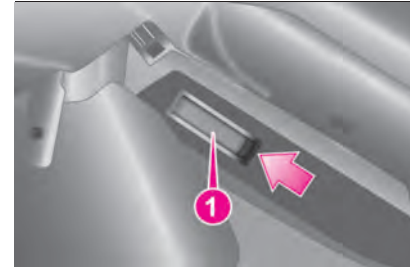
131) استبدال منصهر. لا يجوز تنفيذ جميع الأعمال إلا بواسطة وكيل Abarth أو ورشة إصلاح مؤهلة. قد يتسبب استبدال منصهر بواسطة طرف ثالث في حدوث عطل خطير في السيارة.

132) تركيب الملحقات الكهربائية. صُمِّمت الدائرة الكهربائية بالسيارة حتى تعمل مع الأجهزة القياسية أو الاختيارية، قبل تركيب أجهزة أو ملحقات كهربائية أخرى في السيارة اتصل بوكيل Abarth أو ورشة إصلاح مؤهلة.

هام



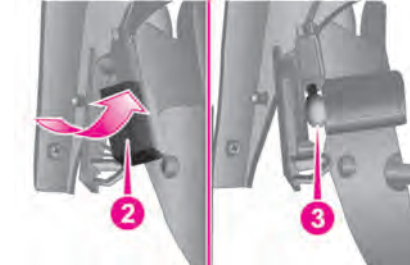
30) لا تتحمل FCA المسؤولية عن النفقات الناتجة عن إصلاح السيارة أو عن أوجه الخلل الناتجة عن تركيب ملحقات غير واردة أو غير موصى بها من قبل Abarth ولم يتم تركيبها وفقاً للمواصفات، لا سيما عندما يتجاوز الاستهلاك المشترك لجميع الأجهزة الإضافية المتصلة 10 مللي أمبير.



AB0A0103C

119

□ افتح الحماية (2) شكل 120 استبدال اللبنة المركبة بطرقة (3) شكل 120؛



AB0A0104C

120

□ أغلق الغطاء (2) الموجود على العدسات؛
□ ثم أعد تركيب مصباح السقف بإدخاله بشكل صحيح في المبيت الخاص به، أولاً من أحد الجوانب ثم الضغط على الجانب الآخر حتى يتم سماع نقرة عند دخوله في مكانه الصحيح.

مجموعة Fix&Go "الإصلاح والانطلاق"

(للإصدارات/الأسواق المتوفر بها)

يوجد طقم الإصلاح السريع للإطار Fix&Go في صندوق الأمتعة داخل الحاوية المخصصة.

(133) (134) (135)

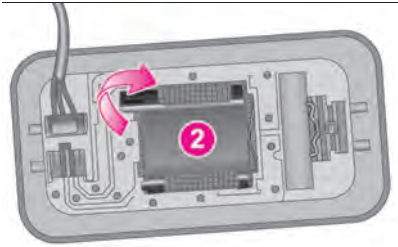
(31)

إجراء إصلاح الإطار العمليات التمهيدية:

- أوقف السيارة في موضع غير خطير بالنسبة لحركة المرور حيث يمكنك تغيير الإطار في أمان. يجب أن تكون الأرضية مستوية ومضغوطة بما يكفي؛
- أوقف تشغيل المحرك وقم بتعشيق مكبح الانتظار؛
- قم بتعشيق السرعة الأولى إذا كانت السيارة في وضع مرتفع أو السير إلى الخلف أو في وضع منحدر.
- قم بتوجيه عجلة القيادة تماماً؛
- في حالة الوقوف على منحدر شديد الانحدار، ضع إسفيناً أو أحجار خلف العجلات؛
- ارتد سترة السلامة العاكسة (الزامية بموجب القانون) قبل الخروج من السيارة. وفي جميع الأحوال، اتبع قوانين السلامة السارية في البلد الذي تقود فيه؛
- ارتد القفاز.

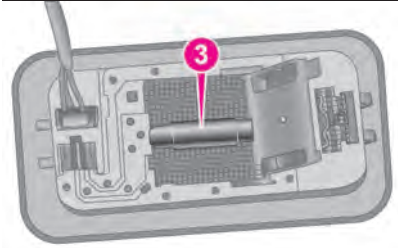
إصلاح الإطارات:

قم بإزالة مصبى السرعة (3) شكل 121 و شكل 124، والصقه في مكان ظاهر على لوحة العدادات.



AB0A0101C

117



AB0A0102C

118

□ ألق الغطاء (2) ثم أعد تركيب العدسات (1).

مصباح سقف مقصورة الأمتعة

لاستبدال اللمبة، يُرجى اتباع ما يلي:

□ افتح صندوق السيارة؛

□ باستخدام المفك الوارد، أخرج مصباح السقف (1)

شكل 119 مع العمل على النقطة الموضحة بالسهم؛

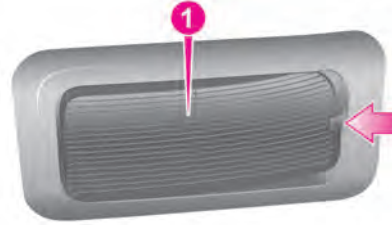
استبدال اللمبات الداخلية

لمعرفة نوع اللمبة ومعدل الطاقة، راجع فقرة "استبدال لَمبة".

مصباح السقف الداخلي

لاستبدال اللمبة، يُرجى اتباع ما يلي:

□ باستخدام المفك الوارد، أخرج مصباح السقف (1) شكل 116 مع العمل على النقطة الموضحة بالسهم؛



AB0A0100C

116

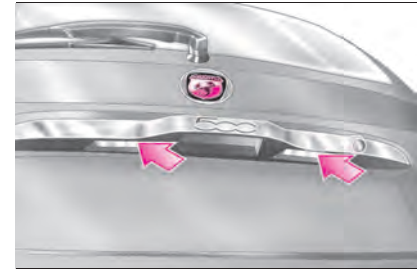
□ افتح الغطاء (2) شكل 117 على النحو الموضح ثم

قم بتغيير اللمبة (3) شكل 118 عن طريق تحريرها

من الموصلات الجانبية؛

□ أدخل اللمبة الجديدة وتأكد من أنها مثبتة بين

الأطراف بشكل صحيح؛



AB0A0099C

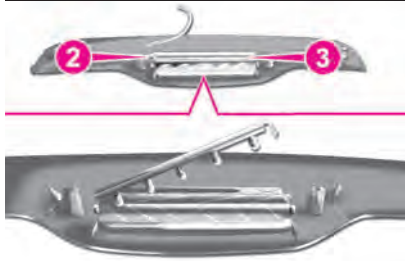
115

□ ثم أعد تركيب العدسات.

تحذير:



130 بسبب فلتوية التغذية الكهربائية العالية، فلا يجوز استبدال لمبات تفريغ الغاز (الزيتون) إلا من قبل الفنيين المتخصصين: خطر الموت! اتصل بتوكيل Abarth.



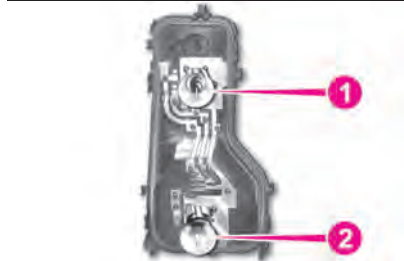
AB0A0098C

114

- أزل اللمبة المراد استبدالها والمركبة بالضغط واستبدلها؛
- أغلق حامل اللمبة وتأكد من انغلاق جهاز الاحتجاز بشكل صحيح؛
- قم بإحكام ربط مسامير التثبيت وأعد تركيب الأغطية الواقية.

مصباح لوحة بيانات السيارة

- لاستبدال اللمبات، يُرجى اتباع ما يلي:
- قم بالعمل على النقطة المُشار إليها بالأسهم شكل 115 وأزل العدسات؛
- استبدل اللمبة عن طريق تحريرها من الموصلات الجانبية؛
- ركب اللمبة الجديدة وتأكد من أنها مثبتة بشكل صحيح بين أطراف التوصيل؛



AB0A0314C

112

مصباح الرجوع للخلف/مصباح ضبابي خلفي

لاستبدال اللمبة، اتصل بتوكيل Abarth.

مصباح المكابح الثالثة

لاستبدال اللمبة، يُرجى اتباع ما يلي:

- أزل غطائي الحماية، وفك مسماري الربط (1) شكل 113؛



AB0A0097C

113

- أزل المجموعة؛
- افصل الموصل الكهربائي (2) شكل 114؛
- اضغط على أداة الحجز (3) شكل 114 وافتح حامل اللمبة؛

مصباح الضباب

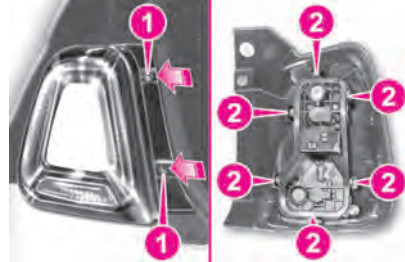
(حيثما توفرت)

لاستبدال هذه اللمبات، اتصل بموزع Abarth.

مجموعات المصابيح الخلفية

لاستبدال اللمبة، يُرجى اتباع ما يلي:

- افتح الباب الخلفي؛
- قم بفك مسامير التثبيت (1) شكل 111، وأخرج مجموعة المصباح محورياً بدون تدويره؛
- أزل حامل اللمبة من مبيته بتحريره من أسنة القفل (2)؛
- استخرج المصابيح عن طريق دفعهم برفق ولفهم عكس اتجاه عقارب الساعة.

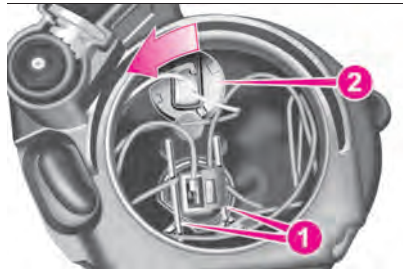


AB0A0313C

111

اللمبات مرتبة على النحو التالي شكل 112:

- 1: المصابيح الجانبية / مصابيح المكابح؛
- 2: مؤشرات الاتجاه.



AB0A0093C

110

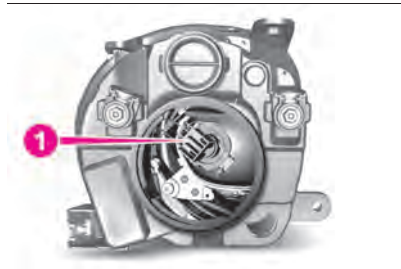
□ قم بإخراج اللمبة واستبدالها؛
 □ قم بتركيب اللمبة الجديدة، من خلال محاذاة الحواف الخارجية المعدنية للجزء المعدني مع التحويلات الموجودة على العاكس؛ ثم إعادة تركيب مشابك تثبيت اللمبة؛

□ أعد تركيب الغطاء المطاطي؛
 □ أعد تركيب الغطاء الداخلي على قوس العجلة واربط المسامير.

المصابيح الجانبية/مصابيح الرؤية النهارية

لاستبدال اللمبة، يُرجى اتباع ما يلي:
 □ قم بتوجيه العجلة إلى الداخل تماماً، قم بفك المسامير (1) شكل 109 وحرك الغطاء البلاستيكي لقوس العجلة الداخلية (2) جانباً للوصول إلى اللمبة؛
 □ أزل الغطاء المطاطي الموجود على حامل اللمبة؛
 □ قم بإدارة حامل اللمبة (2) شكل 110 عكس عقارب الساعة واستخرجه؛

□ أزل اللمبة المركبة بالضغط واستبدلها؛
 □ أعد تركيب حامل اللمبة (2) مع تدويره في اتجاه عقارب الساعة والتأكد من تثبيته بشكل صحيح؛
 □ أعد تركيب الغطاء المطاطي؛
 □ أعد تركيب الغطاء الداخلي على قوس العجلة واربط المسامير.

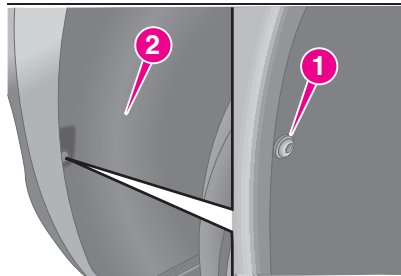


AB0A0311C

108

المصابيح الأمامية الرئيسية

لاستبدال اللمبة، يُرجى اتباع ما يلي:
 □ قم بتوجيه العجلة إلى الداخل تماماً، قم بفك المسامير (1) شكل 109 وحرك الغطاء البلاستيكي لقوس العجلة الداخلية (2) جانباً للوصول إلى اللمبة؛



AB0A0471

109

□ أزل الغطاء المطاطي الموجود على حامل اللمبة؛
 □ حرر مشبكي حمل اللمبة (1) شكل 110؛



AB0A0310C

107

□ أعد تركيب حامل اللمبة في العدسات، ثم ركب المصباح، مع ضمان استقرار مشبك الربط في مكانه بعد سماع النقر.

مصابيح الإضاءة الأمامية الخافتة

لاستبدال اللمبة، يُرجى اتباع ما يلي:
 □ أدر غطاء الحماية (2) شكل 105 عكس عقارب الساعة ثم أزلها؛
 □ افصل الموصل (1) شكل 108 وأزل حامل اللمبة؛
 □ قم بإخراج اللمبة واستبدالها؛
 □ أعد تركيب اللمبة في مبيتها ثم أعد توصيل الموصل؛
 □ أعد تركيب غطاء الحماية في مكانه، ثم أدره في اتجاه عقارب الساعة.

(130) ⚠

تحذير:



126 إن التعديلات أو التوصيلات التي يتم إجراؤها للنظام الكهربائي بشكل غير صحيح أو تلك التي لا تأخذ في الاعتبار المواصفات الفنية للنظام يمكن أن تتسبب في حدوث أعطال ما يؤدي إلى خطر نشوب حريق.

127 تحتوي لمبات الهالوجين على غاز مضغوط، وفي حالة كسر اللمبة قد يتسرب مبدئاً شظايا من الزجاج مندفعة للخارج.

128 قبل استبدال اللمبة، انتظر حتى تبرد أنابيب العادم: خطر الاحتراق!

129 فقط استبدل لمبات الإضاءة بعد إيقاف تشغيل المحرك، وفي وضع لا يؤدي إلى تعطيل حركة المرور، ويسمح لك باستبدالها "استبدالاً" أمناً (انظر الوصف في فقرة "الاستبدال"). تأكد أيضاً من أن المحرك بارد، لتفادي خطر نشوب حريق.

هام



28 يجب الإمساك بمصابيح الهالوجين من الجزء المعدني فقط. فقد تؤدي ملامسة أصابعك للجزء الشفاف من اللمبة إلى الحد من كثافة الضوء المنبعث منها ما قد يؤثر على عمر اللمبة. في حالة ملامستها دون قصد، امسح اللمبة بقطعة قماش مبللة بالكحول واترك اللمبة تجف.

29 نوصي باستبدال المبات لدى توكيل Abarth، كلما كان ذلك ممكناً. بعد التشغيل والاتجاه الصحيح للمصابيح الخارجية أمرين أساسيين للغاية لسلامة السيارة والامتثال للقانون.

استبدال المصباح الخارجي

لمعرفة نوع اللمبة ومعدل الطاقة، راجع فقرة "استبدال لمبة".

مجموعة المصابيح الأمامية

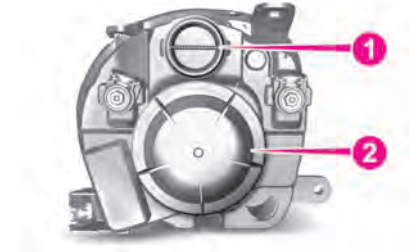
تحتوي مجموعات الإضاءة الأمامية على المصابيح الجانبية والمصابيح الأمامية، والمصابيح الأمامية الرئيسية ولمبات إشارات الاتجاه.

الوصول إلى مصابيح مؤشر الاتجاه

للعمل من داخل مقصورة المحرك، انزع الغطاء المطاطي (1) شكل 105.

الوصول إلى لمبات الإضاءة الأمامية الرئيسية

أدر الغطاء (2) شكل 105 عكس اتجاه عقارب الساعة.



AB0A0309C

105

مؤشرات الاتجاه

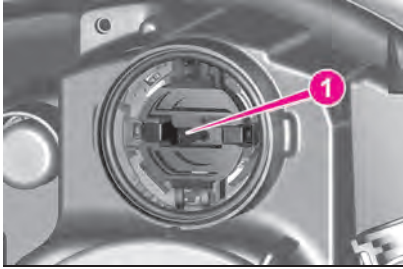
أمامي

لاستبدال اللمبة، يُرجى اتباع ما يلي:

□ أدر غطاء الحماية (1) شكل 105 عكس عقارب الساعة ثم أزلها؛

□ قم بإدارة حامل اللمبة (1) شكل 106 عكس عقارب الساعة واستخرجه؛

- أزل اللمبة المركبة بالضغط واستبدلها؛
- أعد تركيب حامل اللمبة (1) مع تدويره في اتجاه عقارب الساعة والتأكد من تثبيته بشكل صحيح؛
- أدخل غطاء الحماية ثم أدره في اتجاه عقارب الساعة.



AB0A0361C

106

الجانبية

تحذير يجب أن يتم التدخل مع اتخاذ جميع الاحتياطات اللازمة لتجنب إتلاف هيكل السيارة (برجاء استخدام بطاقة بلاستيكية جامدة بما فيه الكفاية وسميكة بشكل مناسب).

لاستبدال اللمبة، يُرجى اتباع ما يلي:

□ قم بالضغط على النقطة الموضحة بالأسهم (1) و(2) لضغط نوابض التثبيت واستخراج المصباح شكل 107؛

□ أدر حامل اللمبة عكس اتجاه عقارب الساعة، وأخرج اللمبة المثبتة بالضغط واستبدلها؛

لمبات المصباح

صورة مرجعية	الطاقة	النوع	الاستخدام
D	55W	H7	المصابيح الأمامية الرئيسية
D	55W	H7	مصباح الإضاءة الأمامية الخافتة
F	35W	D1S	مصباح الإضاءة الأمامية المعتمدة زينون بتفريغ كهربائي (إن وجدت)
A	LED/21W	LED/W21W	المصابيح الجانبية الأمامية/مصباح الرؤية النهارية
B	21W/24W	PY24W	مؤشرات الاتجاه الأمامية
A	5W	W5W	مؤشرات الاتجاه الجانبية
B	21W	PY21W	مؤشرات الاتجاه الخلفية
B	5/21W	P21 / 5W	المصابيح الخلفية/المكابح
B	16W	W16W	ترس الحركة الخلفية
B	16W	W16W	مصباح الضباب الخلفية
C	5W	C5W	مصباح سقف مركزي
C	5W	C5W	مصباح سقف جانبي خاص بالراكب
A	5W	W5W	مصباح صندوق السيارة
C	5W	C5W	مصباح لوحة الأرقام
E	55W	(*H1/H11	مصباح الضباب
A	5W	W5W	مصباح المكابح الثالثة

(*) تتوفر للإصدارات/الأسواق التي تتوفر بها

توجد أنواع عديدة من اللمبات مركبة في سيارتك:

A



المصباح الزجاجية بالكامل: (النوع A) وهي مصابيح مُركبة بالضغط - اسحبها لإزالتها.

B



المصباح ذو المسمار: (النوع ب) لإزالتها اضغط على اللبة وأدراها عكس عقارب الساعة.

C



اللمبات الأنبوبية: (النوع ج) حررها من أطراف التوصيل لإزالتها.

D



لمبات الهالوجين: (النوع د) حرر مشبك التثبيت من مقفه لإزالة اللبة.

E

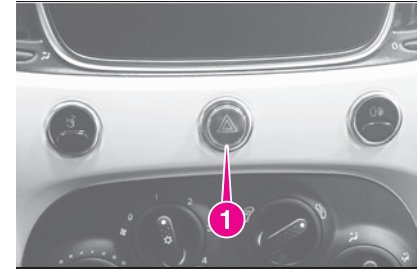


لمبات الهالوجين: (النوع هـ) حرر مشبك التثبيت من مقفه لإزالة اللبة.

لمبات تفريغ الغاز (الزينون): (النوع و) تواصل مع وكيل Abarth لاستبدالها.

مصابيح التحذير من الخطر

تتم إضاءة هذه المصابيح بالضغط على الزر (1) شكل 104، بغض النظر عن موضع مفتاح الإشعال.



AB0A0474

104

عند تشغيل الجهاز، يضيء مصباح التحذير ◀ و ▶ الموجود بلوحة أجهزة القياس. اضغط على الزر (1) مجددًا لإطفاء المصابيح.

تحذير يتم التحكم في استخدام المصابيح التحذيرية ضد المخاطر بواسطة مدونة السلوك للطرق السريعة للبلد الذي تقود فيه السيارة: امتثل للمتطلبات القانونية.

الكبح عند الطوارئ

في حالة الكبح عند الطوارئ، تضيء مصابيح التحذير من الخطر تلقائيًا إضافة إلى مصابيح التحذير الموجودة ▶ في لوحة أجهزة القياس. سوف تنطفئ المصابيح أوتوماتيكيًا عن التوقف عن الكبح الطارئ.

استبدال لمبة

تعليمات عامة

- قبل تغيير اللمبة، تحقق من عوامل الأكسدة؛
- يجب تغيير اللمبات المحترقة بأخرى من نفس النوع والطاقة؛
- تحقق دائمًا من اتجاه شعاع المصباح الأمامي بعد تغيير أي لمبة؛
- عندما لا يعمل أحد المصابيح، تأكد أن المصهر المُطابق سليم وذلك قبل استبدال أي لمبة. لمعرفة أماكن المصاهر، راجع فقرة "استبدال المصاهر" بهذا الفصل.

⚠ (126) (127) (128) (129)

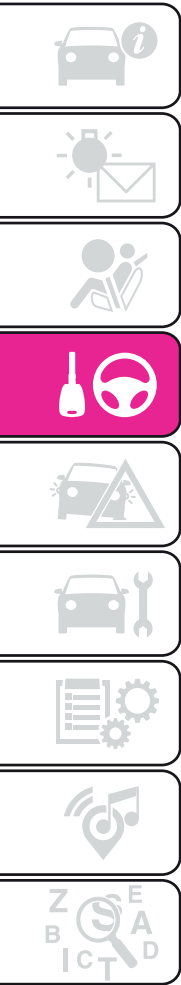
⚠ (28) (29)

تحذير عندما يكون الطقس باردًا أو رطبًا أو بعد هطول أمطار غزيرة أو بعد غسل سطح المصابيح الأمامية أو المصابيح الخلفية، فقد يتكون البخار و/أو تتكون قطرات بفعل التكثيف عليها من الداخل. هذه ظاهرة طبيعية بسبب الفرق في درجات الحرارة والرطوبة بين الجزء الداخلي والخارجي من الزجاج، ولا يُعد عيبًا، ولا يؤثر على التشغيل العادي لأجهزة الإضاءة. هذه الغشاوة من البخار ستختفي بسرعة عندما يتم تشغيل المصابيح، ويبدأ ذلك من وسط موزع الإضاءة، ويمتد تدريجيًا نحو الحواف.

في حالة وقوع طوارئ

- 93 مصابيح التحذير من الخطر.....
- 93 استبدال لمبة.....
- 96 استبدال المصباح الخارجي.....
- 99 استبدال اللمبات الداخلية.....
- 100 المنصهرات.....
- 100 مجموعة Fix&Go "الإصلاح والانطلاق"
- 102 بدء التشغيل في حالة الطوارئ.....
- 103 نظام قطع إمداد الوقود.....
- 103 سحب السيارة.....

هل لديك إطار هابط أو مصباح محترق؟
 في بعض الأحيان، قد تتداخل مشكلة كهذه مع تجربة القيادة الخاصة بك.
 يمكن للصفحات المتعلقة بالطوارئ مساعدتك على التعامل مع المواقف الحرجة باستقلالية وهدوء.
 في حالة الطوارئ، ننصح بأن تتصل برقم الهاتف الموجود في كتيب الضمان.
 من الممكن أيضًا الاتصال برقم الهاتف المجاني 00 800 3428 0000 لمعرفة أقرب توكيل Abarth معتمد.



تحذير: 

(125) لا تقرب ألسنة اللهب المكشوفة أو تقوم بإشعال سجائر بالقرب من فتحة خزان الوقود: خطر نشوب حريق. ابعد وجهك عن فتحة تعبئة الوقود لتجنب استنشاق الأبخرة الضارة.

السرعة القصوى

يزيد استهلاك الوقود بشكل كبير عند زيادة السرعة. حافظ على سرعة ثابتة، وتجنب الاستخدام غير الضروري للمكابح ودواسة الوقود، الذي يؤثر على كل من معدلات استهلاك الوقود والانبعاثات.

التسارع

يؤثر التسارع بقوة على الاستهلاك والانبعاثات بدرجة كبيرة: ينبغي أن يكون التسارع تدريجياً، وينبغي ألا يتجاوز الحد الأقصى لعزم الدوران.

ظروف الاستخدام

بدء التشغيل على البارد

لا تسمح الرحلات القصيرة وتكرار تشغيل المحرك وهو بارد بوصول المحرك إلى درجة حرارة التشغيل المثالية. وبالتالي ستزيد كل من معدلات الاستهلاك والانبعاثات (بنسبة تتراوح ما بين +15 إلى +30% لكل دورة داخل المدينة).

أحوال المرور والطريق

إن الازدحام المروري يؤدي إلى زيادة استهلاك الوقود، على سبيل المثال عند قيادة السيارة في صف مع الاستخدام المتكرر للسرعات المنخفضة أو داخل المدن حيث تتعدد إشارات المرور. الطرق الجبلية المتعرجة والطرق خشنة الأسطح تؤثر كذلك سلبياً على معدلات الاستهلاك.

التوقف في إشارات المرور

يتعين إيقاف تشغيل المحرك عند التوقف لفترات طويلة (عند تقاطع الطرق على سبيل المثال).

إعادة تعبئة السيارة بالوقود

أوقف تشغيل المحرك قبل إعادة التعبئة. أعد التزود بالبنزين غير المعالج بالرصاصة فقط ذي عيار أوكتييني (RON) لا يقل عن 95 امتثالاً للمعايرة الأوروبية EN228.

تحذير قد تؤدي قلة كفاءة المحول الحفاز إلى صدور انبعاثات العادم الضارة، مما يؤدي إلى تلوث الهواء.

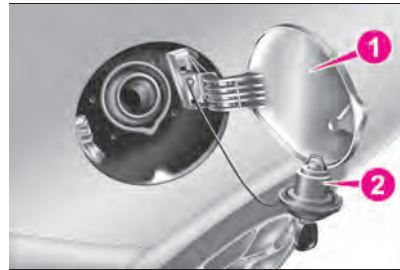
تحذير لا تستخدم مطلقاً البنزين المعالج بالرصاصة، حتى ولو بكميات قليلة أو في حالة الطوارئ، حيث من الممكن أن يؤدي إلى إتلاف المحول الحفاز بدرجة يصعب إصلاحها.

سعة إعادة تعبئة الوقود

لتعبئة الخزان بالكامل، قم بالتعبئة مرتين بعد سماع أول نقرة تصدر عن مسدس تعبئة الوقود. قد تتسبب التعبئة الإضافية في تعطل نظام الإمداد بالوقود.

غطاء خزّان الوقود

الغطاء (2) شكل 103 مزود بكابل يثبتته على الرفرف (1) حتى لا يضع.



AB0A0058C

103

فك الغطاء (2) باستخدام مفتاح الإشعال. ربما تؤدي السدادة إلى زيادة الضغط قليلاً في الخزان. لذلك يعد التفريغ الهوائي البسيط أثناء فتح الغطاء أمراً طبيعياً تماماً. عند إعادة التزود بالوقود، ثبت القابس بالجهاز الموجود داخل الغطاء القلاب على النحو الموضح في شكل 103.

(125)

الوقود - تحديد توافق المركبة. رمز الجرافيك لإخبار العملاء وفقاً لـ EN16942

تُسهّل الرموز الموضحة بالأسفل التعرف على نوع الوقود الصحيح لاستخدامه في سيارتك. قبل المضي قدماً في التزود بالوقود، اطلع على الرموز الموجودة داخل الغطاء القلاب لمرشح الوقود (عند توافره)، ومقارنتها بالرموز الموضحة على مضخة الوقود (عند توافرها).

رموز السيارات التي تعمل بالبنزين



E5: بنزين خالي رصاص يحتوي على ما يصل إلى 2.7% (m/m) أكسجين، والحد الأقصى البالغ 5.0% (V/V) من الإيثانول والمتطابق مع EN228.

E10: بنزين خالي رصاص يحتوي على ما يصل إلى 3.7% (m/m) أكسجين، والحد الأقصى البالغ 10.0% (V/V) من الإيثانول والمتطابق مع EN228.



أن زيادة الحاجة إلى التيار تزيد من استهلاك الوقود (بنسبة تزيد عن 25% لكل دورة داخل المدينة).

نظام التحكم في درجة الحرارة

سيعمل استخدام نظام التحكم في درجة الحرارة على زيادة الاستهلاك: استخدم فتحات التهوية القياسية عندما تكون تسمح درجة الحرارة الخارجية بذلك.

أجهزة التحكم الديناميكي الهوائي

ربما يؤثر استخدام أجهزة التحكم الديناميكي الهوائي غير المعتمدة عكسيًا على درجة مقاومة الهواء ومعدلات الاستهلاك.

أسلوب القيادة

"Start" (بدء)

لا تقم بتسخين المحرك على سرعات منخفضة أو مرتفعة عندما تكون السيارة متوقفة؛ حيث يؤدي ذلك إلى تسخين المحرك بشكل أكثر بطئًا، مما يزيد من معدلات الاستهلاك والانبعاثات. ولذلك فمن المستحسن أن تتحرك على الفور، ببطء، مع تجنب السرعات العالية؛ بهذه الطريقة سيتم إحماء المحرك بسرعة أكبر.

الإجراءات غير الضرورية

تجنب الضغط على دواسة الوقود أثناء التوقف عند الإشارات المرورية أو قبل إيقاف تشغيل المحرك. فالإجراء الثاني، مثل فك القابض المزدوج، يعد غير ضروري ويزيد من معدلات استهلاك الوقود والتلوث.

تحديد السرعة

استخدم وضع سرعة أعلى عندما تسمح ظروف المرور والطريق بذلك. فاستخدام وضع السرعة المنخفض للسرعات الأعلى سيزيد من استهلاك الوقود. وبنفس الطريقة نجد أن الاستخدام غير السليم لوضع السرعة العالي يزيد من معدلات الاستهلاك والانبعاثات واستهلاك المحرك.

الغسل الخاصة مثل نفثات الضغط العالي أو التنظيف بالبخار، نظف المستشعرات بسرعة كبيرة مع المحافظة على النفاثة بعيدة بمسافة تزيد عن 10 سنتيمترات. (27) يجب إجراء عمليات التنخل على المصد في منطقة المستشعرات بواسطة توكل Abarth فقط. يمكن أن تؤدي التنخلات في المصد التي تم تنجز جيدًا إلى تفويض تشغيل مستشعرات الركن.

توفير الوقود

معلومات عامة صيانة السيارة

قم بإجراء عمليات الفحص والضغط وفقًا لـ "جدول الصيانة" (انظر فصل "الصيانة والعناية").

الإطارات

افحص ضغط الإطارات على الأقل مرة كل أربعة أسابيع: إذا كان الضغط منخفضًا جدًا، تزداد مستويات الاستهلاك عن حيث تكون المقاومة للتدرج أعلى.

الحمولات غير الضرورية

لا تكس صندوق السيارة بحمولة فوق طاقته أثناء قيادة السيارة. حيث يؤثر وزن السيارة وتنظيم الحمولة على استهلاك الوقود والثبات تأثيرًا كبيرًا. عند نقل الأشياء لاسيما كبيرة الحجم، استخدم مقطورة إذا أمكن.

حمالة السقف/حمالة أواح التزلج

قم بإزالة شبكة السقف أو حمالة أواح التزلج من فوق السقف بعد استخدامها. حيث تعمل هذه الملحقات على تقليل مستوى الاختراق الديناميكي الهوائي وتؤثر بشكل عكسي على معدلات الاستهلاك.

الأجهزة الكهربائية

استخدم الأجهزة الكهربائية فقط لمدة لا تزيد عن الوقت المطلوب. فالنافذة الخلفية المُسخنة، والمصابيح الأمامية الإضافية، ومساحات الزجاج الأمامي ومروحة سخان تحتاج جميعًا إلى قدر كبير من الطاقة، وعليه نجد

كما يمكن التأثير على أداء نظام مساعد التوقف من خلال وضع المستشعرات، على سبيل المثال عند حدوث تغيير في إعداد القيادة (نتيجة لحدوث تآكل في مصد العدمات، والتعليق)، أو عن طريق تغيير الإطارات، والإفراط في تحميل السيارة والقيام ببعض عمليات الضبط المحددة التي تتطلب خفض السيارة. وجود خطاف السحب بدون تداخل المقطورة مع التشغيل الصحيح لمستشعرات الانتظار. إذا تم تثبيت خطاف سحب ثابت، فإنه لا يمكن استخدام مستشعرات الانتظار. إذا أراد السائق تركيب خطاف قطر قابل للفك، فيجب فصله من العضو المستعرض في كل مرة تكون فيها المقطورة غير مركبة لمنع تنشيط المستشعرات. لا تضع أية ملصقات على المستشعرات

تحذير:



124 يتحمل قائد السيارة دائمًا المسؤولية عن الانتظار والمناورات الخطرة الأخرى. عند القيام بتلك المناورات، تأكد دائمًا من عدم وجود أفراد (خاصة الأطفال) أو حيوانات في المنطقة التي تتاور بها. تعمل مستشعرات الانتظار على مساعدة القائد، ولكن يجب ألا يتخلى عن حذره حتى لا يرتكب أخطاء أثناء المناورات التي تنطوي على قدر من الخطورة، حتى تلك المناورات التي تتم على سرعات منخفضة.

هام



26 يجب أن تكون المستشعرات نظيفة من الطين أو التراب أو الثلج أو الجليد لكي يعمل النظام بشكل صحيح. كن حذرًا لكي لا تحذف أو تتلف مستشعرات الركن أثناء تنظيفها. تجنب استخدام الفماش الجاف والخشن أو الصلب. يجب غسل المستشعرات باستخدام الماء النظيف مع إضافة سائل تنظيف السيارات عند الضرورة. عند استخدام معدات

مستشعرات الركن

(حيثما توفرت)

توجد مستشعرات الركن في ممتص الصدمات الخلفي لاكتشاف العوائق وإبلاغ السائق بها، من خلال تحذير صوتي ومرئي، يفيد بوجود عوائق تواجه الجزء الخلفي من السيارة. قد يكون الصوت منقطعاً أو متواصلًا بناءً على المسافة بين السيارة والعائق.



AB0A0288C

101

التشغيل

يتم تنشيط المستشعرات تلقائيًا عند ضبط ذراع نقل السرعات على وضع السير إلى الخلف. يُصبح التحذير الصوتي أكثر تواترًا عند اقتراب السيارة من العائق خلفها.

التحذير الصوتي

عندما يتم تشغيل ترس الرجوع إلى الخلف ويكون هناك عائق خلف السيارة، ينشط التحذير الصوتي ويتغير التحذير كلما تغيرت مسافة العائق من ممتص الصدمات.

تردد التحذير الصوتي:

□ تزداد كلما قلت المسافة بين السيارة والعائق؛

□ تصبح متواصلة حين تصبح المسافة بين المركبة والعائق أقل من 30 سنتيمتر تقريبًا وتتوقف فوراً في حالة زيادة المسافة؛

□ يظل مستمرًا إذا ظلت المسافة بين المركبة والعائق كما هي دون تغيير.

مسافات الكشف

في حالة الكشف عن عقبات متعددة بفعل المستشعرات فسوف تؤخذ العقبة الأولى فقط في الاعتبار.

المؤشرات الموجودة على الشاشة

عند تنشيط المستشعرات، سوف تظهر الشاشة في شكل 102 على شاشة العرض.



AB0A0390C

102

بالإضافة إلى التحذير الصوتي، يتم عرض معلومات بخصوص المكان والمسافة بين السيارة والعائق على شاشة لوحة أجهزة القياس. تشير الأيقونات الملونة الموجودة في الجزء الخلفي من السيارة إلى اكتشاف عائق. سوف يكشف النظام عن وجود عقبة بعرض قوس طبقاً للمسافة من العائق وموضعه بالنسبة إلى السيارة. إذا تم الكشف عن أشياء تعيق الجزء الخلفي من السيارة (على الجانب أو من المنتصف)، سوف تعرض الشاشة قوساً وامضاً في المنطقة المطابقة، ويصدر صوتاً منقطعاً. وكلما اقتربت السيارة من العقبة، ستظهر الشاشة فقط القوس الواصل أو مزيداً من الأيقونات الومضة التي تقترب من السيارة، وسوف تصبح الصفارة أكثر تردداً حتى تصبح مستمرة. يعتمد اللون على الشاشة على المسافة من العقبة وموضعها.

وكما انخفضت المسافة بين السيارة والعائق، يتغير لون الأيقونات من الأصفر إلى الأحمر الواضح (إلى اليمين، أو في المنتصف أو إلى اليسار).

إشارات الأعطال

سُيشار إلى أعطال مستشعر الركن، إن وُجدت، عند تشغيل الرجوع للخلف عن طريق إضاءة الرمز **P** في لوحة أجهزة القياس (انظر فقرة "مصابيح التحذير والرسائل").

التشغيل بمقطورة

يتم إلغاء تنشيط المستشعرات تلقائيًا عند إدخال قابس الكبل الكهربائي للمقطورة في مقياس خطاف القطر الخاص بالسيارة. يتم تشغيل المستشعرات أوتوماتيكياً مرة أخرى عند إزالة قابس كبل المقطورة.

تحذيرات عامة

عند الانتظار، توخي الحذر الشديد من العوائق التي قد توجد أعلى المستشعرات أو أسفلها.

(124) ⚠

(27) (26) ⚠

لا يتم اكتشاف الأشياء القريبة من المركبة في بعض الأحوال ويمكن بذلك أن تسبب تلقاً للمركبة أو تُعرض للتلوث.

قد تؤثر بعض الحالات على أداء مستشعرات الركن:

□ يمكن أن يحدث خفض في حساسية المستشعر

وخفض في أداء نظام المساعدة على التوقف بسبب وجود: ثلج أو جليد أو طين أو طلاء كثيف.

□ قد تكشف المستشعرات عن عوائق لا وجود لها ("تداخل الصدى") نتيجة للتدخل الميكانيكي، مثل غسيل السيارة في الأمطار (رياح قوية) أو البرد.

□ يمكن تغيير إشارات التحذير الصادرة من المستشعر من خلال الأنظمة فوق الصوتية (على سبيل المثال، أنظمة المكابح الهوائية للشاحنات أو المطارق الهوائية) القريبة من السيارة.

نظام التوجيه المُعزَّز كهربائيًا "DUALDRIVE"

التشغيل

لا يعمل ذلك إلا في حالة إدارة مفتاح الإشعال إلى الوضع MAR والمحرك يعمل. يسمح بتوجيه الطاقة الكهربائية للقوة المطلوبة في عجلة القيادة بحيث تتلاءم مع ظروف القيادة.

تحذير عند إدارة مفتاح الإشعال بسرعة، فإنه يمكن تحقيق وظيفة نظام التوجيه المعزز كهربائيًا الكاملة في ثوان قليلة.

عند تشغيل وظيفة SPORT (راجع فقرة "أدوات التحكم" في هذا الفصل)، يتم تغيير مساعدة التوجيه المعزز بالطاقة الكهربائية، مما يزيد من حساسية عجلة التوجيه

تحذير خلال مناورات التوقف التي تتطلب الكثير من التوجيه، قد يصبح التوجيه أكثر صعوبة، وهذا يعد أمرًا طبيعيًا، ويكون بسبب تداخل النظم لحماية محرك التوجيه الكهربائي من زيادة سخونة، لذلك لا يلزم إجراء إصلاح. عندما يتم استخدام السيارة مرة أخرى، فإن آلية الموازنة سوف تعمل بشكل طبيعي.

(122) (123) ⚠

تحذير:



(122) يمنع منعًا باتًا إجراء أي من عمليات ما بعد البيع المنطوية على تعديل نظام التوجيه أو عمود التوجيه (مثل تركيب جهاز ضد السرقة)، حيث أنها يمكن أن تؤثر سلبًا

على الأداء والسلامة، وتبطل الضمان، كما تؤدي إلى عدم امتثال السيارة لمتطلبات الموافقة الخاصة بنوع السيارة. قبل إجراء أي عمليات متعلقة بالصيانة، قم دائمًا بإيقاف تشغيل المحرك وأخرج المفتاح من دائرة الإشعال لفعل عمود التوجيه (خاصة عندما لا تكون عجلات السيارة ملامسة للأرض). إذ لم يكن ذلك ممكنًا (على سبيل المثال، إذا كان المفتاح في حافة إدارته على وضع MAR أو ضرورة أن يكون المحرك قيد التشغيل)، قم بإزالة المصاهر الرئيسي الذي يحمي آلية الموازنة الكهربائية.

وظيفة SPORT

عند الضغط على الزر (1) SPORT شكل 99، يتم تشغيل إعداد القيادة الرياضية لمنح استجابة أكبر خلال التسارع، وزيادة عزم الدفع وتوجيه عجلة القيادة بدقة أكبر مع زيادة النقل في توجيه عجلة القيادة.



AB0A0442

99

عند تشغيل هذه الوظيفة، تضيء كلمة SPORT (1) شكل 100 على الشاشة، وتعرض شاشة أجهزة القياس واجهة مخصصة.

اضغط على الزر مرة أخرى لإيقاف تشغيل الوظيفة واستعادة إعدادات القيادة العادية.

تحذير إذا تم إيقاف تشغيل المحرك في الوضع SPORT (الرياضي) أو NORMAL (العادي)، فسيتم ضبط النظام على الوضع NORMAL (العادي) في المرة التالية التي يتم فيها تشغيل المحرك.

تحذير عند الضغط على الزر SPORT، يتم إلغاء تنشيط الوظيفة حوالي 5 ثوان بعد ذلك.



AB0A0360C

100

تحذير وخلال زيادة السرعة، عند استخدام وظيفة SPORT، قد تهتز عجلة القيادة، التي تكون نموذجية لإعداد المنافسات الرياضية.

ملاحظة: بالنسبة للسيارات المزودة بنظام عادم Akrapovic، يمكن سماع ارتفاع في صوت المحرك عند تنشيط وضع SPORT. وسبب هذا هو فتح الصمام الموجود في نظام العادم Akrapovic، حيث يساعد في تحسين الأداء.

تعشيق الوضع المحايد (N)

اضغط على الزر (N) لتعشيق الوضع المحايد. لا يمكن تعشيق الوضع المحايد (N) إلا بعد تحرير دواسة الوقود، بصرف النظر عن حالة دواسة المكابح (الضغط عليها أم لا).
في أي حالة، يوصى دائماً بالضغط على دواسة المكابح.

عند محاولة تعشيق الوضع المحايد (N) مع الضغط على دواسة الوقود، لا يقبل النظام الطلب ويبقى على السرعة المعشقة. لتعشيق سرعة ما من الوضع المحايد (N) اضغط على الزر (1) بلوحة ناقل الحركة (من غير الضروري الضغط على دواسة المكابح): يقوم ناقل الحركة على الفور باختيار الترس الصحيح وفقاً لسرعة السيارة.

التحذير الصوتي

لأسباب تتعلق بالسلامة، يصدر تحذير صوتي عند ركن السيارة مع وجود صندوق التروس في الوضع المحايد (N) (يُسمع الإنذار عند إدارة مفتاح الإشعال إلى وضع الإيقاف (STOP)).

مع وجود السيارة في الوضع الثابت، وبدء تشغيل المحرك وتعشيق ترس السرعة (1) أو (2) (R) يقوم النظام بتنشيط الإشارة الصوتية ويضع ناقل الحركة في الوضع المحايد (N) عندما:

□ لا يتم تشغيل دواسة الوقود وأو المكابح لمدة 3 دقائق تقريباً؛

□ يتم الضغط على دواسة المكابح لأكثر من 10 دقائق؛

□ فتح باب السائق وعدم تشغيل دواسة الوقود أو المكابح لمدة 1.5 دقيقة على الأقل؛

□ تم اكتشاف عطل في ناقل الحركة.

ركن السيارة

لإيقاف السيارة بأمان، من الضروري تعشيق الترس الأول أو الترس العكسي (R)، مع وضع القدم على دواسة المكابح وتشغيل مكبح اليد، في حال انحدار الطريق. انتظر إلى أن تختفي إشارة السرعة المعشقة من على الشاشة قبل ترك دواسة المكابح.

تحذير لا تترك السيارة بصندوق التروس في الوضع المحايد أبداً.

تحذيرات عامة

□ مع ثبات السيارة وتعشيق الترس، حافظ دائماً على الضغط على دواسة الفرامل حتى تتخذ القرار بالتشغيل، ثم حرر دواسة الفرامل وقم بالتسريع ببطء.

□ أثناء التوقف لفترة طويلة مع تشغيل المحرك ينصح بالإبقاء على ناقل الحركة في الوضع محايد (N).

□ لحماية كفاءة القابض، لا تستخدم المسارع لإبقاء السيارة ثابتة (عند التوقف على منحدر على سبيل المثال)؛ فإذا ارتفعت درجة حرارة القابض، قد يتعرض للتلوث. استخدم دواسة الفرامل أو فرامل اليد بدلاً من ذلك واستخدم دواسة الوقود فقط عندما ترغب في التحرك.

□ استخدم الترس الثاني (2) فقط عندما تحتاج إلى تحكم أكبر في الإعداد على الأسطح قليلة الانزلاق؛

□ إذا اضطرت إلى تعشيق الترس الأول (1)، مع تعشيق الترس العكسي (R)، أو العكس، قم بذلك فقط عندما تكون السيارة ثابتة تماماً وبالضغط على دواسة المكابح.

□ بالرغم من أن ذلك غير مستحسن بشدة، فإذا كنت تقوم بالقيادة أسفل منحدر وتركت السيارة، لأسباب غير متوقعة، تتحرك للأمام مع وجود ناقل الحركة في وضع محايد (N)، عندما يكون مطلوباً تعشيق سرعة، حسب السرعة الفعلية للسيارة، سيقوم النظام تلقائياً

بتعشيق أفضل سرعة لناقل الحركة الصحيح لعزم الدفع الخاص بالعجلات.

□ إذا كانت هناك ضرورة، يمكنك تعشيق السرعة الأولى، الرجوع للخلف (R) أو الوضع المحايد (N) مع إيقاف تشغيل المحرك، وضع المفتاح على AVV، والضغط على المكبح. وفي هذه الحالة، يجب نقل الترس والسماح بمرور 5 ثوان على الأقل بين نقل أحد التروس والترس الثاني لحماية تشغيل النظام الهيدروليكي والمضخة بشكل خاص.

□ يؤدي الضغط بشكل سريع وكامل على دواسة الوقود إلى تنشيط الوظيفة التي تسمح بالانطلاق "القوي".

□ للانطلاقات عند صعود المرتفعات، تتيح زيادة السرعة تدريجياً، ولكن على الفور، عقب تحرير مكابح اليد أو دواسة المكابح للمحرك زيادة عدد الدورات في الدقيقة بشكل كبير والتعامل مع أكثر المنحدرات وعورة بعزم دوران أكبر عند العجلات.

□ تؤدي الضغط بشكل سريع وكامل على دواسة الوقود إلى تنشيط الوظيفة التي تسمح بالانطلاق "القوي".

□ للانطلاقات عند صعود المرتفعات، تتيح زيادة السرعة تدريجياً، ولكن على الفور، عقب تحرير مكابح اليد أو دواسة المكابح للمحرك زيادة عدد الدورات في الدقيقة بشكل كبير والتعامل مع أكثر المنحدرات وعورة بعزم دوران أكبر عند العجلات.

□ تؤدي الضغط بشكل سريع وكامل على دواسة الوقود إلى تنشيط الوظيفة التي تسمح بالانطلاق "القوي".

□ للانطلاقات عند صعود المرتفعات، تتيح زيادة السرعة تدريجياً، ولكن على الفور، عقب تحرير مكابح اليد أو دواسة المكابح للمحرك زيادة عدد الدورات في الدقيقة بشكل كبير والتعامل مع أكثر المنحدرات وعورة بعزم دوران أكبر عند العجلات.

□ تؤدي الضغط بشكل سريع وكامل على دواسة الوقود إلى تنشيط الوظيفة التي تسمح بالانطلاق "القوي".



هام

24) قد يؤدي استخدام الأذرع بشكل غير صحيح (دفع الأذرع باتجاه لوحة أجهزة القياس) إلى كسرها.

25) قد يؤدي استخدام الأذرع بشكل غير صحيح (دفع الأذرع باتجاه لوحة أجهزة القياس، انظر شكل 98) إلى كسرها.



عند فتح باب قائد السيارة، يقوم النشاط بتشغيل المكونات الهيدروليكية حتى تكون مُعدة لتشغيل المحرك لاحقاً.

تحريك السيارة

يمكنك تحريك السيارة (الانطلاق) على كل من الترس الأول (1) والثاني (2) يُنصح بذلك على أسطح الطريق قليلة الانزلاق) أو في الترس العكسي (R). يمكن تعشيق السرعات فقط بالضغط على دواسة المكابح.

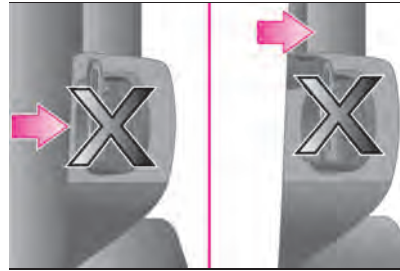
يرجى إتباع ما يلي:

- اضغط على دواسة المكابح؛
- اضغط على الزر (1) الموجود بلوحة الناقل؛
- شغل ذراع التحويل "4" مع الضغط على دواسة المكابح (لبداء تعشيق ترس السرعة الثاني (2) فقط)؛
- حرر دواسة المكابح واضغط على دواسة الوقود (يؤدي الضغط السريع على الدواسة بسرعة إلى تعطيل نظام منع الدوران (ASR)، إذا كان متوفراً، فيؤدي هذا إلى الانطلاق "القوي").

تعشيق الرجوع إلى الخلف الترس (R)

من أجل تعشيق ترس الرجوع للخلف، اضغط على دواسة الفرامل (و السيارة متوقفة تماماً) ثم اضغط على زر R الموجود على لوحة ناقل الحركة.

تحذير أثناء تحرك السيارة، يتم قبول وتنفيذ الطلب إذا انخفضت سرعة السيارة لأقل من 3 كم/ساعة في غضون 3 ثوانٍ من الطلب: في حال عدم تنفيذ الطلب، فسيحافظ النظام على الترس المعشوق أو، في حال انخفاض سرعة السيارة لأقل من 10 كم/ساعة، سيقوم بوضع ناقل الحركة في الوضع المحايد (N) ويجب تكرار الإجراء.



AB0A0337C

98

تعشيق سرعة أقل (أو أعلى) مسموح به فقط إذا كانت سرعة دوران المحرك تسمح بذلك.

(25) ⚠

بدء تشغيل المحرك

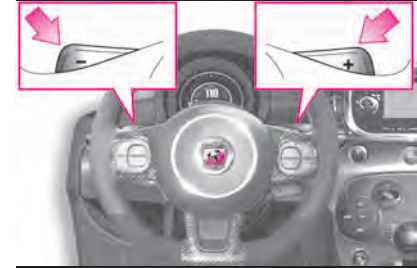
لتشغيل المحرك، اضغط على دواسة المكابح: فيقوم النظام بتعشيق الوضع المحايد (N) تلقائياً. عند اكتمال إجراء البدء، يمكنك الإبقاء على دواسة المكابح لأسفل والضغط على الزر (1) أو الزر R في لوحة الناقل لتعشيق ترس السرعة الأولى وترس الرجوع إلى الخلف (R) على التوالي.

إنذارات

لا يمكنك تعشيق الترس 1 بالضغط على ذراع الناقل "–".

في حالة طلب بدء التشغيل مع وجود عطل بناقل الحركة، نفذ إجراء "البدء المؤجل للتشغيل": عند إدارة المفتاح على AVV لمدة 7 ثوانٍ على الأقل مع الضغط على دواسة المكابح، فإن المحرك سوف يبدأ التشغيل. سيظل النظام في وضع الاستعادة (أعلى ترس مسموح به هو الترس الثالث (3)، الوضع التلقائي غير متوفر). في حالة عدم تشغيل المحرك، اتصل بتوكيل Abarth

الأذرع الموجودة على عجلة القيادة

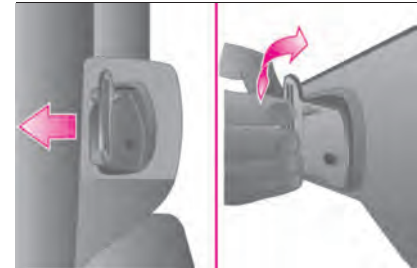


AB0A0335C

96

يمكن من تغيير التروس بالتتابع.

- العجلة + (سحب الذراع نحو السائق، انظر شكل 97): النقل لأعلى؛
- العجلة – (سحب الذراع نحو السائق، انظر شكل 97): النقل لأسفل.



AB0A0336C

97

استخدام ناقل مسلسل يعمل بالنظام الآلي

(حيثما توفرت)

يمكن تزويد السيارة بناقل يدوي يتم التحكم فيه إلكترونيًا حيث يسمح بوضعي تشغيل: "يدوي" (MANUAL) و"تلقائي" (AUTO).



AB0A0334C

95

والمفتاح خارج جهاز الإشعال، يمكن الضغط على الأزرار الموجودة على لوحة ناقل الحركة شكل 95 مع الضغط على دواسة المكابح أو عدم الضغط. عند الضغط على الأزرار، لن يقوم النظام بإجراء أي تفعيل، ولذا يتم تشييق الترس قبل إيقاف تشغيل المحرك المعشوق.

باستخدام السيارة في وضع الثبات والمفتاح في الوضع MAR (تشغيل الخدمات الكهربائية التي تعمل بالإشعال)، تعرض الشاشة الترس المعشوق ووضع التشغيل النشط (تلقائي = AUTO أو يدوي = لا يوجد عرض).

بدء تشغيل السيارة

ملاحظات

□ عند التشغيل، يضبط النظام نفسه على الوضع تلقائي AUTO.

□ باستخدام الأزرار 1، R، N مع الضغط على دواسة المكابح، قد يتم تشييق الترس على السرعة الأولى 1، أو على محايد (N) أو على الرجوع للخلف (R). □ باستخدام الأزرار 1، N، R بدون الضغط على دواسة المكابح، لن يغير النظام السرعة. □ لن تعمل الأذرع الموجودة على عجلة القيادة على تشييق أي سرعة، حتى مع الضغط على دواسة المكابح.

وضع التشغيل

يمكن تشغيل ناقل الحركة في وضعين للتشغيل:

□ الوضع الأول يدوي (MANUAL). في هذا الوضع، يقرر السائق مباشرة متى يتم تغيير السرعة، باستخدام الذراع "4" شكل 96 الموجودة على عجلة القيادة لزيادة السرعة أو الذراع "–" لخفض السرعة. إذا قبل النظام الطلب، تظهر الشاشة أنه تم تشييق ترس جديد، عند اكتمال عملية تبديل الترس.

ملاحظة يُظهر النظام الترس المعشوق حاليًا على الشاشة وليس الترس المطلوب من قبل السائق. إذا لم يقبل النظام الطلب، تظهر الشاشة السرعة المعشوقة قبل الطلب وتبعث بإشارة صوتية. إذا كان من الممكن أن يؤثر طلب تغيير الترس على تشغيل المحرك أو ناقل الحركة بالطريقة الصحيحة، فلن يسمح به النظام لكنه سيخفض السرعة في حال وصول المحرك لسرعة التباطؤ (على سبيل المثال خلال عملية خفض السرعة).

□ الثاني، التلقائي الكامل (AUTO)، الذي يقرر فيه النظام متى يتم تغيير الترس. يمكن طلب تغيير الترس باستخدام ذراع التحكم دون الحاجة لإيقاف هذا الوضع: هذه الوظيفة، والمعروفة باسم "اقتراح الترس"، تعلق الوضع التلقائي للوقت الضروري لاختيار الترس الذي يريده السائق.

(24)

لبداء التشغيل التلقائي (AUTO)، اضغط الزر A/M الموجود على لوحة صندوق التروس شكل 95؛ وعندما يكون في وضع التشغيل يتم عرض AUTO والترس الذي تم تشييقه على الشاشة. عند إلغاء تنشيط الوضع AUTO، يمر ناقل الحركة إلى وضع MANUAL.

وظيفة "تخفيض السرعة"

تتوفر أيضا وظيفة "Kick Down": إذا تطلب الأمر (على سبيل المثال عند التجاوز)، فإنه بالضغط التام على دواسة السرعة بشكل كامل على نقطة الصعوبة فسوف يقوم النظام بخفض السرعة بمقدار ترس أو أكثر (إذا سمح عدد لفات المحرك بذلك) من أجل توفير الطاقة المناسبة والعزم للتسارع الذي يطلبه السائق. وبهذه الطريقة، يمكن زيادة سرعة المحرك وقوته بشكل مفاجئ ثم استعادتهما تلقائيًا عند استئناف الحالات المحددة مسبقًا.

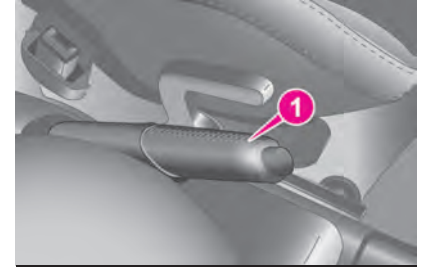
تحذير يُوصى باستخدام وظيفة "انخفاض السرعة" فقط عند التجاوز أو التسارع السريع، لعدم زيادة استهلاك الوقود.

مكبح اليد

يقع ذراع مكبح اليد (1) شكل 93 بين المقعدين الأماميين.

لاستخدم مكبح الركن اسحب الذراع لأعلى حتى لا تستطيع السيارة الحركة.

(120) ⚠



AB0A0076C

93

عند تشغيل مكبح اليد وإدارة مفتاح الإشعال على الوضع MAR، سيضيء مصباح التحذير (⚠) في لوحة أجهزة القياس.

اتبع ما يلي لتحريك مكبح اليد.

□ ارفع الذراع برفق واضغط على زر التحرير الموجود على الزراع (1) شكل 93؛

□ استمر في الضغط على الزر واخفض الذراع.

يضيء مصباح التحذير (⚠) الموجود في لوحة أجهزة القياس؛

اضغط على دواسة المكابح عند القيام بتلك الخطوة لتجنب تحرك السيارة عن غير قصد.

تحذير:

(119) لا تترك الأطفال مطلقاً دون مراقبة داخل السيارة. قم دائماً بإزالة مفتاح الإشعال عند ترك السيارة وخذه معك.

(120) يجب توقف السيارة بعد عدة ثورات من الذراع. إذا لم يحدث ذلك، اتصل بتوكيل Abarth لضبطها.

استخدام ناقل الحركة اليدوي

لتعشيق السرعات، اضغط على دواسة القابض بشكل كامل واضبط ذراع صندوق التروس على الوضع المطلوب (مخطط تشغيل السرعات موضح على مقبض الذراع شكل 94).

(121) ⚠

(23) ⚠



AB0A0301C

94

لتعشيق وضع السير إلى الخلف (R) انطلقاً من الوضع المحايد، وجه الذراع باتجاه اليمين ثم إلى الخلف.

تحذير يمكن تشغيل وضع السير للخلف عندما تكون السيارة متوقفة تماماً. أثناء تشغيل المحرك انتظر لمدة ثانيتين (2) على الأقل مع الضغط تماماً على دواسة

القابض قبل تعشيق الرجوع إلى الخلف لمنع تلف التروس ودرجاتها.

تحذير يتعين استخدام دواسة القابض فقط لتغيير وضع السرعة. لا تقد السيارة مع إبقاء قدمك على دواسة القابض، حتى لبقائها لوقت قليل جداً. في حالة وجود وحدة التحكم الإلكتروني، فإنها تتدخل في القابض، معتبرة نمط القيادة الخاطي بمثابة عطل.

تحذير:

(121) اضغط على دواسة القابض بشكل كامل لتغيير وضع السرعة بشكل صحيح. وبناء عليه من المهم جداً أن لا يكون هناك أي شيء تحت الدواسات: تأكد أن الحصاتر مستوية وأنها لا تعيق طريق الدواسات.

هام

(23) لا تقد واضعاً يدك على ذراع نقل السرعات لأن الجهد المبذول، حتى ولو كان بسيطاً، من الممكن أن يؤدي بمرور الوقت إلى استهلاك المكونات الداخلية لصندوق التروس قبل أوانها.

بدء تشغيل المحرك



السيارة مزودة بجهاز إلكتروني لإغلاق المحرك: ففي حالة عدم التمكن من تشغيل المحرك، يُرجى مراجعة الفقرة "نظام شفرة Fiat" الواردة في فصل "تعرف على سيارتك".

الإجراء

يرجى إتباع ما يلي:

- قم بتشغيل فرامل اليد وضع ذراع صندوق التروس في الوضع المحايد؛
- اضغط على دواسة القابض تماماً دون لمس دواسة الوقود؛
- أدر مفتاح الإشعال إلى الوضع AVV وحرره فور بدء تشغيل المحرك.

إذا لم يتم تشغيل المحرك في المحاولة الأولى، أعد مفتاح الإشعال على وضع التوقف (STOP) قبل تكرار عملية تشغيل المحرك.

إذا ظل الرمز  ظاهراً على الشاشة، والمفتاح على الوضع MAR، مع إضاءة مصباح التحذير  على لوحة أجهزة القياس، فيُنصح بإدارة المفتاح على وضع التوقف STOP ثم إعادته إلى الوضع MAR. في حالة استمرار إضاءة مصباح التحذير، حاول القيام بذلك باستخدام المفاتيح المقدمة مع السيارة. اتصل بتوكيل Abarth إذا كنت لا تزال لا تستطيع بدء تشغيل المحرك.

(19) 20

(117) 118

تسخين المحرك بمجرد إدارته

يرجى إتباع ما يلي:

- سير بالسيارة ببطء، مع ترك المحرك يدور على سرعة متوسطة. لا تقم بزيادة السرعة على نحو مفاجئ؛

□ لا تطلب الحصول على الأداء الكامل للسيارة عند بدء التشغيل. يُنصح بالانتظار لحين بدء تحرك مؤشر درجة حرارة سائل تبريد المحرك.

(21) 

إيقاف تشغيل المحرك

قم بإدارة مفتاح الإشعال على وضع التوقف (STOP) أثناء دوران المحرك بسرعة التباطؤ.

تحذير بعد القيادة الشاقة بالنسبة للسيارة، يتعيّن عليك السماح للمحرك "بالنقطة أنفاسه" قبل إيقاف تشغيله من خلال دوران المحرك على سرعة التباطؤ، للسماح بانخفاض درجة حرارة مقصورة المحرك.

(22) 

تحذير:



117 يعد تشغيل المحرك في المناطق المغلقة من الأمور الخطرة: حيث يستهلك المحرك الأوكسجين في حين يحتوي العادم الصادر عن المحرك غازات ثاني أكسيد الكربون وأول أكسيد الكربون وغيرها من الغازات السامة. **118** تذكر أن الية موازنة المكابح وآلية الموازنة الكهربائية لعجلة القيادة لا تعمل حتى يتم تشغيل المحرك، لذلك ستحتاج إلى زيادة القوة المعتادة التي تستخدمها عند الضغط على دواسة المكابح وإدارة عجلة القيادة.

هام



19 يُنصح بعدم الوصول لأقصى أداء للسيارة (مثل استخدام السرعة المفرطة، أو القيادة لمسافات طويلة بأقصى عدد لفات في الدقيقة، أو الاستخدام المكثف للفرامل، إلخ) عند استخدامها لأول مرة.

(119) 

20 عند إيقاف تشغيل المحرك، لا تترك أبداً المفتاح على وضع MAR-ON لتجنب أن يؤدي الاستهلاك الحالي عديم الجدوى إلى تفريغ البطارية.

21 لا تبدأ تشغيل المحرك فجأة أبداً من خلال الدفع، أو السحب أو عند هبوط منحدر تحت أي ظرف من الظروف. يمكن أن يسبب هذا تدفق الوقود في المحول الحفاز، ويسبب تلفاً لا يمكن إصلاحه.

22 لا يؤدي الضغط السريع على دواسة الوقود قبل إيقاف تشغيل المحرك أي فائدة عملية، فإنه يهدر الوقود ويتلف المحركات التوربينية بشكل خاص.

عند التوقف

عند التوقف ومغادرة السيارة، اتبع ما يلي:

- قم بتعشيق السرعة (السرعة الأولى إذا كنت ستتوقف في مواجهة منحدر أو وضع السير إلى الخلف إذا كانت السيارة في مواجهة منحدر) وقم بإدارة العجلات.

□ قم بإيقاف المحرك وتشغيل مكابح اليد؛

□ قم دائماً بإزالة مفتاح الإشعال.

احجز العجلات بالإسفين أو بحجر إذا كانت السيارة متوقفة على منحدر شديد.

على الإصدارات المجهزة بنقل مسلسل يعمل بالنظام الآلي، انتظر عرض الحرف P على الشاشة قبل تحرير دواسة المكبح.

تحذير لا تغادر السيارة وتترك صندوق التروس في الوضع المحايد (أو في الإصدارات المزودة بنقل مسلسل يعمل بالنظام الآلي، قبل وضع ذراع صندوق التروس في الوضع P).


بدء التشغيل والقيادة



لقد وصلنا الآن إلى "قلب" السيارة: دعنا نرى كيفية استخدام السيارة بأقصى إمكاناتها. سنستعرض طريقة قيادتها بأمان في أي موقف، بحيث نجعلها ريفياً مرحباً به مع مراعاة الراحة وحقائب السفر.

- 82 بدء تشغيل المحرك.
- 82 عند التوقف
- 83 استخدام ناقل الحركة اليدوي
- 84 استخدام ناقل مسلسل يعمل بالنظام الآلي
- نظام التوجيه المعزز كهربائياً
- 87 "DUALDRIVE"
- 87 وظيفة SPORT
- 88 مستشعرات الركن
- 89 توفير الوقود
- 90 إعادة تعبئة السيارة بالوقود

ضبط مقعد الراكب الأمامي إلى الخلف لأقصى قدر ممكن لمنع نظام احتجاز الأطفال من لمس لوحة العدادات. أعد تنشيط وسادة الراكب الهوائية فوراً بمجرد إزالة نظام احتجاز الأطفال. تذكر أيضاً أنه في حال ضبط جهاز الإشعال على الوضع STOP (إيقاف)، فلن يتم تشغيل أي من أجهزة السلامة (الوسائد الهوائية أو الشدادات) في حالة وقوع أي تصادم. لا يدل عدم تشغيل هذه الأجهزة في مثل هذه الحالات على وجود عطل في النظام.

110 عند إدارة مفتاح الإشعال إلى وضع MAR، يضيء ضوء التحذير  ليضع ثوان، ثم ينبغي أن ينطفئ إذا كانت وسادة الراكب الهوائية قيد التنشيط.

111 لا تغسل المقاعد بالمياه أو البخار المضغوط (الغسيل اليدوي أو محطات غسيل المقاعد الآلية).

112 يُعد حد انتفاخ الوسادة الهوائية أعلى من حد انتفاخ الشدادات. بالنسبة للتصادمات في النطاق الذي ينحصر بين الحدين، فمن الطبيعي تشغيل الشدادات فقط.

113 لا تعلق أجساماً صلبة فوق شماعة الملابس أو فوق مقابض الدعم.

114 لا تغني الوسائد الهوائية عن أحزمة الأمان ولكنها تعزز كفاءتها. علاوة على ذلك، إذا لم يتم نفع الوسائد الهوائية الأمامية في حالة وقوع صدمات مباشرة منخفضة السرعة، وصددمات من الجانب، وصددمات خلفية أو انقلابات، فإنه تتم حماية الراكب فقط عن طريق أحزمة الأمان التي يجب لذلك ربطها في جميع الأوقات.

115 لا تضع رأسك، أو ذراعيك أو مرفقيك على الباب، أو النوافذ، أو المنطقة التي توجد بها وسادة النافذة لتجنب احتمال حدوث إصابة أثناء الانتفاخ.

116 لا تخرج رأسك، ذراعيك أو مرفقيك مطلقاً خارج النافذة.

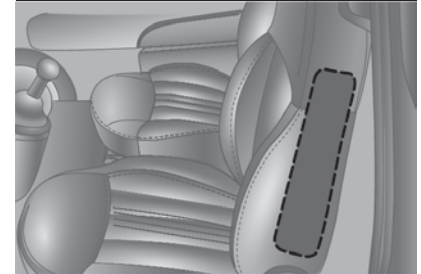
الوسائد الهوائية الجانبية - وسائد النافذة

(حيثما تتوفر)

لزيادة مستوى حماية الركاب في حالة التصادم الجانبي، قد يتم تزويد السيارة بوسائد جانبية لحماية حوض، وصدر وكثف قائد السيارة والراكب ووسائد هوائية أخرى لحماية الرأس. لا يعد عدم تشغيل الوسائد الهوائية الجانبية في حالة الأنواع الأخرى من الصدمات (الصدمات الأمامية، الصدمات الخلفية، الانقلاب، إلخ) عيباً في النظام.

الوسائد الهوائية الجانبية الأمامية (الوسائد الجانبية)

تتكون هذه الوسائد من نوعين من الوسائد وتوجد في مساند الظهر بالمقعد الأمامي شكل 91 مما يوفر الحماية لمنطقة الصدر والحوض والكثف لدى الركاب في حالة حدوث تصادم جانبي بقوة متوسطة - عالية.



AB0A0074C

91

وسادات النوافذ

يتضمن هذا وسادتي نافذة موجودتين خلف الخلف الجانبي للسقف، ومغطيتين بحلقة خاصة شكل 92. وتلك الوسائد مصممة لحماية رأس الركاب في المقاعد الأمامية والخلفية في حالة التصادمات الجانبية، بفضل سطح النفخ العريض.



AB0A0075C

92

ملاحظات مهمة

في حالة التأثر من الجانب، فإن النظام يوفر أفضل حماية إذا كان الراكب يجلس على المقعد في الوضع الصحيح وبالتالي يسمح له بالنشر الصحيح لوسادة النافذة.

يمكن انتشار الوسائد الهوائية الأمامية و/أو الجانبية إذا تعرضت السيارة لخطبات عنيفة في منطقة الشاسيه مثل الخطبات الغنية الناجمة عن المنحدرات والأخاديد أو العقبات المنخفضة أو سقوط السيارة في حفر كبيرة أو مطبات على الطريق.

سوف ينطلق كم صغير من الغبار عند انتشار الوسائد الهوائية. لا يُعد هذا الغبار ضاراً ولا يشير إلى نشوب حريق. وعلاوة على ذلك، ربما يكتسي سطح الوسادة الهوائية المنفوخة والمكونات الداخلية للسيارة بطبقة من الغبار: قد تعمل هذه الطبقة على تهيج البشرة والعينين.

اغسل بالماء والصابون اللطيف في حالة التعرض له. أي عملية لضبط، إصلاح أو استبدال الوسائد الهوائية يجب القيام بها فقط في توكيل Abarth. وفي حال تعرض السيارة للتلوث، قم بإيقاف تنشيط النظام في توكيل Abarth.

تنتشر الشدادات والوسائد الهوائية الأمامية والوسائد الجانبية طبقاً للأنظمة المختلفة على أساس نوع

التصادم. إن الفشل في تنشيط واحد أو أكثر من الأجهزة لا يعني أن النظام معطل.

في حالة وقوع حادث وتشغيل أي من أجهزة السلامة، توجه بسيارتك إلى توكيل Abarth لاستبدال الأجهزة التي تم استخدامها وفحص النظام بأكملها.

1105 (106 107 108 109 110 111 112 113 114 115)

(116)

تحذير:

105 إذا لم يضىء مصباح التحذير عند إدارة المفتاح إلى وضع MAR، أو إذا ظل مضاءً أثناء القيادة، فقد يكون هناك عطل في أنظمة التوقيت. في هذه الحالة، من المحتمل ألا تعمل الوسائد الهوائية أو الشدادات في حال حدوث تصادم، أو في حالات قليلة قد تعمل بشكل عرضي. قبل متابعة القيادة، اتصل بتوكيل Abarth في الحال لفحص النظام.

106 في بعض الإصدارات، في حالة عطل مصباح LED (الموجودة باللوحة الخاصة بلوحة أجهزة القياس)، يضىء مصباح التحذير في وحدة التحكم ويتم إلغاء تنشيط الوسائد الهوائية الجانبية للراكب.

107 لا تقم بتغطية مساند ظهر المقعد الأمامي بأغطية إضافية إذا كانت مزودة بوسائد جانبية.

108 إذا تعرضت السيارة للسرقة، أو محاولة السرقة، أو التخريب، أو تعرضت لفيضان، فينبغي فحص نظام الوسائد الهوائية في توكيل Abarth.



109 إذا كان مفتاح الإشعاع على وضع MAR، حتى في حالة المحرك المطفأ، فقد تنتفخ الوسائد الهوائية أثناء كون السيارة متوقفة إذا اصطدمت بها سيارة أخرى. لذا، حتى إذا كانت السيارة في وضع الثبات، عند تركيب وسادة هوائية للراكب الأمامي، لا تترك نظام مقعد الطفل المواجه للخلف في مقعد الراكب الأمامي. انطلق الوسادة الهوائية بعد وقوع حادث من الممكن أن يؤدي إلى وقوع إصابات مميتة للطفل. لذلك، قم دائماً بإيقاف تشغيل الوسادة الهوائية الداخلية للراكب عند تركيب نظام مقاعد حماية الأطفال الموجه باتجاه الخلف على مقعد الراكب الأمامي. كما يجب


I	RISCHIO DI FERITE GRAVI O MORTALI. I seggiolini bambino che si montano nel verso opposto a quello di marcia non vanno installati sui sedili anteriori in presenza di air bag passeggero attivo.
GB	DEATH OR SERIOUS INJURY CAN OCCUR. NEVER use a rearward facing child restraint on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it, DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur
F	RISQUE DE MORT OU DE BLESSURES GRAVES. NE PAS positionner le siège pour enfant tourné vers l'arrière, en cas d'air bag passager actif.
D	Nichtbeachtung kann TOD oder SCHWERE VERLETZUNGEN zur Folge haben. Rückwärts gerichtete Kinderrückhalteysteme (Babyschale) dürfen nicht in Verbindung mit aktiviertem Beifahrerairbag auf dem Beifahrersitz verwendet werden
NL	DIT KAN DODELIJK ZIJN OF ERNSTIGE ONGELUKKEN VEROORZAKEN. Plaats het kinderstoeitje niet ruggelings op de voorstoel wanneer er een airbag aanwezig is.
E	PUEDE OCACIONAR MUERTE O HERIDAS GRAVES. NO ubicar el asiento para niños en sentido inverso al de marcha en el asiento delantero si hubiese airbag activo lado pasajero.
PL	MOŻE GROZIĆ ŚMIERCIĄ LUB CIEŻKIMI OBRAŻENIAMI. NIE WOLNO umieszczać fotelika dziecięcego tyłem do kierunku jazdy na przednim siedzeniu w przypadku zainstalowanej aktywnej poduszki powietrznej pasażera.
TR	ÖLÜM VEYA AĞIR ŞEKİLDE YARALANMAYA SEBEP OLABİLİR. Yoocu airbağı aktif halde iken çocuk koltuğunu araç gidis yönüne ters biçimde yerleştirmeyin.
DK	FARE FOR DØDELIGE KVÆSTELSER OG LIVSTRUENDE SKADER. Placer aldrig en bagudvendt barnestol på passagersædet, hvis passager-airbagen er indstillet til at være aktiv (on).
EST	TAGAJÄRJEKS VÕIVAD OLLA TÕSISED KEHAVIGASTUSED VÕI SURM. Turvapadja olemasolu korral ärge asetage lapse turvaistet sõidusuunaga vastassuunas.
FIN	KUOLEMANVAARA TAI VAKAVIEN VAMMOJEN UHKKA. Älä aseta lasten turvaistuinta niin, että lapsi on selkä menosuuntaan, kun matkustajan airbag on käytössä.
P	RISCO DE MORTE OU FERIMENTOS GRAVES. Não posicionar o banco para crianças numa posição contrária ao sentido de marcha quando o airbag de passageiro estiver activo.
LT	GALI IŠTIKTI MIRTIS ARBA GALITE RIMTAI SUSIŽEISTI. Nedėkite vaiko sėdynės atgręžtos nugarą į priekinį automobilio stiklą ten, kur yra veikiant keleivio oro pagalvė.
S	KAN VARA LIVSHOTANDE ELLER LEDA TILL ALLVARLIGA SKADOR. Placera aldrig en bakåtvänd barnstol i framsätet då passagerarsidans krockkudde är aktiv.
H	HALÁSOS VAGY SÚLYOS BALESET KÖVETKEZHET BE. Ne helyezzük a gyermekülést a menetirányal szembe, ha az utas oldalán légzésák működik.
LV	VAR IZRAISĪT NĀVI VAI NOPIETNAS TRAUMAS. Nenovietot mazuļa sēdekli pretēji braukšanas virzienam, ja pasažiera pusē ir uzstādīts gaisa spilvens.
CZ	HROZÍ NEBEZPEČÍ VÁŽNĚHO UBLÍŽENÍ NA ZDRAVÍ NEBO DOKONCE SMRTI. Neumísťujte detskou sedačku do opačnej polohy vŕči smeru jazdy v prípade aktívneho airbagu spolujazdce.
SLO	LAHKO PRIDE DO SMRTI ALI HUDIH POŠKODB. Otroškega avtomobilskega sedeža ne nameščajte v obratni smeri vožnje, če ima vozilo vgrajene značne blazine za potnike.
RO	SE POATE PRODUCÉ DECESUL SAU LEZIUNI GRAVE. Nu aşezaţi scaunul de maşină pentru bebeluşi în poziţie contrară direcţiei de mers atunci când airbag-ul pasagerului este activat.
GR	ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΟΥΝ ΘΑΝΑΤΟΣ Ή ΣΟΒΑΡΑ ΤΡΑΥΜΑΤΑ. Μην τοποθετείτε το καρεκλάκι αυτοκινήτου για παιδιά σε αντίθετη προς την φορά πορείας θέση σε περίπτωση που υπάρχει αερόσακος εν ενεργεία στη θέση συνεπιβάτη.
BG	ИМА ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ И СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ. Не поставяйте столчето за пренасяне на бебета в положение обратно на посоката на движение, при положение активно на въздушната възглавница за пътуване.
SK	MŮŽE NASTAŤ SMŤ ALEBO VÁŽNE ZRANENIA. Nedávajte autosedačku pre deti do polohy proti chodu vozidla, keď je aktívny airbag spolujazdca.
RUS	ТРАВМЫ И ЛЕТАЛЬНЫЙ ИСХОД. Детское кресло, устанавливающееся против направления движения, нельзя монтировать на месте переднего пассажира, если последнее оборудовано активной подушкой безопасности.
HR	OPASNOST OD TEŠKIH ILI SMRTONOSNIH OZLJEDA. Sjedala za djecu koja se montiraju u smjeru suprotnom od vožnje ne smiju se instalirati na prednja sjedala ako postoji aktivni zračni jastuk suvozača.
AS	قد تحدث حالات وفاة أو إصابات بالغة. لا تستخدم مقاعد الأمان الخاصة بالأطفال على مقعد مزود "بوسادة هوائية"، حيث إن الطفل قد يتعرض للوفاة أو لإصابة بالغة.



للطفل بغض النظر عن مدى قوة الاصطدام. لذلك، قم دائماً بإيقاف تشغيل الوسادة الهوائية الداخلية للراكب عند تركيب نظام مقاعد حماية الأطفال الموجه باتجاه الخلف على مقعد الراكب الأمامي. كما يجب ضبط مقعد الراكب الأمامي إلى الخلف لأقصى قدر ممكن لمنع نظام احتجاز الأطفال من لمس لوحة العدادات. أعد تنشيط وسادة الراكب الهوائية فوراً بمجرد إزالة نظام احتجاز الأطفال.

103 يشار إلى تعطل مصباح التحذير من خلال

إضاءة الرمز  على الشاشة. في هذه الحالة،  قد لا يُشير مصباح التحذير إلى مشكلة محتملة في نظام تقييد الوسائد الهوائية. قبل متابعة القيادة، اتصل بتوكيل Abarth في الحال لفحص النظام.

104 يدل مصباح التحذير  على حالة الحماية بالوسائد الهوائية للراكب. في حالة انطفاء المصباح التحذيري، تكون حماية الراكب الجانبية نشطة: لإلغاء تنشيطها، استخدم قائمة الإعداد (في هذه الحالة بضيء المصباح). عند بدء تشغيل السيارة (إدارة مفتاح الإشعال إلى وضع MAR)، يضيء مصباح التحذير لحوالي 8 ثوانٍ، شريطة انقضاء 5 ثوانٍ على الأقل من وقت انطفاءه. إذا لم يحدث، اتصل بتوكيل Abarth. في حالة إيقاف تشغيل المحرك/تشغيله مرة أخرى في أقل من 5 ثوانٍ فإن المصباح التحذيري سوف يبقى منطفأ. وفي هذه الحالة، لفحص التشغيل الصحيح للمصباح التحذيري، أوقف تشغيل المحرك، وانتظر لمدة 5 ثوانٍ، ثم شغل المحرك مرة أخرى. قد يضيء المصباح التحذيري بمستويات شدة متنوعة حسب ظروف السيارة. قد تختلف الشدة أيضاً أثناء دورة المفتاح نفسها.



AB0A0073C

89

تحذير:



99 لا تضع أي ملصقات أو أشياء أخرى على عجلة القيادة، أو على لوحة العدادات الموجودة في منطقة الوسادة الهوائية الجانبية الخاصة بالراكب، أو على التنجيد الجانبي الموجود على السقف أو على المقاعد. لا تضع أشياء (مثل الهواتف الجوال) على لوحة العدادات بجانب الراكب نظراً لأنها قد تعوق عملية النفخ الصحيحة للوسادة الهوائية للراكب وتسبب في إصابة الراكب بإصابات جسيمة.

100 لا تسافر بالسيارة وأنت تحمل أشياء في حرك أو أمام صدرك أو في فمك (غليون، قلم رصاص، أو غير ذلك). يمكن أن يسبب ذلك إصابات بالغة في حال انطلاق الوسادة الهوائية أثناء الحادث.

101 يجب أن تكون الوسادة الهوائية قادرة على التضخم دون إعاقة في حالة النفخ. لذلك نوصي بعدم القيادة والجسم منحني للأمام، ولكن الجلوس مستريحاً مع وضع ظهرك وكتفك على مسند الظهر بالمقعد. قم بضبط موضع المقعد حتى تتمكن من الوصول إلى عجلة القيادة والمناورة بها بشكل مريح مع ثني ذراعك قليلاً وبعيداً قدر الإمكان عن عجلة القيادة. قد يتسبب الاقتراب الشديد من عجلة القيادة عند انتفاخ الوسادة الهوائية في إصابات خطيرة.

102 حيث توجد وسادة هوائية نشطة للراكب، لا تم تركيب أنظمة احتجاز الأطفال الموجهة باتجاه الخلف على المقعد الأمامي. نظراً لأن نفخ الوسادة الهوائية في حالة وقوع حادث من الممكن أن يؤدي إلى وقوع إصابات بالغة

تعطيل الوسادة الهوائية الخاصة بالراكب: الوساد الهوائية والوسائد الهوائية الجانبية الأمامية (وسائد هوائية جانبية)

(103) (104) ⚠

إذا كان من الضروري حمل الطفل في المقعد الأمامي في مقعد أطفال متجه إلى الخلف، فقم بإلغاء تنشيط الوسادة الهوائية الأمامية الجانبية والوسادة الجانبية الأمامية للمسافر.

سيظل مصباح التحذير (1) شكل 88 مضاءً باستمرار حتى يتم إعادة تنشيط الوسادة الهوائية الأمامية الجانبية للراكب والوسادة الهوائية الجانبية الأمامية.



AB0A0228C

88

تحذير لإيقاف تشغيل الوسادة الجانبية والوسادة الهوائية الأمامية الجانبية للراكب يدويًا (بالنسبة للإصدارات، ارجع إلى فقرة "عناصر القائمة" في فصل "التعرّف على لوحة أجهزة القياس".

وسادة هوائية جانبية لركبة السائق (في حال توفيرها)

تتكون من وسادة قابلة للنفخ بشكل فوري في حجرة مخصصة (3) أسفل واقبي عمود التوجيه شكل 89 عند مستوى ركبة السائق. حيث توفر حماية إضافية في حالة وقوع تصادم أمامي.

الوسادة الهوائية الأمامية للراكب وأنظمة مقاعد حماية الأطفال

(102) ⚠

يحظر تركيب أنظمة مقاعد حماية الأطفال المواجهة للخلف بالمقعد الأمامي مع تنشيط الوسادة الهوائية الجانبية للسائق لأنه في حال حدوث اصطدام، قد يتسبب تنشيط الوسادة الهوائية في إصابات مميتة للطفل الموجود على متن المركبة.

التزم دائمًا بالتعليمات الواردة في الملصق الموجود على حاجب الشمس في جانب السائق (شكل 86 وشكل 87).



AB0A0307C

86



AB0A0308C

87

يجب ارتداء أحزمة المقعد دائمًا. في حالة التصادمات الأمامية، تضمن أحزمة المقعد الوضع الصحيح للفرد.

الوسادة الهوائية الأمامية الجانبية للسائق

(101) ⚠

تتكون من كيس قابل للنفخ فوراً ومحتوى داخل مكان مخصص في وسط عجلة القيادة شكل 84.



AB0A0289C

84

الوسادة الهوائية الأمامية للراكب

تتكون من وسادة يتم نفخها بشكل فوري وتوجد في تجويف خاص في لوحة العدادات شكل 85: حيث يكون حجمها أكبر من حجم الوسادة الهوائية الخاصة بقائد السيارة.



AB0A0071C

85



سوف تُنفخ الوسادة فوراً وتضع نفسها بين أجسام الركاب الأماميين والهيكل التي قد تسبب الإصابة. وسوف تنفخ الانتفاخ فوراً بعد ذلك.

إن الوسائد الأمامية الهوائية ليست بديلاً ولكنها مكملة للأحزمة الأمامية، وتصحك بارتنائها دائماً طبقاً للقانون في أوروبا وفي معظم الدول غير الأوروبية.

في حالة التأثر، فإن الشخص الذي لا يضع حزام المقعد قد يتحرك للأمام ويلامس إحدى الوسائد وهي لا تزال في مرحلة الفتح. وفي مثل هذه الظروف تتأثر الحماية التي تقدمها الوسادة الهوائية.

ربما لا تعمل الوسائد الهوائية الأمامية في تلك الحالات:

□ الصدمات الأمامية بأشياء ضعيفة للغاية لا تتضمن السطح الأمامي للسيارة (على سبيل المثال، اصطدام الجناح بحاجز أمان)؛

□ السيارة محشورة تحت مركبات أخرى أو حواجز وقائية (على سبيل المثال أسفل الشاحنات أو حواجز السلامة).

يرجع الفشل في التنشيط في الحالات الموضحة أعلاه إلى أنها قد لا توفر أي حماية إضافية مقارنة بأحزمة الأمان، لذلك يصبح تنشيطها غير ملائم. في تلك الحالات، فإن توقف التشغيل لا يشير إلى عطل في النظام.

تم تصميم ومعايرة الوسائد الهوائية الأمامية (وسادات السائق، الراكب، ركبة السائق) لحماية ركاب المقعد الأمامي الذين يرتدون أحزمة الأمان.

يملأ حجمها عند الانتفاخ الأقصى معظم الحيز بين عجلة القيادة والسائق وبين حاجز المكان السفلي وركبتي الراكب وبين لوحة أجهزة القياس والراكب. لا تنتشر الوسائد الهوائية في حالة التأثيرات الثانوية الأمامية (والتي يكفي التأثير الحاجز لحزام المقعد للتعامل معها).

□ يمكن إزالة مسند الرأس الخلفي (في حال توفره) عند الحاجة لتركيبة نظام حماية الأطفال. يجب تركيب مسند الرأس دائماً في السيارة إذا كان هناك راكب بالغ يستخدم المقعد أو طفل يجلس في مقعد تأمين الأطفال بدون مسند خلفي.

نظام مقعد حماية تكميلي (SRS) – الوسادة الهوائية

يجب أن تكون السيارة مجهزة بالآتي:

- وسادة هوائية أمامية للسائق؛
- وسادة هوائية الأمامية للراكب؛
- وسادة هوائية جانبية لركبة السائق؛
- وسادات هوائية أمامية وجانبية للسائق والراكب لحماية الحوض والصدر والأكتاف (الوسادات الجانبية)؛
- وسائد جانبية لحماية الرأس في المقعد الأمامي للراكب، والراكب في المقعد الجانبي الخلفي (وسادة النافذة).

الوسائد الهوائية الأمامية

100 99

تعمل الوسائد الهوائية الأمامية الخاصة بالسائق/الراكب (متى توفرت) على حماية ركاب المقعد الأمامي في حالة الاصطدامات الأمامية متوسطة/عالية القوة، من خلال وضع الوسادة بين الراكب وعجلة القيادة أو لوحة العدادات.

لذلك لا يعد عدم انتفاخ الوسائد الهوائية في حالة الأنواع الأخرى من الصدمات (الصدمات الجانبية، الصدمات الخلفية، الانقلاب، إلخ) عيباً في النظام. سوف تؤدي الوحدة الإلكترونية الخاصة بالتحكم إلى نفخ الوسادة الهوائية في حالة التأثر من الأمام.


التوصيات الرئيسية لتركيبة الأطفال بأمان

□ ركب مقاعد الأطفال بالمقعد الخلفي، نظراً لأنه أكثر

المقاعد حماية في حالة وقوع حادث.

□ اجعل الأطفال في أنظمة حماية الأطفال في المقاعد المواجهة للخلف بقدر الإمكان، حتى بلوغهم سن عامين.

□ في حال تركيب مقعد الطفل المواجه للخلف على المقاعد الخلفية، يُنصح بوضعه باتجاه الوضع الذي يسمح به المقعد الأمامي.

□ إذا كانت الوسادة الهوائية للراكب الأمامي معطلة، فافحص دوماً ضوء التحذير  للتأكد من أنه قد تم إلغاء تنشيطها بالفعل.

□ اتبع التعليمات المزودة مع مقعد الطفل بعناية. احتفظ بالتعليمات داخل السيارة إلى جانب المستندات الأخرى وهذا الدليل. لا تستخدم مقاعد الأطفال المستخدمة دون التعليمات.

□ كل مقعد من مقاعد الأطفال مخصص لجلوس طفل واحد فقط؛ لا تضع طفلين على كرسي واحد مطلقاً. □ تحقق دوماً من عدم استقرار الأحزمة على رقبة الطفل.

□ تأكد دائماً من تثبيت حزام الأمان جيداً من خلال سحبه.

□ أثناء قيادة السيارة، لا تترك الطفل جالساً جالساً غير صحيح أو تدعه يحرر أحزمة الأمان.

□ لا تسمح للطفل أبداً بوضع الجزء المائل بالحزام تحت ذراعه أو خلف ظهره.

□ لا تضع الأطفال على حجرك حتى الأطفال حديثي الولادة. فليس بإمكان أي شخص أن يمسك طفلاً في حالة وقوع تصادم.

□ في حالة وقوع حادث، استبدل مقعد الأطفال بأخر جديد. بالإضافة إلى ذلك، وحسب نوع نظام حماية الأطفال المثبت، استبدل مشارب تثبيت ISOFIX أو حزام المقعد الذي كان متصلاً بنظام حماية الأطفال.



عدد المقاعد							
6	5	4	3		2	1	رقم المقعد
			تم تعطيل الوسادة الهوائية	تم تمكين الوسادة الهوائية			
B2 فقط	x	لا (1)	لا	لا	x	x	المقعد مناسب للتركيب المعزز (التركيبات B2/B3)

- U = وضع مناسب لنظام مقاعد حماية الأطفال "universal" المعتمد لفئة الوزن هذه.
- UF = وضع مناسب لنظام مقاعد حماية الأطفال "universal" المواجه للأمام المعتمد لهذه الفئة من الوزن.
- IUF = وضع مناسب لنظام مقاعد حماية الأطفال الشامل المواجه للأمام "ISOFIX" المعتمد لفئة الوزن هذه.
- i-U = وضع مناسب لنظام مقاعد حماية الأطفال "universal" المواجه للأمام أو المواجه للخلف.
- UF-i = وضع مناسب لنظام مقاعد حماية الأطفال "universal" المواجه للأمام i-Size.
- IL = وضع مناسب لأنظمة مقاعد حماية الأطفال (CRS) النوعية المدرجة في ISOFIX. يتم تصنيف ISOFIX CRS هذه على أنها "خاصة بالسيارة" و"ذات استخدام مقيد" و"شبه - شاملة".
- X = لا ينطبق. المقعد غير معتمد لتركيب أنظمة مقاعد حماية الأطفال.
- (أ) = مع نظام مقاعد حماية الأطفال المواجه للأمام، يجب ألا يكون موضع المقعد متقدماً لأكثر من نقطة المنتصف الطولية.
- ** = يكون التركيب ممكناً فقط في حالة تحريك المقعد الأمامي المناظر إلى الأمام. لا يجب شغل هذا المقعد في هذه التهيئة.
- (1) = هذا المقعد غير معتمد للاستخدام مع فئة أنظمة مقاعد حماية الأطفال هذه. ومع ذلك، يظل من الممكن تركيب هذه الفئة من أنظمة مقاعد حماية الأطفال. وبالتالي، تحقق من توافق هذه السيارة مع نظام مقاعد حماية الأطفال المحدد على الموقع الإلكتروني للشركة المصنعة.

تثبيت نظام مقاعد حماية الأطفال

يقدم الجدول إرشادات حول وضع أنظمة مقاعد حماية الأطفال على مقاعد السيارة. يتوافق كل موضع نظام من أنظمة مقاعد حماية الأطفال مع معايير UNECE



عدد المقاعد							رقم المقعد	
6	5	4	3		2	1		
			تم تعطيل الوسادة الهوائية	تم تمكين الوسادة الهوائية				
نعم	x	نعم	نعم	لا	x	x	المقعد مناسب لأنظمة مقاعد حماية الأطفال المواجهة للخلف (U)	
نعم	x	نعم	لا	نعم (a)	x	x	المقعد مناسب لأنظمة مقاعد حماية الأطفال المواجهة للأمام (UF)	
لا (1)	x	لا	لا	لا	x	x	i-Size مقعد (i-U)	
لا	x	لا	لا	لا	x	x	المقعد مناسب لتجهيزات ISOFIX الجانبية (L1 / L2)	
R2 فقط **	x	لا	لا	لا	x	x	المقعد مناسب لتجهيزات ISOFIX المواجهة للخلف ((R1/ R2 / R3)) (IL)	
نعم	x	نعم	لا	لا	x	x	المقعد مناسب لتجهيزات ISOFIX المواجهة للأمام ((F2/ F2X / F3)) (IUF)	

تحذير:



- 91** تتوفر أنظمة تثبيت الأطفال المزودة بملحقات ISOFIX للتثبيت الآمن بالمقعد دون استخدام أحزمة الأمان الخاصة بالسيارة. راجع الفقرة "تركيب نظام حماية الأطفال من طراز "ISOFIX" للحصول على تعليمات التركيب.
- 92** قد يؤدي التركيب غير الصحيح لنظام احتجاز الأطفال إلى عدم كفاءة نظام الحماية. في حالة وقوع حادث، قد يتفكك نظام حماية مقعد الطفل وقد يتعرض الطفل إلى إصابات بالغة. عند تركيب أنظمة حماية مقاعد لأطفال رضع أو أطفال، التزم بالتعليمات المقدمة من قبل المصنع.
- 93** عند عدم استخدام نظام حماية مقعد الطفل، قم بتثبيته بحزام الأمان أو بخطاطيف ISOFIX أو قم بإخراجه من السيارة. لا تدعه متفككا داخل مقصورة الركاب. وبهذه الطريقة، وفي حالة الكبح المفاجئ أو وقوع حادث، فلن يسبب إصابة للركاب.
- 94** بعد تثبيت نظام احتجاز الطفل، لا تحرك المقعد: قم دائما بإزالة نظام احتجاز الطفل قبل اتخاذ أي تعديل.
- 95** إذا لم يُركب مقعد الطفل Universal ISOFIX على نقاط التثبيت الثلاثة، فلن يحمي المقعد الطفل بطريقة صحيحة. وفي حالة التصادم، قد يتعرض الطفل لإصابة خطيرة أو مميتة.
- 96** يتم تركيب مقعد الأطفال فقط في حالة توقف السيارة. يتم تثبيت مقعد الأطفال بصورة صحيحة بالكثبانف عند سماع صوت نقرة. اتبع التعليمات الخاصة بالتركيب، والفك وضبط الوضع والتي يتعين على جهة التصنيع توفيرها مع مقعد الأطفال.
- 97** تأكد دائما أن المنطقة الموجودة على الصدر لحزام الأمان لا تمر أسفل الذراعين أو خلف ظهر الطفل. في حال وقوع حادث، لن يتمكن حزام الأمان من تثبيت الطفل، مع التعرض لخطر حدوث إصابات بما في ذلك البالغة منها. وبناء عليه، يجب أن يرتدي الطفل دائما حزام الأمان بطريقة صحيحة.
- 98** لا تستخدم نفس المثبت السفلي في ربط أكثر من مسند أطفال واحد.

تحذير يُعد الرسم البياني توضيحي فقط وهو لأغراض التجميع فقط. ركب نظام مقعد حماية الطفل وفقاً للتعليمات، التي يجب أن تكون مرفقة مع المقعد ذاته.

ملاحظة: عند استخدام مقعد حماية الأطفال "Universal ISOFIX"، فإنه يمكن استخدام أنظمة مقاعد حماية الأطفال المعتمدة من الطراز ECE R44/03 ("ISOFIX Universal" R44) أو أحدث فقط.



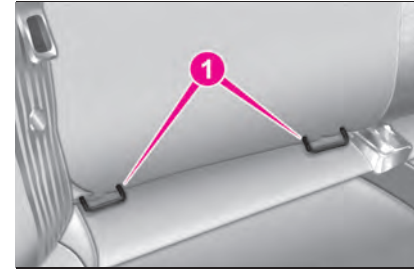
AB0A0067C

83

الخلفي، في النقطة التي تقابل فيها وسادة المقعد مسند الظهر؛ أزل الرف وثبت الحزام العلوي (متوفر مع نظام مقعد حماية الطفل) بالخطاف المخصص (2) شكل 82 الموجود وراء المقعد الخلفي من الأسفل.

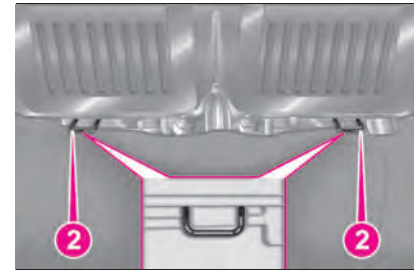
تحذير إن المقعد الخلفي الأوسط غير مُعتمد لأي نوع من مقاعد الأطفال ISOFIX.

شكل 83 اعرض مثال على نظام حماية الأطفال Universal ISOFIX لمجموعة الوزن 1.



AB0A0068C

81



AB0A0069C

82



الطفل بعيداً عن رقبته، بينما يستقر الجزء السفلي عند منطقة الحوض بعيداً عن البطن.

المجموعة 3

بالنسبة للأطفال الذين تتراوح أوزانهم من 22 كجم إلى 36 كجم توجد أنظمة مقاعد مخصصة تسمح بارتداء حزام الأمان بشكل صحيح.
يوضح شكل 80 موضع الطفل الصحيح على المقعد الخلفي.

22-36 kg



AB0A0066C

80



المجموعة 1

يمكن وضع الأطفال الذين تتراوح أوزانهم من 9 إلى 18 كجم في أنظمة مقاعد الأطفال الموجهة للأمام شكل 78.

9-18 kg



AB0A0064C

78

المجموعة 2

يمكن حماية الأطفال من وزن 15 إلى 25 كجم باستخدام أحزمة الأمان بالسيارة مباشرةً شكل 79.

15-25 kg



AB0A0065C

79

في هذه الحالة، يتم استخدام نظام مقاعد حماية الأطفال لضبط وضع الطفل بطريقة صحيحة بالنسبة لأحزمة المقعد بحيث يمر الجزء العلوي من الحزام على صدر

تركيب نظام مقعد حماية الطفل باستخدام أحزمة الأمان

(94 (93 (92 (91 (A)

أنظمة مقاعد حماية الطفل "Universal" المثبتة بأحزمة أمان عبارة عن مقاعد معتمدة وفقاً للمعيار ECE R44 وتم تقسيمها إلى مجموعات أوزان مختلفة.

تحذير تُعد الأشكال توضيحية ومتوفرة لأغراض التجميع فقط. ركب نظام مقعد حماية الطفل وفقاً للتعليمات، التي يجب أن تكون مرفقة مع المقعد ذاته.

المجموعتين 0 و0+

يجب وضع الأطفال ذوي الوزن حتى 13 كجم على نظام مقعد الطفل موجه باتجاه الخلف كما في النوع الموضح في شكل 77 الذي يدعم الرأس ولا يُحدث ضغطاً على الرقبة في حالة استخدام المكايح استخداماً مفاجئاً.

يتم تأمين نظام مقعد الطفل من خلال أحزمة الأمان بالسيارة على النحو الموضح في شكل 77 وبالتالي يجب أن تمتنع سقوط الطفل من خلال الأحزمة الخاصة به.

0-13 kg



AB0A0063C

77

في أوروبا يتم تنظيم خصائص مقاعد الأطفال بواسطة اللوائح ECE-R44، والتي تقسمها إلى خمس فئات حسب الوزن:

فئة القياس/التركيب	الوزن	العمر	المجموعة
ISO/L1			
ISO/L2	حتى 10 كجم	بشكل استرشادي حتى 9 أشهر	0
ISO/R1			
ISO/R1			
ISO/R2	حتى 13 كجم	بشكل استرشادي حتى سنتين	أكبر من 0
ISO/R3			
ISO/R2			
ISO/R3			
ISO/F2	9 كجم - 18 كجم	بشكل استرشادي من 8 أشهر حتى 4 سنوات	1
ISO/F2X			
ISO/F3			
-	15 كجم - 25 كجم	بشكل استرشادي من 3 حتى 7 سنوات	2
-	22 كجم - 36 كجم	بشكل استرشادي من 6 حتى 12 سنوات	3

يجب أن تحمل كافة مقاعد حماية الأطفال بيانات الموافقة على النوع، بالإضافة إلى علامة التحكم، ويكون ذلك على بطاقة مُصنفة مثبتة بإحكام على المقعد ويجب عدم إزالتها مطلقاً.

توفر Lineaccessori Abarth أنظمة مقاعد الحماية الخاصة بالأطفال بالنسبة لكل مجموعة من الأوزان. يوصى باستخدام تلك الأجهزة، المصممة خصيصاً للاستخدام في سيارات Abarth.



الراكب الأمامية والجانبية من خلال قائمة العرض الرئيسية مع التحقق من إلغاء التنشيط بفحص إضاءة مصباح التحذير الموجود في الجزء الأوسط من لوحة أجهزة القياس. حرك مقعد الراكب إلى أبعد نقطة ممكنة لتجنب الملامسة بين مقعد الطفل ولوحة أجهزة القياس. **(90)** لا تحرك المقعد الأمامي أو الخلفي إذا كان الطفل موجود عليه أو تم تثبيت مقعد الطفل عليه.

- استخدم دائماً حزام مشدود جيداً وغير مثني؛ وتأكد من القدرة على استخدامه دون أية عوائق؛
- تحقق من عمل حزام الأمان على النحو التالي:
ركب حزام الأمان واسحبه بقوة؛
- استبدل الحزام بعد وقوع حادث بقوة معينة حتى وإن لم تظهر عليه آثار التلف. قم دائماً باستبدال الحزام في حالة ضعف الشدادات؛
- حافظ على البكرات من البلل: حيث يشترط عدم دخول المياه داخلها لضمان الأداء السليم؛
- استبدل حزام الأمان في حالة تلفه أو تمزقه.

هام



18 قد تؤدي العمليات التي تسبب الصدمات أو الاهتزازات أو التسخين الموضوعي (بما يزيد عن 100 درجة مئوية لست ساعات بحد أقصى) في المنطقة المحيطة للشداد إلى تلفه أو انتشاره. اتصل بتوكيل Abarth إذا لزم التدخل في هذه المكونات.

أنظمة حماية الأطفال

سلامة الأطفال داخل السيارة

⚠️ (87 88 89 90)

لضمان الحصول على مستوى حماية مثلى في حالة وقوع تصادم، يتعين على جميع الركاب الجلوس وارتداء أنظمة الحماية الكافية. بما في ذلك الأطفال والرضع.

يعد ذلك من الأمور الإلزامية في كافة دول الاتحاد الأوروبي وفقاً للتوجيه EC/2003/20. بالنسبة للأطفال الذين يقل ارتفاعهم عن 1.50 متراً وحتى 12 عاماً، يجب حمايتهم بأنظمة حماية المقاعد المناسبة كما يجب تثبيتهم في المقاعد الخلفية.

توضح الإحصائيات المتعلقة بالحوادث أن المقاعد الخلفية تمنح مستوى سلامة أفضل للأطفال.

يُعد رأس أي طفل أكبر وأثقل بالنسبة لجسمه/جسمها مقارنة بالشخص البالغ وتكون تركيبته العضلية وعظامه غير مكتملة النمو. لذلك، تُعد أنظمة مقاعد الحماية الصحيحة التي تختلف عن أحزمة الأمان المخصصة للبالغين ضرورية لتقليل خطر الإصابات بقدر الإمكان في حالة وقوع حادث أو استخدام المكابح أو مناورة فجائية.

يجب أن يجلس الأطفال في أمان وبشكل مريح. وطبقاً لما تسمح به خصائص مقاعد الأطفال المستخدمة، ينصح بإبقاء الأطفال في مقاعد مواجهة للخلف لأطول

فترة ممكنة (حتى 3 أو 4 سنوات على الأقل)، حيث أن ذلك أكثر وضع محمي في حالة التصادم. يعتمد اختيار أكثر أنظمة مساند الأطفال ملائمة على وزن الطفل. هناك أنواع مختلفة من أنظمة حماية مقاعد الطفل، يمكن تثبيتها بالسيارة باستخدام أحزمة المقاعد أو حطاطيف تثبيت ISOFIX.

يوصى دائماً باختيار نظام الحماية الأنسب للطفل؛ ولهذا السبب ارجع دائماً إلى كتيب المالك المرفق مع نظام حماية الطفل للتأكد من أنه النوع المناسب للطفل. للتثبيت الصحيح في السيارة، هناك نظم تأمين واحتجاز عامة للطفل تحتاج إلى ملحق تشغيلي (قاعدة) يُباع على حدة من قِبل الشركة المنتجة لنظم التأمين والاحتجاز. لذلك، ننصح FCA عملاءها بالتحقق من أن نظام احتجاز الطفل المختار لأطفالهم يمكن تركيبه على السيارة التي بحوزتهم عن طريق إجراء تثبيت تجريبي في مقر البائع قبل الشراء.

تحذير:



87 مخاطر جسيمة. عند تركيب وسادة هوائية نشطة للراكب، لا تقم بتركيب أنظمة مقاعد حماية الأطفال الموجهة باتجاه الخلف على المقعد الأمامي. نظراً لأن نفخ الوسادة الهوائية في حالة وقوع حادث من الممكن أن يؤدي إلى وقوع إصابات بالغة للطفل بغض النظر عن مدى قوة التصادم. ينصح دائماً بوضع الطفل في المقعد المخصص للأطفال بالمقعد الخلفي، والذي يعد المكان الأكثر أماناً في حالة وقوع الحوادث.

88 يوجد على حاجب الشمس ملصق بالرموز المناسبة يذكر المستخدم بأن من الإلزامي إلغاء تنشيط الوسائد الهوائية إذا تم تثبيت نظام احتجاز أطفال مواجه للخلف. التزام دائماً بتعليمات حاجب الشمس الملصقة على جانب الراكب (انظر فقرة "الوسادة الهوائية الأمامية").

89 إذا كان من الضروري وضع طفل في المقعد الأمامي الخاص بالراكب ضمن نظام حماية الأطفال المواجه للخلف، فمن اللازم إلغاء تنشيط الوسائد الهوائية على جانب

الشدادات

السيارة مجهزة بشدادات لأحزمة المقعد الأمامية تخفض الارتخاء في الأحزمة في حالة التأثر الشديد بسبب تصادم أمامي. وهذا يضمن توفير التصاق مثالي لأحزمة الأمان بأجسام الركاب قبل أن يبدأ إجراء الكبح.

من الواضح أنه قد تم تنشيط شدادات أحزمة الأمان عند رجوع الحزام للخلف باتجاه البكرة.

كما أن هذه السيارة مزودة كذلك بشدادة ثانية (مزودة في منطقة لوح الحماية). يدل تقصير الكابل المعدني على تنشيطه.

هناك انبعاث خفيف للدخان قد ينتج أثناء تنشيط الشداد، وهو ليس ضاراً، ولا يشكل أي سبب للقلق.

تحذير للحصول على أعلى درجة من الحماية من إجراء الشدادة، ارتد حزام الأمان مع إحكام ضبطه عند منطقتي الصدر والحوض.

لا يحتاج الشداد إلى أي صيانة أو تشحيم: إن أي تغيير في حالته الأصلية قد يؤدي إلى إبطال فعاليته. في حالة الحوادث الطبيعية غير العادية (الفيضانات، العواصف البحرية، إلخ)، إذا تأثر الجهاز بالماء أو الطين، فيجب استبداله.

(83) ⚠️

(18) ⚠️

مُعدّات الحمولة

لتعزيز مستوى سلامة الركاب، تحتوي بكرات حزام الأمان للمقاعد الأمامية على جهاز يتحكم في القوة الضاغطة على الصدر والأكتاف أثناء تقييد الحزام للركاب في حالة التصادم الأمامي.

تعليمات عامة لاستخدام أحزمة الأمان

(84) (85) (86) ⚠️

يجب أن ترتدي أحزمة المقعد أيضاً النساء الحوامل: حيث يتم تخفيض خطر الإصابة في حالة التصادم عليهن وعلى الأجنة في حالة ارتدائهن لحزام المقعد. يتعيّن على السيدات الحوامل خفض الجزء السفلي من الحزام حتى يمر فوق الحوض وأسفل البطن (انظر شكل 74). أثناء فترات الحمل، يجب على السائق ضبط المقعد وعجلة القيادة للإخضاع السيارة لسيطرته بالكامل (يجب أن يكون الوصول سهلاً فيما يتعلق بالدواسات وعجلة القيادة). يجب الحفاظ على الخلوص الأقصى بين البطن وعجلة القيادة.



AB0A0347C

74

يجب عدم ثني الحزام. يجب أن يمر الجزء العلوي فوق الكتف وعبر الصدر قطرياً. يجب أن يلتصق الجزء السفلي بمنطقة حوض الراكب شكل 75 وليس البطن. يجب الامتناع بشكل نهائي عن استخدام (المشارك، والمثبتات وغيرها) ليظل حزام الأمان بعيداً عن جسمك.



AB0A0348C

75

تحذير يجب أن يستخدم كل حزام مقعد شخص واحد فقط. لذلك يجب الامتناع بشكل نهائي عن قيادة السيارة في حالة جلوس طفل في حضان أي راكب واستخدام حزام واحد لحمائتهما معاً شكل 76. وبوجه عام، يجب عدم وضع أي أشياء بين الشخص والحزام.



AB0A0062C

76

صيانة أحزمة الأمان

للحفاظ على فاعلية أحزمة الأمان، يرجى ملاحظة التحذيرات التالية:

نظام SBR (التذكير بحزام الأمان)

نظام SBR يحذر الركاب في المقعد الأمامي والخلفي (بالنسبة للموديلات/الأسواق المتوفرة فيها) إذا كان حزام المقعد غير مربوط.

يحذر النظام بأن أحزمة المقعد غير مربوطة بإصدار تحذيرات مرئية (مؤشرات تحذيرية على لوحة أجهزة القياس وأيقونات على الشاشة)، و/أو تحذيرات صوتية (انظر الفقرات التالية).

ملاحظة: اتصل بتوكيل Abarth من أجل إلغاء تنشيط التحذير الصوتي بشكل دائم. يمكن إعادة تنشيط الإنذار الصوتي في أي وقت من خلال قائمة الإعداد على الشاشة.

وتيرة مصباح التحذير الخاص بحزام أمان المقعد الأمامي

عند تدوير جهاز الإشعال إلى الوضع MAR، يضيء مصباح التحذير (1) شكل 72 بالنسبة للوحة TFT أو (1) شكل 73 بالنسبة للوحة TFT الرياضية) لمدة ثوانٍ قليلة، بغض النظر عن حالة أحزمة الأمان بالمقاعد الأمامية.

والسيارة تتحرك على سرعة أقل من 20 كم/ساعة، إذا كان حزام أمان مقعد السائق أو مقعد الراكب (والمقاعد مشغولة) غير مرتكب، يظل مصباح التحذير (1) مضيئًا بشكل ثابت.

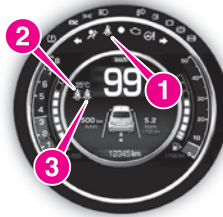
بمجرد الوصول على حد السرعة البالغ 20 كم/ساعة، إذا كان حزام أمان مقعد السائق أو مقعد الراكب (والمقاعد مشغولة) غير مرتكب، ينطلق تحذير صوتي بالتزامن مع وميض مصباح التحذير (1) لقراءة 105 ثانية.

وبمجرد تنشيطها، تظل دائرة الإشارة هذه نشطة طوال الوقت إذا كانت السيارة تتحرك بسرعة أكبر من 8 كم/ساعة أو إذا لم يتم تشغيل الترس الخلفي أو حتى يتم ربط أحزمة الأمان.

إذا انخفضت السرعة إلى أقل من 8 كم/ساعة أو إذا تم تشغيل الترس الخلفي أثناء دورة التحذير، فستتوقف النغمة ويضيء مصباح التحذير (1) بشكل ثابت. إذا لم ينقضي الوقت بالكامل ولم يتم تشغيل ترس الرجوع للخلف، يتم إعادة تنشيط دائرة التحذير بمجرد أن تتجاوز سرعة 20 كم/ساعة مرة أخرى.

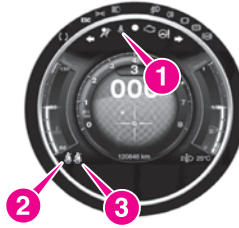
تشغيل أيقونات حزام المقعد الخلفي للوحة TFT

تظهر الأيقونات على الشاشة شكل 72 وشكل 73.



AB0A0443

72



AB0A0444

73

تدل الأيقونات المعروضة على:

(2) حزام أمان المقعد الخلفي الأيسر؛

(3) حزام أمان المقعد الخلفي الأيمن.

عندما تسير السيارة على سرعة أقل من 20 كم/ساعة، إذا كان حزام المقعد الخلفي غير مربوط، تبقى الأيقونة مضيئة بضوء أحمر ثابت لمدة إجمالية قدرها 65 ثانية تقريبًا.

يتم عرض الأيقونات وفقًا لأحزمة الأمان ذات الصلة في أحزمة الأمان الخلفية، وتظل مضيئة لحوالي 65 ثانية من آخر تغيير لحالة حزام الأمان:

□ عند تركيب حزام الأمان، ستكون الأيقونة ذات الصلة مضيئة باللون الأخضر؛

□ عند عدم تركيب حزام الأمان، ستكون الأيقونة ذات الصلة مضيئة باللون الأحمر.

إذا كانت السيارة تسير بسرعة أكبر من 20 كم/ساعة ولم يتم تشغيل ترس الرجوع للخلف، إذا كان حزام المقعد الخلفي غير مربوط، فسيصدر تحذير صوتي عندما تومض الأيقونة لمدة 35 ثانية تقريبًا. لاحقًا، يتم إلغاء تنشيط التحذير الصوتي، وتضيء الأيقونة بضوء ثابت حتى نهاية الدورة بالكامل.

علاوة على ذلك، تضيء الأيقونات للإشارة إلى حالة أحزمة المقاعد عند فتح أحد الأبواب الأمامية.

تحذير فيما يتعلق بالمقاعد الخلفية، سوف يشير نظام SBR فقط إلى ما إذا كانت أحزمة المقاعد غير مرتبطة أو مركبة، في عدم وجود أي من الركاب.

سوف يتم تنشيط الرموز بعد عدة ثوانٍ من إدارة جهاز الإشعال على الوضع MAR، بغض النظر عن حالة أحزمة الأمان (على سبيل المثال في حال تركيب جميع أحزمة الأمان).

تضيء جميع الرموز عندما يتغير حزام واحد على الأقل من مثبت إلى غير مربوط أو العكس و/أو عند فتح أحد الأبواب الأمامية بتحويل جهاز الإشعال إلى الوضع MAR.

79 يحذر النظام فقط بأن ضغط الإطار منخفض: هو ليس قادراً على نفخه.
80 نفخ الإطار غير الكاف يزيد من استهلاك الوقود، ويقفل من عمر المداس وقد يؤثر على قدرتك على القيادة بأمان.

أنظمة حماية راكبي السيارة

تتضمن بعض معدات السلامة الأكثر أهمية للسيارة أنظمة الحماية التالية:

- أحزمة الأمان؛
 - نظام SBR (التذكير بحزام الأمان)؛
 - مساند الرأس؛
 - أنظمة حماية الأطفال؛
 - الوسادة الهوائية الأمامية والوسادة الهوائية الأمامية الجانبية (في حالة وجودها).
- اقرأ المعلومات الواردة في الصفحات التالية قراءة متأنية. من الأهمية بمكان أن تُستخدم أنظمة الحماية بطريقة صحيحة لضمان المستوى الأقصى الممكن من سلامة السائق والركاب.
- للاطلاع على تفاصيل تعديل مسند الرأس انظر فقرة "مسند الرأس" في فصل "تعرف على سيارتك".

أحزمة المقاعد

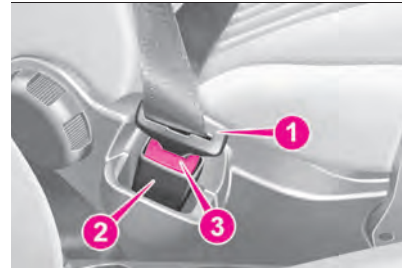
استخدام أحزمة الأمان

جميع مقاعد السيارة مزودة بأحزمة أمان بها ثلاث نقاط تثبيت وبكرة. السائق هو المسؤول عن مراعاة والتأكد من أن جميع الركاب الآخرين في السيارة يراعون أيضاً القوانين المحلية المعمول بها فيما يتعلق باستخدام أحزمة المقعد.

يجب ارتداء الحزام للمحافظة على استقامة الجذع والاستقرار على مسند الظهر.

لربط الأحزمة المقاعد، أمسك اللسان (1) شكل 70، وأدخله في الإبزيم (2) شكل 70، حتى يتم سماع نقرة عند دخوله في مكانه الصحيح. عند إزالة الحزام، في حالة انحصاره، دعه يلف إلى الورا بمقدار بسيط، ثم اسحبه للخارج مرة أخرى دون أن يرتج. اضغط على الزر (3) شكل 70 لتحرير الحزام. وجه الحزام أثناء التخلص من انفثاله لمنعه من الالتواء.

وتعمل آلية البكرة على قفل الحزام في حالة الاستخدام الحاد للمكابح أو التباطؤ الشديد بسبب وقوع حادث تصادم. وهذا يسمح لشريط الحزام بالتحرك بحرية والتكيف مع جسد الراكب. وفي حالة وقوع حادث، يقفل الحزام للحد من خطر التصادم داخل مقصورة الراكب، ومن اندفاع السيارة.



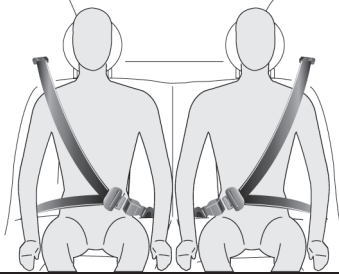
AB0A0059C

قد ينغلق الكامش عندما تتوقف السيارة على منحدر شديد: هذا طبيعي تماماً. بالإضافة إلى ذلك، تقفل آلية البكرة الحزام في حال شده بقوة أو في حالة الكبح المفاجئ والتصادم والانحناءات أثناء السرعات العالية.

(81) (82)

المقعد الخلفي مجهز بأحزمة مقعد ذات قصور ذاتي بثلاث خطاطيف وكامش.

ملاحظة: اربط أحزمة المقعد الخلفي على النحو الموضح في شكل 71.



AB0A0354C

تحذير عند إعادة المقاعد الخلفية إلى موضعها الطبيعي، تأكد من وضع أحزمة الأمان بحيث تكون جاهزة للاستخدام.

تحذير:

81 لا تضغط مطلقاً على الزر (3) أثناء القيادة.
82 تذكر أنه في حالة وقوع تصادم عنيف، يكون الركاب بالمقاعد الخلفية ممن لا يرتدون أحزمة الأمان عرضة لخطر بالغ كما يُمثل ذلك خطراً كبيراً على ركاب المقاعد الأمامية.

إذا تم إلغاء تنشيط النظام مؤقتاً، يومض مصباح التحذير (!) لمدة 75 ثانية تقريباً وبعدها يضيء باستمرار.

يعرض هذا التحذير بعد إيقاف تشغيل المحرك ثم إعادة تشغيله مرة أخرى إذا لم يتم استعادة ظروف التشغيل في أخرى. في حالة وجود إشارات غير عادية، يُستحسن تنفيذ إجراء إعادة التعيين RESET. إذا عادت التحذيرات للظهور بمجرد بدء إجراء إعادة التعيين، تحقق من أن نوع الإطارات المستخدم هو نفسه على جميع العجلات الأربع ومن عدم تلف تلك الإطارات؛ في حالة استخدام العجلة الاحتياطية الموفرة للمساحة، أعد تركيب عجلة ذات إطار له أبعاد عادية بدلاً من العجلة الموفرة للمساحة في أقرب وقت ممكن؛ إن أمكن أزل سلاسل الجليد؛ تأكد من توزيع الحمل بشكل صحيح ثم كرر إجراء إعادة التعيين، مع قيادة السيارة على طريق نظيف ومعبد. في حالة استمرار التحذير، اتصل بوكيل Abarth.

80 كم/س لمدة 20 دقيقة على الأقل) والتي تبدأ عند تنفيذ إجراء إعادة التعيين.
يجب تنفيذ إجراء إعادة التعيين:

- يتم تغيير ضغط الإطارات كل مرة؛
- عندما يتم تغيير ضغط إطار واحد فقط؛
- عند تدوير الإطارات/عكس موضعها؛
- عند تركيب العجلة الموفرة للمساحة. قبل تنفيذ إجراء إعادة التعيين، انفخ الإطارات على الضغط المصنف والمحدد وفقاً لجدول ضغط النفخ (راجع فقرة "العجلات" في فصل "المواصفات الفنية").

إذا لم تتم عملية RESET (إعادة التعيين)، في جميع الحالات الواردة أعلاه، فقد يُصدر مصباح التحذير مؤشراً غير صحيح لإطار واحد أو أكثر.

لتنفيذ إجراء إعادة التعيين، أثناء إيقاف السيارة وضبط مفتاح الإشعال على MAR، استخدم قائمة الإعداد (راجع الوصف الوارد في الفقرة "عناصر القائمة"). وفي نهاية إجراء RESET (إعادة التعيين)، تعرض الشاشة الرسالة "Reset saved" (تم حفظ إعادة التعيين) مما يوضح بدء التعليم الذاتي.

ظروف التشغيل

(75 (76 (77 (78 (79 (80

يعمل النظام في السرعات الأعلى من 15 كم/س.

في حالات قليلة مثل القيادة الرياضية، قد تؤدي الظروف الخاصة لسطح الطريق (مثل الطرق المغطاة بالجليد أو الثلج أو الطرق غير الممهدة...) إلى تأخر التحذير أو تكون جزئية في اكتشاف الفراغ المتزامن لأكثر من إطار.

في ظروف خاصة (مثل تركيز حمل السيارة على جانب واحد، تلف أو تآكل الإطارات، تثبيت عجلة احتياطية موفرة للمساحة، تركيب سلاسل الجليد، تركيب إطارات مختلفة على المحور) قد يصدر النظام إشارة خاطئة أو يقوم بإلغاء التنشيط بشكل مؤقت.



AB0A0123C

68

ستُظهر الشاشة "KO" بجانب الإطارات شكل 69 مع رسالة تحذير.



AB0A0217C

69

في حال عدم تعرف النظام على قيمة ضغط إطار واحد أو أكثر، ستُظهر الشاشة شريطاً "—" أو "—" يُعرض هذا التحذير عند إيقاف تشغيل المحرك وإعادة تشغيله مرة أخرى حتى يتم تنفيذ إجراء إعادة التعيين.

إجراء إعادة التعيين

يحتاج نظام iTMS إلى مرحلة "التعلم الذاتي" الأولية (بطول حسب طريقة القيادة وظروف الطريق: الظروف المثلى هي القيادة على طريق مستقيم بسرعة

تحذير:



(75) إذا أعطى النظام إشارة بانخفاض الضغط على إطار واحد أو أكثر، نوصي دائماً بقياس الضغط في كافة الإطارات.

(76) لا يعي iTMS السائق من الالتزام بقياس ضغط الإطارات كل شهر، ولا يعد النظام بمثابة نظام بديل للصيانة ولا يعمل كنظام أمان.

(77) يجب قياس ضغط الإطار وهو مستقر وبارد. إذا أصبح من الضروري لأي سبب ما قياس الضغط والإطارات ساخنة، لا تقم بخفض الضغط حتى إذا كان أعلى من القيمة الموصىة، ولكن كرر القياس عندما تبرد الإطارات.

(78) لا يمكن لنظام iTMS تحديد الانخفاض المفاجئ لضغط الإطارات (على سبيل المثال عند انفجار الإطار). في هذه الحالة، قم بإيقاف تشغيل السيارة والوقوف بحذر وتجنب القيادة المفاجئة.



عند المنعطفات، والقيادة على أسطح نقل السيطرة عليها أو الخوض في المياه.

(73) يعد نظام مساعد الكبح الهيدروليكي PBA وسيلة مُساعدة للسائق، الذي يتوجب عليه دائماً الانتباه الكامل أثناء القيادة. يتحمل السائق دائماً المسؤولية.

(74) لا يجب اختبار قدرة نظام مساعد الكبح في حالة الذعر بشكل غير مسؤول وخطير، بطريقة تعرض سلامة السائق، أو الركاب الآخرين، أو أي من مستخدمي الطريق الآخرين للخطر.



نظام المراقبة غير المباشرة لضغط الإطارات (iTPMS)

(حيثما توفرت)

الوصف

يمكن تزويد السيارة بنظام iTPMS (نظام المراقبة غير المباشرة لضغط الإطارات)، والذي يمتلك مستشعرات سرعة بالعجلات من أجل مراقبة حالة نفخ الإطارات.

للوصول إلى شاشات iTPMS (شكل 68 - شكل 69)، اضغط على الزر TRIP (الرحلة).

سيتم عرض الشاشة شكل 69 فقط في حال فراغ إطار واحد أو أكثر.

ضغط الإطارات الصحيح

في حال مطابقة ضغط جميع الإطارات للقيمة الصحيحة، ستظهر شكل 68 على الشاشة.

ضغط الإطارات منخفض

يحذر النظام السائق إذا قل ضغط إطار واحد أو أكثر من خلال تشغيل مصباح التحذير (!) الموجود بلوحة أجهزة القياس.



(62) يجب ألا يتم اختبار إمكانية نظام التحكم في الثبات الإلكتروني (ESC) مطلقاً بشكل غير مسؤول وخطير، وبتلك الطريقة قد تهدد السلامة الشخصية وسلامة الآخرين.

(63) إن نظام HH ليس مكبح إيقاف، لذلك لا تترك السيارة دون تنشيط مكبح اليد وإطفاء المحرك وتشويق الترس الأول، مع إيقاف السيارة في ظروف آمنة.

(64) قد يكون هناك حالات على المنحدرات المنخفضة (أقل من 8%)، والسيارة محملة، لا يعمل فيها نظام التثبيت على المرتفعات، مما يؤدي إلى التحرك إلى الخلف وزيادة خطورة الاصطدام بسيارات أو أغراض أخرى. والسائق في جميع الأحوال مسؤول عن قيادته الآمنة.

(65) للتشغيل الصحيح لنظام منع الدوران (ASR)، يجب أن تكون الإطارات من نفس الطراز والنوع بالنسبة لكافة العجلات، وفي حالة ممتازة، والأهم من ذلك، أن تكون من النوع، الطراز والحجم المحدد.

(66) إذا كانت العجلات الاحتياطية الموفرة للمساحة مُستخدمة (عند توفرها)، سيظل نظام منع الدوران (ASR) قيد التشغيل. تذكر دائماً بأن العجلة الاحتياطية تكونها أصغر حجماً من العجلة الأصلية فهي توفر التصاق أقل.

(67) لا يمكن لنظام منع الدوران (ASR) إلغاء قوانين الفيزياء الطبيعية، ولا يمكنه زيادة السيطرة المتوفرة بناءً على حالة الطريق.

(68) ولا يمكن لنظام ASR منع وقوع الحوادث، بما في ذلك التي تحدث نتيجة للسرعة عند الزوايا، القيادة على أسطح نقل السيطرة عليها أو الخوض في المياه.

(69) لا يجب اختبار قدرة نظام منع الدوران (ASR) بشكل غير مسؤول وخطير، بطريقة تعرض السلامة الشخصية وسلامة الآخرين للخطر.

(70) لا تخاطر عندما لا تستدعي الضرورة ذلك، حتى لو كانت سيارتك مزودة بنظام مانع الانزلاق. يجب أن يناسب أسلوبك قيادتك دائماً ظروف الطريق والرؤية وحركة المرور. يعد السائق مسؤولاً بشكل دائم عن السلامة على الطريق.

(71) لا يستطيع نظام PBA زيادة التصاق الإطارات بالطريق فوق الحدود التي يفرضها قانون الفيزياء: قم دائماً بإدارة السيارة بعناية طبقاً لظروف سطح الطريق.

(72) ولا يمكن لنظام مساعد المكابح الهيدروليكية PBA منع وقوع الحوادث، بما في ذلك التي تحدث نتيجة للسرعة

(52) ولا يمكن لنظام منع انغلاق المكابح (ABS) منع وقوع الحوادث، بما في ذلك التي تحدث نتيجة للسرعة عند الزوايا، القيادة على أسطح نقل السيطرة عليها أو الخوض في المياه.

(53) لا يجب اختبار قدرة نظام منع انغلاق المكابح (ABS) بشكل غير مسؤول وخطير، بطريقة تعرض السلامة الشخصية وسلامة الآخرين للخطر.

(54) للتشغيل الصحيح لنظام منع انغلاق المكابح (ABS)، يجب أن تكون الإطارات من نفس الطراز والنوع تماماً بالنسبة لكافة العجلات، وفي حالة جيدة، والأهم من ذلك، أن تكون من النوع، الطراز والحجم الموصى به.

(55) إذا كانت العجلات الاحتياطية الموفرة للمساحة مُستخدمة (عند وجودها)، فسيظل نظام منع انغلاق المكابح (ABS) قيد التشغيل. تذكر دائماً بأن العجلة الاحتياطية تكونها أصغر حجماً من العجلة الأصلية فهي توفر التصاق أقل.

(56) يحقق نظام منع انغلاق المكابح (ABS) أقصى استفادة من السيطرة المتاحة، لكنه لا يستطيع تحسينها، لذلك يجب أن تنتبه جيداً عند القيادة على الأسطح الزلقة وعدم المخاطرة مطلقاً عندما لا توجد ضرورة لذلك.

(57) للتشغيل الصحيح لنظام التحكم في الثبات الإلكتروني (ESC)، يجب أن تكون الإطارات من نفس الطراز والنوع بالنسبة لكل العجلات، وفي حالة ممتازة، والأهم من ذلك، أن تكون من النوع والحجم الذي تم تحديده.

(58) يعمل ESC حتى عند استخدام العجلة الموفرة للمساحة. تذكر دائماً بأن العجلة الاحتياطية تكونها أصغر حجماً من العجلة الأصلية فهي توفر التصاق أقل.

(59) يجب ألا تخري مميزات أداء ESC السائق بالمخاطرة غير الضرورية أو غير السليمة. يجب أن يناسب أسلوب قيادتك دائماً ظروف الطريق والرؤية وحركة المرور. يعد السائق مسؤولاً بشكل دائم عن السلامة على الطريق.

(60) لا يمكن لنظام التحكم في الثبات الإلكتروني (ESC) تبديل قوانين الفيزياء الطبيعية، ولا يمكنه زيادة الالتصاق بناءً على حالة الطريق.

(61) ولا يمكن لنظام التحكم في الثبات الإلكتروني منع وقوع الحوادث، بما في ذلك التي تحدث نتيجة للسرعة عند الزوايا، القيادة على أسطح نقل السيطرة عليها أو الخوض في المياه.

بعد مرور ثانيين (2) دون تشغيل، يتوقف النظام أوتوماتيكياً، ويوزل ضغط الكبح تدريجياً. خلال مرحلة التحرير هذه، من الممكن سماع صوت تحرير المكابح التقليدي للإشارة إلى أن السيارة على وشك التحرك.

64 (63) 1

نظام (ASR) (Antislip Regulation) - تنظيم منع الانزلاق

يعمل هذا النظام، الذي يُعد جزءاً لا يتجزأ من نظام التحكم الإلكتروني في الثبات (ESC)، تلقائياً في حالة انزلاق عجلة قيادة واحدة أو اثنتين، وخسارة العجلات لتمسكها بالأرض على الطرق المبتلة (الخوض في المياه) وزيادة السرعة على الطرق المنزلفة أو المغطاة بالجليد أو الثلج إلخ. اعتماداً على ظروف الانزلاق، يتم تنشيط نظامي تحكم مختلفين:

- إذا كان الانزلاق يشمل عجلتي القيادة، يتدخل نظام تنظيم منع الانزلاق (ASR)، مما يعمل على تقليل القوة المنقولة إلى المحرك؛
- إذا كان الانزلاق يشمل عجلة قيادة واحدة فقط، تتدخل وظيفة منع الدوران تلقائياً من خلال كبح العجلة التي تنزلق.

التدخل في النظام

يتم الإشارة إلى ذلك بظهور الرمز 2 على لوحة أجهزة القياس، لإبلاغ قائد السيارة بأنها في حالة خطر من حيث الثبات ومستوى السيطرة.

التعشيق/التحرير اليدوي

يعمل نظام تنظيم منع الانزلاق (ASR) تلقائياً في أي وقت يبدأ فيه تشغيل المحرك. أثناء القيادة، يمكن إيقاف تشغيل نظام تنظيم منع الانزلاق (ASR) وتشغيله بعد ذلك عن طريق الضغط على الزر (1) شكل 67 (TTC). يُشار إلى إلغاء تنشيط النظام من خلال إضاءة الليد الموجود على الزر. إذا تم إيقاف تشغيل

نظام منع الدوران أثناء القيادة، فيتم إعادة تنشيطه تلقائياً عند بدء التشغيل التالي للسيارة.

أثناء القيادة على الطرق المغطاة بالثلوج وعليها سلاسل الجليد، قد يكون من المفيد إلغاء تشغيل نظام تنظيم منع الانزلاق (ASR): في الحقيقة، في هذه الحالات، تنزلق عجلات القيادة أثناء إيقاف الحركة لتوفير أفضل سحب.

70 (69) (68) (67) (66) (65) 1

نظام (PBA) (Panic Brake Assist) - مساعد الكبح في حالة الذعر

صُمم نظام مساعد الكبح في حالة الذعر (PBA) لتحسين قدرة كبح السيارة أثناء الكبح الطارئ. يقوم النظام باكتشاف الكبح الطارئ من خلال مراقبة سرعة وقوة الضغط على دواسة المكابح، ونتيجة لذلك يقوم بتطبيق ضغط المكابح الأمثل. وقد يقلل ذلك مسافة الكبح: ثم يقوم نظام PBA بتكميل نظام منع انغلاق المكابح ABS.

يتم الحصول على الحد الأقصى من المساعدة بواسطة نظام مساعد الكبح الهيدروليكي PBA عن طريق الضغط على دواسة المكابح بسرعة عالية، بالإضافة إلى ذلك، ينبغي الضغط على دواسة المكابح باستمرار أثناء الكبح، لتفادي الضغط المتقطع، للحصول على أقصى طاقة من النظام.

لا تقم بتقليل الضغط على دواسة المكابح إلى أن يكون الكبح غير ضرورياً.

يتم إيقاف نظام مساعد الكبح في حالة الذعر (PBA) عند تحرير دواسة المكابح.

74 (73) (72) (71) 1

نظام (TTC) (Torque Transfer Control) - التحكم في نقل عزم الدوران

يُعد هذا النظام جزءاً لا يتجزأ من نظام ESC التحكم في الثبات الإلكتروني. يحسن هذا النظام من نقل عزم الدفع إلى العجلات مما يضمن قيادة أكثر أماناً

ورياضية خاصة عند الانعطاف بدرجة كبيرة لتفادي استدارة السيارة.

تنشيط النظام

يتم تنشيط النظام بالضغط على الزر (1) شكل 67 في لوحة العدادات. يُشار إلى ذلك من خلال إضاءة المؤشر الضوئي LED الموجود على زر TTC.



AB0A0226C

67

تحذير:



48 عندما يتدخل نظام منع انغلاق المكابح (ABS)، ستشعر بخفان دواسة المكابح، لذا لا ترفع قدمك ولكن استمر في الضغط على الدواسة، وبإجراء ذلك ستتوقف في أقرب مسافة ممكنة حسب حالة الطريق الحالية.

49 للحصول على الحد الأقصى من الكفاءة في نظام المكابح، ستحتاج إلى إجراء عملية تليين لمسافة 500 كم تقريباً. وخلال تلك الفترة يفضل تجنب الاستخدام الحاد، المتكرر والمطول للمكابح.

50 إذا تدخل نظام منع انغلاق المكابح (ABS)، فإن هذا يشير إلى أن تمسك إطارات السيارة بالطريق يقترب من حدوده. يجب أن يُبطن إلى سرعة مقبولة.

51 لا يمكن لنظام منع انغلاق المكابح (ABS) إلغاء قوانين الفيزياء الطبيعية، ولا يمكنه زيادة السيطرة المتوفرة بناءً على حالة الطريق.

أنظمة السلامة النشطة

- تشتمل السيارات على أنظمة السلامة النشطة التالية:
- نظام ABS (Anti-lock Braking System) - نظام منع انغلاق المكابح؛
 - نظام EBD (Electronic Brake force distribution) - التوزيع الإلكتروني لقوة المكابح؛
 - نظام DTC (Drag Torque Control) - التحكم في عزم دوران السحب؛
 - نظام ESC (Electronic Stability Control) - التحكم في الثبات الإلكتروني؛
 - نظام HH (Hill Holder) - نظام التثبيت على المرتفعات؛
 - نظام ASR (Antislip Regulation) - تنظيم منع الانزلاق؛
 - نظام PBA (Panic Brake Assist) - مساعد الكبح في حالة الذعر؛
 - نظام TTC (Torque Transfer Control) - التحكم في نقل عزم الدوران لتشغيل الأنظمة، يُرجى الرجوع إلى الوصف التالي.

نظام ABS (Anti-lock Braking System) - منع انغلاق المكابح

يمنع هذا النظام، الذي يعد جزءاً لا يتجزأ من نظام المكابح، تثبيت عجلة واحدة أو أكثر وانزلاقها على كافة أنواع الطرق، بصرف النظر عن مستوى قوة استخدام المكابح، لضمان السيطرة على السيارة حتى في حالة الاستخدام الطارئ للمكابح.

يتدخل النظام أثناء الكبح عندما تكون العجلات على وشك الثبات، وكذلك في عملية الكبح الطارئة أو حالات انخفاض السيطرة المنخفضة، عند زيادة تكرار الثبات.

كما يعمل النظام على تحسين التحكم في السيارة واستقرارها عند القيام بعملية الكبح على سطح حيث

تختلف السيطرة على العجلات اليسرى واليمنى، أو الزوايا.

يتكامل نظام التوزيع الإلكتروني (EBD) لقوة المكابح مع النظام، بحيث يسمح بتوزيع قوة المكابح على العجلات الأمامية والخلفية.

التدخل في النظام

يشير التوقف القليل في دواسة الوقود وسماع ضوضاء إلى تدخل نظام منع انغلاق المكابح (ABS): يُعد هذا أمراً طبيعياً تماماً عند تدخل النظام.

⚠️ (48 49 50 51 52 53 54 55 56)

نظام DTC (Drag Torque Control) - التحكم في عزم دوران السحب

يمنع النظام عجلات الإدارة من القفل المحتمل، والذي يمكن أن يحدث، على سبيل المثال، إذا تم تحرير دواسة الوقود فجأة أو في حالة التحول المفاجئ إلى ترس أقل في ظروف ثبات ضعيفة. في هذه الظروف، قد يسبب تأثير فرملة المحرك انزلاق عجلات الإدارة، مما يؤدي إلى اختلال ثبات السيارة. في هذه المواقف، يتدخل نظام DTC، عن طريق إعادة العزم إلى المحرك للحفاظ على ثبات السيارة وزيادة الأمان بالسيارة.

نظام ESC (Electronic Stability Control) - التحكم في الثبات الإلكتروني

يعمل نظام التحكم الإلكتروني في الثبات ESC على تحسين التحكم في ثبات اتجاه السيارة وثباتها في ظروف القيادة المختلفة. حيث يقوم نظام ESC التحكم في الثبات الإلكتروني بتصحيح استدارة السيارة والإفراط في توجيهها، وتوزيع قوة المكابح على العجلات بصورة مناسبة. كما يمكن تقليل العزم الذي يحدثه المحرك للحفاظ على التحكم في السيارة. يستخدم نظام التحكم الإلكتروني في الثبات ESC مستشعرات مثبتة على السيارة لتحديد المسار الذي ينوي السائق اتباعه ومقارنته بمسار السيارة الفعال. وعند انحراف

المسار الفعلي عن المسار المرغوب، يتدخل نظام التحكم في الثبات الإلكتروني ESC لمواجهة استدارة السيارة أو الإفراط في توجيهها.

الإفراط في التوجيه: يحدث عند انعطاف السيارة بأكثر مما ينبغي وفقاً لزاوية لعجلة القيادة.

التفريط في التوجيه: يحدث عند انعطاف السيارة بأقل مما ينبغي وفقاً لزاوية لعجلة القيادة.

التدخل في النظام

يتم الإشارة إلى تدخل النظام عن طريق وميض مصباح التحذير بلوحة أجهزة القياس ESC، لإبلاغ قائد السيارة بأن السيارة في حالة حرجة من حيث الثبات ومستوى السيطرة.

⚠️ (57 58 59 60 61 62)

نظام HH (Hill Holder) - نظام التثبيت على المرتفعات

جزء لا يتجزأ من نظام التحكم الإلكتروني في الثبات ESC ويعمل على تبسيط تشغيل السيارة على المنحدرات، الذي ينشط أوتوماتيكياً في الحالات التالية:

- صعوداً: السيارة متوقفة تماماً على طريق ينحدر بنسبة تزيد عن 5%، والمحرك دائر، ودواسة المكابح مضغوطة عليها، وصندوق التروس مضبوط على الوضع المحايد أو ذراع نقل السرعات مضبوط على وضع (غير وضع السير إلى الخلف)؛

- نزولاً: السيارة متوقفة تماماً على طريق ينحدر بنسبة تزيد عن 5%، والمحرك دائر، دواسة المكابح مضغوطة عليها، وذراع نقل السرعات مضبوط على وضع السير إلى الخلف.

عند إيقاف تشغيل نظام ESC التحكم في الثبات الإلكتروني تحتفظ وحدة التحكم بضغط المكابح داخل العجلات إلى أن يتم الوصول إلى عزم المحرك المطلوب للتحرك أو لمدة ثانيتين (2) تقريباً، مما يسمح بتحريك قدمك اليمنى بسهولة من فوق دواسة المكابح إلى دواسة الوقود.

السلامة

61	أنظمة السلامة النشطة	الفصل الذي ستقبل على قراءته مهم جدا: فهو يصف
	نظام المراقبة غير المباشرة لضغط الإطار	أنظمة السلامة الموجودة بالسيارة ويوفر التعليمات
63	(iTPMS)	الخاصة بطريقة استخدامها بشكل صحيح.
65	أنظمة حماية راكبي السيارة	
65	أحزمة المقاعد	
66	نظام SBR (التذكير بحزام الأمان)	
67	الشدادات	
68	أنظمة حماية الأطفال	
	نظام مقعد حماية تكميلي (SRS) - الوسادة	
75	الهوائية	



تحذير:



- (42) إذا لم يضيء مصباح التحذير عند إدارة المفتاح إلى وضع MAR، أو إذا ظل مضاءً أثناء القيادة، فقد يكون هناك عطل في أنظمة التقييد. في هذه الحالة، من المُحتمل ألا تعمل الوسائد الهوائية أو الشدادات في حال حدوث تصادم، أو في حالات قليلة قد تعمل بشكل عرضي. قبل متابعة القيادة، اتصل بتوكيل Abarth في الحال لفحص النظام.
- (43) يشار إلى تعطل مصباح التحذير من خلال إضاءة الرمز على الشاشة. في هذه الحالة، قد لا يُشير مصباح التحذير إلى مشكلة محتملة في نظام تقييد الوسائد الهوائية. قبل متابعة القيادة، اتصل بتوكيل Abarth في الحال لفحص النظام.
- (44) إذا أضاء مصباح التحذير أثناء القيادة، فأوقف القيادة، واتصل بأحد وكلاء Abarth.
- (45) عندما يكون جهاز الإشعال في الوضع MAR، إذا لم يضيء مصباح التحذير أو أضاء بشكل ثابت أو أصدر وميضًا أثناء قيادة السيارة، اتصل بتوكيل Abarth في أقرب وقت ممكن. يمكن التحقق من تشغيل مصباح التحذير من قبل شرطة المرور باستخدام أجهزة محددة. يجب الالتزام بقوانين الدولة التي تقود سيارتك بها ولوائحها.
- (46) إذا ومض مصباح أو رمز التحذير بشكل دائم، فيدل هذا على وجود عطل بالنظام، بحسب الإصدار. إذا كانت هذه هي الحالة، يُرجى الانتقال إلى توكيل Abarth لفحص النظام.
- (47) إذا أضاء مصباح التحذير أثناء القيادة، قم بإيقاف المحرك على الفور، واتصل بأحد وكلاء Abarth.



هام











- (17) في حال وجود عطل في ناقل الحركة، فاتصل بتوكيل Abarth بأقصى سرعة ممكنة للتحقق من النظام.



رمز	ماذا تعني
 كهرماني	احتياطي الوقود - نطاق محدود عند تدوير المفتاح إلى الوضع MAR، يظهر الرمز، ولكن من المفترض اختفائه بعد بضع ثوان. يضيء الرمز على الشاشة إذا ما تبقى في الخزان قرابة 5 لترا من الوقود. يشير المثلث الموجود على جانب الرمز إلى أن جانب السيارة مزود بمرشح الوقود.
 كهرماني	تحذير بوجود عطل في مستشعر ضغط زيت المحرك تظهر الأيقونة عند اكتشاف عطل في مستشعر ضغط زيت المحرك. اتصل بتوكيل Abarth بأسرع ما يمكن لتصليح العطل.
 كهرماني	تغيير الزيت يشر الرمز إلى ضرورة تغيير زيت المحرك. اتصل بتوكيل Abarth.
 كهرماني	اضغط على دواسة القابض للتشغيل يضيء هذا الرمز للدلالة على أنه يجب الضغط على دواسة القابض لتمكين بدء التشغيل.
 كهرماني	تعطل مستشعر مستوى الوقود يضيء الرمز في حالة حدوث عطل بمستشعر مستوى الوقود. اتصل بتوكيل Abarth.
 كهرماني	تعطل مُستشعر المطر يضيء الرمز في حالة وجود عطل بمستشعر المطر. اتصل بتوكيل Abarth في أسرع وقت ممكن.
 كهرماني	تعطل مُستشعر الظلام يضيء الرمز في حالة وجود عطل بمستشعر الظلام. اتصل بتوكيل Abarth في أسرع وقت ممكن.
رمز	ماذا تعني
 أبيض	جهاز تصحيح محاذاة إضاءة المصابيح الأمامية يشير الرمز بالإضافة إلى رقم، إلى عمق الشعاع المائل.

رمز	ماذا تعني
	عطل في وظيفة "التثبيت على المرتفعات" (حيثما توفرت) يظهر الرمز على الشاشة عند اكتشاف عطل في نظام Hill Holder "التثبيت على المرتفعات". في تلك الحالة، اتصل بتوكيل Abarth بأسرع ما يمكن.
	نظام قطع إمداد الوقود يظهر الرمز على الشاشة إذا تدخل نظام قطع الوقود. بالنسبة لإجراء إعادة تنشيط نظام فصل الوقود، انظر فقرة "نظام فصل الوقود" في فصل "في حالة الطوارئ".
	عطل نظام قطع إمداد الوقود يظهر الرمز على الشاشة في حالة وجود خلل في نظام قطع الوقود.
	تعطل المصابيح الخارجية (حيثما توفرت) يُعرض الرمز على الشاشة عند وجود خلل في أحد المصابيح التالية: <input type="checkbox"/> مصابيح التشغيل النهارية (DRL) <input type="checkbox"/> المصابيح الجانبية <input type="checkbox"/> مؤشرات الاتجاه <input type="checkbox"/> مصابيح الضباب الخلفية <input type="checkbox"/> مصباح لوحة بيانات السيارة قد تكون الأعطال المتعلقة بهذه المصابيح هي: وجود لمبة أو أكثر محترقة، أو احتراق إحدى مصهرات الحماية، أو انقطاع في الوصلة الكهربائية ذات الصلة.
	عطل مصباح المكابح (حيثما توفرت) ستعرض الشاشة الرمز في حالة اكتشاف مشكلة في مصابيح المكابح. قد يحدث العطل بسبب لمبة محترقة، أو مصهر حماية محترق أو انقطاع الوصلة الكهربائية المناسبة.
	عطل في نظام رمز Fiat عند وجود مفتاح الإشعال في وضع MAR، يضيء مصباح التحذير، أو الرمز على الشاشة، باستمرار للدلالة على عطل محتمل في نظام شفرة Fiat. في حالة ظهور الرمز على الشاشة مع تشغيل المحرك، فهذا يعني أن المركبة غير محمية بواسطة مانع تشغيل المحرك. في تلك الحالة، اتصل بتوكيل Abarth بأسرع ما يمكن.

رمز	ماذا تعني
 أحمر	تعطل صندوق التروس المسلسل الذي يعمل بالنظام الآلي عند إدارة مفتاح الإشعال على الوضع MAR، يظهر الرمز، ولكن من المفترض اختفائه بعد بضع ثوان. تومض الأيقونة، مع تحذير صوتي، للإشارة إلى عطل في نقل الحركة. (17 )
 أحمر	تعطل مصباح تحذير الوسادة الهوائية (في حال وجودها) بضيء الرمز عند اكتشاف شذوذ في مصباح تحذير  .
 أحمر	تجاوز حد السرعة يُعرض الرمز على الشاشة، بالإضافة إلى إشارة صوتية، عندما تتجاوز السيارة حد السرعة المضبوط في قائمة الإعداد (مثال: 120 كم/ساعة). في بعض الأسواق، يكون لون الرمز أحمر.

رمز	ماذا تعني
 كهرماني	جليد محتمل على الطريق يتم عرض الرمز عند هبوط درجة الحرارة إلى 3 درجات مئوية أو أقل.
 كهرماني	عطل في مستشعر الزكن (حيثما توفرت) يظهر الرمز على الشاشة عند اكتشاف عطل في مستشعرات الزكن.
 كهرماني	الخدمة (الصيانة الدورية) انتهت صلاحيتها عند اقتراب موعد الصيانة ("مهلة الصيانة المقررة")، ستعرض الشاشة الرمز متبوعاً بعدد من الكيلومترات/الأميال حتى يتم صيانة السيارة. يتم عرض ذلك تلقائياً، عند ضبط مفتاح الإشعال على الوضع MAR، 2000 كم (أو ما يعادلها بالأميال) قبل إجراء الخدمة أو قبل إجراء الصيانة بـ 30 يوماً في بعض الأسواق. ويتم عرض ذلك في كل مرة يتم تدوير وضع الإشعال إلى وضع MAR، في بعض الأسواق، لكل مسافة 200 كم (أو القيمة المماثلة بالأميال). اذهب إلى توكيل Abarth، حيث سيتم إجراء عمليات "خطة الصيانة الدورية" وستتم إعادة ضبط الرسالة.
 كهرماني	نظام منع الدوران ASR يضيء الرمز الموجود على الشاشة عند إلغاء تنشيط نظام ASR.

رمز	ماذا تعني
        	<p>رمز</p> <p>فتح الأبواب/الغطاء/صندوق السيارة تضيء الرموز الموجودة على الشاشة، في بعض الإصدارات، عند عدم الغلق الجيد لباب أو أكثر أو غطاء صندوق الأمتعة أو غطاء المحرك (في حالة توفره). يصدر أيضاً تحذير صوتي مع فتح الأبواب أثناء تحرك السيارة.</p> <p>أحمر أحمر أحمر</p> <p>انخفاض شحن البطارية إذا ظل مصباح التحذير أو الرمز مضيئاً على الشاشة، اتصل بتوكيل Abarth فوراً.</p> <p>أحمر</p> <p>ضغط زيت محرك غير كاف/زيت محرك متدهور عند إدارة المفتاح على الوضع MAR، يظهر الرمز (في حالة وجوده)، ولكن من المفترض أن يختفي بمجرد بدء تشغيل المحرك. ملاحظة: قد يكون لو مصباح التحذير كهربائياً، في حالة وجوده</p> <p>أحمر</p> <p>ضغط زيت المحرك غير كاف يضيء الرمز باستمرار على الشاشة عندما يكتشف النظام أن ضغط زيت المحرك ليس كافياً. (47 !)</p> <p>حرارة سائل تبريد المحرك عالية جداً يظهر الرمز على الشاشة عندما تزداد حرارة المحرك بشكل مفرط.</p> <p>□ في ظروف القيادة العادية: أوقف السيارة، وأوقف تشغيل المحرك وتحقق من أن مستوى السائل في الخزان ليس أدنى من علامة MIN (الحد الأدنى). في هذه الحالة، انتظر حتى يبرد المحرك، ثم قم بفتح الغطاء بعناية وببطء، زد السائل، وتأكد أن المستوى بين علامتي الحد الأدنى MIN والحد الأقصى MAX في الخزان نفسه. افحص ببصرك أيضاً بحثاً عن أي تسرب للسائل. اتصل بتوكيل Abarth في حالة لإضاءة مصباح التحذير عند بدء تشغيل المحرك مرة أخرى؛</p> <p>□ في حالة استخدام السيارة في ظل ظروف مُلحة (مثل الحمولة الكاملة): قم بالإبطاء و إذا ظل مصباح التحذير مضيئاً، فقم بإيقاف السيارة. أوقف السيارة لمدة دقيقتين أو ثلاث دقائق مع تشغيل المحرك، ثم اضغط على دواسة البنزين قليلاً لتسهيل دورة تبريد أفضل، ثم أوقف تشغيل المحرك. تأكد أن مستوى السائل صحيح كما هو موضح أعلاه.</p> <p>ملاحظة هامة: على الطرق الوعرة يُنصح بالاستمرار في تشغيل المحرك والضغط على دواسة البنزين بخفة لبضع دقائق قبل إيقاف تشغيله</p>

مماذا تعنى	مصباح التحذير
مصابيح الضباب يضىء مصباح التحذير عند تشغيل مصابيح الضباب الأمامية.	 أخضر
مؤشر الاتجاه للسيار يضىء مصباح التحذير عندما يتم تحريك ذراع التحكم في إشارة الاتجاه إلى الأسفل، أو سويًا مع الإشارة اليمنى، عند الضغط على زر مصباح التحذير من الخطر.	 أخضر
مؤشر الاتجاه لليمين يضىء مصباح التحذير عند تحريك ذراع التحكم في إشارة الاتجاه إلى أعلى أو، سويًا مع الإشارة اليسرى، عند الضغط على زر مصباح التحذير من الخطر.	 أخضر
مماذا تعنى	مصباح التحذير
المصابيح الأمامية الرئيسية يضىء مصباح التحذير عند تشغيل مصابيح الإضاءة الأمامية الرئيسية.	 أزرق



ماذا تعني	مصباح التحذير
<p>مصابيح الضباب الخلفية بضيء مصباح التحذير عند تشغيل مصباح الضباب الخلفي.</p>	 كهرماني
<p>عطل نظام ABS بضيء المصباح التحذيري عندما يتم لف مفتاح الإشعال على MAR، ولكنه يجب أن ينطفئ بعد بضع ثوان. بضيء مصباح التحذير إذا كان النظام لا يعمل أو غير متوفر. في هذه الحالة، يحتفظ نظام الكبح بفعاليتيه بلا تغيير ولكن بدون ميزة نظام ABS. يرجى القيادة بحذر والاتصال بتوكيل Abarth بأسرع ما يمكن. (46) ⚠</p>	 كهرماني
<p>iTPMS (حيثما توفرت) ضغط الإطار منخفض تُشير إضاءة مصباح التحذير إلى انخفاض ضغط إطار واحد أو أكثر عن القيمة الموصى بها، لضمان فترة عمر أطول للإطار واستهلاك أقل للوقود، أو تشير أيضًا إلى فقدان بطنيء في الضغط. وبهذه الطريقة يحذر نظام iTPMS السائق بأن واحد أو أكثر من الإطارات قد تساوت بالأرض، وأنها متقوية على الأرجح. في هذه الحالة يُستحسن استعادة قيمة الضغط الصحيحة. وبمجرد استعادة ظروف التشغيل العادية للسيارة، نفذ إجراء إعادة تعيين الإطار. لا تواصل القيادة وأحد الإطارات أو أكثر مغرغ من الهواء حيث قد هناك عرضة للخطورة. أوقف السيارة مع تجنب الكبح والتوجيه المفاجئين.</p>	 كهرماني
<p>إلغاء التنشيط المؤقت لنظام iTPMS/عطل في نظام iTPMS يومض مصباح التحذير لمدة 75 ثانية تقريبًا ثم يظل مضيئًا بصورة متواصلة ليشير إلى وجود عطل بالنظام أو إلغاء تنشيطه مؤقتًا. يعود النظام إلى التشغيل العادي عندما تسمح ظروف التشغيل بذلك. إذا لم يحدث ذلك، نفذ إجراء إعادة تعيين الإطار بعد استعادة ظروف التشغيل العادية. وإذا استمر تحذير عطل النظام، قم بالاتصال بوكيل Abarth المختص بأسرع ما يمكن.</p>	
ماذا تعني	مصباح التحذير
<p>المصابيح الأمامية المعتمدة والمصابيح الجانبية/اتبني للمنزل المصابيح الجانبية/المصابيح الخلفية والمصابيح الأمامية المعتمدة بضيء المصباح التحذيري عند تشغيل المصابيح الجانبية/المصابيح الخلفية أو مصابيح الإضاءة الأمامية الخافتة. "FOLLOW ME HOME" اتبعني إلى المنزل بضيء مصباح التحذير هذا عند استخدام جهاز "Follow Me Home" "اتبني إلى المنزل".</p>	 أخضر

ماذا تعني	مصباح التحذير
<p>بلي تيل المكبح يضيء مصباح التحذير في حالة تآكل وسائد المكابح الأمامية أو الخلفية (إن وُجدت). في هذه الحالة، استبدالها بأسرع ما يمكن.</p>	 <p>كهرماني</p>
<p>نظام التحكم الإلكتروني في الثبات (ESC) يضيء المصباح التحذيري عندما يتم لف مفتاح الإشعال على MAR، ولكنه يجب أن ينطفئ بعد بضع ثوان.</p>	
<p>تنشيط نظام ESC وميض المصباح التحذيري أثناء القيادة يدل على تدخل نظام ESC.</p>	
<p>عطل في نظام ESC في حالة عدم انطفاء المصباح التحذيري أو ظل مضيئاً مع LED على زر TTC أثناء القيادة. اتصل بتوكيل Abarth.</p>	 <p>كهرماني</p>
<p>عطل في وظيفة "التثبيت على المرتفعات" يضيء مصباح التحذير ليشير إلى عطل في نظام التثبيت على المرتفعات. في تلك الحالة، اتصل بتوكيل Abarth بأسرع ما يمكن.</p>	
<p>عطل في نظام الحَقن/نظام EOBD في الظروف العادية يضيء المصباح التحذيري عندما تتم إدارة مفتاح الإشعال على MAR ولكن يجب أن ينطفئ بمجرد بدء تشغيل المحرك. وإذا ظل مصباح التحذير مضيئاً أو أضاء مرة أخرى أثناء القيادة، فمعنى هذا أن نظام الحَقن لا يعمل بكفاءة؛ وبشكل خاص، إذا أضاء مصباح التحذير بصورة متواصلة، فيشير ذلك إلى وجود عطل في نظام الإمداد/الإشعال الذي يمكن أن يتسبب في زيادة مستوى العادم، وفقدان محتمل للأداء، وإمكانية قيادة سيئة واستهلاك عالٍ للوقود. في ظل تلك الظروف، يمكنك متابعة القيادة بسرعة معتدلة وبدون المطالبة بجهد زائد من المحرك. قد يؤدي الاستخدام الطويل للسيارة مع إضاءة المؤشر التحذيري إلى إتلاف السيارة. اتصل بتوكيل Abarth في أسرع وقت ممكن. إذا أومض مصباح التحذير، فهذا يعني احتمال تلف المحوّل الحَقاز. إذا ومض المصباح، فحرير دواسة الوقود لتقليل سرعة المحرك حتى يتوقف وميض مصباح التحذير؛ ثم واصل الرحلة بسرعة معتدلة، وحاول تجنب ظروف القيادة التي من شأنها أن تسبب وميض المصباح مرة أخرى واتصل بتوكيل Abarth بأسرع ما يمكن.</p>	 <p>كهرماني</p>







ماذا تعني	مصباح التحذير
<p>عطل في الوسادة الهوائية يضيء المصباح التحذيري عندما يتم لف مفتاح الإشعال على MAR، ولكنه يجب أن ينطفئ بعد بضع ثوان. يظل المصباح التحذيري مضيئاً باستمرار إذا كان هناك عطل في نظام الوسادة الهوائية. (42) (43) ⚠</p>	 أحمر
<p>سائل المكابح منخفض/المكابح اليدوية معشقة يضيء المصباح التحذيري عندما يتم لف مفتاح الإشعال على MAR، ولكنه يجب أن ينطفئ بعد بضع ثوان. مستوى منخفض لسائل المكبح يضيء المصباح التحذيري عندما ينخفض مستوى سائل المكبح في الخزان إلى الحد الأدنى وهذا على الأرجح بسبب تسرب في الدائرة. (44) ⚠</p>	 أحمر
<p>مكبح ركن مستخدم يضيء مصباح التحذير عند استخدام مكبح الركن. على بضع الإصدارات، سيصدر صوت تحذير أيضاً إذا كانت السيارة تتحرك. ملاحظة هامة: إذا كان المصباح التحذيري مضيئاً أثناء القيادة، تأكد أن مكبح الركن غير مستخدم.</p>	
<p>عطل في نظام التوجيه المُعزز كهربائياً "DUALDRIVE" عند إدارة مفتاح الإشعال على الوضع MAR، يضيء مصباح التحذير، ولكن من المفترض أن ينطفئ بعد بضع ثوان. إذا ظل مصباح التحذير مضيئاً، فقد لا تتمتع بمساعدة التوجيه وقد يزيد الجهد اللازم لتشغيل عجلة القيادة بشكل كبير؛ ومع ذلك، يظل التوجيه ممكناً. في هذه الحالة، اتصل بتوكيل Abarth. إذا أضاء مصباح التحذير أثناء القيادة، فقد لا تتوفر مساعدة التوجيه. وعلى الرغم من أنه لا يزال يمكنك قيادة السيارة، فإن المجهود المطلوب لتشغيل العجلة يمكن أن يزداد: اتصل بتوكيل Abarth في أقرب وقت ممكن. تحذير: في بعض الظروف، يمكن أن تتسبب عوامل مستقلة عن التوجيه المُعزز كهربائياً في إضاءة مصباح التحذير على لوحة أجهزة القياس. في هذه الحالة، أوقف السيارة فوراً (في حالة تحركها)، أوقف تشغيل المحرك لمدة 20 ثانية، ثم أعد بدء تشغيل المحرك. إذا استمر تشغيل مصباح التحذير، فعليك الاتصال بموزع Abarth. هام: بعد فصل البطارية، يجب إعادة تهيئة القيادة. يضيء المصباح التحذيري للدلالة على ذلك. لتنفيذ هذا الإجراء، قم فقط بلف عجلة القيادة تماماً من طرف إلى الطرف الأخر أو قد السيارة في خط مستقيم لمائة متر تقريباً.</p>	 أحمر

مصابيح التحذير والرسائل

تحذير تضيء مفاتيح مصابيح التحذير الموجودة بلوحة أجهزة القياس مع ظهور رسالة مخصصة و/أو إشارة صوتية حيثما يكون مناسباً. هذه المعلومات إرشادية وتحوطية ولذلك يجب أن لا تُعتبر شاملة و/أو بديلة للمعلومات الواردة في كتيب المالك، والذي ننصحك بقراءته جيداً في جميع الحالات. ارجع دائماً للمعلومات في هذا القسم في حالة ظهور عطل.

تحذير مؤشرات الأعطال المعروضة في الشاشة مقسمة إلى فئتين: أعطال خطيرة جداً وأعطال أقل خطورة. يشار إلى الأعطال الخطيرة جداً من خلال "دائرة" تحذير متكررة وطويلة. الأعطال الأقل خطورة هي المشار إليها من خلال "دائرة" تحذير لمدة قصيرة. يمكن قطع الدائرة الشاشة في كلا الفئتين. سوف يبقى مصباح التحذير في لوحة أجهزة القياس مضيئاً حتى إزالة سبب العطل.

مصابيح التحذير الموجود في لوحة أجهزة القياس

مصباح التحذير	ماذا تعني
 أحمر	<p>نظام التذكير بحزام الأمان يضيء مصباح التحذير باستمرار عندما تكون السيارة متوقفة وحزام المقعد على جانب السائق أو الراكب غير مربوط (في حالة وجود الراكب). سوف يومض المصباح التحذيري، وسوف ينطلق صوت الصفارة إذا كانت السيارة متحركة ولم يتم ربط أحزمة المقعد الأمامي بطريقة صحيحة. لإلغاء تنشيط الإشارة الصوتية (الصفارة) بشكل دائم والخاصة بنظام SBR (التذكير بحزام الأمان)، اتصل بوكيل Abarth. يمكن إعادة تنشيط النظام في أي وقت من خلال قائمة الإعداد Setup Menu.</p>
 أحمر	<p>نظام التوزيع الإلكتروني لقوة المكابح معطل (EBD) تدل الإضاءة المتزامنة للمصابيح التحذيرية أثناء تشغيل المحرك على وجود إما عطل في نظام EBD أو أن النظام غير متوفر. وفي هذه الحالة، قد تُفقل العجلات الخلفية فجأة، وقد تتحرف السيارة عند الضغط الشديد على المكبح. يجب قيادة السيارة بحرص إلى أقرب توكيل Abarth لفحص النظام في الحال.</p>
 كهرماني	
 كهرماني	



تحذير بعد إزالة العطل، لفحص النظام بالكامل، يجري وكلاء Abarth اختبارًا معمليًا، إضافة إلى بعض اختبارات الأداء على الطريق إذا لزم الأمر وقد تكون مطلوبة للقيام برحلة طويلة.

السريعة" القيم التالية (في حال وجودها، وعدم ظهورها على الشاشة الرئيسية):

- المدى
- الاستهلاك الفوري

القيم المعروضة

النطاق (في حالة وجوده)

ويشير هذا إلى المسافة الدلالية التي يمكن قطعها بالوقود المتوفر في الخزان، هذا بافتراض عدم تغير أحوال القيادة. ستظهر على الشاشة الرسالة " - - - " عندما تقع الأحداث التالية:

□ المدى أقل من 50 كم (أو 30 ميل)

□ توقف السيارة مع إدارة المحرك لفترة طويلة.

تحذير يمكن أن يتأثر المدى بعوامل عديدة: أسلوب القيادة (انظر فقرة "أسلوب القيادة" في فصل "بدء التشغيل والقيادة")، ونوع الطريق (طريق سريع، بلدات ومدن، طرق جبلية، إلخ) وظروف الاستخدام (الحمولة، ضغط الإطارات، إلخ). وبالتالي يجب أن يراعي التخطيط للرحلات كل ما ذكر مسبقاً.

المسافة المقطوعة

تعرض تلك القيمة المسافة المقطوعة من بداية الرحلة الجديدة.

متوسط استهلاك الوقود

تعرض تلك القيمة المعدل التقريبي لاستهلاك الوقود من بداية الرحلة الجديدة.

الاستهلاك الفوري للوقود (في حال وجوده)

تعرض هذه القيمة استهلاك الوقود. يتم تحديث القيمة باستمرار. ستظهر الرسالة " - - - " عند إيقاف السيارة مع ترك المحرك قيد التشغيل.

معدل السرعة

تظهر تلك القيمة متوسط سرعة السيارة وفقاً لإجمالي الوقت المنقضي منذ بدء الرحلة الجديدة.

مدة الرحلة

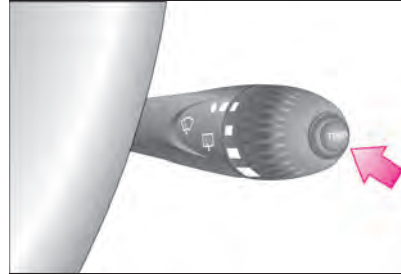
الوقت المنقضي منذ بدء الرحلة الجديدة.

زر الرحلة (TRIP)

يوجد زر الرحلة على الزراع الأيمن شكل 66. عند إدارة مفتاح الإشعال على وضع MAR، يتيح لك هذا الزر عرض المعايير المذكورة سابقاً وإعادة تعيينها لبدء مهمة جديدة:

□ اضغط لفترة قصيرة للوصول إلى عرض المعايير المتعددة؛

□ ضغطة طويلة لإعادة الضبط وبدء مهمة جديدة.



AB0A0140C

66

رحلة جديدة

يبدأ ذلك بعد إعادة الضبط:

□ إعادة الضبط "يدوياً من قبل المستخدم، بالضغط على الزر ذي الصلة؛

□ إعادة الضبط "تلقائياً"، عندما تصل "مسافة الرحلة" إلى 99999.9 كم أو عندما يصل "زمن الرحلة" إلى 999:59 (999 ساعة و 59 دقيقة)؛

□ بعد فصل/ إعادة توصيل البطارية.

تحذير تقوم عملية إعادة الضبط عند عرض تفاصيل "الرحلة A" أو "الرحلة B" بإعادة ضبط المعلومات المرتبطة بتلك الوظيفة فقط.

بدء إجراءات الرحلة

عند ضبط مفتاح الإشعال على الوضع MAR-ON، يمكنك إعادة التعيين بالضغط على زر TRIP مع الاستمرار في الضغط عليه لمدة تزيد عن ثثينتين.

الخروج من الرحلة

يمكن الخروج تلقائياً من وظيفة TRIP (الرحلة) فور عرض جميع القيم أو من خلال الضغط مع الاستمرار على زر MENU (القائمة) ➔ لمدة تزيد عن ثثانية واحدة.

نظام تشخيص الأعطال الأوروبي باللوحة

EOBD

يقوم نظام التشخيص الأوروبي باللوحة (EOBD) بالتشخيص المستمر لمكونات السيارة المرتبطة بالانبعاث. كما أنه ينبه السائق، من خلال إضاءة مصباح التحذير (يح)، على لوحة أجهزة القياس عندما لا تكون هذه المكونات في حالة الذروة (راجع فقرة "مصباح التحذير والرسائل" في هذا الفصل). يهدف النظام إلى:

□ مراقبة كفاءة النظام؛

□ الإشارة إلى وجود زيادة في الانبعاثات بسبب وجود عطل في السيارة؛

□ تحديد الحاجة إلى استبدال المكونات التالفة.

النظام مزود أيضاً بموصل يمكن توصيله مع الجهاز الملازم، ما يجعل من الممكن قراءة أكواد الخطأ المُخزَنة في وحدة التحكم، إلى جانب سلسلة من العلامات الخاصة بتشغيل المحرك والفحص.

كمبيوتر الرحلة

يُستخدم "كمبيوتر الرحلة" لعرض المعلومات عن تشغيل السيارة عند إدارة المفتاح على الوضع MAR. تتميز هذه الوظيفة بذاكرتين منفصلتين، تدعى "الرحلة أ" و "الرحلة ب"، حيث تسجل بيانات (الرحلات) "الكاملة للسيارة" بطريقة تبادلية مستقلة، بالإضافة إلى "المعلومات السريعة" و "أفضل متوسط استهلاك"، للإصدارات الموجودة".

يمكن إعادة ضبط كلتا الذاكرتين: مثل بدء رحلة جديدة. تستخدم وظيفة الرحلة أ "Trip A" لعرض القيم المتعلقة بـ:

- النطاق (في حالة وجوده)
- المسافة المقطوعة أ
- متوسط الاستهلاك أ
- الاستهلاك الفوري للوقود (في حال وجوده)
- معدل السرعة أ
- مدة الرحلة A (مدة القيادة).
- إعادة تعيين الرحلة أ

"أفضل متوسط للاستهلاك": تظهر الرسالة في وضع التوفير، وتلخص أفضل متوسط للاستهلاك (في حال التوافر). يشير الرمز (🔧) إلى الأداء الأفضل.

هذه المعلومات يمكن إعادة تعيينها بضبط الرحلة A. تستخدم وظيفة الرحلة ب "الرحلة ب" لعرض الأرقام الخاصة بـ:

- المسافة المقطوعة B
- متوسط الاستهلاك ب
- متوسط السرعة ب
- مدة الرحلة B (مدة القيادة).
- إعادة تعيين الرحلة B

يمكن تعطيل وظيفة "الرحلة ب" (انظر الفقرة الخاصة بـ "عناصر القائمة") لا يمكن إعادة تعيين قيم "النطاق" و"استهلاك الوقود الحالي". تعرض "المعلومات

- يؤدي الضغط ↵ على الزر MENU لفترة وجيزة إلى وميض الشاشة بكلمة "On" "تشغيل" أو Off "إيقاف تشغيل" وفقا للإعدادات المسبقة؛
- اضغط على الزر + أو - للاختيار؛
- اضغط على الزر MENU ↵ لفترة وجيزة للعودة إلى شاشة القائمة أو استمر في الضغط للعودة إلى الشاشة القياسية دون حفظ التغييرات.

راجع نظام الملاحة

(حيثما توفرت)

يسمح عنصر القائمة هذا بتكرار بعض المعلومات المعروضة على النظام **TM Uconnect** على شاشة لوحة أجهزة القياس.

لعرض معلومات **TM Uconnect** على الشاشة ("On") أو مسحها ("Off")، اتبع ما يلي:

- يؤدي الضغط ↵ على الزر MENU لفترة وجيزة إلى وميض الشاشة بكلمة "On" "تشغيل" أو Off "إيقاف تشغيل" وفقا للإعدادات المسبقة؛
- اضغط على الزر + أو - للاختيار؛
- اضغط على الزر MENU ↵ لفترة وجيزة للعودة إلى شاشة القائمة أو استمر في الضغط للعودة إلى الشاشة القياسية دون حفظ التغييرات.

قائمة الخروج

تعد تلك الوظيفة هي الوظيفة الأخيرة التي نختم بها دائرة الإعدادات المدرجة في شاشة القائمة. اضغط لفترة قصيرة على زر قائمة MENU ↵ للعودة لعرض الشاشة القياسية دون الحفظ. اضغط على الزر للعودة إلى خيار القائمة الأولى ("جرس تنبيه السرعة").

- اضغط على + أو - لتحديد ("Yes" أو "No")؛
- اضغط لفترة قصيرة على الزر MENU ↵؛ وستعرض الشاشة "تأكيد"؛
- اضغط على + أو - لتحديد ("Yes" لإعادة الضبط أو "No" للخروج من صفحة الفيديو)؛
- اضغط لفترة وجيزة على زر القائمة MENU ↵ لتأكيد الاختيار ("نعم"/"لا"). إذا كانت الإجابة نعم، يتم تأكيد إعادة التعيين.
- استمر في الضغط على زر قائمة MENU ↵ مرة أخرى للعودة إلى الشاشة القياسية أو إلى القائمة الرئيسية وفقا لمكانك في القائمة.

تكرار الراديو (تكرار المعلومات الصوتية)

(حيثما توفرت)

يسمح عنصر القائمة هذا بتكرار بعض المعلومات المعروضة على النظام **TM Uconnect** على شاشة لوحة أجهزة القياس.

لعرض معلومات **TM Uconnect** على الشاشة ("On") أو مسحها ("Off")، اتبع ما يلي:

- يؤدي الضغط ↵ على الزر MENU لفترة وجيزة إلى وميض الشاشة بكلمة "On" "تشغيل" أو Off "إيقاف تشغيل" وفقا للإعدادات المسبقة؛
- اضغط على الزر + أو - للاختيار؛
- اضغط على الزر MENU ↵ لفترة وجيزة للعودة إلى شاشة القائمة أو استمر في الضغط للعودة إلى الشاشة القياسية دون حفظ التغييرات.

رؤية الهاتف

(حيثما توفرت)

يسمح عنصر القائمة هذا بتكرار بعض المعلومات المعروضة على النظام **TM Uconnect** على شاشة لوحة أجهزة القياس.

لعرض معلومات **TM Uconnect** على الشاشة ("On") أو مسحها ("Off")، اتبع ما يلي:



□ اضغط على الزر + أو - للضبط؛

□ اضغط على الزر MENU لفترة وجيزة للعودة إلى شاشة القائمة أو استمر في الضغط للعودة إلى الشاشة القياسية دون حفظ التغييرات.

صوت إنذار حزام الأمان (إعادة تشغيل صوت الإنذار للإشارة إلى نظام التذكير بحزام الأمان (SBR))

يمكن عرض تلك الوظيفة فقط بعد قيام توكيل Abarth بإيقاف تشغيل نظام التذكير بحزام الأمان (راجع "SBR - نظام التذكير بحزام الأمان" في الفصل "أجهزة السلامة").

لإعادة تنشيط هذه الوظيفة، اتبع ما يلي:

□ اضغط على الزر MENU لفترة وجيزة، تعرض الشاشة وميض كلمة إيقاف التشغيل "OFF".

□ اضغط على الزر + أو - لعرض تشغيل "On"؛

□ اضغط على زر القائمة MENU للعودة إلى شاشة القائمة الفرعية أو استمر في الضغط للعودة إلى شاشة القائمة الرئيسية دون حفظ.

الخدمة (الصيانة الدورية)

من خلال تلك الوظيفة يمكنك عرض معلومات بشأن الفترات المناسبة لإجراء الصيانة بعد قطع مسافة معينة.

للإطلاع على هذه المعلومة، يُرجى اتباع ما يلي:

□ اضغط على الزر + : تعرض الشاشة المواعيد التي يتعين فيها إجراء الصيانة بالكيلو متر/الميل أو الأيام (حيثما تتوفر) وفقاً للإعداد السابق (انظر فقرة "وحدات القياس")؛

□ اضغط على الزر + للعودة إلى شاشة القائمة؛ اضغط على الزر مرة أخرى للعودة إلى الشاشة القياسية.

تحذير يتضمن "جدول الصيانة" صيانة السيارة عند فترات زمنية ثابتة (راجع فصل "الصيانة والرعاية").

يتم عرض ذلك تلقائياً على الشاشة عندما يكون جهاز الإشعال في وضع MAR-ON، 2000 كم (أو ما يعادله بالأميال) قبل إجراء الصيانة، أو قبل إجراء الصيانة بمدة 30 يوماً، حيثما وجد. ويتم عرض ذلك في كل مرة يكون فيها مفتاح الإشعال في وضع MAR، حيثما وجد، لكل مسافة 200 كم مقطوعة (أو القيمة المماثلة بالأميال). يتكرر ظهور إشارات إجراء الصيانة غالباً عندما يقل الحد عن ذلك.

ستظهر الشاشة بالكيلومتر أو الميل حسب ضبط وحدة القياس. عندما يقترب موعد الصيانة التالية المقررة، فسوف تظهر كلمة "الصيانة" على الشاشة، متبوعة بعدد الكيلومترات/الأميال أو الأيام المتبقية (حيثما وجدت)، عند إدارة مفتاح الإشعال إلى MAR. اذهب إلى توكيل Abarth، حيث سيتم إجراء عمليات "خطة الصيانة الدورية" وستتم إعادة ضبط الرسالة. عند الوصول إلى الفاصل الزمني للصيانة ولمسافة 1000 كم/600 ميلاً أو 30 يوماً يتم عرض رسالة بأن الصيانة أصبحت واجبة.

الوسادة الهوائية/الوسادة الهوائية الخاصة بالراكب (الوسادة الهوائية الجانبية الأمامية الخاصة بالراكب والوسادة الجانبية لحماية الحوض، والصدر والكتف - تنشيط/إلغاء تنشيط - الوسادة الجانبية)

تُستخدم هذه الوظيفة لتنشيط/إلغاء تنشيط الوسادة الهوائية الجانبية للراكب الأمامي. يرجى اتباع ما يلي:

□ اضغط على الزر MENU +، وبعد عرض الشاشة رسالة ("Bag pass: Off" (لإلغاء التنشيط) أو رسالة "Bag pass: On" (للتنشيط) بالضغط على الزرين + و-، اضغط على الزر MENU مرة أخرى؛

□ ستظهر رسالة طلب تأكيد على الشاشة؛

□ اضغط على الزر + أو - لاختيار الموافقة (Yes) (للتأكيد التشغيل/إيقاف التشغيل) أو الرفض (No) (لإلغاء)؛

□ اضغط على زر قائمة MENU لفترة وجيزة، ستظهر رسالة تأكيد الاختيار وستعود إلى شاشة القائمة أو تستمر في الضغط للعودة إلى الشاشة القياسية دون حفظ التغييرات.

إيقاف حماية الراكب:

ليد لوحة أجهزة القياس 2 مضيء بشكل ثابت.

مصابيح التشغيل النهارية (DRL)

(حيثما تتوفر)

يمكنك من خلال هذه الوظيفة تشغيل مصابيح الرؤية النهارية أو إيقاف تشغيلها.

اتبع ما يلي لتنشيط أو إلغاء تنشيط هذه الوظيفة:

□ اضغط على زر قائمة MENU لفترة وجيزة لعرض قائمة فرعية؛

□ يؤدي الضغط على الزر MENU لفترة

وجيزة إلى وميض الشاشة بكلمة "On" تشغيل" أو "Off إيقاف تشغيل" وفقاً للإعدادات المسبقة؛

□ اضغط على الزر + أو - للاختيار؛

□ اضغط على زر القائمة MENU للعودة إلى شاشة القائمة الفرعية أو استمر في الضغط للعودة إلى شاشة القائمة الرئيسية دون حفظ؛

□ استمر في الضغط على زر قائمة MENU لـ مرة أخرى للعودة إلى الشاشة القياسية أو إلى القائمة الرئيسية وفقاً لمكانك في القائمة.

إعادة ضبط الإطارات (إعادة ضبط نظام المراقبة غير المباشرة لضغط الإطارات "iTPMS")

(حيثما تتوفر)

وبهذه الوظيفة من الممكن إعادة تعيين iTPMS (انظر فقرة "iTPMS").

لتنفيذ إجراء إعادة التعيين اتبع الآتي:

□ اضغط لفترة قصيرة على زر MENU +:

وستعرض الشاشة Reset إعادة تعيين؛

□ اضغط على الزر + أو - للضغط؛

□ اضغط لفترة وجيزة على زر MENU ➡ : سيتم عرض "اليوم"؛

□ اضغط على الزر + أو - للضغط؛

ملحوظة سيزداد الضغط أو ينخفض بمقدار وحدة واحدة في كل مرة يتم فيها الضغط على الزر + أو - . استمر في الضغط على الزر لزيادة/تقليل الإعداد بسرعة وبشكل تلقائي. استكمل الإعداد من خلال ضغطات فردية على الزر عندما تقترب من القيمة المنشودة.

اضغط على الزر SAVE للعودة إلى الشاشة الرئيسية أو استمر في الضغط للعودة إلى الشاشة القياسية دون التخزين.

الإغلاق التلقائي (غلق قفل الأبواب المركزي تلقائياً أثناء سير السيارة) (حيثما توفرت)

عند تنشيط هذه الوظيفة (On)، تقوم هذه الوظيفة بفتح الأبواب تلقائياً عندما تتخطى سرعة السيارة 20 كم/ساعة.

اتبع ما يلي لتنشيط أو إلغاء تنشيط هذه الوظيفة:

□ اضغط على زر قائمة MENU ➡ لفترة وجيزة لعرض قائمة فرعية؛

□ يؤدي الضغط ➡ على الزر MENU لفترة وجيزة إلى وميض الشاشة بكلمة "تشغيل" أو "Off إيقاف تشغيل" وفقاً للإعدادات المسبقة؛

□ اضغط على الزر + أو - للاختيار؛

□ اضغط على زر القائمة MENU ➡ للعودة إلى شاشة القائمة الفرعية أو استمر في الضغط للعودة إلى شاشة القائمة الرئيسية دون حفظ؛

□ استمر في الضغط على زر قائمة MENU ➡ مرة أخرى للعودة إلى الشاشة القياسية أو إلى القائمة الرئيسية وفقاً لمكانك في القائمة.

وحدات القياس (الإعداد)

ستتيح هذه الوظيفة تعيين وحدة أجهزة القياس عبر قائمتين فرعيتين: "المسافة" و "استهلاك الوقود".

لضبط وحدة القياس، يُرجى اتباع ما يلي:

□ اضغط لفترة قصيرة على زر MENU ➡ : وستعرض الشاشة القائمتين الفرعيتين؛

□ اضغط على الزر + أو - للتنقل بين القائمتين الفرعيتين؛

□ فور اختيارك لإحدى القائمتين الفرعيتين، اضغط على زر القائمة MENU ➡ لفترة وجيزة؛

□ عند اختيار "المسافة"، يؤدي الضغط لفترة وجيزة على زر القائمة MENU ➡ إلى ظهور "كم" أو

"ميل" على الشاشة وفقاً لضبط المسبق؛

□ اضغط على الزر + أو - للاختيار؛

□ عند اختيار "استهلاك الوقود"، يؤدي الضغط لفترة وجيزة على زر القائمة MENU ➡ إلى ظهور

كم/لتر أو لتر/100 كم أو ميل للجالون على الشاشة وفقاً للإعدادات المسبقة؛

□ إذا كانت وحدة المسافة المضبوطة هي "كم"، سيتم عرض وحدة استهلاك الوقود بوحدة كم/لتر أو

لتر/100 كم.

□ إذا كانت وحدة المسافة مضبوطة بالميل "mi"، سيتم عرض وحدة استهلاك الوقود في شكل ميل لكل جالون "mpg".

□ اضغط على الزر + أو - للاختيار.

بعد إجراء عملية الضبط، اضغط لفترة وجيزة على زر قائمة MENU ➡ للعودة إلى شاشة القائمة الفرعية أو استمر في الضغط للعودة إلى القائمة الرئيسية بدون التخزين.

□ استمر في الضغط على زر قائمة MENU ➡ مرة أخرى للعودة إلى الشاشة القياسية أو إلى القائمة الرئيسية وفقاً لمكانك في القائمة.

اللغة (تحديد اللغة)

يمكن عرض الرسائل على الشاشة باللغات التالية: الإيطالية، والإنجليزية، والألمانية، والبرتغالية، والإسبانية، والفرنسية، والهولندية، والبولندية والتركية والروسية.

لتحديد اللغة المطلوبة، اتبع ما يلي:

□ اضغط لفترة وجيزة على زر القائمة MENU ➡ : ستومض "اللغة" المحددة مسبقاً على الشاشة؛

□ اضغط على الزر + أو - للاختيار؛

□ اضغط على الزر MENU ➡ لفترة وجيزة للعودة إلى شاشة القائمة أو استمر في الضغط للعودة إلى الشاشة القياسية دون حفظ التغييرات.

صوت التحذيرات (ضبط مستوى صوت الإشارة الصوتية في حالة الإنذار/الخط)

من خلال تلك الوظيفة يمكن ضبط مستوى صوت الإنذار الذي يصاحب ظهور أي أعطال/تحذيرات إلى 8 مستويات.

لضبط مستوى الصوت المطلوب، اتبع ما يلي:

□ اضغط لفترة وجيزة على الزر MENU ➡ :

سيومض مستوى الصوت المحدد مسبقاً على الشاشة؛

□ اضغط على الزر + أو - للضغط؛

□ اضغط على الزر MENU ➡ لفترة وجيزة للعودة إلى شاشة القائمة أو استمر في الضغط للعودة إلى الشاشة القياسية دون حفظ التغييرات.

مستوى صوت الزر (الضبط)

يمكن استخدام هذه الوظيفة لضبط (من بين 8 مستويات) مستوى صوت الإشارة الصوتية الصادرة عند الضغط على زر القائمة MENU ➡ ، والضغط على الزرين + و - .

لضبط مستوى الصوت المطلوب، اتبع ما يلي:

□ اضغط لفترة وجيزة على الزر MENU ➡ :

سيومض مستوى الصوت المحدد مسبقاً على الشاشة؛



□ اضغط على الزر MENU ↵ لفترة وجيزة للعودة إلى شاشة القائمة أو استمر في الضغط للعودة إلى الشاشة القياسية دون حفظ التغييرات. في بعض الإصدارات، عند إضاءة المصابيح الأمامية الخافتة والنهارية، يتم ضبط لوحة أجهزة القياس وأزرار التحكم وشاشات التحكم تلقائيًا في درجة الحرارة إلى أقصى درجة سطوع.

صافرة السرعة (حد السرعة)

من خلال هذه الوظيفة يمكن ضبط حد سرعة السيارة (كم/ساعة أو ميل في الساعة)؛ وعند تجاوز هذا الحد يتم تنبيه قائد السيارة.

لتعيين حد السرعة المرغوب فيه، اتبع ما يلي:

□ اضغط لفترة قصيرة على زر القائمة MENU ↵: ستعرض الشاشة الكلمات "صافرة السرعة"؛ □ اضغط على الزر + أو لاختيار تنشيط حد السرعة ("On") أو إلغاء تنشيطه ("Off")؛ □ في حالة تمكين هذه الوظيفة (On)، اضغط على زر + أو - لاختيار حد السرعة المطلوب واضغط على زر MENU ↵ للتأكيد.

ملحوظة يجوز ضبط السرعة في أي مكان بحيث تتراوح بين 30 و200 كم/ساعة أو 20 و125 ميلًا في الساعة، بناءً على الوحدة المختارة مسبقًا، انظر فقرة "ضبط وحدة القياس (الوحدة)". ستتم زيادة/تقليل الضبط بمقدار 5 وحدات في كل مرة يتم فيها الضغط على الزر + / - . استمر في الضغط على الزر + / - لزيادة/تقليل الضبط بسرعة وبشكل تلقائي. استكمل الإعداد من خلال ضغطات فردية على الزر عندما تقترب من القيمة المنشودة.

□ اضغط على الزر MENU ↵ لفترة وجيزة للعودة إلى شاشة القائمة أو استمر في الضغط للعودة إلى الشاشة القياسية دون حفظ التغييرات.

لإلغاء الإعداد، اتبع ما يلي:

□ اضغط على زر القائمة MENU ↵ لفترة وجيزة حتى تومض الشاشة "On"؛ □ اضغط على الزر - سيومض رمز إيقاف تشغيل "Off" على الشاشة؛ □ اضغط على الزر MENU ↵ لفترة وجيزة للعودة إلى شاشة القائمة أو استمر في الضغط للعودة إلى الشاشة القياسية دون حفظ التغييرات.

تنشيط/بيانات الرحلة ب "TRIP B"

قد يتم استخدام تلك الوظيفة لتشغيل (On) أو إيقاف تشغيل (Off) شاشة الرحلة B (رحلة جزئية). لمزيد من المعلومات، انظر فقرة "كمبيوتر الرحلة" في هذا القسم.

اتبع ما يلي لتشغيل الوظيفة وإيقاف تشغيلها:

□ يؤدي الضغط ↵ على الزر MENU لفترة وجيزة إلى وميض الشاشة بكلمة "On" لتشغيل "أو Off" إيقاف تشغيل" وفقًا للإعدادات المسبقة؛ □ اضغط على الزر + أو - للاختيار؛ □ اضغط على الزر MENU ↵ لفترة وجيزة للعودة إلى شاشة القائمة أو استمر في الضغط للعودة إلى الشاشة القياسية دون حفظ التغييرات.

ضبط الوقت (ضبط الساعة)

من خلال هذه الوظيفة، يمكن ضبط الساعة من خلال قائمتين فرعيتين: "الوقت" و"التنسيق". للضبط، اتبع ما يلي:

□ اضغط لفترة قصيرة على زر MENU ↵: ستعرض الشاشة القائمتين الفرعيتين "الوقت" و"تنسيق"؛ □ اضغط على الزر + أو - للتنقل بين القائمتين الفرعيتين؛ □ فور اختيارك لإحدى القائمتين الفرعيتين، اضغط على زر MENU ↵ لفترة وجيزة؛

□ عند تحديد القائمة الفرعية "الوقت"، سيؤدي الضغط على الزر MENU ↵ لفترة وجيزة إلى ظهور "الساعات" على الشاشة؛ □ اضغط على الزر + أو - للضبط؛ □ بالضغط برفق على الزر MENU ↵ يتم عرض "الدقائق"؛ □ اضغط على الزر + أو - للضبط.

ملحوظة سيزداد الضبط أو ينخفض بمقدار وحدة واحدة في كل مرة يتم فيها الضغط على الزر + أو - . استمر في الضغط على الزر لزيادة/تقليل الإعداد بسرعة وبشكل تلقائي. استكمل الإعداد من خلال ضغطات فردية على الزر عندما تقترب من القيمة المنشودة.

□ عند اختيار القائمة الفرعية "تنسيق"، سيؤدي الضغط على الزر MENU ↵ لفترة وجيزة إلى ظهور الوضع على الشاشة؛ □ اضغط على زر + أو - لتحديد وضع "24 ساعة" أو "12 ساعة". بعد إجراء عملية الضبط، اضغط لفترة وجيزة على الزر SAVE للعودة إلى شاشة القائمة الفرعية أو استمر في الضغط للعودة إلى القائمة الرئيسية بدون التخزين. □ استمر في الضغط على زر قائمة MENU ↵ مرة أخرى للعودة إلى الشاشة القياسية أو إلى القائمة الرئيسية وفقًا لمكانك في القائمة.

ضبط التاريخ (ضبط التاريخ)

يمكن استخدام هذه الوظيفة لتحديث التاريخ (سنة - شهر - يوم). للضبط، اتبع ما يلي:

□ اضغط لفترة وجيزة على زر MENU ↵: سيتم عرض "السنة"؛ □ اضغط على الزر + أو - للضبط؛ □ اضغط لفترة وجيزة على زر MENU ↵: سيتم عرض "الشهر"؛

عناصر القائمة

تتكون القائمة من سلسلة خيارات يُمكن تحديدها باستخدام الزرين + و- للوصول إلى التحديدات وعمليات الإعداد (Setup) المختلفة الموضحة بالأعلى. تحتوي بعض الخيارات على قوائم فرعية.



AB0A0002C

65

- + للتمرير لأعلى عبر الشاشة وخيارات القائمة ذات الصلة أو لزيادة القيمة المعروضة.
- القائمة** → اضغط لفترة وجيزة للوصول إلى القائمة و/أو الانتقال إلى الشاشة التالية أو لتأكيد الاختيار الذي ترغب به. استمر في الضغط للرجوع إلى الشاشة القياسية.
- للتمرير لأسفل عبر الشاشة والخيارات أو لتقليل القيمة المعروضة.
- ملاحظة: الزران + و- ينشطان وظائف مختلفة وفقاً للحالات التالية:
 - داخل القائمة، تسمح لك بالتمرير لأعلى ولأسفل عبر الخيارات؛
 - أثناء عمليات الإعدادات، تقوم بزيادة القيم أو تقليلها.
- تتضمن القائمة الوظائف التالية:
 - مفتاح التعطيم

- صوت إنذار السرعة
- تنشيط/بيانات الرحلة ب "TRIP B"
- تعيين الوقت
- تعيين التاريخ
- الإغلاق التلقائي
- الوحدات
- اللغة
- مستوى صوت الإنذار
- مستوى صوت الزر
- صوت إنذار حزام الأمان
- الخدمات
- الوسادة الهوائية/وسادة الراكب
- مصابيح التشغيل النهارية
- إعادة تعيين ITPMS
- رؤية الراديو (إن وجد)
- رؤية الهاتف (إن وجد)
- رؤية الملاحة (إن وجدت)
- قائمة الخروج

ملاحظة: مع نظام **TMUconnect**، يتم عرض بعض عناصر القائمة وإدارتها على شاشة النظام الأخير وليس على شاشة لوحة أجهزة القياس (يُرجى الرجوع إلى فصل الوسائط المتعددة أو المادة التكميلية المتوفرة على الإنترنت).

تحديد خيار من القائمة الرئيسية دون قائمة فرعية:

- اضغط على زر **MENU** → لفترة وجيزة لتحديد إعداد القائمة الرئيسية الذي تود تغييره؛
- اضغط على الزرين + أو - (ضغط واحدة) لتحديد الإعداد الجديد؛
- اضغط لفترة قصيرة على زر القائمة (MENU) → لتخزين الإعدادات الجديدة والرجوع إلى خيار القائمة الأساسية المحدد مسبقاً.
- تحديد خيار من القائمة الرئيسية مع قائمة فرعية:

- اضغط لفترة قصيرة على زر القائمة (MENU) → لعرض خيار القائمة الفرعية الأول؛
- اضغط على الزر + أو - (بواسطة ضغطات منفردة) للتمرير بين كل بنود القائمة الفرعية؛
- اضغط لفترة قصيرة على زر القائمة (MENU) → لتحديد خيار القائمة الفرعية المعروض وفتح قائمة الإعداد ذات الصلة؛
- اضغط على الأزرار + أو - (ضغط واحدة) لتحديد الإعداد الجديد لخيار القائمة الفرعية هذه؛
- عند الضغط لفترة قصيرة على زر **MENU** → سيتم تخزين الإعداد ثم العودة إلى خيار القائمة الفرعية نفسه الذي تم اختياره أولاً.

المعتم (ضبط إضاءة لوحة العدادات وأجهزة القياس)

في بعض الإصدارات، يتم توفير لوحة أجهزة القياس مع جهاز استشعار الضوء قادر على اكتشاف ظروف الإضاءة البيئية وضبط سطوع أجهزة القياس وفقاً لذلك.

ولذلك قد يتم تغيير سطوع لوحة أجهزة القياس أثناء القيادة بعد حدث مما يتسبب في التحول من الظروف "النهارية" إلى "الليلية" (أو العكس) في مقصورة الركاب (على سبيل المثال في نفق، على الطرقة المكسوة بالظلال، تحت الجسور، الخ).

يمكن ضبط لوحة أجهزة القياس وأزرار عناصر التحكم ومصباح عناصر التحكم في درجة الحرارة التلقائي يدوياً. لا يمكن ضبط وضع المصباح إلا في حالة تشغيل المصابيح الأمامية. إن لم تكن المصابيح الأمامية قيد التشغيل، يمكن ضبطها في الوضع النهاري.

اتبع ما يلي لضبط درجة كثافة الضوء:

- اضغط على زر القائمة **MENU** → لفترة وجيزة حتى تومض الشاشة بالمستوى المحفوظ مسبقاً؛
- اضغط على الزر + أو - لضبط مستوى السطوع؛



الاستهلاك الحالي

يتيح المؤشر (9) شكل 62 للسائق مراقبة الاستهلاك الفوري للوقود للقيادة بفاعلية أكبر، وكذلك من ناحية الانبعاثات الضارة.

يظهر الاستهلاك الفوري للوقود بـ 1/100 km أو mpg (بحسب الشاشة المحددة).

ستتيح القيادة بمستوى "سائل" أكبر بالحد من استهلاك الوقود والانبعاثات، حتى إذا كانت ظروف المرور لا تسمح بذلك غالبًا. بينما تنطوي القيادة الأكثر "عدوانية"، على الجانب الآخر، على زيادة/خفض السرعة بصورة متكررة ما يؤدي إلى زيادة استهلاك الوقود والانبعاثات الضارة.

مؤشر تغيير السرعة

ينصح نظام مؤشر تغيير السرعة (GSI) السائق بتغيير السرعة من خلال إشارة محددة على الشاشة. من خلال نظام GSI، يتم إعلام السائق بأن تغيير السرعة سيسمح بتخفيض استهلاك الوقود.

عند عرض الرمز (SHIFT UP) على ▲ الشاشة، فإن نظام GSI ينصح السائق بالانتقال لدرجة أعلى، بينما ينصح رمز (SHIFT DOWN) ▼ السائق بالانتقال إلى سرعة أقل.

يظل المؤشر في لوحة أجهزة القياس مضيئًا حتى يُغيّر السائق السرعة أو تعود ظروف القيادة إلى وضع لا يتطلب فيه تغيير السرعة لتحسين الاستهلاك.

عداد قياس السرعة

يعرض سرعة السيارة بالكيلومترات/الساعة أو بالميل/الساعة وفقًا لإعدادات الشاشة.

عداد سرعة الدوران

يشير هذا العداد إلى عدد لفات المحرك في الدقيقة. ينشط المؤشر (5) شكل 63 أكثر من 3000 دورة في الدقيقة ويعرض، لمدة ثانيتين، الحد الأقصى لعدد الدورات التي وصل إليها المحرك في كل مرة

يتم الضغط فيها دواسة الوقود ثم تحريرها ("وظيفة الشبح").

مقياس مستوى الوقود الرقمي

يشير المقياس الرقمي إلى كمية الوقود الموجودة في الخزان.

تظهر الأيقونة 10 لتشير إلى وجود 5 لترت تقريبًا من الوقود متبقية في الخزان.

ملحوظة مهمة: لا تقذ السيارة وخزان الوقود فارغ تقريبًا: قد يؤدي أي نقص في تعبئة الوقود إلى تلف المحول الحفز.

المقياس الرقمي لحرارة سائل تبريد المحرك

يوضح المقياس الرقمي درجة حرارة سائل تبريد المحرك ويبدأ في توفير التعليمات عندما تتجاوز درجة حرارة السائل 50 درجة مئوية تقريبًا.

تتخذ العلامة الأولى، المضيئة باستمرار، اللون الأزرق وتشير إلى انخفاض درجة الحرارة في سائل تبريد المحرك.

عندما ترتفع درجة الحرارة، يتغير لون العلامة إلى الأبيض، وتظهر علامات أخرى أيضًا.

إذا أصبحت المراجع حمراء فإن ذلك يشير إلى أن درجة حرارة سائل التبريد محرك عالية جدًا: في هذه الحالة، انظر الفقرة "أضواء ورسائل تحذير" في هذا الفصل.

تظهر الأيقونة 10 (حينما وُجدت) لتشير إلى زيادة مفرطة في حرارة سائل التبريد. في هذه الحالة، أوقف تشغيل المحرك واتصل بموزع Abarth.

ضبط إضاءة لوحة أجهزة القياس

(مستشعر الإضاءة)

تأتي الإصدارات ذات الشاشة الملونة مزودة بمستشعر إضاءة (مركبًا داخل لوحة أجهزة القياس) يمكنه اكتشاف الظروف الضوئية المحيطة، ومن ثم ضبط مستوى الإضاءة في لوحة أجهزة القياس تبعًا لذلك.

ويكون تصرف الجهاز كالتالي:

□ وضع "التوقيت النهاري": يمكن ضبط الشاشة على 8 مستويات؛

□ وضع "التوقيت الليلي": يمكن ضبط الشاشة على 8 مستويات. يتم أيضًا ضبط سطوع شاشة التحكم من درجة حرارة المنطقة المزودة تلقائيًا.

□ للضبط، راجع فقرة "عناصر القائمة" في هذا الفصل.

مقياس الضغط التناظري

السيارة مجهزة بمقياس ضغط لقياس ضغط الشاحن التوربيني باستخدام مؤشر تناظري (1) شكل 64.

وفقًا للموديل، قد يصل مقياس المؤشر (1) إلى 2.0 بار.



AB0A0333C

64

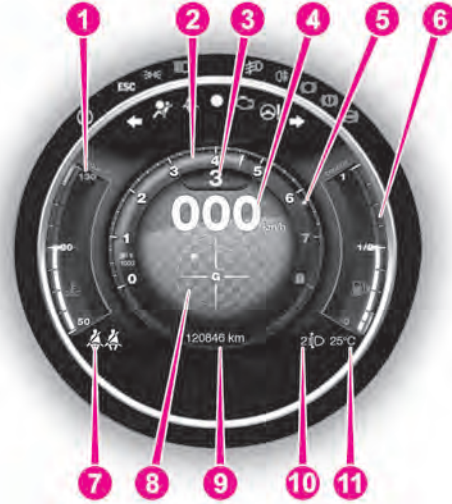
ملاحظة: يجب ألا تتجاوز قراءة ضغط الشحن الزائد بصورة كبيرة للشاحن التوربيني بمقياس الضغط 1 – 1.2 بار حتى في حالة القيادة الرياضية والحد الأقصى من الأداء.

شاشة الوضع الرياضي

في حالة استخدام الوظيفة SPORT (رياضي)، يعرض مقياس ضغط الشاحن التوربيني في الشاشة (2) شكل 64 الكلمة SPORT.

الوضع الرياضي SPORT

في حالة تنشيط الوضع SPORT (الرياضي)، تعرض شاشة مؤشر مقياس السرعة الطولي/الجانبى (معلومات مقياس G) شكل 63 تلقائيًا.



AB0A0473

63

1. المقياس الرقمي لحرارة سائل تبريد المحرك 2. العداد الرقمي لقياس عدد لفات المحرك (تاكومتر) 3. مؤشر السرعة الحالية 4. مؤشر سرعة السيارة 5. الحد الأقصى لعدد الدورات في الدقيقة التي يبلغها المحرك ("وظيفة الشبح") 6. مقياس مستوى الوقود الرقمي 7. إشارات نظام التذكير بحزام الأمان 8 (SBR). التسريع الفوري الطولي/الجانبى 9. عداد المسافات (المسافة المقطوعة بالكيلومتر/الميل) 10. توجيه المصابيح الأمامية 11. مقياس درجة الحرارة الخارجية



AB0A0472

62

1. عداد المسافات (المسافة المقطوعة بالكيلومتر/الميل)
2. المقياس الرقمي لحرارة سائل تبريد المحرك
3. العداد الرقمي لقياس عدد لفات المحرك (تاكومتر)
4. المدى
5. إشارات نظام التنذير بحزام الأمان (SBR)
6. مقياس درجة الحرارة الخارجية
7. مؤشر سرعة السيارة
8. جدول زمني
9. الاستهلاك الحالي
10. مقياس مستوى الوقود الرقمي
11. الاستهلاك الحالي (عددي)



التعرُّف على لوحة أجهزة القياس

- 40 مميزات لوحة أجهزة القياس
- 43 عناصر القائمة
- 47 كمبيوتر الرحلة
نظام تشخيص الأعطال الأوروبي باللوحة
- 48 EOBD
- 50 مصابيح التحذير والرسائل

يقدم هذا القسم من الدليل جميع المعلومات المفيدة للتعرف على لوحة أجهزة القياس وتفسيرها واستخدامها بشكل صحيح.

حماية البيئة

تستخدم الأجهزة التالية لتقليل الانبعاثات الصادرة عن محرك الوقود الذي يعمل بالبنزين:

المحول الحفاز ثلاثي الاتجاه

مستشعرات لمدا

نظام التحكم في التبخر.

(41) 

إضافة إلى ذلك، لا تقم بإدارة المحرك، حتى ولو على سبيل التجربة، أثناء فصل شمعة إشعال واحدة أو أكثر.

تحذير:



41 أثناء الصيانة العادية، يصل المحول التحفيزي إلى درجات حرارة عالية. ولهذا لا توقف سيارتك فوق مواد سريعة الاشتعال (مثل العشب أو أوراق الأشجار الجافة أو أوراق الصنوبر. الخ): خطر الحريق.

النظام الصوتي

يتكون نظام الصوت الأساسي من:

□ مكبرا صوت متوسطتان، قطر 165 مم، في البابين الأماميين؛

□ مجهاران، قطر 19 مم، في الدعامتين الأماميتين؛

□ مكبرا صوت كاملي النطاق، قطر 165 مم، في اللوحات الجانبية الخلفية.

يتكون نظام الصوت Hi-Fi من:

□ مكبرا صوت متوسطتان، قطر 165 مم، في البابين الأماميين؛

□ مجهاران، قطر 22 مم، في الدعامتين الأماميتين؛

□ مكبرا صوت كاملي النطاق، قطر 165 مم، في اللوحات الجانبية الخلفية؛

□ مكبر صوت فرعي واحد، 200 مم؛

□ مضخم صوت رقمي واحد 8-قنوات.

وبحسب الإصدار، فويوجد الهوائي على السطح أو على النافذة الجانبية.

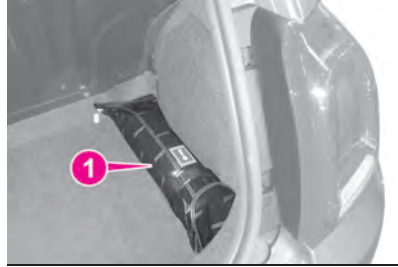
طفاية الحريق

(حيثما توفرت)

قد توجد طفاية حريق (1) شكل 61 في صندوق

الأمثلة، لاستخدامها في حالة الحريق.

لاستخدام طفاية الحريق، فك شريط الحجز وأزلها من إطارها.



AB0A0362C

61

تحذير اتبع التعليمات الواردة في طقم التجميع هذا بعناية. ويجب إجراء التجميع من قبل فني مؤهل.

تحذير:



(38) التزم بالقوانين السارية والخاصة بأقصى خلوص. لا تتجاوز أبدا الحمولات القصوى المسموح بها؛ انظر الفصل "المواصفات الفنية".

(39) وزّع الحمولة بشكل متساو، وضع في اعتبارك استجابة السيارة المتزايدة للرياح الجانبية أثناء القيادة. بعد السفر لبطع كيلومترات، تأكد أن مسامير تثبيت المرفقات محكمة الربط.

(40) قبل القيادة تأكد من أن القضبان المستعرضة مثبتة جيدا.

هام



(16) يمنع استخدام القضبان المستعرضة على القضبان الطولية استخدام فتحة السقف حيث أن الأخيرة أثناء فتحها تتداخل مع القضبان. وبناء عليه، لا تحرك فتحة السقف إذا تم تركيب القضبان المستعرضة.

حمالة السقف/حمالة ألواح التزلج

الأربطة

توجد الأربطة في المساحة الموضحة في شكل 59. لاستخدام الأربطة الأمامية، أزل الغطاء (1) شكل 59، الذي يمكن الوصول إليه والباب مفتوح.



AB0A0324C

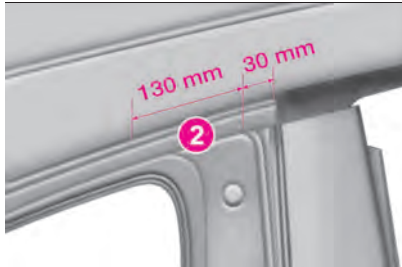
59

يمكن العثور على مناطق التثبيت الخلفية (2) طبقاً للقياسات الموضحة في شكل 60.

(40) (39) (38) ⚠

(16) ⚠

توفر Lineaccessori Abarth حمالة سقف/حمالة ألواح تزلج مخصصة لهذه السيارة.



AB0A0055C

60

تحذير:



(35) تصبح ولاعة السجائر عند تشغيلها ساخنة للغاية. تعامل معها بحذر، ولا تسمح باستخدامها من قبل الأطفال لتجنب التعرض لخطر الحروق.

(36) يوجد على جانبي راقى الشمس الواقع على جانب الراكب ملصق يذكرك بأنه من الضروري إيقاف تشغيل الوسادات الهوائية في حال التزويد بوسادة هوائية خلفية موجهة نحو نظام مقاعد حماية الأطفال. التزم دائماً بالتعليمات الموضحة على الملصق (انظر فقرة "الوسادات الهوائية" في فصل "السلامة").

(37) لا تقُد السيارة وحجرة التخزين مفتوحة: قد تجرح ركاب المقعد الأمامي في حال وقوع حادث (لا قدر الله).

هام



(15) يمكن توصيل الملحقات التي يصل الحد الأقصى لقدرتها إلى 180 وات (الحد الأقصى للدخل الكهربائي 15 أمبير) بالمقبس.

لا يتم ضمان التشغيل الصحيح إلا إذا كانت الملحقات التي يتم توصيلها مزودة بقوايس قياسية معتمدة، موجودة في كافة مكونات Lineaccessori Abarth

تحذير مع إيقاف تشغيل المحرك وتدوير مفتاح الإشعال إلى وضع MAR، قد يؤدي الاستخدام الممتد (أي لأكثر من ساعة) للملحقات التي تعمل على تفريغ كثير من الطاقة إلى خفض كفاءة البطارية وبالتالي قد تؤدي إلى خلل في الإشعال.

(15) ⚠

منافذ AUX و USB

(حيثما توفرت)

لتوصيل جهاز خارجي، استخدم مدخل AUX شكل 58. لتنشيط وضع USB، أدخل جهاز USB المناسب في منفذ USB للسيارة.

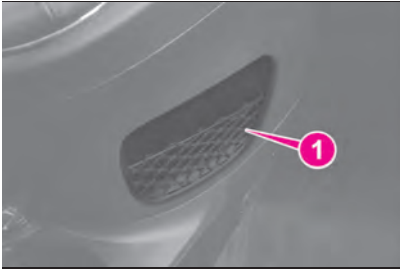


AB0A0366C

58

مقصورة التخزين

إنها تقع في التجويف الأوسط (1) شكل 56.



AB0A0285C

56

(37) ⚠

حاملات الأكواب/الزجاجات

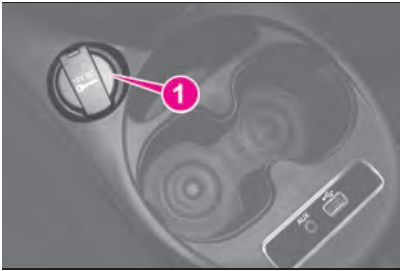
في التجويف الأوسط يوجد حاملين للأكواب/المعلبات للمقاعد الأمامية وحاملين للمقاعد الخلفية.

مقيس الطاقة

(حيثما توفرت)

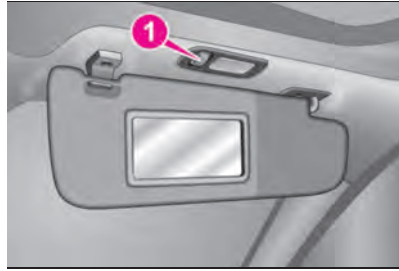
يوجد هذا المقيس بالتجويف الأوسط ومزود بمفتاح إشعال في الوضع MAR.

افتح الغطاء الواقي لاستخدام المقيس (1) شكل 57.



AB0A0283C

57



AB0A0031C

54

يتضمن وافي الشمس الجانبي الخاص بالراكب بالمرآة صالون، يتم إضاءتها بمصباح خاص يمكن تشغيله باستخدام الزر (1) شكل 54.

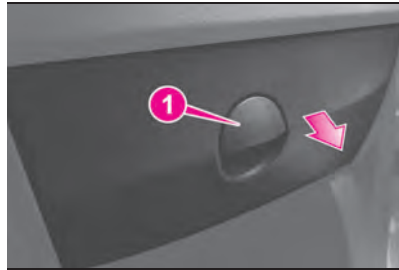
يحتوي وافي الشمس الموجودان على جانب السائق والراكب على جيوب لحفظ المستندات

(36) ⚠

صندوق التابلوه

(حيثما توفرت)

وتقع في لوحة العدادات الموجودة إلى جانب الراكب. لفتح صندوق الأمتعة، استخدم المقيس (1) شكل 55.



AB0A0284C

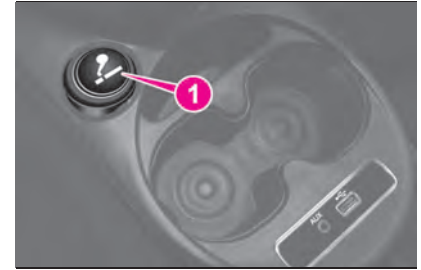
55

التركيبات الداخلية

ولاعة السجائر

(حيثما توفرت)

إنه يقع في التجويف الأوسط شكل 53، بالقرب من ذراع مكبح اليد. اضغط على الزر (1) لتنشيط ولاعة السجائر.



AB0A0286C

53

بعد بضع ثوان، يرجع الزر تلقائيًا إلى وضعه الأول وتصبح ولاعة السجائر جاهزة للاستخدام.

(35) ⚠

تحذير تأكد دائمًا من إطفاء ولاعة السجائر.

تحذير لا تقم بتوصيل أجهزة ذات قدرة كهربائية أكبر من 180 وات بالمقيس. لا تقم بإتلاف المقيس باستخدام مهائبي غير ملائمة.

واقبات الشمس

توجد على جانبي مرآة الرؤية الخلفية الداخلية. يمكن ضبطها للأمام وعلى الجانبين شكل 54.

صندوق السيارة

(33 32) ⚠

فتح الباب الخلفي باستخدام التحكم عن بعد

اضغط على زر  الموجود في المفتاح المزود بجهاز التحكم عن بعد.


ستومض مؤشرات الاتجاه مرتين عند فتح الباب الخلفي.

في بعض الإصدارات، سيؤدي فتح صندوق السيارة إلى إضاءة مصباح سقف صندوق الأمتعة. وسيطفى المصباح تلقائياً عند إغلاقه.

(14) ⚠

(34) ⚠

المقبض الكهربائي (بالمس الخفيف)

يمكن فتح باب صندوق السيارة فقط (إذا لم يكن مقفلاً) من الخارج باستخدام مقبض الفتح (1) شكل 51 الموجود أسفل المقبض الكبير. يشير تنشيط الرمز  الموجود على الشاشة إلى أن صندوق السيارة لم يُغلق بشكل صحيح.



AB0A0045C

51

الإغلاق

لإغلاق الباب الخلفي، اخفضه بحيث يصل إلى القفل واضغط عليه حتى تسمع صوت نقرة.

فتح الباب الخلفي عند الطوارئ

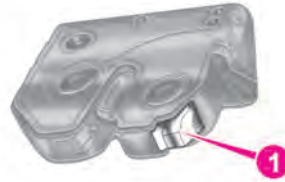
لفتح صندوق السيارة من مقصورة الركاب إذا كانت بطارية السيارة فارغة الشحن أو قفل مقصورة الأمتعة الكهربائي معطوب، (انظر "توسعة صندوق السيارة" في هذا الفصل):

□ أخرج مساند الرأس الخلفية

□ قم بطي مساند الظهر

□ لفتح قفل صندوق السيارة ميكانيكياً، بالعمل من

داخل مقصورة الأمتعة، استخدم الذراع (1) شكل 52.



AB0A0047C

52

توسيع مقصورة الأمتعة

يمكن توسعة صندوق السيارة جزئياً (50/50) أو كلياً من خلال ثني المقعد الخلفي.

انظر عمليات الوصف في "المقاعد الخلفية" لمعرفة كيفية توسيع مقصورة الأمتعة.

إزالة الرف

لإزالة الرف، حرره من المسامير الجانبيين واسحبه للخارج.

تحذير:



(32) لا تتجاوز أبداً الحمولة القصوى المسموح بها في مقصورة الأمتعة، انظر فصل "المواصفات الفنية". تأكد أيضاً أن الأشياء التي تضعها في مقصورة الأمتعة قد تم تأمينها تماماً لتجنب اندفاعها إلى الأمام نتيجة الكبح الشديد مما قد يؤدي إلى إصابة الركاب.

(33) إذا كنت ستسافر إلى منطقة لا يوجد بها سوى القليل من محطات إعادة التعبئة بالوقود وأردت نقل وقود في خزّان احتياطي، فعليك الامتثال للقانون باستخدام خزّان معتمد ومؤمن تأميناً مناسباً. في حالة حدوث تصادم، يزداد خطر الحريق كذلك.

(34) لا تقف أثناء فتح باب السيارة الخلفي، حيث يمكن أن تدخل أدخنة العادم إلى مقصورة الركاب.

هام



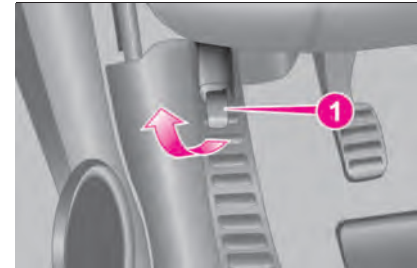
(14) احرص على عدم الاصطدام بالأجسام على رف السقف عند فتح الباب الخلفي.

الفتح

يرجى إتباع ما يلي:

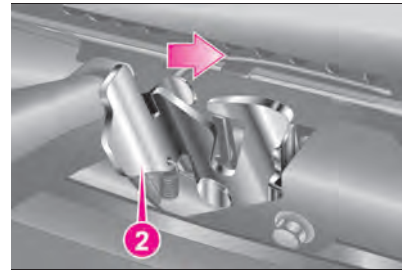
- اسحب الذراع (1) شكل 48 في الاتجاه الذي يشير إليه السهم؛
- حرك الذراع (2) شكل 49 إلى اليمين على النحو الموضح في الشكل؛
- ارفع غطاء المحرك وفي نفس الوقت حرر قضيب الدعم (3) شكل 50 من قفله (4)، ثم أدخل نهاية القضيب في التجويف (5) لغطاء المحرك (الفتحة الكبيرة) وادفعه إلى الموضع الآمن (فتحة صغيرة)، كما هو موضح.

(30 29 28 27) !



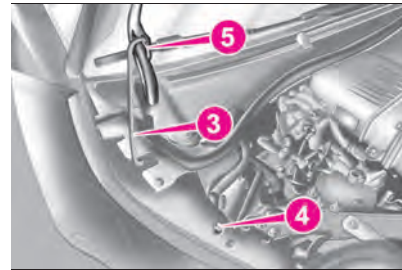
AB0A0051C

48



AB0A0052C

49



AB0A0053C

50

الإغلاق

يرجى إتباع ما يلي:

- امسك الغطاء لأعلى باستخدام إحدى اليدين وباليد الأخرى أزل القضيب (3) شكل 50 من التجويف (5) وقم بتركيبه مجدداً في قفله (4)؛
- اخفض الغطاء بحيث يكون بعيداً عن مقصورة المُحرِك بمسافة 20 سنتيمتر تقريباً، ثم دعه يهبط. تأكد من إغلاق الغطاء بالكامل ولا تعتمد على تثبيته فقط في وضع السلامة. إذا لم يتم إغلاق الغطاء بشكل صحيح، فلا تحاول الضغط على الغطاء لأسفل ولكن افتحه وكرر الإجراء.

(31) !

تحذير:



(27) قد يسقط الغطاء بشكل مفاجئ إذا لم يتم وضع قضيب الدعم بالشكل الصحيح. نفذ هذه العمليات فقط عندما تكون السيارة متوقفة.

(28) كن حذراً عند العمل في حجيرة المحرك عندما يكون المحرك ساخناً، لتجنب التعرض لحروق. لا تضع يديك بالقرب من مروحة المحرك حيث أنها قد تنشط حتى بعد إزالة المفتاح. انتظر حتى يبرد المحرك.

(29) كن حريصاً جداً لمنع الأوشحة وربطات العنق وعناصر الملابس الفضفاضة الأخرى من لمس أية أجزاء متحركة ولو عن طريق الخطأ. قد يتسبب هذا في سحب الملابس داخل الجزء، الأمر الذي قد يكون خطراً كبيراً على مرتديها.

(30) استخدم كلتا اليدين لرفع غطاء المحرك. قبل رفعه، تأكد أن أذرع مساحة الزجاج الأمامي غير مرفوعة بعيداً عن الزجاج، وأن السيارة متوقفة وأن مكبح الركن مستخدم. (31) لأسباب تتعلق بالسلامة، يجب إغلاق الغطاء بالشكل الصحيح أثناء القيادة. لذا، تأكد من إغلاقه بشكل صحيح وإحكام القفل. إذا لاحظت أثناء القيادة أن الغطاء ليس مغلقاً غلقاً صحيحاً، فعليك التوقف على الفور وغلقه بطريقة صحيحة.



تحذير:

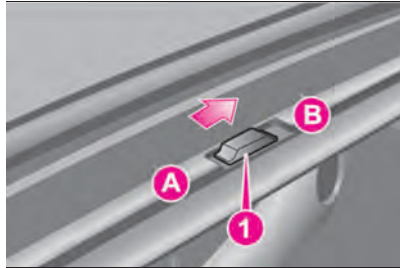


- 24** ابعد اليدين عن آلية السقف أثناء فتحه وإغلاقه أو عند توقف الغطاء في وضع ما قبل اكتمال الدورة لتفادي إحداث تلف أو التعرض لإصابة.
- 25** ابعد الأطفال عن المنطقة التي يتم فيه ثني السقف أثناء عمليات الفتح والإغلاق.
- 26** أزل المفتاح من أداة الإشعال دوماً عند مغادرة السيارة لتفادي خطر الإصابة جراء التشغيل العارض للسقف الطري: سوء استخدام السقف يمكن أن يكون خطراً. قبل التشغيل وإثناؤه، تحقق دائماً من عدم تعرض أي شخص لخطر الإصابة بسبب حركة السقف الطري أو بسبب تعلق الأشياء به وتحركها معه.

هام

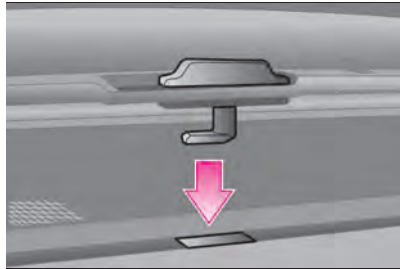


- 11** لا تفتح السقف مطلقاً في حالة وجود ثلج أو جليد لتجنب تلفه.
- 12** لا تضع أشياء على رف النافذة الخلفية لتجنب تلفها أثناء إغلاق السقف.
- 13** قد لا تكون الأحمال على السطح آمنة.



AB0A0329C

46



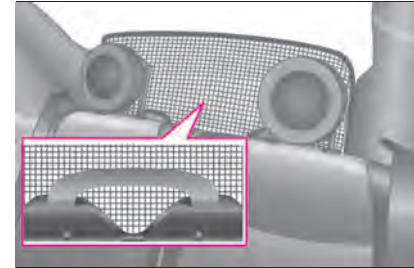
AB0A0330C

47

يُنصح برفع الجناح الخلفي عندما يكون الجزء الأمامي من السقف مفتوحاً وعند سرعات أكبر من 50 كم/الساعة.

في وضع الفتح الكامل للسقف، يُنصح بتخفيض مستوى للحد من الضوضاء الناتجة عن الرياح داخل مقصورة الراكب.

سيعمل رفع جهاز تعطيل الرفع على تخفيض تدفق الهواء إلى المقاعد الخلفية.



AB0A0328C

45

ولاستخدامه:

حرر مسند ظهر المقعد الخلفي (الفردي أو المقسوم).

ثبت جهاز الحد من اضطراب الرياح من خلال إدخال الجزء الأوسط في وافي الزجاج الخلفي، مع مواجهة الجزء المجوّف للراكب، على النحو الموضح في الشكل 45؛

أعد مسند الظهر إلى موضعه بشكل صحيح؛ وعندما يغلق جهاز الحد من اضطراب الرياح ما بين المقعد والرف.

جهاز تعطيل الرفع الأمامي

تكون السيارة مزودة بجهاز تعطيل رفع أمامي والذي قد يتم رفعه لتحسين الراحة الديناميكية الهوائية داخل مقصورة الراكب.

لرفع السبويلر، حرّر المزلاج باستخدام المفتاح المنزلق رقم (1) مع التحريك للوضع (B) كما هو موضح في شكل 46.

مع رفع الجناح الخلفي، احرص على عدم تحريك المزلاج (1) من الموضع (B) إلى الموضع (A).
لخفض الجناح الخلفي، اضغط على المزلاج وحركه إلى الموضع شكل 47 لإغلاقه بمجرد وجود المزلاج المنزلق داخل مبيته (A) شكل 46.



لاستعادة الحركة التلقائية، اتصل بتوكيل Abarth.

إجراءات بدء التشغيل

يجب إعادة تهيئة الغطاء المرن بعد فصل البطارية أو في حالة تحطم منصهر الحماية ذي الصلة.

يرجى إتباع ما يلي:

□ مع وضع جهاز الإشعال على MAR، استمر في

الضغط على زر الفتح حتى يُفتح السقف المرن تمامًا؛

□ عند فتح السقف القابل للطي تمامًا، استمر في

الضغط على الزر لمدة 2 ثانية على الأقل؛

□ استمر في الضغط على زر الإغلاق حتى يُغلق

السقف القابل للطي تمامًا؛

□ بمجرد الوصول إلى الوضع المغلق بالكامل، استمر

في الضغط على الزر حتى يؤدي السقف المرن عملية

فتح وإغلاق كاملة.

إذا تمت تهيئة السقف المرن بالفعل، فيمكن للمستخدم

إجراء تهيئة جديدة باتتباع الخطوات التالية:

□ استمر في الضغط على زر الفتح حتى يُفتح السقف

القابل للطي تمامًا؛

□ عند فتح السقف المرن تمامًا، استمر في الضغط

على الزر لمدة 30 ثانية على الأقل (لتنفيذ حذف

للتهيئة)؛

□ استمر في الضغط على زر الإغلاق حتى يُغلق

السقف القابل للطي تمامًا؛

□ بمجرد الوصول إلى الوضع المغلق بالكامل، استمر

في الضغط على الزر حتى يؤدي السقف المرن عملية

فتح وإغلاق كاملة.

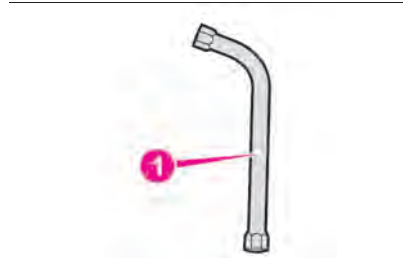
جهاز الحد من اضطراب الرياح

صُمم جهاز الحد من اضطراب الرياح بشكل 45

لتحسين راحة القيادة، من خلال الحد من اضطراب

الهواء في مقصورة الراكب عند القيادة والسقف المرن

مفتوح.



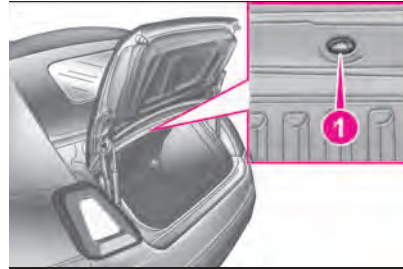
AB0A0327C

43

□ أدخل المفتاح في الموضع، حيث يمكن رؤيته داخل

صندوق السيارة تحت الرف في النقطة (1) الموضحة

في شكل 44؛



AB0A0295C

44

□ قم بالتدوير: في اتجاه عقارب الساعة لفتح الغطاء

المرن، وفي عكس اتجاه عقارب الساعة لإغلاقه.

في حالة عدم التمكن من فتح صندوق السيارة لأن

البطارية فارغة، أو لوجود شيء غير طبيعي في القفل

الكهربي لصندوق السيارة، افتح صندوق السيارة في

حالة الطوارئ على النحو الموضح في فقرة "صندوق

السيارة" من فصل "تعرف على سيارتك"، وحرك

الغطاء المرن يدويًا كما هو موضح أعلاه.

□ لا تضع أشياء على الغطاء المرن: يمكن أن تسقط
هذه الأشياء عند تشغيل الغطاء مما قد يسبب ضررًا أو
إصابة.

□ ينصح بتغطية الغطاء المرن بغطاء واقٍ إذا تم

إيقاف السيارة في العراء لفترة طويلة.

□ لا تترك الغطاء المرن مطوي لفترة طويلة: قد يؤدي

ذلك لوجود تجاعيد وثنيات في النسيج.

□ قبل تحريك الغطاء المرن، تأكد أنه توجد مساحة

كافية لتنفيذ العملية وأنه لا توجد عقبات أو أشخاص

بالقرب من أجزائه المتحركة.

□ قد ينخفض تدفق الهواء البارد في مقصورة الراكب

في حالة تشغيل النظام التلقائي للتحكم في درجة

الحرارة وعدم غلق الغطاء المرن تمامًا.

□ عند فتح الغطاء المرن أثناء قيادة السيارة، قد لا

يتمكن نظام التعرف على الصوت من التعرف على

الأوامر الصوتية بسبب الضوضاء الخلفية: وعند

إغلاق الغطاء المرن أثناء القيادة بسرعة عالية، قد لا

يتم التعرف على وظيفة الصوت المخصصة للاتصال

الرقمي.

عملية الطوارئ

في حالة تعطل الأزرار، فيمكن تحريك الغطاء المرن

يدويًا باتتباع الإجراء الموضح أدناه:

□ خذ المفتاح (1) شكل 43 المرفق والموجود في

صندوق السيارة ضمن حقيبة الأدوات أو طقم الإصلاح

السرير Fix&Go؛

تحذير إذا كان السقف القابل للطي يتشابك أثناء حركته، فمن الممكن أن يفقد وضعه؛ وفي هذه الحالة، يُنصح بالقيام بدورة فتح/غلق كاملة.

إغلاق السقف من وضع الفتح الكامل للغطاء

اضغط زر (2) شكل 40 مرة واحدة لغلق السقف تلقائيًا إلى موضع الجناح الخلفي (إغلاق القسم العمودي). في حالة الضغط على أحد الزرين قبل الوصول إلى موضع الجناح الخلفي، سوف يتوقف السقف وسوف تُعكس الحركة إلى الموضع الأولي (الفتح الكامل).

الحالة الأولية: من موضع الجناح الخلفي إلى موضع السقف المغلق بالكامل

اضغط على زر "اللمس الخفيف" (2) شكل 40 في موضع الجناح الخلفي لتحريك السقف تلقائيًا إلى موضع السلامة (على بعد 25 سم تقريبًا من وضع الإغلاق الكامل).

إذا تم الضغط على أحد الزرين قبل الوصول إلى وضع التوقف، فقد يتوقف الغطاء المرن في موضع فتح أفقي متوسط.

ملحوظة: لن يُغلق السقف بالكامل تلقائيًا؛ اضغط مع الاستمرار على الزر (2) لإغلاق السقف المرن بالكامل.

سيتوقف السقف على الفور إذا تم تحرير الزر قبل الوصول إلى وضع الإغلاق الكامل.

الحال الأولي: من الموضع المتوسط إلى موضع غلق السقف بالكامل

اضغط على الزر (2) شكل 40 في الموضع المتوسط الأفقي لتحريك السقف تلقائيًا إلى موضع السلامة (على بعد 25 سم تقريبًا من وضع الإغلاق الكامل). ابق الزر (2) شكل 40 مضغوطًا لكي يُغلق السقف بالكامل.

سيتوقف السقف على الفور إذا تم تحرير الزر قبل الوصول إلى وضع الإغلاق الكامل.

فتح مقصورة الأمتعة مع فتح الغطاء المرن بالكامل

اضغط على زر فتح باب صندوق الأمتعة (1) شكل 41 مرة واحدة لإغلاق السقف أوتوماتيكيًا إلى وضع الجناح الخلفي. يمكن فتح باب مقصورة الأمتعة في وضع الجناح الخلفي.



AB0A0045C

41

التشغيل باستخدام جهاز التحكم عن بعد

يمكن فقط استخدام جهاز التحكم عن بعد عندما يكون المحرك في حالة إيقاف التشغيل وأن تكون الأبواب مغلقة.

ملاحظة: يمكن استخدام جهاز التحكم عن بعد لفتح السقف إلى موضع الفتح الأفقي (موضع الجناح الخلفي).

بالضغط مع الاستمرار على الزر (1) شكل 42 "التحرير"، يفتح السقف ويتوقف في أي موضع عند تحرير الزر.



AB0A0332C

42

إبذارات

- يمكن تشغيل الجزء الأفقي والجزء الرأسي من الغطاء المرن في أي سرعة أقل من 100 كم/ساعة و80 كم/ساعة على التوالي.
- يمكن تشغيل السقف عند أي درجة حرارة في نطاق ما بين -18 حتى +80 درجة مئوية.
- ننصح بتشغيل المحرك دائما عند فتح الغطاء المرن أو إغلاقه.
- إذا تطلب الأمر، أزل البطارية مع الغطاء المرن المفتوح أو المغلق ولكن أثناء تحرك الغطاء المرن.
- لا تثبت حمالات السقف على الغطاء المرن ولا تسافر وأنت تضع أشياء على الغطاء المفتوح.
- يُنذ تنشيط تدفئة الزجاج الخلفي عند رغبة المستخدم فقط إذا كان الغطاء المرن مغلق تمامًا. في حالة غلق الغطاء المرن بطريقة غير صحيحة، فلن تعمل النافذة الخلفية المسخنة ولن يضيء المصباح التحذيري ذي الصلة.
- لا تزل الجليد من الغطاء المرن باستخدام أدوات حادة.
- لمنع حدوث أتلاف، لا تستخدم الكاشطات أو البخاخ أو لإزالة الجليد من النافذة الخلفية المسخنة.



AB0A0287C

40

إذا تم الضغط على أحد الزرين قبل الوصول إلى موضع الجناح الخلفي، فقد يتوقف السقف في وضع فتح أفقي متوسط.

الفتح من الموضع الأفقي المتوسط للسقف

من الموضع الأفقي المتوسط، اضغط على الزر (1) لتحريك السقف تلقائيًا إلى الوضع الأفقي المفتوح بالكامل (وضع الجناح الخلفي).

فتح السقف من موضع الجناح الخلفي إلى موضع الفتح الكامل

من موضع الجناح الخلفي، بالضغط على زر (1) مرة واحدة، سوف ينتقل السقف تلقائيًا إلى موضع الفتح الكامل (الفتح العمودي).

في حالة الضغط على أحد الزرين قبل الوصول إلى الوضع النهائي، سوف يتوقف الغطاء المرن وسوف تُعكس الحركة إلى الموضع الأولي (موضع الجناح الخلفي).

تحذير سيتوقف الفتح العمودي عندما تكون البوابة الخلفية مفتوحة.



AB0A0294C

39

الاقتراحات

- يُنصح بغلاق السقف المرن عند ركن السيارة. يحمي الغطاء المرن المقفل السيارة بفعالية من التلف الناجم عن الطقس السيئ وأيضاً من السرقة؛
- ينصح بوضع الأشياء القيّمة في صندوق السيارة وإغلاق الغطاء حتى عند إغلاق السقف المرن.

حركة الغطاء المرن

(26 (25 (24 ⚠

(13 (12 (11 ⚠

تحذير قد ترتفع حرارة المحرك كثيرًا إذا كان الغطاء المرن قد استُخدم مرات متكررة في فترة قصيرة من الوقت، ولذلك تقوم الحماية ضد السخونة المفرطة بتثبيط تشغيل النظام. انتظر لدقيقة وكرر الإجراء.

التشغيل باستخدام الأزرار الموجودة داخل السيارة

الفتح من وضع الإغلاق الكامل للسقف

اضغط الزر (1) شكل 40 مرة واحدة لفتح السقف تلقائيًا إلى وضع الفتح الأفقي (موضع الجناح الخلفي).

هام



(9) لا تفتح فتحة السقف في وجود الثلج أو الجليد عليها: قد تعرضها للتلف إذا فعلت ذلك.

(10) يُنصح بأن تستخدم فتحة السقف فقط في مستوى "السيويلر" في حالة تركيب حاملات سقف متقاطعة.

الغطاء المرن

(حيثما توفرت)

الإصدار 595C مزودة بغطاء مرن كهربائي يعمل تلقائيًا. يمكن فتح السقف وإغلاقه باستخدام أدوات التحكم داخل السيارة الموجودة بالقرب من مصباح السقف شكل 40 أو أزرار جهاز التحكم عن بعد (أثناء الفتح وللجزء الأفقي فقط).

يمكن فتح السقف المرن تلقائيًا من الوضع المغلق إلى وضع الجناح الخلفي شكل 38، ومن هذا الوضع إلى وضع الفتح الكامل شكل 39.



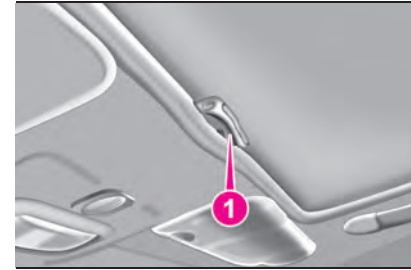
AB0A0293C

38

طريق النافذة المتحركة أو من خلال الأشياء التي تعلق أو ترتطم بها.
(22) أزل مفتاح الإشعال دومًا عند مغادرة السيارة، لتفادي خطر إصابة الأشخاص الذين مازالوا في السيارة جراء التشغيل العارض للتوافذ الكهربائية.

فتحة السقف الكهربائية

(حيثما توفرت)
 واقفي الشمس



AB0A0039C

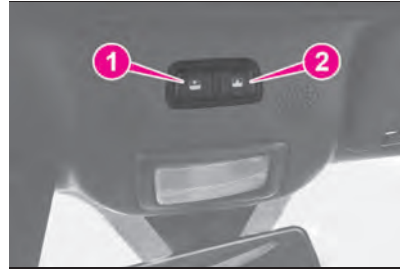
35

اضغط على المنزلق (1) شكل 35 وقم بتوجيه حاجب أشعة الشمس حتى يفتح بالكامل. لإغلاقه، امسك المقبض وحرك حاجب الشمس إلى موضع الإغلاق الكامل حتى يتم تركيب المنزلق (1).

فتح السقف وإغلاقه

أدر مفتاح الإشعال إلى الوضع MAR:

□ للفتح: اضغط مع الاستمرار على الزر (1) شكل 36: سيتحرك السقف إلى موضع "السيويلر".
 لفتح السقف بالكامل اضغط مع الاستمرار على الزر (1) مجددًا: سوف يتوقف السقف في الموضع الذي تم الوصول إليه عند تحرير الزر.



AB0A0287C

36

□ للإغلاق: اضغط مع الاستمرار على الزر (2) شكل 36: سيتحرك السقف إلى موضع "السيويلر".
 سوف يتوقف السقف في الموضع الذي تم الوصول إليه عند تحرير الزر. اضغط مع الاستمرار على الزر (2) مرة أخرى حتى يُغلق السقف تمامًا.

(10) (9) (8)
 (23)

الجهاز المقاوم للانضغاط

تحتوي فتحة السقف على جهاز سلامة مقاوم للانضغاط يمكنه اكتشاف وجود عوائق أثناء غلق فتحة السقف. وفي حالة اكتشاف العوائق، يتوقف النظام ويتم عكس حركة اللوحة الزجاجية الأمامية على الفور.

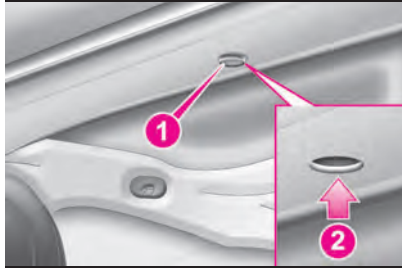
إجراءات بدء التشغيل

يجب إعادة تشغيل فتحة السقف بعد فصل البطارية أو انتفاخ مصاهر الحماية الخاص بها. يرجى إتباع ما يلي:

□ أبقِ الزر (2) شكل 36 مضغوطًا لكي يُغلق السقف بالكامل على مراحل
 □ بعد الغلق الكامل، انتظر حتى يتوقف محرك فتحة السقف.

عملية الطوارئ

إذا تعطل الجهاز الإلكتروني الخاص بتحريك السقف، فإنه يمكن إغلاق فتحة السقف يدويًا من خلال اتباع الخطوات التالية:



AB0A0040C

37

□ للتنشيط اليدوي أزل الغطاء الواقي (1) شكل 37 من مبيته الموجود على الغطاء الداخلي خلف حاجب أشعة الشمس

□ خذ المفتاح السداسي الوارد من علبة الأدوات في صندوق السيارة

□ أدخل المفتاح المزود داخل الفتحة (2)، وأدره في اتجاه عقارب الساعة لفتح السقف أو عكس اتجاه عقارب الساعة لإغلاق السقف.

تحذير:



(23) عند مغادرة السيارة، قم دائمًا بإخراج المفتاح من دائرة الإشعال لتجنب إصابة أي فرد يبقى داخل السيارة بسبب التشغيل غير المتعمد لفتحة السقف. إن الاستخدام غير السليم للسقف ربما يعد خطيرًا. قبل وأثناء التشغيل، تحقق دائمًا من عدم تعرض أي فرد لخطر الإصابة سواء بشكل مباشر عن طريق النافذة المتحركة أو من خلال الأشياء التي تعلق أو تصطدم بها.



(3) يستخدم نظام سائل تبريد يتوافق مع القوانين المعمول بها في البلدان التي تباع فيها السيارة، R134a أو R1234yf. في أثناء الشحن، لا تستخدم إلا الغاز المشار إليه على اللوحة المخصصة في حجرة المحرك. يؤثر استخدام سوائل تبريد أخرى على كفاءة وحالة النظام. إن زيت التشحيم المستخدم للضاغط مرتبط جدا أيضا بنوع غاز التبريد، فضلا اتصل بتوكيل Abarth.

النوافذ الكهربائية

(21) (22) ⚠

أدر مفتاح الإشعار إلى الوضع MAR واضغط على الأزرار التالية:

1. فتح/إغلاق النافذة اليسرى
2. فتح/إغلاق النافذة اليمنى.



AB0A0225C

34

تحذير:



(21) الاستخدام غير الصحيح للنوافذ الكهربائية من الممكن أن يشكل خطورة قبل وأثناء التشغيل، تأكد دائماً من عدم تعرض أي فرد لخطر الإصابة سواء بشكل مباشر عن

□ (8) الزر **↺**: يوجه تدفق الهواء باتجاه الفتحات الوسطى والجانبية بلوحة العدادات لتهوية الصدر والوجه أثناء موسم الحر.

□ (9) الزر **↻**: يوجه تدفق الهواء باتجاه فتحات تهوية منطقة القدم بالمقعد الأمامي. نظرا للميل الطبيعي للحرارة للانتشار إلى الأعلى، فإن هذا النوع من التوزيع يفي مقصورة الركاب في أسرع وقت ممكن، ويعطي الشعور الفوري بالدفء.

□ (10) الزر **⏸**: يزيل بخار الماء/الجليد من على النوافذ الخلفية بالتسخين.

تحذير لا تضع ملصقات على الجانب الداخلي للنافذة الخلفية فوق أسلاك التدفئة لتجنب التلف.

□ (11) الزر **⏸**: يزيل بخار الماء/الجليد بسرعة من النافذة الأمامية. نزل الوظيفة نشطة 3 دقائق تقريباً بعد تجاوز درجة حرارة سائل التبريد 50 درجة مئوية.

تحذير في الظروف المناخية الحارة الرطبة، قد يؤدي استخدام الهواء البارد على الزجاج الأمامي للسيارة إلى التكثيف الخارجي، مما قد يعيق الرؤية.

صيانة النظام

في فصل الشتاء، يجب تشغيل نظام التحكم في درجة الحرارة مرة واحدة في الشهر على الأقل لمدة 10 دقائق تقريباً.

افحص النظام لدى توكيل Abarth قبل قدوم الصيف. ⚠ (3)

بناء على درجة الحرارة التي يحددها المستخدم، يعمل النظام التلقائي للتحكم في درجة الحرارة على تنظيم درجة الحرارة تلقائياً، وتدفق الهواء في حجرة الركاب وتوزيعه، بالإضافة إلى وظيفة إعادة التدوير. يمكن للمستخدم تغيير هذه الإعدادات، من خلال وضع نظام التحكم في درجة الحرارة على الوضع البيئي (يتم إطفاء مصباح LED الموجود على الزر AUTO 1 شكل 33).

□ (1) الزر AUTO: لتشغيل وظيفة التحكم التلقائي في درجة الحرارة

□ (2) الزر **⏸**: لتشغيل ضاغط نظام التحكم في درجة الحرارة أو إيقافه. يضيء المصباح LED عند تشغيل الضاغط.

□ (3) الزر OFF: لإيقاف تشغيل نظام التحكم في درجة الحرارة

□ (4) الزر **↻**: لتشغيل إعادة تدوير الهواء الداخلي أو إيقافها. يُصح بعدم استخدام وظيفة إعادة تدوير الهواء عند انخفاض درجة الحرارة الخارجية لمنع تراكم بخار الماء على النوافذ بشكل سريع.

□ (5) الزران **△ ▽**: تعيين درجة الحرارة. يزيد الضغط على الزر **△** من درجة حرارة حجرة الركاب، ويخفضها الضغط على الزر **▽**. إذا لم يكن سائل التدفئة ساخناً بالشكل الكافي، لا تصل سرعة المروحة إلى الحد الأقصى بشكل مباشر لكي تحد من دخول الهواء الساخن بشكل غير كافٍ إلى مقصورة الركاب.

□ (6) الزران **△ ▽**: ضبط سرعة المروحة. يزيد الضغط على الزر **△** من تدفق هواء حجرة الركاب، ويخفضه الضغط على الزر **▽**.

□ (7) الزر **↺**: يوجه تدفق الهواء باتجاه الزجاج الأمامي وفتحات النافذة الجانبية الأمامية لإزالة بخار الماء أو الجليد من عليها.

نظام التحكم التلقائي في درجة الحرارة

(حيثما توفرت)
أدوات التحكم



AB0A0224C

33

صيانة النظام

في فصل الشتاء، يجب تشغيل نظام التحكم في درجة الحرارة مرة واحدة في الشهر على الأقل لمدة 10 دقائق تقريبًا. افحص النظام لدى توكيل Abarth قبل قدوم الصيف.

هام

2 يستخدم نظام سائل تبريد يتوافق مع القوانين المعمول بها في البلدان التي يُباع فيها السيارة، R134a أو R1234yf. في أثناء الشحن، لا تستخدم إلا الغاز المشار إليه على اللوحة المخصصة في حجرة المحرك. يؤثر استخدام سوائل تبريد أخرى على كفاءة وحالة النظام. إن زيت التشحيم المستخدم للضاغط مرتبط جدًا أيضا بنوع غاز التبريد، فضلا اتصل بتوكيل Abarth.

التوزيع يدفي؛ مقصورة الركاب في أسرع وقت ممكن، ويعطي الشعور الفوري بالدفء.

التوزيع بين فتحات تهوية الأقدام وفتحات تهوية الزجاج الأمامي/الناقدات الجانبية الأمامية. يحقق هذا النوع من التوزيع التذفئة الفعالة لمقصورة الركاب، ويمنع تكون الصقيع على النوافذ.

تدفق الهواء باتجاه الزجاج الأمامي وفتحات الناقدة الجانبية الأمامية لإزالة بخار الماء/الجليد من عليها.

تحذير في الظروف المناخية الحارة الرطبة، قد يؤدي استخدام الهواء البارد على الزجاج الأمامي للسيارة إلى التكثيف الخارجي، مما قد يعيق الرؤية.




5. زر تنشيط/إلغاء تنشيط الناقدة الخلفية المسخنة.

يضئ المؤشر الضوئي الموجود بالزر للإشارة إلى التشغيل.

يتم إلغاء تنشيط الوظيفة تلقائيا بعد حوالي 20 دقيقة من أجل الحفاظ على كفاءة البطارية.

إزالة بخار الماء والجليد بشكل سريع من الزجاج الأمامي والنوافذ الجانبية الأمامية (MAX-DEF)

يرجى إتباع ما يلي:

- أدر قرص التحكم (1) إلى الجزء الأحمر؛
- أدر المقيض (3) على ؛
- أدر المقيض (4) على ؛
- أدر المفتاح (2) إلى (4)  (لسرعة المروحة القصوى).

1. مقيض درجة حرارة الهواء

الجزء الأحمر: هواء ساخن؛

الجزء الأزرق: هواء بارد.


2. مقيض تشغيل وإيقاف التحكم في سرعة المروحة/درجة الحرارة


اضغط على قرص التحكم لتشغيل نظام التحكم في درجة الحرارة؛ سيضئ المؤشر الضوئي الموجود بالقرص. يسمح ذلك بتبريد مقصورة الركاب بشكل سريع.

ملاحظة؛ قم بلف المقيض على 0 لإيقاف تدفق الهواء من فتحات التهوية.

(2)

3. مقيض إعادة تدوير الهواء

 - إعادة تدوير الهواء الداخلي

 - سحب الهواء من الخارج

تحذير ينصح بتشغيل وظيفة إعادة تدوير الهواء أثناء التوقف والانتظار أو داخل الأنفاق لتجنب إدخال الهواء الملوث. ولكن يفضل عدم تشغيل الوظيفة لفترات طويلة، لاسيما في حالة وجود عدد كبير من الأفراد داخل السيارة، لتجنب تراكم بخار الماء على الزجاج من الداخل.

4. مقيض توزيع الهواء

تدفق الهواء باتجاه الفتحات الوسطى والجانبية بلوحة العدادات لتهوية الصدر والوجه أثناء موسم الحر.

توزيع التوزيع بين فتحات الهواء لمنطقة القدم (هواء أكثر دفئًا) وفتحات الهواء للوحة العدادات (هواء أكثر برودة).

توزيع باتجاه فتحات تهوية الأقدام. نظرا للميل الطبيعي للحرارة للانتشار إلى الأعلى، فإن هذا النوع من

نظام التحكم اليدوي في درجة الحرارة

(حيثما توفرت)
أدوات التحكم

ف على سيارتك



AB0A0223C

32



□ عند تجاوز سرعة 5 كم/س يكتشف المستشعر المطر.

إلغاء التنشيط

يستطيع المستخدم تعطيل المسح الأوتوماتيكي بـتحريك الذراع اليمنى لعجلة القيادة على موضع غير AUTO.

تحذير:



- 19** إذا تطلب الأمر تنظيف النافذة، فتأكد من إيقاف تشغيل الجهاز أو وجود المفتاح في الوضع STOP (توقف).
- 20** تمثل القيادة بمساحات نافذة خلفية/زجاج أمامي ذات شفرات متآكلة خطراً كبيراً، نظراً لضعف الرؤية في الطقس السيء.

هام



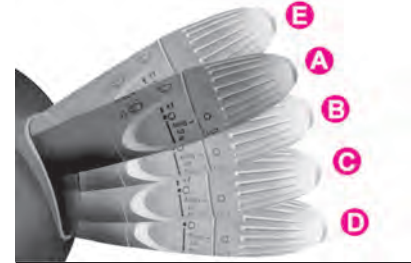
- 4** لا تستخدم مسآحة الزجاج مطلقاً لإزالة طبقات الثلج أو الجليد من على الزجاج الأمامي. في تلك الحالات، قد تتعرض المسآحات إلى ضغط زائد، وقد يتدخل مفتاح فصل المحرك، مما يمنع التشغيل لبضع ثوان. في حالة عدم استعادة التشغيل بعد ذلك، اتصل بتوكيل Abarth.
- 5** لا تُشغّل مسآحة الزجاج الأمامي المزودة بشفرات مرفوعة من الزجاج الأمامي.
- 6** لا تنشّط مستشعر المطر أو ماسحة زجاج النافذة الأمامي عند غسل السيارة في مغسل سيارات آلي.
- 7** لا تستخدم مسآحة النافذة الخلفية لإزالة طبقات الجليد أو الثلج. في مثل هذه الظروف، قد تتعرض مسآحات الزجاج الأمامي إلى ضغط زائد وقد تتداخل وظيفة حماية المحرك، والتي تعيق التشغيل لعدة ثوان. في حالة عدم استعادة التشغيل بعد ذلك، اتصل بتوكيل Abarth.
- 8** تأكد من إيقاف الجهاز إذا كان هناك جليد على الزجاج الأمامي للسيارة.

يرجع الذراع إلى الوضع A عند تحريره، مما يؤدي إلى إيقاف تشغيل مساحات الزجاج الأمامي تلقائيًا.

مساحات الزجاج الأمامي بالمسح الأوتوماتيكي

يمكن إدارة الذراع إلى أربعة أوضاع مختلفة شكل 31:

- A - مساحات الزجاج الأمامي الثابتة (0)
- B - المسح الأوتوماتيكي (AUTO)
- C - التشغيل المستمر البطيء (LO)
- D - التشغيل المستمر السريع (HI)
- E - تشغيل مؤقت سريع (موضع عدم الثبات).



AB0A0611

31

في حالة الانتقال المباشر من الوضع (B) إلى الوضع (E)، عندما يتم تحرير الذراع تعود إلى الوضع (A).

وظيفة "التنظيف الذكي"

اسحب الذراع باتجاه عجلة القيادة (موضع غير ثابت) لتشغيل مساحات الزجاج الأمامي.

أبقى على الذراع مسحوية لتشغيل كل من نفث غاسلة الزجاج الأمامي ومساحات الزجاج بحركة واحدة؛ تعود الأخيرة أوتوماتيكيًا إذا أقيمت على الذراع مسحوية لأكثر من نصف ثانية.

ينهي تشغيل مساحات الزجاج الأمامي أشواط عدة بعد تحرير الذراع؛ يكمل شوط تنظيف نهائي بعد ذلك بعدة ثوان عملية المسح.

مساحة/غاسلة الزجاج الخلفي

التشغيل

(7)

يعمل فقط بإدارة مفتاح الإشعال إلى وضع MAR. أدر الحلقة إلى [A] من أجل تشغيل مساحة النافذة الخلفية؛ مع تنشيط مساحة الزجاج الأمامي، أدر الحلقة إلى [B] من أجل تنشيط مساحة النافذة الخلفية والتي تعمل في هذه الحالة (في أوضاع مختلفة) بالتزامن مع مساحة الزجاج الأمامي ولكن بنصف تواترها. ومع تشغيل مساحة الزجاج الأمامي، سوف يعيد تعشيق ترس الرجوع إلى الخلف أوتوماتيكيًا تشغيل مساحة النافذة الخلفية، بتشغيل مستمر وبطيء. يتوقف التشغيل عند فصل تعشيق ترس الرجوع إلى الخلف.

وظيفة "التنظيف الذكي"

سيعمل دفع ذراع التحكم باتجاه لوحة العدادات (وضع رجوع زبركي) على تشغيل غاسلة الزجاج الخلفي. أبقى على الذراع مضغوطًا، فقط بحركة واحدة من أجل تشغيل نافورة مساحة النافذة الخلفية، ومساحة النافذة الخلفية نفسها؛ تعمل الأخيرة أوتوماتيكيًا إذا واصلت الضغط على الذراع لأكثر من نصف ثانية. تتوقف مساحة النافذة الخلفية عن التشغيل بعد بضعة أشواط من تحرير الذراع، ثم يقوم "شوط تنظيف" إضافي، بعد بضع ثوان، بإكمال عملية المسح.

مستشعر المطر

(للإصدارات/الأسواق المتوفرة بها)

سيتم تفعيل المستشعر عند إدارة جهاز الإشعال على MAR، وسيتم إلغاء تفعيله في وضع STOP (إيقاف).

هذا الجهاز يقع خلف مرآة الرؤية الخلفية، ويتصل بالزجاج الأمامي ويمكنه قياس كمية المطر ويقوم، بالتالي، بإدارة وضع المسح التلقائي للزجاج الأمامي وفقًا لكمية المياه على الزجاج.

تحذير حافظ على نظافة الزجاج في المنطقة التي يوجد بها المستشعر.

المسح التلقائي

(للإصدارات/الأسواق المتوفرة بها)

(6) (8)

التنشيط

يستطيع المستخدم اختيار المسح الأوتوماتيكي بتحريرك ذراع عجلة القيادة على الوضع (B) AUTO. سيتم إخطار السائق بتنشيط المسح التلقائي عن طريق حركة واحدة لمساحة الزجاج.

تعديل الحساسية

يمكن تعديل حساسية مستشعر المطر من خلال قائمة العرض أو في نظام **Uconnect™** ذي الـ 5 بوصة أو الـ 7 بوصة.

التثبيت

في حالة تحريك مبدلة بدء التشغيل إلى الموضع STOP، مع ترك الذراع اليمنى لعجلة القيادة في الموضع (B) AUTO، عندما تبدأ تشغيل المركبة في المرة التالية (مبدلة بدء التشغيل في الموضع MAR)، لا توجد دورة للمسح لحماية النظام من التلف في حالة غسيل الزجاج الأمامي يدويًا أو إذا كان هناك ثلج عليه. لإعادة تمكين وضع المسح الأوتوماتيكي:

ضع الذراع الأيمن لعجلة القيادة في موضع غير AUTO (تلقائي)، ثم أعدها إلى الموضع AUTO؛



ينطفئ مصباح السقف لمدة 10 ثوان بعد إغلاق جميع الأبواب وعند تأمين الأبواب. تنطفئ المصابيح الداخلية على أي حال بعد 15 دقيقة للحفاظ على طاقة البطارية.

تنظيف النوافذ

يتحكم ذراع التحكم الأيمن في تشغيل مساحة/غاسلة الزجاج الأمامي.

يعمل فقط بإدارة مفتاح الإشعال الى وضع MAR.

مسّاحة/غاسلة الزجاج الأمامي

التشغيل

(20) (19) ⚠

(5) (4) ⚠

للذراع خمسة مواضع مختلفة (4 سرعات) شكل 30:



AB0A0028C

30

- A: مساحة الزجاج الأمامي متوقفة.
- B: تشغيل متقطع.
- C: تشغيل بطيء مستمر.
- D: تشغيل سريع مستمر.
- E: تشغيل مؤقت سريع (موضع عدم الثبات).

تستمر الوظيفة السريعة المؤقتة طالما أنك تبقى على الذراع في ذلك الوضع.

المصابيح الداخلية

مصباح السقف الأمامي

يمكن ضبط العدسة شكل 29 على ثلاثة أوضاع:

- الضغط على الجانب الأيمن: مصباح مضيء دائماً؛
- الضغط على الجانب الأيسر: مصباح منطفئ دائماً؛
- الموضع الأوسط (المحايد): يضيء المصباح ويُطفئ عند فتح أو غلق الأبواب.



AB0A0282C

29

تحذير قبل الخروج من السيارة، تأكد من ضبط المفتاح على الوضع الأوسط: تأكد من إطفاء المصابيح عند إغلاق الأبواب لمنع تفريغ البطارية.

في بعض الإصدارات، تتم إضاءة وإطفاء المصابيح فقط عند فتح أو غلق الباب الأمامي الخاص بالسائق. عند تحرير الأبواب باستخدام المفتاح المزود بجهاز التحكم عن بعد، سيتم تشغيل المؤقت لمدة 10 ثوان تقريباً. عند قفل الأبواب باستخدام المفتاح المزود بجهاز التحكم عن بعد، سينطفئ مصباح السقف.

توقيت مصباح السقف (الموضع المركزي للعدسات)

يضيء مصباح السقف تلقائياً في الحالات التالية: عند فتح الباب، وعند إزالة المفتاح من وحدة الإشعال وعند إلغاء تأمين الأبواب.

تعديل المصابيح الأمامية في الخارج

يتم ضبط مصابيح الإضاءة الأمامية الخافتة بحيث يمكنك القيادة داخل البلد الأصلية التي تم شراء السيارة فيها. أثناء السفر في دول توجد فيها طرق متعكسة الاتجاه، لتجنب تأثير الإضاءة على السائقين القادمين في الاتجاه الآخر من الطريق، يجب أن تغطي مناطق من المصابيح الأمامية وفقاً لقانون السير على الطرق السريعة في الدولة التي تسير فيها.

تحذير:



(17) تُعد مصابيح الرؤية النهارية بديلاً للأضواء الأمامية الخافتة عند القيادة أثناء النهار في البلدان التي يتعين فيها إضاءة المصابيح أثناء النهار؛ كما يُسمح بها أيضاً في البلدان التي لا تفرض ذلك.

(18) لا يمكن استبدال مصابيح الرؤية النهارية بالمصابيح الأمامية الخافتة عند القيادة ليلاً أو في الأنفاق. ينظم قانون الطرق السريعة في الدولة التي تقود سيارتك بها استخدام مصابيح الرؤية النهارية. امتثل للمتطلبات القانونية.

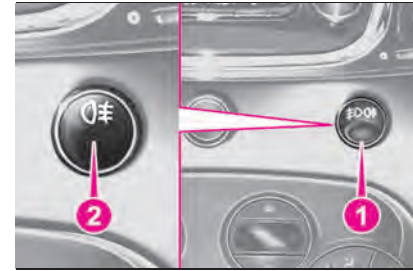
اتجاه شعاع الضوء

يعد التوجيه الصحيح للمصابيح الأمامية من الأمور الهامة بالنسبة للراحة والسلامة ليس فقط بالنسبة للسائق ولكن لكافة مستخدمي الطريق الآخرين. وهذا محدد قانوناً بقاعدة محددة على الطرق السريعة أيضاً.

يجب توجيه المصابيح الأمامية بالشكل الصحيح لضمان توفير أفضل ظروف للرؤية لكافة السائقين أثناء السفر مع إضاءة المصابيح الأمامية. اتصل بتوكيل Abarth لضبط مصابيح الضباب بشكل صحيح.

افحص محاذاة شعاع الضوء في كل مرة يتغير فيها الحمل أو طريقة توزيعه.

تحذير عندما يفرغ الغاز، يتم تشغيل المصابيح الأمامية التي تعمل (بغاز الزينون) (في حالة توفرها)، في العادة يتحرك القطع المكافئ وشعاع الضوء رأسياً لمدة ثانيتين تقريباً حتى يستقر وضع محاذاة المصباح الأمامي.



AB0A0352C

27

لتشغيل مصابيح الضباب الأمامية/الخلفية، استخدم الزر (1) شكل 27 على النحو التالي:

- **الضغط للمرة الأولى:** تشغيل أضواء الضباب الأمامية؛
- **الضغط للمرة الثانية:** تشغيل أضواء الضباب الخلفية؛
- **الضغط للمرة الثالثة:** إطفاء أضواء الضباب الأمامية/الخلفية.

أثناء إضاءة مصابيح الضباب الأمامية، سيضيء مصباح التحذير D الموجود بلوحة أجهزة القياس في نفس الوقت.

أثناء إضاءة مصابيح الضباب الخلفية، سيضيء مصباح التحذير D الموجود بلوحة أجهزة القياس في نفس الوقت.

مصابيح الضباب الخلفية

عند إضاءة المصابيح الأمامية ذات الأضواء الخافتة، يمكن تشغيل مصابيح الضباب الخلفية بالضغط على الزر (2) D شكل 27.

أثناء إضاءة المصابيح، سيضيء مصباح التحذير D الموجود بلوحة أجهزة القياس في نفس الوقت. اضغط على الزر مجدداً لإطفاء المصابيح.

جهاز تصحيح محاذاة إضاءة المصابيح الأمامية



AB0A0002C

28

عند وجود مفتاح الإشعال في الوضع MAR وتشغيل المصابيح الأمامية المعتمدة، اضغط على الزر + أو - شكل 28 لضبط محاذاة المصباح الأمامي. تظهر أوضاع الضبط على الشاشة. الوضع 0 - فرد أو فردان في المقاعد الأمامية. الوضع 1 - 4 ركاب. الوضع 2 - 4 ركاب + حمولة في صندوق السيارة. الوضع 3 - السائق + الحد الأقصى المسموح به للحمولة في الصندوق.

تحذير المصابيح الأمامية التي تعمل عندما يفرغ الغاز (المصابيح الأمامية التي تعمل بغاز الزينون) يتم ضبطها تلقائياً. ضبط محاذاة المصباح الأمامي يتم بطريقة إلكترونية ولذلك لا يمكن ضبطه يدوياً باستخدام الزرين + و-.

محاذاة مصابيح الضباب

(حيثما توفر)

اتصل بتوكيل Abarth لضبط مصابيح الضباب بشكل صحيح.



إيقاف تشغيل الوظيفة

لإلغاء تنشيط الوظيفة، أدر حلقة ذراع التحكم الأيسر إلى الموضع (A).



AB0A0610

25



AB0A0483

26

مصباح الضباب / مصباح الضباب الخلفية

(حيثما توفرت)

يمكن تشغيل مصباح الضباب فقط عندما تكون مصباح الإضاءة الخافتة مضاء.

التشبيط

مع وجود مفتاح الإشعال في الوضع STOP أو إزالته، اسحب ذراع التحكم بعتلة القيادة وحركه خلال دقيقتين من توقف تشغيل المحرك.

مع كل حركة واحدة لذراع التحكم، ستظل المصباح مضئاً لمدة إضافية تتراوح ما بين 30 إلى 210 ثانية كحد أقصى؛ ثم تنطفئ المصابيح تلقائياً. تعرض الشاشة الوقت الذي تظل فيه الوظائف نشطة.

يتم تشغيل مصباح التحذير $\Rightarrow \text{O} \Leftarrow$ الموجود على لوحة أجهزة القياس عند سحب الذراع للمرة الأولى وتظل مضئة حتى الانتهاء من تشغيل الوظيفة تلقائياً.

إلغاء التشبيط

يتم إلغاء تنشيط الوظيفة بإضاءة المصابيح الأمامية أو المصابيح الجانبية أو بسحب الذراع الأيسر باتجاه عجلة القيادة (وضع غير ثابت) لمدة تزيد عن 2 ثانية أو تحويل جهاز الإشعال إلى الوضع MAR.

وظيفة تلقائي

(للإصدارات/الأسواق المتوفرة بها)

مستشعر الظلام

يعد مستشعر LED مستشعراً يعمل بالأشعة تحت الحمراء مع مستشعر المطر ويوجد على الزجاج الأمامي. يستطيع استكشاف التغيرات في الإضاءة الخارجية بناءً على حساسية الضوء المضبوطة في قائمة العرض أو نظام 5 "Uconnect™" أو "7 HD" (حيثما توفرت).

تشغيل الوظيفة

أدر الحلقة (A) شكل 25 أو شكل 26 (للإصدارات/الأسواق، التي تتوفر بها) الموجودة بالرافعة اليسرى إلى الموضع AUTO.

تحذير لا يمكن تنشيط هذه الوظيفة إلا مع وجود جهاز الإشعال على الوضع MAR.

يتم تشغيل مصباح التحذير $\Rightarrow \text{O} \Leftarrow$ في لوحة أجهزة القياس.

بالنسبة للسيارات المزودة بوظيفة AUTO: الحلقة في موضع AUTO والمصابيح الأمامية الخافتة مضئة، ادفع الذراع إلى الأمام باتجاه لوحة أجهزة القياس.

عند سحب الذراع باتجاه عجلة القيادة مرة أخرى، بعد وضع نهاية المشوار، سيتم إلغاء تنشيط مصابيح الإضاءة الأمامية الرئيسية، وسيُعاد تنشيط مصابيح الإضاءة الأمامية الخافتة وسيُنطفئ مصباح التحذير $\Rightarrow \text{O} \Leftarrow$.

وميض المصابيح الأمامية

لإجراء ذلك، اسحب الذراع باتجاه عجلة القيادة (وضع غير مستقر) شكل 23 أو شكل 24 (للإصدارات/الأسواق، التي تتوفر بها) بغض النظر عن وضع الحلقة.

يتم تشغيل مصباح التحذير $\Rightarrow \text{O} \Leftarrow$ في لوحة أجهزة القياس.

مؤشرات الاتجاه

اضبط ذراع التحكم على الوضع (مستقر):

□ بالأعلى (الموضع A) شكل 23 أو شكل 24 (للإصدارات/الأسواق التي تتوفر بها): يقوم بتنشيط مؤشر الاتجاه الأيمن;

□ لأسفل (الموضع B): لتنشغيل مؤشر الاتجاه الأيسر.

سيوميض مصباح التحذير \Rightarrow أو \Leftarrow في لوحة أجهزة القياس. تنطفئ مؤشرات الاتجاه بشكل تلقائي عند ضبط عجلة القيادة على الوضع المستقيم.

جهاز "اتبيني إلى المنزل" "FOLLOW ME" "HOME"

يسمح هذا بإضاءة المساحة الموجودة أمام السيارة لفترة محددة.



AB0A0485

24

(17) 18

المصابيح الأمامية الخافتة / المصابيح الجانبية

مع وجود مفتاح الإشعال في الوضع MAR، أدر الحلقة إلى **D** (شكل 23 أو شكل 24 للإصدارات/الأسواق، التي تتوفر بها). في حالة تشغيل المصابيح الأمامية الخافتة، تنطفئ مصابيح الرؤية النهارية بينما تكون المصابيح الجانبية والمصابيح الأمامية الخافتة مضاءة. يتم تشغيل مصباح التحذير **000** في لوحة أجهزة القياس.

عند ضبط مفتاح الإشعال على الوضع إيقاف (STOP) أو إزالته وتغيير وضع مفتاح التدوير من **O** إلى **D**، ستضيء جميع المصابيح الجانبية ومصابيح لوحة الأرقام. بعد وضع مفتاح الاختيار في الوضع AUTO، سيتم التحكم بالمصابيح الجانبية والمصابيح الأمامية المعتمة من خلال مستشعر الظلام.

المصابيح الأمامية الرئيسية

لتنشيط مصابيح الإضاءة الأمامية الرئيسية، مع وضع الصمولة الحلقيّة على **D**، اسحب الذراع باتجاه عجلة القيادة إلى ما بعد نهاية نفرة الشوط.

تحذير:



15 عند القيادة يجب أن تكون هذه المرايا دائماً في الوضع المفتوح.
16 مرايا الأبواب منحرفة، قد تغير قليلاً إدراك المسافة.

المصابيح الخارجية

مصابيح الرؤية النهارية (DRL) "مصابيح الرؤية النهارية"

(حيثما توفرت)

بالنسبة للسيارات غير المزودة بوظيفة AUTO: عندما يكون مفتاح الإشعال في الوضع MAR والحلقة شكل 23 أو شكل 24 (للإصدارات/الأسواق، التي تتوفر بها) مُدارة إلى وضع **O** تضيء مصابيح التشغيل النهاري. يتم إيقاف تشغيل المصابيح الأخرى والإضاءة الداخلية. بالنسبة للسيارات المزودة بوظيفة AUTO: تضيء مصابيح التشغيل النهاري أوتوماتيكياً بواسطة مستشعر الغسق عندما تكون الحلقة في الوضع AUTO.



AB0A0484

23



AB0A0020C

21

□ حدد المرآة باستخدام أداة التحديد (2) شكل 21؛
□ اضبط المرآة باستخدام عصا التحكم (1) شكل 21 في الاتجاهات الأربعة.

طي المرايا

عند الحاجة إلى ذلك (على سبيل المثال عندما تشكل المرآة عائقاً في المساحات الضيقة) يمكن ثني المرايا بتحريكها يدوياً من موضع الفتح (A) إلى موضع الإغلاق (B) شكل 22.

(15) 16



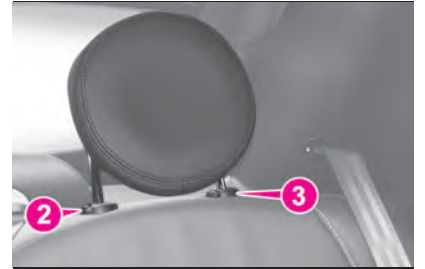
AB0A0021C

22

(حيثما توفرت)

لإزالة مساند الرأس الأمامية، اضغط على الزرين (2) و (3) شكل 18 at بجانب الدعامتين في وقت واحد وحررهما لأعلى.

يجب رفع مساند الرأس الخلفية عندما يكون مسند الظهر محرراً ومانلاً تجاه مقصورة الركاب أو مع فتح الباب الخلفي. لإعادة مساند الرأس إلى الوضع الصحيح، ارفعها حتى تسمع صوت نقر.



AB0A0017C

18

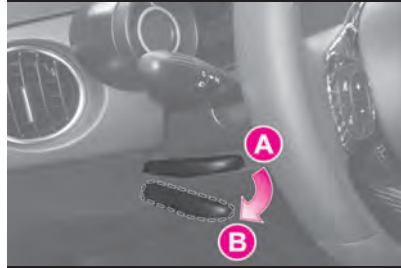
لخفض مسند الرأس، اضغط الزر (2) شكل 18.

تحذير إذا تم استخدام المقاعد الخلفية، اضبط مساند الرأس دائماً في وضع "الرفع الكامل".

يمكن ضبط وضع عجلة القيادة بشكل رأسي.

للضبط، وجه الذراع شكل 19 إلى أسفل في الموضع (B)، ثم اضبط عجلة القيادة على الوضع الأنسب وقم بقلعها في هذا الموضع من خلال جعل الذراع في الموضع (A).

(13) 14



AB0A0018C

19

تحذير:

13 يجب عدم إجراء جميع عمليات الضبط إلا عند توقف السيارة وغلقت المحرك.

14 يمنع منعاً باتاً إجراء أي من عمليات ما بعد البيع المنطوية على تعديل نظام التوجيه أو عمود التوجيه (مثل تركيب جهاز ضد السرقة)، حيث أنها يمكن أن تؤثر سلباً على الأداء والسلامة، وتبطل الضمان، كما تؤدي إلى عدم امتثال السيارة لمتطلبات الموافقة الخاصة بنوع السيارة.

المرآة مجهزة بجهاز السلامة الذي يسبب تحريكها في حالة الأثر العنيف ضد الراكب.

يمكن استخدام الذراع (1) شكل 20 لتحريك المرآة على وضعين مختلفين: عادي ومضاد للانعكاس.



AB0A0019C

20

(حيثما توفرت)

بعض الموديلات بها مرآة كهربائية متلونة مجهزة بوظيفة مقاومة التوهج الأوتوماتيكية.

يوجد زر ON/OFF على الجزء السفلي من المرآة لتنشيط/الغاء تنشيط وظيفة المرآة المتلونة الكهربائية. عندما تكون الوظيفة نشطة، فإن المرآة LED على المرآة نشط. في حالة حدوث العكس، فإن المرآة مضبوطة أوتوماتيكياً على استخدام ضوء النهار.

يرجى إتباع ما يلي:



تحذير عند إعادة مسند الظهر إلى وضعه الطبيعي، تأكد من تثبيته بشكل صحيح وسماك لنقرة الإغلاق. تأكد أن مسند الظهر مؤمن تأمينًا مناسبًا على كلا الجانبين لمنعه من التحرك إلى الأمام، في حالة الاستخدام الحاد للمكابح، حيث قد يتسبب هذا في تعرض الركاب إلى إصابات.

تحذير:



(9) يجب إجراء جميع التعديلات عندما تكون السيارة في حالة وقوف.

(10) إذا تم تثبيت وسادة جانبية، فمن الخطير استخدام أغطية مقاعد غير موردة من Lineaccessori Abarth.

(11) بمجرد تحرير ذراع الضبط، تأكد دومًا من تثبيت المقعد وفقًا للعلامات الإرشادية من خلال محاولة تحريكه باتجاه الخلف والأمام. إذا لم يكن المقعد مثبتًا في مكانه، فقد ينزلق فجأة، ويؤدي بالسائق إلى فقدان السيطرة على السيارة.

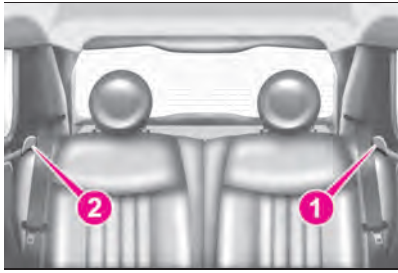
(12) تأكد من تأمين مساند الظهر بالشكل الصحيح من الجانبين حتى لا يندفع إلى الأمام في حالة استخدام المكابح بقوة، مما قد يتسبب في تصادم محتمل للمسافرين.

هام



(2) تم تصميم تنجيد قماش المقاعد ليتحمل التآكل طويل المدى الناتج عن الاستخدام الطبيعي للسيارة. بعض الاحتياطات مطلوبة رغم ذلك. تجنب الاحتكاك الطويل و/أو المفرد مع اكسسوارات الملابس مثل المشابك المعدنية وأشرطة فالكرو والتي يمكن - من خلال الضغط العالي على الألياف في بعض المناطق - أن تتسبب في قطع الألياف وإتلاف التنجيد نتيجة لذلك.

(3) قبل إمالة مسند الظهر، ازل أية أشياء موجودة على وسادة المقعد.



AB0A0014C

17

تحذير لإعادة مسند الظهر إلى وضعه الصحيح، نوصي بالتشغيل من الخارج عن طريق الأبواب.

توسعة كاملة

تسمح إمالة المقعد الخلفي بشكل كامل باتجاه الأمام بتوفير مساحة التحميل القصوى. يرجى إتباع ما يلي:

- ازل مساند رأس المقعد الخلفي (حيثما تتوفر)
- لإزالة الرف، من خلال تحريره من المسمارين الجانبيين واسحبه للخارج.
- تأكد أن أحزمة الأمان مشدودة تمامًا وغير مثبتة
- شغل الذراعان (1) و(2) شكل 17 لتحرير مساند الظهر وتوجيهها على الوسادة.

إعادة المقعد الخلفي إلى وضعه الطبيعي

ارفع مساند الظهر وادفعها إلى الخلف حتى تسمع صوت نفرة إغلاق كلا المسندين. ضع أيزيمات حزام الأمان إلى الأعلى واضبط الوسادة على وضع الاستخدام الطبيعي.

تحذير لإعادة مسند الظهر إلى وضعه الصحيح، نوصي بالتشغيل من الخارج عن طريق الأبواب.



AB0A0049C

15



AB0A0050C

16

توسعة جزئية (50/50)

(حيثما توفرت)

يرجى إتباع ما يلي:

- ازل مساند رأس المقعد الخلفي (حيثما تتوفر)؛
- لإزالة الرف، من خلال تحريره من المسمارين الجانبيين واسحبه للخارج.
- تأكد أن حزام الأمان مشدود تمامًا وغير مثني
- شغل الذراع (1) أو (2) شكل 17 لتحرير جزء اليد اليسرى أو اليد اليمنى من مسند الظهر على التوالي ووجهه نحو الوسادة.

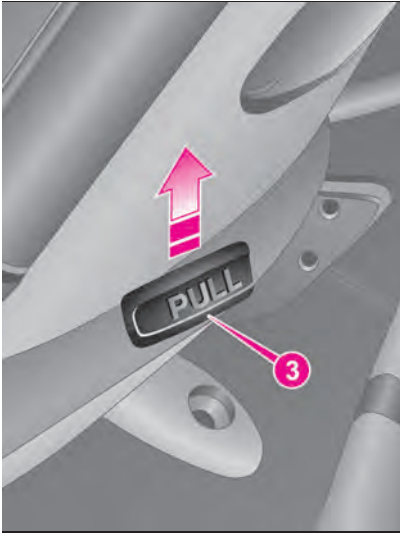
ضبط زاوية مسند الظهر

أدر قرص التحكم (2) شكل 13 لحين الوصول إلى الوضع المطلوب.

تمديد مسند الظهر

(3)

لطي مسند الظهر، اسحب الذراع (3) شكل 14 (الموجود على ظهر المقعد) وارفعه لأعلى؛ ثم حرّره واضغط على مسند الظهر، وحرك المقعد إلى الأمام.



AB0A0016C

14

المقاعد الخلفية

توسعة صندوق السيارة

(12)

تسمح المقاعد الخلفية القابلة للفصل بالتوسعة الجزئية شكل 15 أو الكالبة شكل 16 لمقصورة الأمتعة.

إلى موضعه الأولي، استخدم الذراع (4)، حيث تضمن الآلية أن يتم تثبيت المقعد وفقاً لخطواته الإرشادية.

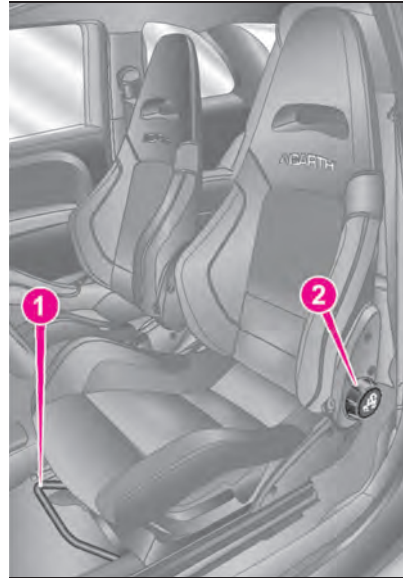
المقاعد الأمامية الرياضية

(للإصدارات/الأسواق المتوفرة بها)

الضبط بالطول

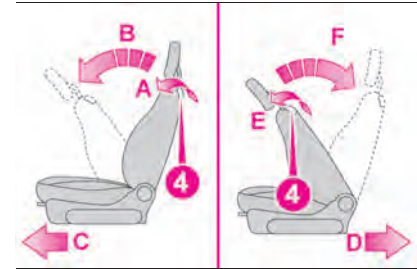
ارفع الذراع (1) شكل 13، واضغط على المقعد باتجاه الأمام أو الخلف: في وضع القيادة يجب أن يكون بإمكانك سند ذراعك على إطار عجلة القيادة.

(11) (9)



AB0A0015C

13



AB0A0013C

12

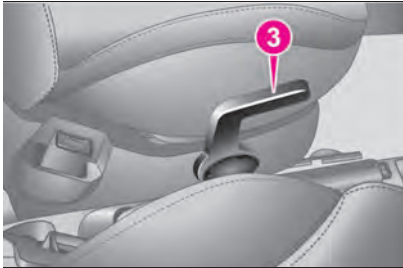
الذاكرة الخاصة بوضع مقعد قائد السيارة والركاب

- إعادة المقعد إلى وضعه الطبيعي، اتبع ما يلي:
- حرك المقعد إلى الخلف مع الضغط على مسند الظهر، حتى يثبت المقعد (الحركة ه)؛
- اضبط الذراع (4) شكل 12 (الحركة ه)؛
- ارفع مسند الظهر (الحركة و) حتى تسمع نقرة إغلاق.

تحذير سيؤدي استخدام الذراع (4) شكل 12 قبل تثبيت المقعد في موضعه الأولي إلى فقد موضع المقعد الأولي. في هذه الحالة يجب إعادة موضع المقعد من خلال ذراع ضبط الطول (1) شكل 9.

المقعد الجانبي بدون ذاكرة وضع المقعد

- إعادة المقعد إلى وضعه الطبيعي، اتبع ما يلي:
- حرك المقعد إلى الخلف مع الضغط على مسند الظهر حتى يصل إلى الموضع المرغوب (الحركة د)؛
- اضبط الذراع (4) شكل 12 (الحركة ه)؛
- ارفع مسند الظهر (الحركة و) حتى تسمع نقرة إغلاق. وقد تم اختيار نوع منارة إعادة الاتصال لضمان سلامة الركاب. في الحقيقة، في حالة وجود عائق (على سبيل المثال حقيبة) تمنع المقعد من العودة



AB0A0012C

10

ضبط زاوية مسند الظهر

أدر قرص التحكم (2) شكل 11 لحين الوصول إلى الوضع المطلوب.



AB0A0011C

11

تمديد مسند الظهر

(3)

لطي مسند الظهر، اضبط الذراع (4) شكل 12 (الحركة أ) واضغط على مسند الظهر للأمام حتى يثبت في مكانه (الحركة ب).

ثم حرّر الذراع (4) وادفع مسند الظهر مع تحريك المقعد إلى الأمام (الحركة ج).

تم الإقفال على المفتاح، فلا يمكن استرداده إلا باستخدام المفتاح الثاني المتوفر مع السيارة.

المقاعد

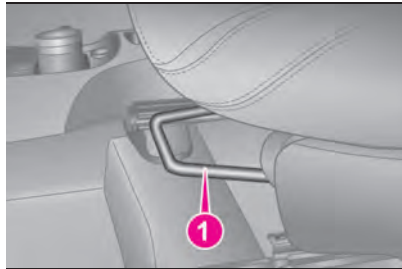
المقاعد الأمامية

الضبط بالطول

ارفع الذراع (1) شكل (9)، واضغط على المقعد باتجاه الأمام أو الخلف: في وضع القيادة يجب أن يكون بإمكانك سند ذراعك على إطار عجلة القيادة.

(11) (10) (9)

(2)



AB0A0010C

9

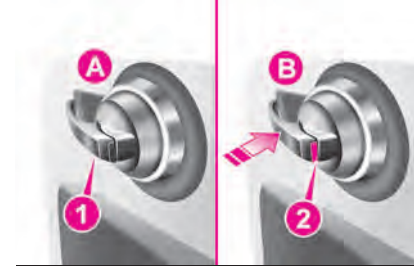
ضبط الارتفاع

(حيثما توفرت)

حرك الذراع (3) شكل 10 للأعلى أو للأسفل لحين الوصول إلى الارتفاع المطلوب.

فتح قفل الأبواب من الداخل

لإلغاء القفل من الداخل (أقفال الباب وصندوق السيارة) اسحب المقبض (1) شكل 8 (الموضع أ).



AB0A0425C

8

غلق قفل الأبواب من الداخل

لغلق الأبواب وصندوق السيارة من الداخل، اضغط المقبض (1) شكل 8 باتجاه لوحة الباب (الموضع ب). تشغيل المقبض الموجود بالجانب الخاص بالسائق أو الراكب يؤدي إلى غلق قفل الأبواب والباب الخلفي. يظهر موضع الرافعة الصحيح مع الأبواب مقفلة بالرمز ذو اللون الأحمر (2)، ظاهرًا على المقابض.

تحذير:



8 قبل فتح الباب، تأكد أنك يمكنك فعل ذلك في أمان. افتح الأبواب فقط أثناء توقف السيارة.

هام




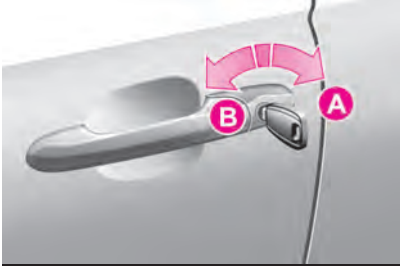
1 تأكد أنك أخذت المفتاح معك بمجرد قفل الباب أو مقصورة الأمتعة لمنع قفل السيارة والمفاتيح بداخلها. إذا

الأبواب

(8) 
(1) 

النظام المركزي لتغلق/فتح/قفل الأبواب فتح قفل الأبواب من الخارج

اضغط على الزر  الموجود على المفتاح أو أدر المفتاح المعدني (الموجود داخل المفتاح) إلى الموضع (A) شكل 7 في قفل الباب الخاص بسائق السيارة.




AB0A0041C

7

عند إدارة المفتاح، يتم فتح قفل الأبواب والباب الخلفي في نفس الوقت.

القفل من الخارج

عند إغلاق الأبواب، اضغط على الزر  الموجود على المفتاح أو أدر المفتاح المعدني (الموجود داخل المفتاح) إلى الموضع (B) شكل 7 في قفل الباب الخاص بقائد السيارة.

تحذير إذا لم يتم غلق أحد الأبواب بالكامل أو في حالة وجود عطل في النظام، لن يتم تشغيل نظام غلق الأقفال المركزي. في حالة تكرار العملية 10/11 مرة بتتابع سريع، سيتوقف الجهاز عن العمل لمدة 30 ثانية تقريباً.

نظام شفرة FIAT

بحول نظام رموز Fiat دون الاستخدام غير المصرح به للمركبة حيث يقوم بتعطيل بدء تشغيل المحرك.

التشغيل

ترسل وحدة التحكم في نظام شفرة Fiat تعرف على وحدة التحكم في إدارة المحرك لإيقاف تشغيل جهاز منع السرقة بشل المحرك في كل مرة يتم فيها تشغيل السيارة من خلال إدارة مفتاح الإشعال على وضع MAR.

لا تُرسل الشفرة إلا إذا تعرفت وحدة تحكم نظام السيارة FIAT على الشفرة المرسله من المفتاح.



في كل مرة يُدار فيها مفتاح الإشعال إلى وضع الإيقاف STOP، يقوم نظام شفرة FIAT بتعطيل وظائف وحدة التحكم في المحرك.

التشغيل غير المنتظم

إذا لم يتم التعرف على الرمز بصورة صحيحة، أثناء بدء التشغيل، سيظهر الرمز  على الشاشة.

وفي هذه الحالة، أدر المفتاح إلى STOP ثم إلى MAR؛ إذا كان لا يزال مقفلاً، حاول مجدداً بالمفتاح الأخرى التي تأتي مع السيارة. اتصل بتوكيل Abarth إذا كنت لا تزال لا تستطيع بدء تشغيل المحرك.

تحذير لكل مفتاح شفرته الخاصة به والذي يجب أن تخزنها من قبل وحدة تحكم النظام. اتصل بتوكيل Abarth للحصول على مفاتيح جديدة (حتى ثمانية مفاتيح) مخزن عليها الرمز.

إذا ظهر رمز  فإن هذا يعني أن النظام يُجرى تشخيصاً ذاتياً (على سبيل المثال بسبب سقوط جهد كهربائي). في حالة استمرار ظهور الرموز ، فاتصل بتوكيل Abarth.

تحذير:



4 في حالة العبث في جهاز الإشعال (على سبيل المثال محاولة سرقة)، فطليكَ التوجه إلى توكيل Abarth لفحصه في أسرع وقت ممكن.

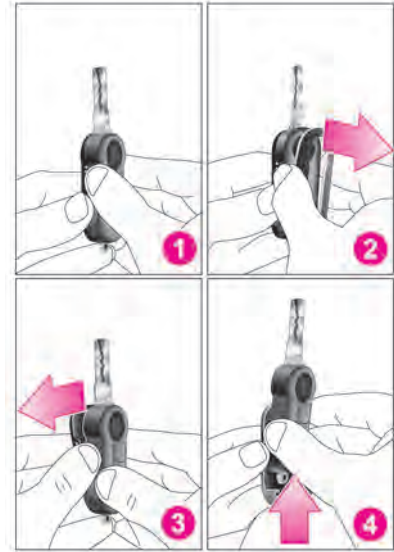
5 أزل المفتاح عند مغادرتك السيارة دائماً لمنع شخص آخر من تشغيل أدوات التحكم دون قصد. تذكر استخدام مكبح الركن. قم بتعشيق السرعة الأولى إذا توقفت السيارة في وضع مرتفع أو السير إلى الخلف أو في وضع منحدر. لا تترك الأطفال مطلقاً دون مراقبة داخل السيارة.

6 لا تقم بإزالة المفتاح أثناء سير السيارة مطلقاً. يتم قفل عجلة القيادة تلقائياً عند محاولتك إدارتها. هذا ينطبق على السيارات المقطورة أيضاً.

7 يمنع منعاً باتاً إجراء أي من عمليات ما بعد البيع المنطوية على تعديل نظام التوجيه أو عمود التوجيه (مثل تركيب جهاز ضد السرقة)، حيث أنها يمكن أن تؤثر سلباً على الأداء والسلامة، وتبطل الضمان، كما تؤدي إلى عدم امتثال السيارة لمتطلبات الموافقة الخاصة بنوع السيارة.

استبدال غطاء جهاز التحكم عن بُعد

تابع على النحو الموضح في شكل 5 لاستبدال غطاء المفتاح المزود بجهاز التحكم عن بعد.



AB0A0008C

5

تحذير:



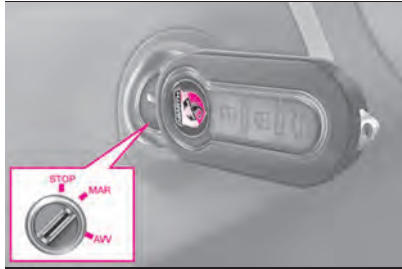
1 قد تتعرض المكونات الإلكترونية الموجودة داخل المفتاح للتلف في حالة تعرض المفتاح لصدمات قوية. لضمان الكفاءة الكاملة للأجهزة الإلكترونية الموجودة داخل المفتاح، يجب عدم تعريضها لضوء الشمس المباشر.
2 لا تتلصق البطارية بخطر الحروق الكيميائية. تحتوي المفاتيح على بطارية صغيرة. إذا تم ابتلاع البطارية، فقد يتسبب ذلك في حروق داخلية شديدة في غضون

جهاز الإشعال

التشغيل

يمكن إدارة المفتاح إلى ثلاثة أوضاع مختلفة شكل 6:

- STOP (توقف): إيقاف المحرك، يمكن إزالة المفتاح وإغلاق عمود التوجيه. تمكين بعض الأجهزة الكهربائية (مثل **TMUconnect**) ونظام غلق الأبواب المركزي والإنذار؛
- MAR: وضع القيادة. يتم تمكين كل الأجهزة الكهربائية؛
- AVV: بدء تشغيل المحرك.



AB0A0302C

6

جهاز الإشعال مزود بنظام سلامة يحتاج إلى إدارة مفتاح الإشعال على STOP إذا لم يبدأ المحرك التشغيل قبل إمكانية تكرار عملية بدء التشغيل.

(4) (6) (7)

قفل التوجيه

التنشيط

إذا كان الجهاز في وضع الإيقاف (STOP)، أخرج المفتاح ثم أدر عجلة القيادة حتى تتغلق.

إلغاء التنشيط

حرك عجلة القيادة ببطء أثناء إدارة مفتاح الإشعال على الوضع MAR-ON

هام



1 قد تمثل البطاريات المستخدمة ضرراً على البيئة إذا لم يتم التخلص منها بشكل صحيح. يجب التخلص منها في حاويات مخصصة كما هو محدد وفقاً للقانون، أو أخذها إلى توكيل Abarth، وهم سيتولون مهمة التخلص منها.

المفتاح الميكانيكي

يُشغل المفتاح المعدني (1) شكل 2 ما يلي:

- جهاز الإشعال؛
- أقفال الباب وباب مقصورة الأمتعة (في حالة توفرها)؛
- قفل/فتح غطاء الوقود.



AB0A0303C

مفتاح مزود بجهاز تحكم عن بُعد

يُشغل المفتاح المعدني (1) شكل 3 ما يلي:

- جهاز الإشعال؛
- قفل الباب؛
- قفل/فتح غطاء الوقود.

اضغط على الزر (2) لفتح المفتاح المعدني.

اضغط على الزر (2) لإعادة إغلاق المفتاح المعدني.



AB0A0006C

التشغيل

تحرير قفل الأبواب و باب صندوق السيارة

اضغط لفترة قصيرة على زر فتح الأبواب وصندوق السيارة، وتشغيل مصابيح السقف الداخلية المؤقتة والوميض الثنائي لمؤشرات الاتجاه (عند التوفر).

تُفتح الأبواب تلقائيًا في حالة التشغيل المفاجئ لنظام قطع الوقود.

إغلاق الأبواب و باب صندوق السيارة

الضغط لفترة قصيرة على زر غلق الأبواب وصندوق السيارة، وإيقاف تشغيل مصابيح السقف الداخلية المؤقتة والوميض الفردي لمؤشرات الاتجاه (حيث تتوفر).

في حال فتح باب أو أكثر، لن يتم غلق الأبواب. تتضح هذه الحالة من خلال الوميض السريع لمؤشرات الاتجاه (عند الإتاحة). ومع ذلك سيتم قفل الأبواب إذا تم فتح الباب الخلفي.

عند بلوغ سرعة 20 كم في الساعة، تُغلق الأبواب تلقائيًا في حال ضبط هذه الخاصية المحددة (في حال توفرها) من خلال قائمة الإعداد.

فتح صندوق السيارة

اضغط على الزر لفتح صندوق السيارة عن بُعد.

ستومض مؤشرات الاتجاه مرتين لتشير إلى فتح صندوق السيارة.

طلب أجهزة تحكم عن بعد إضافية

يمكن للنظام التعرف على 8 مفاتيح في جهاز تحكم عن بُعد مشترك. إذا كان من اللازم استخدام جهاز تحكم عن بُعد، اتصل بتوكيل Abarth واستعد لتقديم بطاقة الرمز (حيثما ينطبق)، وثيقة الهوية الشخصية ومستندات ملكية السيارة.

استبدال البطارية في المفتاح المزود بالتحكم عن بعد

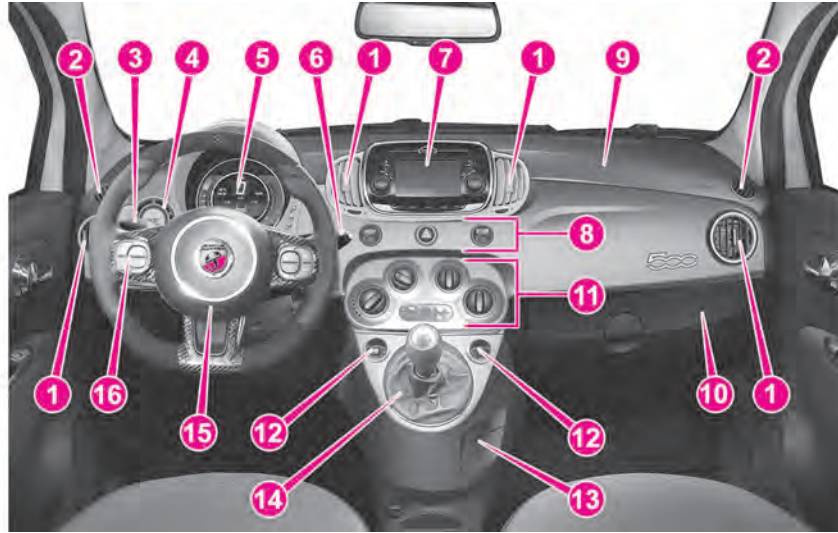
(1)

لاستبدال البطارية، اتبع ما يلي:

- اضغط على الزر (1) شكل 4 وافتح اللسان المعدني (2)؛
- ثم أدر المسمار (3) إلى مستخدمًا مفك براغي اللقمة الرفيعة؛
- استخرج علبة البطارية (4)، واستبدل البطارية (5) مع مراعاة القطبية الصحيحة؛
- أعد تركيب حامل البطارية (4) داخل المفتاح، واقفله بإدارة البراغي (3) إلى .



AB0A0007C



AB0A0363C

1

1. مخرج هوائي قابل للتعديل. 2. فتحات التهوية الثابتة. 3. ذراع التحكم الأيسر: مؤشرات الاتجاه، المصابيح الأمامية المعتمدة، المصابيح الأمامية الأساسية، وظيفة وظيفة "Lane Change" (تغيير حارة السير). 4. مقياس ضغط المحرك، شاشة "SPORT" 5" لوحة أجهزة القياس. 6. ذراع التحكم الأيمن: أنظمة غاسلات/مساحات الزجاج الأمامي/ غاسلات/مساحات النافذة الخلفية. 7. نظام الوسائط المتعددة. 8. وضع "SPORT"، مصابيح الطوارئ، مصابيح الضباب الأمامية/الخلفية. 9. الوسادة الهوائية الأمامية للراكب. 10. صندوق التابلوه. 11. أزرار نظام التحكم في درجة الحرارة. 12. النوافذ الكهربائية. 13. مقصورة التخزين. 14. ناقل الحركة. 15. الوسادة الهوائية الأمامية الجانبية للسائق. 16. عناصر تحكم في عجلة قيادة نظام **Uconnect™**

تعرّف على سيارتك



تبدأ معرفتك بتفاصيل سيارتك من هنا. سيخبرك الكتيب الذي تقرأه بكيفية عمل الأشياء، وكيف تعمل السيارة بطريقة بسيطة ومباشرة. لذا نوصي بقراءته وأنت جالس داخل السيارة وتتعلم بالراحة للتعرف على ما هو موصوف في الكتيب بنفسك.

- 10 لوحة العدادات
- 11 المفاتيح
- 12 جهاز الإشعال
- 13 نظام شفرة FIAT
- 13 الأبواب
- 14 المقاعد
- 17 مساند الرأس
- 17 عجلة القيادة
- 17 مرايا الرؤية الخلفية
- 18 المصابيح الخارجية
- 21 المصابيح الداخلية
- 21 تنظيف النوافذ
- 24 نظام التحكم اليدوي في درجة الحرارة
- 26 نظام التحكم التلقائي في درجة الحرارة
- 27 النوافذ الكهربائية
- 28 فتحة السقف الكهربائية
- 29 الغطاء المرن
- 33 غطاء السيارة
- 34 صندوق السيارة
- 35 التركيبات الداخلية
- 36 حمالة السقف/حمالة ألواح التزلج
- 37 طفاية الحريق
- 37 النظام الصوتي
- 38 حماية البيئة



تعرف على سيارتك



التعرف على لوحة أجهزة القياس



السلامة



بدء التشغيل والقيادة



في حالة وقوع طوارئ



الخدمة والصيانة



المواصفات الفنية



وسائط متعددة



المحتويات

استخدام كتيب المالك

تعليمات التشغيل

في كل مرة يتم فيها تقديم إرشادات التوجيه (اليمين/اليسار أو الأمام/الخلف) بشأن السيارة، فإنه يجب أن تُفهم هذه الإرشادات على أنها متعلقة بوجود راكب في مقعد السائق. سوف يتم تحديد الحالات الخاصة التي لا تمتثل لهذه القاعدة حيثما ينطبق في النص. الأشكال الواردة في كتيب المالك مقدمة على سبيل المثال فقط: وهذا يعني أن بعض تفاصيل الصورة لا تطابق الترتيبات الفعلية لسيارتك. بالإضافة إلى أنه قد تم وضع الدليل مع الأخذ في الاعتبار السيارة ذات عجلة القيادة على اليسار؛ وبالتالي من الممكن أن تكون في السيارات ذات عجلات القيادة على اليمين؛ موضع أو بناء بعض عناصر التحكم ليست طبق الأصل تماماً فيما يتعلق بالشكل.

لتحديد الفصل الذي يحتوي على المعلومات المطلوبة يمكنك استشارة المؤشر في نهاية كتيب المالك. يمكن التعرف على الفصول بسرعة بفضل الألسنة الرسومية المخصصة في جانب كل صفحة فردية. بعد عدة صفحات يوجد مفتاح للتعرف على ترتيب الفصل والرموز ذات الصلة في الألسنة. وعلى أية حال يوجد مؤشر نصي للفصل الحالي في جانب كل صفحة.

الملاحظات الهامة والإجراءات الوقائية

أثناء قراءة دليل المالك، ستجد سلسلة من **التحذيرات** لتفادي الإجراءات التي قد تتسبب في تلف سيارتك. هناك أيضاً **احتياطات** يجب اتخاذها بعناية لتفادي الاستخدام غير الصحيح للسيارة مما قد يؤدي إلى وقوع حوادث أو إصابات. وبالتالي يجب اتباع جميع **التحذيرات والاحتياطات** دائماً بعناية. تتم الإشارة إلى **الملاحظات الهامة والاحتياطات** بالرموز التالية:

السلامة الشخصية؛



سلامة السيارة؛



حماية البيئة.



ملاحظة هذه الرموز - إذا تطلب الأمر - توضح بجانب العنوان أو في نهاية الخطء، وتُتبع برقم. تشير هذه الأرقام إلى التحذير المتطابق في نهاية القسم ذي الصلة.

التغييرات/التعديلات في السيارة

تحذير


قد يؤثر أي تغيير أو تبديل في السيارة على سلامتها والسيطرة عليها على الطريق، وبالتالي تقع حوادث يمكن أن يتعرض الراكب لخطر إصابة بالغة.

الملحقات التي يشتريها مالك السيارة

إذا قررت بعد شراء السيارة تركيب ملحقات كهربائية تتطلب إمدادًا دائمًا بالكهرباء (مثل الراديو، أو نظام إنذار ضد السرقة متصل بالقمر الصناعي، إلخ) أو ملحقات تشكّل عمومًا حملاً على الإمداد بالكهرباء، فعليك الاتصال بتوكيل Abarth، الذي يمتلك فريقًا مؤهلًا سيعمل على التحقق ما إذا كان النظام الكهربائي بالسيارة قادرًا على تحمل الحمل المطلوب، أو يتطلب تركيب بطارية أقوى.

ملحوظة مهمة: توخ الحذر عند تركيب سويلر إضافي أو جنوط مسبوكة أو سرر عجلات غير قياسية: يمكن أن تؤدي هذه الأشياء إلى خفض تهوية المكابح، وتؤثر على كفاءتها عند الكبح المفاجئ أو المتكرر أو على المنحدرات الطويلة. تأكد أنه لا يوجد أي شيء يعيق شوط الدواسة (الحصائر، إلخ).

تركيب أجهزة كهربائية/إلكترونية

الأجهزة الكهربائية والإلكترونية التي تم تركيبها بعد شراء السيارة في إطار خدمة ما بعد البيع يجب أن تحمل الملصق التالي .

تفوض مجموعة فيات كرايسلر الإيطالية للسيارات (S.p.A) بتركيب أجهزة الإرسال والاستقبال شريطة أن يتم التركيب من قبل مركز متخصص، بأسلوب احترافي وبما يتوافق مع المواصفات الخاصة بجهة التصنيع.

هام: قد لا تسمح شرطة المرور باستخدام السيارة على الطرق إذا تم تثبيت الأجهزة بطريقة تؤدي إلى تغيير خصائص السيارة. ربما يؤدي ذلك أيضًا إلى إلغاء الضمان فيما يتعلق بالعيوب الناتجة عن التغيير أو المرتبطة به بشكل مباشر أو غير مباشر.

لا تتحمل مجموعة فيات كرايسلر الإيطالية للسيارات (S.p.A) مسؤولية التلف الناتج عن تركيب الملحقات غير المزودة أو الموصى بها من قبل مجموعة فيات كرايسلر الإيطالية للسيارات (S.p.A) و/أو تلك التي لم يتم تركيبها وفقًا للتعليمات الواردة.

أجهزة إرسال الراديو والهواتف الجواله

لا يمكن استخدام أجهزة إرسال موجات الراديو (الهواتف الجواله الخاصة بالركبة، راديو موجة المدينة، راديو الهواة إلخ) داخل السيارة ما لم يتم تثبيت هوائي مستقل فوق سطح السيارة.

تحذير ربما يؤدي استخدام تلك الأجهزة داخل مقصورة الركاب (بدون هوائي خارجي) إلى تعطل الأنظمة الكهربائية الخاصة بالسيارة. من الممكن أن يؤثر ذلك على سلامة السيارة كما أنه ينطوي على خطورة محتملة على صحة الركاب. علاوة على ذلك، ربما يتأثر إرسال واستقبال تلك الأجهزة بتأثير الحجب الخاص بجسم السيارة. بما أن استخدام الهواتف الجواله المعتمدة من قبل الاتحاد الأوروبي يتضمن استخدام (GSM، GPRS، UMTS، LTE)، اتبع تعليمات الاستخدام المقدمة من قبل جهة تصنيع الهاتف الجوال.




الصيانة الدورية



تُعد الصيانة المناسبة للسيارة ضرورية لضمان احتفاظها بأدائها وميزات السلامة المتوفرة بها وصدقتها للبيئة وكذلك تكاليف التشغيل المنخفضة لفترة طويلة قادمة.

يحتوي دليل المالك على



... معلومات هامة، نصائح وتحذيرات للاستخدام الصحيح وسلامة القيادة والحفاظ على السيارة مع مرور الوقت. يجب الاهتمام بصورة خاصة بالرموز المتوفرة  (سلامة الأشخاص)  (حماية البيئة)  (سلامة السيارة).

الرموز

بعض أجزاء السيارات لها ملصقات ملونة توضح رموزها والاحتياطات التي يجب مراعاتها عند استخدام الجزء. كما يوجد أيضًا أسفل الغطاء ملصقًا يلخص جميع الرموز.

اقرأ هذا بعناية

إعادة التزود بالوقود

أعد التزود بالبنزين غير المعالج بالرصاص فقط ذي عيار أوكتيني (RON) لا يقل عن 95 امتثالاً للمعايرة الأوروبية EN 228. إن استخدام منتجات أخرى أو مخاليط يمكن أن يتلف المحرك تلفاً لا يمكن إصلاحه، وبالتالي يلغى الضمان بسبب التلف الناجم.



بدء تشغيل المحرك

الإصدارات المزودة بناقل الحركة اليدوي: تأكد من تعشيق مكبح اليد؛ قم بتعيين ذراع صندوق التروس على الوضع المحايد؛ اضغط دواسة القابض تمامًا دون لمس دواسة الوقود، ثم أدر مفتاح الإشعال إلى AVV وحرره بمجرد بدء تشغيل المحرك.
الإصدارات المزودة بناقل الحركة الآلي المسلسل: تأكد من تعشيق مكبح اليد وأن ذراع صندوق التروس في الوضع P (انتظار) أو N (محايد)، ثم اضغط بالكامل على دواسة المكبح وأدر مفتاح الإشعال على AVV أو اضغط على زر مفتاح الإشعال وحرره بمجرد بدء تشغيل المحرك.



الركن على مادة قابلة للاشتعال

يعمل المحوّل الحفاز على توليد درجات حرارة عالية أثناء التشغيل. لا تركز السيارة على العشب أو الأوراق الجافة أو أوراق الصنوبر أو المواد الأخرى القابلة للاشتعال: خطر نشوب حريق.



احترام البيئة

السيارة مزودة بنظام يتفقد تشخيصات مستمرة للمكونات المتعلقة بالانبعاث للمساعدة على حماية البيئة.



الملحقات الكهربائية

إذا قررت تركيب ملحقات كهربية بعد شراء السيارة (مع خطر التفريغ التدريجي للبطارية)، فاتصل بتوكيل Abarth. حيث سيقومون بحساب إجمالي الاستهلاك الكهربائي والتحقق من قدرة نظام السيارة الكهربائي على دعم الحمل المطلوب.



بطاقة الرمز

(حيثما توفرت)

يُحفظ في مكان آمن، وليس في السيارة. يُوصى بحمل الرمز الكهربائي المذكور على بطاقة الرمز معك دائماً، في حالة الحاجة إلى إجراء تشغيل في حالة الطوارئ.



عزيري العميل،

نود أن نهنئك ونشكرك على اختيارك **Abarth 595/695**. لقد أصدرنا هذا الدليل ليساعدك على التعرف على كافة الميزات المزودة بسيارتك واستخدامها بأفضل طريقة ممكنة. يجب عليك قراءة هذا الدليل بعناية قبل أول قيادة لسيارتك على الطريق.

ستجد هنا معلومات، ونصائح وتحذيرات هامة تتعلق باستخدام سيارتك وكيفية تحقيق أفضل أداء من الميزات الفنية التي تتمتع بها سيارة **Abarth 595/695** الخاصة بك. يقدم الدليل أيضاً وصفاً للمزايا الخاصة والمعلومات الضرورية لعناية سيارتك وصيانتها مع مرور الوقت بالإضافة إلى القيادة الآمنة.

ستجد في كتيب الضمان المرفق وصف للخدمات التي توفرها شركة **Abarth** لعملائها، وشهادة الضمان وتفاصيل البنود والأحكام للحفاظ على سريان الضمان.

نحن على ثقة من أن هذه الأدوات ستقربك من سيارتك الجديدة وستجعلك تقدر الدعم الذي يقدمه فريق **Abarth**.

تمتع بالقيادة. قيادة ممتعة!

يصف دليل المالك هذا كافة إصدارات **Abarth 595/695**؛ يُرجى دراسة المعلومات ذات الصلة بالإصدار والمحرك ومستوى التتميق وإصدار سيارتك، كافة البيانات الواردة في هذه النشرة توضيحية بحثة. يمكن لـ **FCA Italy S.p.A.** تعديل مواصفات موديل السيارة في هذه النشرة في أي وقت، لأغراض فنية أو تسويقية. لمزيد من المعلومات، اتصل بتوكيل **Abarth**.

WHY CHOOSING GENUINE PARTS

We really know your car because we invented, designed and built it: we really know every single detail.

At **Abarth Service authorised workshops** you can find technicians directly trained by us, offering quality and professionalism for all service operations.

Abarth workshops are always close to you for the regular servicing operations, season checks and practical recommendations by our experts.

With Original Parts distributed by MOPAR[®], you maintain the reliability, comfort and performance features that you bought your new car for over time.

Always ask for Genuine Parts for the components used on our cars; we recommend them because they come from our steady commitment in research and development of highly innovative technologies.

For all these reasons: **rely on Genuine Parts, because they are the only ones designed by Abarth for your car.**

SAFETY:
BRAKING SYSTEM

ENVIRONMENT: PARTICULATE FILTERS,
CLIMATE CONTROL MAINTENANCE

COMFORT: SUSPENSION
AND WINDSCREEN WIPERS

PERFORMANCE: SPARK PLUGS,
INJECTORS AND BATTERIES

LINEACCESSORI
ROOF RACK BARS, WHEEL RIMS

A B A R T H 5 9 5 / 6 9 5

العربية



دليل المالك